

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 12

32e jaargang

16 januari 1989

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer

Inhoud

Bladzijde

I Mededelingen

Europees Parlement

Zitting 1988/1989

89/C 12/01

Notulen van de vergadering van maandag 12 december 1988

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Hervatting van de zitting	1
2. Verwelkoming	1
3. Mededeling van de Voorzitter	1
4. Goedkeuring van de notulen	2
5. Samenstelling van het Parlement	2
6. Onderzoek geloofsbrieven	2
7. Toepassing van het Reglement (artikelen 37, 74 en 121)	2
8. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad	3
9. Verzoekschriften	4
10. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)	5
11. Kredietoverschrijvingen	5
12. Aanwijzing van commissies	5
13. Ingekomen stukken	5
14. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	13

Verklaring van de gebruikte tekens:

- (*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- (** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- (** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- (***) : verlening van instemming

(Vervolg z.o.z.)

Inhoud (vervolg)	Bladzijde
15. Regeling van de werkzaamheden	14
16. Indieningstermijn voor amendementen	15
17. Spreektijd	15
18. Samenstelling van de commissies	16
19. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van een lid (debat en stemming)	16
20. Vervoer over de weg *	17
21. Besturen van schepen in het vervoer over de binnenwateren (debat) *	17
22. Post en telecomunicaties (debat)	17
23. Agenda voor de volgende vergadering	17

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

Verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van een lid:

Besluit over het verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van mevrouw Bloch von Blottnitz (doc. A 2-266/88)	19
--	----

89/C 12/02

Notulen van de vergadering van dinsdag 13 december 1988

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	22
2. Ingekomen stukken	22
3. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)	23
4. Besluit inzake urgentverklaring	26
5. Algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1989 (debat)	26
6. Stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (debat) *	27
STEMMINGEN	
7. Nota van wijzigingen nr. 1 op het ontwerp van begroting 1989 (stemming)	27
8. Toepassing van het braakleggingsbeleid (stemming)	28
9. Ondernemers van goederenvervoer over de weg (stemming) *	28
10. Besturen van schepen in het vervoer over de binnenwateren (stemming) *	28
11. Stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (stemming) *	28
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
12. Post en telecommunicatie (voortzetting van het debat)	29
13. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)	29
14. Verwelkoming	30
15. Vragenuur (vragen aan de Raad en de ministers van Buitenlandse Zaken)	30
16. Verwelkoming	31
17. Eurotra-programma (debat) ** I	31
18. Programma voor strategisch onderzoek en technologie op het gebied van de luchtvaart (debat) ** I	32
19. Kosmetische produkten (debat) ** I	32
20. Verzoek om urgentverklaring van een beraadslaging	32
21. Materialen bestemd om met levensmiddelen in aanraking te komen (debat) ** II ..	32
22. Veiligheid en gezondheid van de werknemers (debat) ** I	33
23. Termijn voor de indiening van amendementen	33
24. Technische harmonisatie en normalisatie (debat)	33

Inhoud (vervolg)	Bladzijde
25. Etikettering van tabaksprodukten (debat) ** I	33
26. Persoonlijke beschermingsmiddelen (debat) ** I	34
27. Mededingingsbeleid (debat)	34
28. Samenwerkingsakkoord EEG-Arabische Golfstaten (debat) *	34
29. Agenda van de volgende vergadering	34

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Nota van wijzigingen nr. 1/89 op de ontwerp-begroting 1989: Nota van wijziging nr. 1/89	36
2. Toepassing van het braakleggingsbeleid: Resolutie inzake de invoering van de braakleggingsregeling in de Lid-Staten (vervangt doc. nrs. B 2-963, 970 en 971/88)	37
3. Ondernemers van goederenvervoer over de weg *: Voorstel voor een richtlijn COM(88) 95 def.	38
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van	
— Richtlijn 74/561/EEG inzake de toegang tot het beroep van ondernemer van nationaal en internationaal goederenvervoer over de weg	39
— Richtlijn 74/562/EEG inzake de toegang tot het beroep van ondernemer van nationaal en internationaal personenvervoer over de weg	
— Richtlijn 77/796/EEG inzake de onderlinge erkenning van diploma's, certificaten en andere titels van ondernemer van goederenvervoer over de weg en ondernemer van personenvervoer over de weg en houdende maatregelen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vrije vestiging van die vervoerondernemers (doc. A 2-257/88)	39
4. Besturen van schepen in het vervoer over de binnenwateren *: Voorstel voor een richtlijn COM(88) 171 def.	40
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn inzake de wederzijdse erkenning van nationale vaarbewijzen voor het besturen van schepen in het beroepsgoederenvervoer over de binnenwateren (doc. A 2-263/88) ...	41
5. Eigen middelen *: Voorstel voor een verordening COM(88) 483 def. Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor een verordening (EGKS, EEG, Euratom) van de Raad houdende toepassing van het besluit van 24 juni 1988 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (doc. A 2-284/88)	42

Notulen van de vergadering van woensdag 14 december 1988

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	51
2. Ingekomen stukken	51
3. Aanwijzing van een commissie	51
4. Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan commissies (artikel 37 van het Reglement)	51
5. Besluit inzake urgentverklaring	52

Inhoud (vervolg)	Bladzijde
6. Actualiteitendebat (bezwaren)	52
7. Europese Raad op Rhodos — werkzaamheden onder het Griekse voorzitterschap in het laatste halfjaar (debat)	53
STEMMINGEN	
8. Post en telecommunicatie (stemming)	54
9. Technische harmonisatie en normalisatie (stemming)	56
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
10. Bekendmaking van een gemeenschappelijke standpunt van de Raad	56
11. Structuurfondsen (debat) ** II	57
12. Uruguay-Ronde	57
STEMMINGEN	
13. Kosmetische produkten (stemming) ** II	58
14. Voor menselijke voeding bestemde levensmiddelen (stemming) ** II	58
15. Structuurfondsen (stemming) ** II	59
16. Samenwerkingsovereenkomst EEG-Arabische Golfstaten (stemming) *	59
17. Programma Eurotra (stemming) ** I	59
18. Programma voor onderzoek en technologie van de luchtvaart (stemming) ** I	60
19. Voorschriften voor veiligheid en gezondheid (stemming) ** I	60
20. Etikettering van tabaksprodukten (stemming) ** I	61
21. Persoonlijke beschermingsmiddelen (stemming) ** I	62
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
22. Overlegprocedure	63
23. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad	63
24. Vragenuur (vragen aan de Commissie)	64
25. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering	64
26. Uruguay-Ronde	65
27. Agenda voor de volgende vergadering	65

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Post en telecommunicatie	
a) Resolutie over de noodzaak een eind te maken aan de versnippering van de telecommunicatie-industrie (doc. A 2-252/88)	66
b) Resolutie over post en telecommunicatie (doc. A 2-259/88)	69
2. Technische harmonisatie en normalisatie:	
Resolutie over de bescherming van de consument in het kader van de nieuwe aanpak van de Europese Gemeenschap op het gebied van de technische harmonisatie en normalisatie (doc. A 2-267/88)	72
3. Kosmetische produkten:	
Besluit betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn houdende vierde wijziging van Richtlijn 76/768/EEG betreffende onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake cosmetische produkten (doc. A 2-277/88)	75
4. Voor menselijke voeding bestemde levensmiddelen ** II:	
a) Besluit inzake het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake levensmiddelenadditieven die in voor menselijke voedingswaren mogen worden gebruikt (doc. A 2-274/88)	75
b) Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in aanraking te komen (doc. A 2-269/88)	77

c)	Besluit betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake voor menselijke voeding bestemde diepvriesproducten (doc. A 2-273/88)	78
5.	Structuurfondsen ** II:	
a)	Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een verordening van de Raad tot vaststelling van toepassingsbepalingen voor Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening door de onderscheiden structuurfondsen, enerzijds, en van die met de bijstandsverlening door de Europese Investeringsfondsen en de overige bestaande financieringsinstrumenten, anderzijds (doc. A 2-323/88)	79
b)	Besluit betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van toepassingsbepalingen voor Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot het Europese Fonds voor Regionale Ontwikkeling (doc. A 2-324/88)	79
6.	Samenwerkingsovereenkomst EEG-Arabische Golfstaten *:	
	Besluit van de Raad (doc. 6053/1/88 — C 2-95/88)	79
	Wetgevingsresolutie betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap enerzijds en de landen die partij zijn bij het handvest van de Raad voor samenwerking van de Arabische Golfstaten (de Verenigde Arabische Emiraten, Bahrein, Saoedi-Arabië, Oman, Qatar en Koeweit) anderzijds (doc. A 2-301/88)	80
7.	Programma Eurotra ** I	
	Voorstel voor een beschikking COM(88) 270 def.	81
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking betreffende een specifiek programma inzake de voltooiing van een geavanceerd systeem voor automatische vertaling (Eurotra) (doc. A 2-275/88)	83
8.	Programma voor onderzoek en technologie van de luchtvaart ** I:	
	Voorstel voor een besluit COM(88) 393 def.	83
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot vaststelling van een proeffase van een programma voor strategisch onderzoek en technologie op het gebied van de luchtvaart (doc. A 2-293/88)	86
9.	Persoonlijke beschermingsmiddelen ** I:	
a)	Voorstel voor een richtlijn COM(88) 76 def.	87
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende minimumvoorschriften voor het gebruik op de werkplek van individuele beschermingsmiddelen door de werknemers (doc. A 2-278/88)	92
b)	Voorstel voor een richtlijn COM(88) 77 def.	92
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende minimumvoorschriften voor veiligheid en gezondheid met betrekking tot het werken met beeldschermapparatuur (doc. A 2-279/88)	102
10.	Etikettering van tabaksproducten ** I:	
	Voorstel voor een richtlijn COM(87) 719 def.	103
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten inzake de etikettering van tabaksproducten (doc. A 2-302/88)	106
11.	Persoonlijke beschermingsmiddelen ** I:	
	Voorstel voor een richtlijn COM(88) 157 def.	107
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Raad voor een richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (doc. A 2-304/88)	109

Notulen van de vergadering van donderdag 15 december 1988

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	125
2. Ingekomen stukken	125
3. Kredietoverschrijvingen	125
4. Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan een commissie (artikel 37 van het Reglement)	125
5. Besluit inzake urgentverklaring	125
6. Uruguay-Ronde	126
7. Agenda	126
8. Ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 gewijzigd door de Raad (stemming)	126
DEBAT OVER ACTUELE, DRINGENDE EN BIJZONDER BELANGRIJKE KWESTIES	
9. Aardbeving in Armenië (debat en stemming)	132
10. Mensenrechten (debat en stemming)	133
11. Toestand in het Midden-Oosten (debat en stemming)	135
12. Vredesonderhandelingen in Centraal-Amerika (debat en stemming)	136
13. Rampen (debat en stemming)	136
EINDE VAN HET DEBAT OVER ACTUELE, DRINGENDE EN BIJZONDER BELANGRIJKE KWESTIES	
14. Hoogte van de EGKS-heffingen — IJzer- en staalindustrie (debat) *	137
15. Gelijke beloning voor en gelijke behandeling van vrouwen en mannen (debat) *	137
16. Rol van multinationale ondernemingen (debat)	137
17. Begrip arbeidsmilieu (debat)	138
18. Problemen van grensarbeiders (debat)	138
19. Mededingingsbeleid (stemming)	138
20. Europese Raad op Rhodos — Werkzaamheden onder het Griekse voorzitterschap in het laatste halfjaar (stemming)	139
21. Hoogte van de EGKS-heffingen — IJzer- en staalindustrie (stemming) *	139
22. Gelijke beloning voor en gelijke behandeling van vrouwen en mannen (stemming) *	140
23. Begrip arbeidsmilieu (stemming)	140
24. Schriftelijke verklaringen (artikel 65 van het Reglement)	140
25. Problemen van de grensarbeiders (voorzetting van het debat)	141
26. Mengvoeders voor dieren (debat) *	141
27. Melk- en zuivelproducten (debat) *	141
28. Agenda voor de volgende vergadering	141

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1989, gewijzigd door de Raad:	
a) Resolutie over de wijzigingen van de Raad in de amendementen van het Parlement op afdeling I — Parlement, afdeling II — Raad (Bijlage: Economisch en Sociaal Comité), afdeling IV — Hof van Justitie en afdeling V — Rekenkamer van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. A 2-321/88)	143
b) Resolutie inzake het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989, afdeling III — Commissie, in de door de Raad gewijzigde versie (doc. A 2-322/88)	144

DEBAT OVER ACTUELE, DRINGENDE EN BIJZONDER BELANGRIJKE KWESTIES

2. Aardbeving in Armenië:

Resolutie over de aardbeving in Armenië (vervangt doc. nrs. B 2-1099, 1118, 1160, 1169, 1171, 1176 en 1184/88) 146

3. Rechten van de mens:

a) Resolutie over Iran (vervangt doc. nrs. B 2-1127 en 1149/88) 148

b) Resolutie over Marokko (vervangt doc. nrs. B 2-1128, 1136 en 1145/88) 149

c) Resolutie over het verlenen van een uitreisvisum aan Slava Uspensky door de autoriteiten van de Sovjetunie (doc. B 2-1117/88) 150

d) Resolutie over de weigering een uitreisvisum te verlenen aan Marc Kotlyar (doc. B 2-1143/88) 151

e) Resolutie over het lot van mevrouw Doina Cornea, Roemeense staatsburgeres die sinds 15 november 1988 wordt vermist (doc. B 2-1111/88) 151

f) Resolutie over de arrestatie van de popmusicus en -producent Petr Cibulka in de CSSR (doc. B 2-1131/88) 152

g) Resolutie over de joodse gevangenen in Syrië (doc. B 2-1094/88) 153

h) Resolutie over alle, met name de door de Abu-Nidal-organisatie vastgehouden gijzelaars (doc. B 2-1095/88) 153

i) Resolutie over schendingen van de rechten van de mens in Turkije (doc. B 2-1170/88) 154

j) Resolutie over de huidige toestand in Cuba, met name wat betreft de rechten van de mens (vervangt doc. nrs. B 2-1102, 1114 en 1190/88) 155

k) Resolutie over de toestand op Oost-Timor (doc. B 2-1166/88) 155

l) Resolutie over nieuwe door de ETA in Madrid begane moorden (doc. B 2-1108/88) 156

4. Toestand in het Midden-Oosten:

Resolutie over de situatie in het Midden-Oosten (vervangt doc. nrs. B 2-1092, 1120 en 1157/88) 157

5. Vredesonderhandelingen in Midden-Amerika:

Resolutie over de wederopname van de vredesbesprekingen in Centraal-Amerika (doc. B 2-1152/88) 159

6. Rampen:

a) Resolutie over de catastrofale gevolgen van de wervelstorm in de Golf van Bengalen (vervangt doc. nrs. B 2-1087, 1119, 1125, 1156 en 1186/88) 160

b) Resolutie over de Afrikaanse paardepest in Spanje en Portugal (vervangt doc. nrs. B 2-1085, 1097, 1112 en 1150/88) 161

c) Resolutie over het vliegtuigongeval van Remscheid (vervangt doc. nrs. B 2-1138, 1154 en 1172/88) 162

7. Mededingingsbeleid:

Resolutie over het zeventiende verslag van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over het mededingingsbeleid (doc. A 2-260/88) 163

8. Europese Raad op Rhodos:

a) Resolutie over de Europese Raad van Rhodos (vervangt doc. nrs. B 2-1126, 1137, 1141 en 1164/88) 169

b) Resolutie over de Top van Rhodos en de voorstellen van de heer Gorbatsjov over eenzijdige ontwapening (vervangt doc. nrs. B 2-1165; 1100/rev., 1146/rev. en 1192/88) 171

c) Resolutie over de verklaringen van de heer Gorbatsjov in de VN (doc. B 2-1177/88/rev.) 172

9.	Hoogte van de EGKS-heffingen en operationele begroting voor 1989 — IJzer- en staalindustrie:	
a)	Resolutie over het memorandum van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over de vaststelling van de hoogte van de EGKS-heffingen en de opstelling van de operationele begroting van de EGKS voor 1989 (doc. A 2-311/88)	173
b)	Voorstel voor een besluit COM(88) 343 def. Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende een bijdrage voor de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal ten laste van de algemene begroting van de Gemeenschappen ter financiering van sociale maatregelen in verband met de herstructurering van de ijzer- en staalindustrie (doc. A 2-309/88)	175
10.	Gelijke beloning voor en gelijke behandeling van vrouwen en mannen *: Voorstel voor een richtlijn COM(88) 269 def.	177
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een ontwerp-richtlijn betreffende de bewijslast op het gebied van de gelijke beloning voor en de gelijke behandeling van vrouwen en mannen (doc. A 2-298/88)	180
11.	Begrip arbeidsmilieu: Resolutie over het begrip arbeidsmilieu en het toepassingsgebied van artikel 118 A van het EEG-Verdrag (doc. A 2-226/88)	181

89/C 12/05

Notulen van de vergadering van vrijdag 16 december 1988

Deel I: Verloop van de vergadering

1.	Goedkeuring van de notulen	355
2.	Verzoekschriften	355
3.	Ingekomen stukken	356
4.	Van de Raad ontvangen verdragsteksten	357
5.	Procedure zonder verslag *	357
6.	Landbouwontwikkeling in bepaalde gebieden van Griekenland (stemming) *	358
7.	Hulp aan ontwikkelingslanden in Azië en Latijns-Amerika (stemming) *	358
8.	Recyclage van bepaalde soorten batterijen (stemming)	358
9.	Leefmilieu in stedelijke gebieden (stemming)	359
10.	Kwijting voor de uitvoering van de begroting 1985 (stemming)	359
11.	Kwijting voor de uitvoering van de begroting 1986 (stemming)	359
12.	Uruguay-Ronde (stemming)	359
13.	Vraagstukken van de grensarbeiders (stemming)	359
14.	Mengvoeders (stemming) *	360
15.	Steun voor vervoersinfrastructuurprojecten (debat en stemming) *	361
16.	Toekenning van bepaalde premies in de rundvleessector (debat en stemming)	361
17.	Bepalingen betreffende de zomertijd (debat en stemming) ** II	361
18.	Melkprodukten (voorzetting van het debat en stemming) *	362
19.	Zuid-Afrika	363
20.	Resultaten van de bijeenkomst van de ministers van Visserij	363
21.	Samenstelling van het Parlement	363
22.	In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)	363
23.	Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties	363
24.	Rooster van de volgende vergaderingen	364
25.	Onderbreking van de zitting	364

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Procedure zonder verslag *	
a) Voorstellen voor een richtlijn COM(88) 477 def.	365
b) Voorstel voor een richtlijn COM(88) 535 def.	365
c) Voorstel voor een verordening COM(88) 538 def.	365
d) Voorstel voor een verordening COM(88) 598 def.	365
e) Voorstel voor een verordening COM(88) 620 def.	365
2. Landbouwontwikkeling in bepaalde gebieden van Griekenland *:	
Voorstel voor een verordening COM(88) 533 def.	365
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1975/82 tot stimulering van de landbouwontwikkeling in bepaalde gebieden van Griekenland (doc. A 2-305/88)	366
3. Hulp aan ontwikkelingslanden in Azië en Latijns-Amerika *	
Voorstel voor een besluit COM(88) 397 def.	366
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot vaststelling van de algemene beleidslijnen van 1989 op het gebied van financiële en technische hulp aan ontwikkelingslanden in Azië en Latijns-Amerika (doc. A 2-276/88)	367
4. Verkoop en recyclage van batterijen:	
Resolutie over de opstelling van een richtlijn ter regeling van de verkoop, de verwijdering en de recyclage van bepaalde soorten batterijen (doc. A 2-286/88)	368
5. Leefmilieu in stedelijke gebieden:	
Resolutie over het leefmilieu in stedelijke gebieden (doc. A 2-294/88)	370
6. Kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1985:	
Resolutie over de maatregelen die de Commissie heeft genomen naar aanleiding van de opmerkingen in de resolutie bij het besluit tot het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1985 (doc. A 2-288/88)	374
7. Kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1986:	
Resolutie over de maatregelen die de Commissie heeft genomen naar aanleiding van de opmerkingen in de resolutie bij het besluit tot het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1986 (doc. A 2-289/88)	376
8. Uruguay-Ronde:	
Resolutie over de GATT-onderhandelingen te Montreal (vervangt doc. B 2-1194/88)	377
9. Grensarbeiders:	
Resolutie over de problemen van grensarbeiders in de Gemeenschap (doc. A 2-227/88)	378
10. Mengvoeders *:	
Voorstel voor een richtlijn COM(88) 303 def.	382
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 79/373/EEG betreffende de handel in mengvoeders (doc. A 2-299/88)	382
11. Financiële steun voor vervoersinfrastructuurprojecten *:	
Voorstel voor een verordening doc. 10174/88 — Trans 187	383
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende het verlenen van financiële steun voor vervoersinfrastructuurprojecten (doc. A 2-326/88)	383
12. Toekenning van bepaalde premies in de rundvleessector *:	
Voorstel voor een verordening COM(88) 755 def.	383

13. Zomertijd ** II:	
Vijfde richtlijn doc. C 2-241/88	384
Besluit betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie met het oog op de goedkeuring van een vijfde richtlijn inzake de bepalingen op het gebied van de zomertijd (doc. A 2-241/88)	384
14. Zuivelsector:	
Voorstel voor een verordening I COM(88) 466 def.	384
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (doc. A 2-300/88)	384
Voorstel voor een verordening II	
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 857/84 houdende algemene voorschriften voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten (doc. A 2-300/88)	385
Voorstel voor een verordening III	386
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2237/88 tot vaststelling voor de periode van 1 april 1988 tot en met 31 maart 1989, van de communautaire reserve voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten (doc. A 2-300/88)	387
Voorstel voor een verordening IV	387
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een voorstel voor een verordening tot vaststelling van de met ingang van 1 1988 geldende interventieprijs voor boter (doc. A 2-300/88)	388
Voorstel voor een verordening V	388
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1079/77 inzake een medeverantwoordelijkheidshemming en maatregelen ter verruiming van de markten in de sector melk en zuivelprodukten (doc. A 2-300/88)	389

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1988-1989

Vergaderperiode van 12 t/m 16 december 1988

Huis van Europa — Straatsburg

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 12 DECEMBER 1988

(89/C 12/01)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend)***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 18 november 1988 werd onderbroken, te zijn hervat.

2. Verwelkoming

De Voorzitter verwelkomt een door mevrouw Chen Mu Hwa en de heer Zheng Tao geleide delegatie van het nationale volkscongres van de Volksrepubliek China, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

3. Medeling van de Voorzitter

De Voorzitter deelt mede dat hij aan de heer Gorbatsjov, President van de Sovjetunie, een telegram heeft

gestuurd waarin hij zijn medeleven betuigt met de families van de slachtoffers van de aardbeving in Armenië.

Verklaring van de gebruikte tekens

- (*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- (** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- (** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- (***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

- Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.
- De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Maandag 12 december 1988

Hij betuigt eveneens namens het Parlement zijn deelneming aan de slachtoffers van de vliegcrash te Remscheid in de Bondsrepubliek Duitsland.

Ten slotte betreurt hij een spoorwegongeluk dat vandaag in Groot-Brittannië heeft plaatsgevonden.

4. Goedkeuring van de notulen

(Mevrouw Ferrer heeft schriftelijk te kennen gegeven dat zij bij de stemming over amendement nr. 31 op het verslag De Pasquale over het regionaal beleid (doc. A 2-218/88) (*deel 1, punt 6 van de notulen*) vóór het amendement had willen stemmen i.p.v. zich van stemming te onthouden).

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Ewing, over een door de heer Collings in de vergadering van donderdag 17 november 1988 aan haar adres gemaakte opmerking na afloop van de stemming over het verslag Alvarez de Eulate (doc. A 2-249/88) (*deel 1, punt 13 van de notulen*);

— de heer Bombard, die terugkomt op een eerder door hem gedaan verzoek waarin hij de wens tot uitdrukking gaf dat de bezoekers op de tribune deelnemen aan de door het Parlement bij een in memoriam gebrachte hulde;

— de heer Stevenson, die van de Voorzitter een verklaring vraagt naar aanleiding van het aan het bewind komen van een democratische regering onder leiding van een vrouw in Pakistan. (De Voorzitter wenst mevrouw Bhutto geluk met haar verkiezing en spreekt zijn beste wensen uit voor de democratie in Pakistan);

— de heer Collins, die naar aanleiding van hetgeen door mevrouw Ewing is betoogd zegt dat hij alleen maar wilde protesteren tegen de praktijk om schriftelijke stemverklaringen in te dienen en daarna niet te stemmen;

— de heer Klepsch, die bezwaar maakt tegen de door de heer Sakellariou aangevoerde argumenten tijdens de gecombineerde beraadslaging over de mensenrechten (*deel 1, punt 4 van de notulen van 17. 11. 1988*) om de twee ontwerp-resoluties (doc. B 2-1017 en 1031/88) van de agenda af te voeren;

— de heer Morris, die van de Commissie een verklaring vraagt over de visserijquota (de Voorzitter antwoordt dat deze vraag later zal worden behandeld);

— de heer McGowan, die protesteert tegen het besluit van het Bureau in uitgebreide samenstelling om de kandidatuur van een door de Commissie ontwikkelingsamenwerking aangewezen vrouwelijk Spaans lid voor de delegatie naar de GATT-bijeenkomst te Montreal niet aan te houden (de Voorzitter antwoordt dat de door het Bureau in uitgebreide samenstelling aange-

houden vijf namen die waren waarover het algemene overeenstemming kon bereiken doch hij voegt hieraan toe dat hij deze kwestie aan het Bureau in uitgebreide samenstelling zal voorleggen en de heer McGowan daarna het antwoord zal doen toekomen);

— de heer Pelikan, over de komst in Straatsburg deze week van de weduwe van de heer Marshenco die samen met de heer Nelson Mandela de Sacharovprijs ontving;

— de heer Arndt, over het feit dat het Gerechtshof van Straatsburg de door de heer Le Pen ingestelde vordering tegen de publikatie van een brochure over racisme en xenofobie ongegrond heeft verklaard;

— de heer Arbeloa Muru, over de vele werkzaamheden van de commissies, over het feit dat sommige leden voor het einde van deze zittingsduur geen verslagen hebben kunnen opstellen, over het verzoek van sommige leden tot wederinvoering van de doodstraf in Frankrijk en in de Gemeenschap en over het ontbreken van vertalingen van sommige documenten in het Spaans en het Portugees;

— de heer de Courcy Ling, die terugkomt op hetgeen door de heer McGowan is betoogd en het Bureau in uitgebreide samenstelling gelukwens met diens besluit;

— de heer McGowan, over wat voorgaande spreker heeft gezegd.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

5. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de bevoegde Deense autoriteiten hem ervan in kennis hebben gesteld dat de heer Frode Kristoffersen als lid van het Parlement is aangewezen in de plaats van wijlen de heer Toksvig.

Hij verwelkomt de nieuwe collega en brengt het bepaalde van artikel 6, lid 3 van het Reglement in herinnering.

6. Onderzoek geloofsbrieven

Op voorstel van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteten besluit het Parlement de mandaten te bekrachtigen van de heren Beckmann, de Bremond d'Ars, Cantalamessa, Cellai, Chopier, Dimopoulos, Hugot en Lacerda de Queiros.

7. Toepassing van het Reglement (artikelen 37, 74 en 121)

Artikelen 37 en 121

De bepalingen betreffende de toepassing van de gewijzigde artikelen 37 en 121, die door het Parlement op 14 november 1988 ter plenaire vergadering werden

Maandag 12 december 1988

medegedeeld (zie punt 13 van de notulen van die datum), werden de volgende dag bij de goedkeuring van de notulen (zie punt 1 van de notulen van die datum) betwist en naar de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten verwezen.

Na overeenkomstig artikel 131 van het Reglement te hebben beraadslaagd is deze commissie tot de volgende conclusies gekomen:

Artikel 37:

1. Ofschoon krachtens het bepaalde van artikel 37, lid 1 en artikel 121, tweede alinea, artikel 37 slechts kan worden toegepast op het ogenblik dat een commissie voor de behandeling van een aangelegenheid wordt aangewezen of toestemming krijgt verslag uit te brengen, zou een voorlopige (d.w.z. tijdelijke, tot het einde van de zittingsduur) maatregel met het oog op de toepassing van artikel 37 het bij uitzondering mogelijk maken artikel 37 eveneens toe te passen op reeds naar de commissies verwezen aangelegenheden alsmede op verslagen voor de opstelling waarvan zij reeds eerder toestemming hebben ontvangen.
2. Het verzoek van een derde van het feitelijke aantal leden van een commissie om teruggave van de beslissingsbevoegdheid aan de plenaire vergadering kan schriftelijk, buiten een commissievergadering om, worden gedaan mits het echter wordt ingediend vóór de datum van de vergadering waarin de commissie de rapporteur benoemt voor de aangelegenheid waarop het verzoek om teruggave van beslissingsbevoegdheid aan de plenaire vergadering betrekking heeft.
3. De voor de indiening van amendementen in aanmerking komende bepalingen van het Reglement zijn die van artikel 69, lid 1, artikel 123, lid 4, waarin wordt verwezen naar artikel 69, en artikel 37, in het bijzonder lid 4, krachtens welke de agenda van de commissievergadering onder vermelding van de eventuele termijn voor de indiening van amendementen in het EP-bulletin moet worden gepubliceerd; overeenkomstig artikel 69, lid 1 van het Reglement mogen in alle commissies de leden amendementen indienen; deze regel geldt a fortiori als de commissie aangelegenheden behandelt die overeenkomstig artikel 37 naar haar zijn verwezen; aan de stemming over de amendementen mogen daarentegen slechts de eigenlijke leden (d.w.z. de vaste of vaste plaatsvervangende leden) van de commissie deelnemen.

Artikel 121

Het besluit van het Bureau in uitgebreide samenstelling waarbij het machtiging verleent tot het opstellen van

een verslag alsmede, op verzoek van de bevoegde commissie, beslissingsbevoegdheid overdraagt, moet overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement aan de plenaire vergadering worden voorgelegd.

Artikel 74

De commissie, die overeenkomstig artikel 131 van het Reglement, was belast met de behandeling van de vraag of op grond van artikel 74, lid 2 van het Reglement het woord mag worden gevoerd over een voorstel van de Voorzitter tot wijziging van de agenda, is tot de volgende conclusie gekomen:

„Wanneer een wijziging van de agenda door de Voorzitter wordt voorgesteld, kan vóór de stemming slechts het woord worden gevoerd door een voorstander, een tegenstander en de voorzitter of de rapporteur van de bevoegde commissie, ieder gedurende ten hoogste drie minuten.”

Tenzij deze conclusies bij de goedkeuring van de onderhavige notulen door een fractie of ten minste der tien leden worden betwist, worden zij geacht te zijn goedgekeurd.

8. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 45, lid 1 van het Reglement mede dat hij overeenkomstig het bepaalde in de Europese Akte de gemeenschappelijke standpunten van de Raad heeft ontvangen, alsmede de redenen welke de Raad ertoe hebben gebracht deze in te nemen, en de standpunten van de Commissie over:

— een voorstel voor een verordening houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (doc. C 2-232/88)

ten principale: Commissie regionaal beleid, medeadviserend: Begrotingscommissie, Commissie begrotingscontrole;

— een voorstel voor een verordening houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2052/88 betreffende de coördinatie tussen de maatregelen van de verschillende structuurfondsen enerzijds en tussen deze en die van de Europese Investeringsbank en andere bestaande financiële instrumenten anderzijds (doc. C 2-231/88)

ten principale: Commissie regionaal beleid, medeadviserend: Commissie sociale zaken, Landbouwcommissie, Begrotingscommissie, Commissie begrotingscontrole.

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, 13 december 1988, in.

Maandag 12 december 1988

Het woord wordt gevoerd door:

- de heer Prag over de overlegprocedure over de hervorming van het Europees Sociaal Fonds, meer in het bijzonder het vraagstuk betreffende de gehandicapten;
- de heer McMahon, die vraagt wanneer het Parlement een debat zal houden over het voorstel voor een verordening (COM(88) 502 def.) betreffende de wapenhandel;
- de heer Ford, die eraan herinnert dat hij had gevraagd dat de Commissie Reglement zich zou bezighouden met het vraagstuk betreffende de veroorloving van stemverklaringen in commissies;
- mevrouw Castle over hetgeen door de heer McMahon is gezegd en vraagt dit punt niet zonder debat te behandelen.

9. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

- Verzoekschrift van de heer P.A. Andersen: Ongeleefde behandeling van mannen en vrouwen (nr. 443/88);
- Verzoekschrift van de dr. Gaetano Modugno: Experiment op een universitair docent (nr. 444/88);
- Verzoekschrift van de heer A. Monteiro França: Recht op gezondheid in Portugal (nr. 445/88);
- Verzoekschrift van de heer Melvyn Champney: Weigering van de Britse regering de premie van Europese invaliditeit te betalen (nr. 446/88);
- Verzoekschrift van de „Familles unies”: Rechten van het kind voor de geboorte (nr. 447/88);
- Verzoekschrift van de „Fédération internationale de droits de l'homme”: Toestand van de Roemeense vluchtelingen in Hongarije (nr. 448/88);
- Verzoekschrift van mevrouw E. Erhard: Aanspraak op overlevingspensioen (nr. 449/88);
- Verzoekschrift van Dr. M. Mowlam: Toevluchtsoorden voor vrouwen die het slachtoffer zijn van huise-lijk geweld (nr. 450/88);
- Verzoekschrift van de heer M. McCarthy: Dringend verzoek om werk (nr. 451/88);
- Verzoekschrift van de heer N. Dadanis: Xenofobie bij het personeel van de Duitse ambassade in Athene (nr. 452/88);
- Verzoekschrift van mevrouw Marlène Schmidt: Afwijzing van een „klerikaal Europa” (nr. 453/88);
- Verzoekschrift van de heer Josef Lech: Uitbetaling van een Belgisch pensioen (nr. 454/88);
- Verzoekschrift van de heer A. Beguin: Gelijkwaardigheid van diploma's binnen de Gemeenschap (nr. 455/88);
- Verzoekschrift van de heer E. Lanari: Dagvaarding Miriam Petacci tegen het ministerie van Cultuurgoederen en Milieubeheer (nr. 456/88);
- Verzoekschrift van mevrouw Adi Holck: Klacht over de nationale gezondheidsdienst in Denemarken (nr. 457/88);
- Verzoekschrift van de heer J. Pageot: Franse successierechten (nr. 458/88);
- Verzoekschrift van de heer R.A. Standing: Bescherming van kleine investeerders in beleggingsmaatschappijen (nr. 459/88);
- Verzoekschrift van de heer C. Cañete Lopez: Absoluut blijvend invaliditeitspensioen (nr. 460/88);
- Verzoekschrift van mevrouw C. Soria Silla: klacht over slechte technische werkomstandigheden bij de medische dienst op het vliegveld Madrid-Barajas (nr. 461/88);
- Verzoekschrift van de heer en mevrouw Emil Maresch: Onderzoek naar oplichterij bij huis- en woningverkoop in Spanje (nr. 462/88);
- Verzoekschrift van de heer A. Fratantaro: Pensioenen voor burgers die uit Istrië afkomstig zijn (nr. 463/88);
- Verzoekschrift van de heer Marcel Dere en de heer Carlos Hernandez Delgado: Uitwijzing van een Spaanse onderdaan uit België (nr. 464/88);
- Verzoekschrift van de heer Neil Gideon Love: Verzoek om inkomenssteun (nr. 465/88);
- Verzoekschrift van mevrouw Veerle Henninot-De Pryck: Verzoek tot verkrijging van de Franse nationaliteit na huwelijk (nr. 466/88);
- Verzoekschrift van de heer G. Lizzi en mevrouw L. Angheben-Lizzi: Toepassing van Verordening (EEG) nr. 797/85 (nr. 467/88);
- Verzoekschrift van de heer A. Ghezso: Problemen met de burens (nr. 468/88);
- Verzoekschrift van de heer Dieter Thorn: Niet-gehonoreerde pensioenrechten uit Nederland (nr. 469/88);
- Verzoekschrift van de heer Michael Thynne: Herziening van een veroordeling tot levenslange gevangenisstraf wegens verkrachting (nr. 470/88);
- Verzoekschrift van mevrouw Hélène Boursicaut: Rijbewijskwesitie (nr. 471/88);
- Verzoekschrift van de heer Konstantin Valaris: Communautaire steun wegens vernielingen door noodweer (nr. 472/88);
- Verzoekschrift van de heer K. Theodoridis: Aanleg van een brug tussen het eiland Salamis en Perama (nr. 473/88);
- Verzoekschrift van de heer J. Herman: Discriminatie van Belgische grensgangers door de fiscus van de BRD (nr. 474/88);
- Verzoekschrift van de heer Armand Gilot: Verlies van sociale voordelen door cumulering van twee pensioenen (nr. 475/88);

Maandag 12 december 1988

— Verzoekschrift van „Consiglio Nazionale degli Ingegneri”: Richtlijn inzake de algemene erkenning van universitaire diploma's (nr. 476/88);

— Verzoekschrift van de heer G. Wirth: Aanstelling van de heer Erdogan als leraar van het onderricht in de moedertaal aan Turkse schoolklassen (nr. 477/88);

— Verzoekschrift van het Verkoopkantoor gebouwen en uitrustingen: Ten onrechte geïnde BTW (nr. 478/88);

— Verzoekschrift van de heer Panagiotis Kostoulas en vier andere ondertekenaars: Inspecteurs van het lager onderwijs verplicht om ontslag te nemen (nr. 479/88).

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 128, lid 3 van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de Commissie verzoekschriften verzonden.

Besluit inzake diverse verzoekschriften:

— nr. 76/87: de Voorzitter van het Parlement wordt gevraagd om contact op te nemen bij het bestuur van de Nederlandse provincie Limburg;

— nr. 385/87: de Voorzitter wordt verzocht het advies van de Commissie verzoekschriften aan de Raad en aan de Commissie te doen toekomen;

— nr. 226/88: de Voorzitter wordt verzocht inlichtingen in te winnen bij de minister van Justitie van het Rijnland-Pfaltz;

— nr. 290/88: de Voorzitter wordt verzocht bij de plaatselijke Duitse autoriteiten inlichtingen in te winnen;

10. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

Aangezien de schriftelijke verklaring nr. 13/88 niet het vereiste aantal handtekeningen heeft gekregen overeenkomstig de bepalingen van artikel 65, lid 5 van het Reglement, komt deze te vervallen.

11. Kredietoverschrijvingen

De Begrotingscommissie heeft zich tegen de voorstellen tot kredietoverschrijving nrs. 7/88 en 8/88 verzet (doc. nrs. C 2-155 en 169/88).

De Begrotingscommissie heeft kredietoverschrijving nr. 9/88 (doc. C 2-156/88) goedgekeurd.

De Commissie begrotingscontrole heeft de verzoeken om kredietoverschrijving nrs. 10 en 14/88 (doc. nrs. C 2-149 en 177/88) goedgekeurd.

De Commissie begrotingscontrole heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 17/88 (doc. C 2-182/88);

goedgekeurd; de Raad heeft het Parlement ervan in kennis gesteld dat hij dit voorstel eveneens heeft goedgekeurd.

De Commissie begrotingscontrole heeft de voorstellen tot kredietoverschrijving nrs. 11/88 en 13/88 goedgekeurd.

De Commissie begrotingscontrole heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 12/88 geweigerd.

12. Aanwijzing van commissies

De Juridische Commissie is voor advies aangewezen voor het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de bewijslast op het gebied van de gelijke beloning voor en de gelijke behandeling van vrouwen en mannen (doc. C 2-83/88) (ten principale: Commissie rechten van de vrouw (verslag Larive — doc. A 2-298/88) — reeds voor advies aangewezen: Commissie sociale zaken).

13. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad, verzoeken om advies over de volgende voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1975/82 tot stimulering van de landbouwontwikkeling in bepaalde gebieden van Griekenland (doc. C 2-197/88)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),
BEGR, REGI (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening

Betekenis van de gebruikte afkortingen

POLI: Politieke Commissie
LAND: Landbouwcommissie
BEGR: Begrotingscommissie
ECON: Economische Commissie
ENER: Energiecommissie
EXTE: Commissie externe economische betrekkingen
JURI: Juridische Commissie
SOCI: Sociale Commissie
REGI: Commissie regionaal beleid
VERV: Vervoerscommissie
MILI: Milieucommissie
JEUG: Jeugdcommissie
ONTW: Commissie ontwikkelingssamenwerking
BCON: Commissie begrotingscontrole
INST: Commissie institutionele zaken
VROU: Commissie voor de rechten van de vrouw
VERZ: Commissie verzoekschriften
REGL: Commissie Reglement
ACTE: Tijdelijke Commissie Europese Akte

Maandag 12 december 1988

houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitenvless (doc. C 2-198/88)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 571/88 door toevoeging van een nieuwe enquête-merk betreffende het uit productie nemen van bouwland (doc. C 2-199/88)

verwezen naar de commissie: LAND (ten principale);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de gedragsregels voor geautomatiseerde boekingsystemen (doc. C 2-200/88)

verwezen naar de commissies:

VERV (ten principale),
MILI (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen en van Verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71 (doc. C 2-201/88)

verwezen naar de commissie: SOCI (ten principale);

— Voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 805/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1302/73

II. een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1357/80 tot instelling van een premieregeling voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1199/82

(doc. C 2-202/88)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

— Voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten met betrekking tot de spoorelementen boor, kobalt, koper, ijzer, mangaan, molybdeen en zink in meststoffen (doc. C 2-203/88 — SYN 160)

verwezen naar de commissies:

ECON (ten principale),
LAND, MILI (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de wettelijke bescherming van biotechnologische uitvindingen (doc. C 2-205/88 — SYN 159)

verwezen naar de commissies:

JURI (ten principale),
ECON, ENER, LAND (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 78/660/EEG betreffende de jaarrekening en van Richtlijn 83/349/EEG betreffende de geconsolideerde jaarrekening en de opstelling en openbaarmaking van deze jaarrekeningen in Ecu's (doc. C 2-206/88 — SYN 158)

verwezen aan de commissies:

JURI (ten principale),
ECON (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende het verplichte gebruik van veiligheidsgordels in voertuigen van minder dan 3,5 ton (doc. C 2-210/88)

verwezen naar de commissies:

VERV (ten principale),
MILI (voor advies);

— Voorstel van de commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de verwijdering van polychloorbifenylen en polychloorterfenylen (doc. C 2-211/88 — SYN 161)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— Voorstel van de commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn van de Raad inzake de vrije toegang tot informatie met betrekking tot het milieu (doc. C 2-212/88)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— Voorstel van de commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad tot instelling van specifieke maatregelen voor dopvruchten en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit (doc. C 2-216/88)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een communautair actieprogramma ten behoeve van een efficiënter elektriciteitsgebruik (doc. C 2-217/88)

verwezen naar de commissies:

ENER (ten principale),
MILI, ECON (voor advies);

— Ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 gea-

Maandag 12 december 1988

mendeerd en voorzien van wijzigingsvoorstellen (doc. C 2-220/88)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen inzake onderzoek en ontwikkeling op het gebied van de milieubescherming (doc. C 2-221/88)

verwezen naar de commissies:

ENER (ten principale),
MILI, EXTE (voor advies);

— Voorstel van de commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad inzake zoötechnische en genealogische voorschriften voor de handel in rasdieren (doc. C 2-222/88)

verwezen naar de commissie: LAND (ten principale);

— Voorstel van de commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van mariene wetenschap en technologie Mast (1989-1992) (doc. C 2-223/88 — SYN 162)

verwezen naar de commissies:

ENER (ten principale),
BEGR, MILI (voor advies);

— Voorstel van de commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Finland inzake onderzoek en ontwikkeling op het gebied van de milieubescherming (doc. C 2-224/88)

verwezen naar de commissies:

ENER (ten principale),
MILI, EXTE (voor advies);

— Nota van wijzigingen nr. 1 op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989, opgesteld door de Raad op 22 november 1988 (doc. C 2-227/88)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale);

— Voorstel van de commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende wijziging met betrekking tot Spanje van Verordening (EEG) nr. 4007/87 tot verlenging van de periode bedoeld in artikel 90, lid 1, en artikel 257, lid 1, van de Akte betreffende de toetreding van Spanje en Portugal (doc. C 2-230/88)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

— Voorstel van de commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking houdende vaststelling van een meerjarenprogramma voor onderzoek en opleiding voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie op het gebied van telemanipulatie in gevaarlijke en wanordelijke situaties in kerninstallaties (Teleman 1989-1991) (doc. C 2-233/88)

verwezen naar de commissies:

ENER (ten principale),
MILI, BEGR (voor advies);

b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— Verslag, namens de Politieke Commissie, over de toestand op de Filippijnen. Rapporteur: de heer Manuel Fraga Iribarne (doc. A 2-255/88);

— Verslag, namens de Politieke Commissie, over de betekenis van Noord-Europa voor de Europese veiligheid. Rapporteur: de heer Perinat Elio (doc. A 2-256/88);

— * Verslag, namens de Veroerscommissie, over het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van:

— Richtlijn 74/561/EEG inzake de toegang tot het beroep van ondernemer van nationaal en internationaal goederenvervoer over de weg

— Richtlijn 74/562/EEG inzake de toegang tot het beroep van ondernemer van nationaal en internationaal personenvervoer over de weg

— Richtlijn 77/796/EEG inzake de onderlinge erkenning van diploma's, certificaten en andere titels van ondernemer van goederenvervoer over de weg en ondernemer van personenvervoer over de weg en houdende maatregelen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vrije vestiging van die vervoerondernemers

Rapporteur: de heer Sapena Granell (doc. A 2-257/88);

— Verslag, namens de Vervoerscommissie, over maritieme veiligheid. Rapporteur: de heer Lagakos (doc. A 2-258/88);

— Verslag, namens de Vervoerscommissie, over post en telecommunicatie. Rapporteur: mevrouw Braun-Moser (doc. A 2-259/88);

— Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het zeventiende verslag van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over het mededingingsbeleid. Rapporteur: de heer Bonaccini (doc. A 2-260/88);

— Verslag, namens de Politieke Commissie, over de gemeenschappelijke verklaring tegen racisme en vreemdelingenhaat en een actieprogramma van de Raad. Rapporteur: de heer Van der Lek. (doc. A 2-261/88);

— * Verslag, namens de Vervoerscommissie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeen-

Maandag 12 december 1988

schappen aan de Raad (COM(88) 171 def. — doc. C 2-59/88) voor een richtlijn inzake de wederzijdse erkenning van nationale vaarbewijzen voor het besturen van schepen in het beroepsgoederenvervoer over de binnenwateren. Rapporteur: de heer Van der Waal (doc. A 2-263/88);

— Verslag, namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, over de herdenking in 1989 van het feit dat 200 jaar geleden de Verklaring van de Rechten van de Mens en de burger werd opgesteld. Rapporteur: mevrouw Vayssade (doc. A 2-264/88);

— Verslag, namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 318/EEG — doc. C 2-102/88) voor een resolutie betreffende de bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat. Rapporteur: Medina Ortega (doc. A 2-265/88);

— Verslag, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbriefen en immuniteiten, over het verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van mevrouw U. Bloch von Blottnitz. Rapporteur: de heer Donnez (doc. A 2-266/88);

— Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de bescherming van de consument in het kader van een nieuwe aanpak van de Europese Gemeenschappen op het gebied van de technische harmonisatie en normalisatie. Rapporteur: mevrouw Schleicher (doc. A 2-267/88);

— Verslag, namens de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport, over de noodzaak van de invoering van een Europese Jongerenpas. Rapporteur: mevrouw Fontaine (doc. A 2-268/88);

— Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over de visverwerkende industrie. Rapporteur: de heer Provan (doc. A 2-270/88);

— Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening over de ambachtelijke visserij. Rapporteur: de heer Garcia (doc. A 2-271/88);

— Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over de langoestinevisserij en de Europese Gemeenschap. Rapporteur: mevrouw Le Roux (doc. A 2-272/88);

— ** I Verslag, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 270 — doc. C 2-87/88 — 2de deel) voor een beschikking betreffende een specifiek programma inzake de voltooiing van een geavanceerd systeem voor automatische vertaling (Eurotra). Rapporteur: de heer De Sama (doc. A 2-275/88 — SYN 137);

— * Verslag, namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 397 def. — doc. C 2-123/88) voor een besluit tot vaststelling van de algemene beleidslijnen voor 1989 op het gebied van financiële en technische hulp aan ontwikke-

lingslanden in Azië en Latijns-Amerika. Rapporteur: de heer Crusol (doc. A 2-276/88);

— ** I Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 76 def. — doc. C 2-126/88) voor een richtlijn betreffende de minimumvoorschriften voor het gebruik op de werkplek van individuele beschermingsmiddelen door de werknemers (derde bijzondere richtlijn als bedoeld in artikel 13 van de richtlijn COM(88) 73). Rapporteur: de heer Alber (doc. A 2-278/88 — SYN 126);

— ** I Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 77 def. — doc. C 2-126/88) voor een richtlijn betreffende minimumvoorschriften voor veiligheid en gezondheid met betrekking tot het werken met beeldschermapparatuur (vierde bijzondere richtlijn als bedoeld in artikel 13 van de richtlijn COM(88) 73). Rapporteur: de heer Alber (doc. A 2-279/88 — SYN 127);

— Verslag, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbriefen en immuniteiten over een interne regeling om het vertrouwelijke karakter van bepaalde documenten te waarborgen. Rapporteur: de heer Herman (doc. A 2-280/88);

— Verslag, namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, over de resultaten van de werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EEG te Lomé bijeen (Togo) en in Madrid in 1988. Rapporteur: mevrouw Rabbethge (doc. A 2-281/88);

— Verslag, namens de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport over de sport in de Europese Gemeenschap en het Europa van de burgers. Rapporteur: mevrouw Larive (doc. A 2-282/88);

— Tweede Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het sturen van een onafhankelijke internationale commissie van deskundigen, waaronder voor deze vraagstukken bevoegde medische deskundigen, naar Frans-Polynesië. Rapporteur: de heer Hughes (doc. A 2-283/88);

— * Verslag, namens de Begrotingscommissie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 483 — doc. C 2-162/88) voor een Verordening (EGKS, EEG, Euratom) houdende toepassing van het besluit van 24 juni 1988 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen. Rapporteur: de heer Cornelissen (doc. A 2-284/88);

— Verslag, namens de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport, over het onderwijs in de Europese Gemeenschap (vooruitzichten op middellange termijn: 1989-1992). Rapporteur: mevrouw Larive (doc. A 2-285/88);

— Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de opstelling van een richtlijn ter regeling van de verkoop, de verwijdering en de recyclage van bepaalde soorten

Maandag 12 december 1988

batterijen. Rapporteur: mevrouw Squarcialupi (doc. A 2-286/88);

— Verslag, namens de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport over een nieuwe aanzet voor de communautaire actie in de culturele sector. Rapporteur: de heer Coimbra Martins (doc. A 2-287/88);

— Verslag, namens de Commissie begrotingscontrole, over de maatregelen die de Commissie heeft genomen naar aanleiding van de opmerkingen in de resolutie bij het besluit tot het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1985 (COM(88) 216 — bijlage). Rapporteur: mevrouw Hoff (doc. A 2-288/88);

— Verslag, namens de Commissie begrotingscommissie, over de maatregelen die de Commissie heeft genomen naar aanleiding van de opmerkingen in de resolutie bij het besluit tot het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1986. Rapporteur: de heer Schön (doc. A 2-289/88);

— * Tweede verslag, namens de Veroerscommissie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(87) 407 def. — doc. C 2-179/87) voor een richtlijn inzake de diepte van de groeven in de luchtbanden van bepaalde categorieën motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan. Rapporteur: de heer Newton Dunn (doc. A 2-290/88);

— Verslag, namens de Commissie begrotingscontrole over de begrotingscontrole op de gemeenschappelijke marktordening voor ruwe tabak (speciaal verslag nr. 3/87 van de Rekenkamer, PB nr. C 297 van 6. 11. 1987). Rapporteur: mevrouw Boserup (doc. A 2-291/88);

— Verslag, namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening over de invloed van de infrastructuur en de tertiaire sector bij de regionale ontwikkeling — vooruitzichten voor een nieuw regionaal beleid. Rapporteur: de heer Mattina (doc. A 2-292/88);

— ** I Verslag, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 393 def. — doc. C 2-115/88) voor een besluit tot vaststelling van de proeffase van een programma voor strategisch onderzoek en technologie op het gebied van de luchtvaart. Rapporteur: de heer Sälzer (doc. A 2-293/88 — SYN 144);

— Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het leefmilieu in stedelijke gebieden. Rapporteur: de heer Collins (doc. A 2-294/88);

— Verslag, namens de Begrotingscommissie, over de redenen voor de vertragingen in de uitvoering van de voedselhulp. Rapporteur: mevrouw Fuillet (doc. A 2-295/88);

— Verslag, namens de Commissie begrotingscontrole, over vraagstukken in verband met het budgettaire en

administratief beheer van het Europees Sociaal Fonds in de periode 1981-1987 (speciaal verslag van de Rekenkamer nr. 1/88) (PB nr. C 126 van 16. 5. 1988). Rapporteur: de heer Wolff (doc. A 2-297/88);

— Verslag, namens de Commissie rechten van de vrouw, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 269 def. — doc. C 2-83/88) voor een richtlijn betreffende de bewijslast op het gebied van de gelijke beloning voor en de gelijke behandeling van vrouwen en mannen. Rapporteur: mevrouw Larive (doc. A 2-298/88);

— * Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over het voorstel voor een richtlijn van de Raad (COM(88) 303 def. — doc. C 2-90/88) tot wijziging van Richtlijn 79/373/EEG betreffende de handel in mengvoeders. Rapporteur: de heer Mühlen (doc. A 2-299/88);

— * Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over de voorstellen van de Commissie aan de Raad (COM(88) 466 def. — doc. C 2-151/88) voor een verordening

I. tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten

II. tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 857/84 houdende algemene voorschriften voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelproducten

III. tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2237/88 tot vaststelling voor de periode van 1 april 1988 tot en met 31 maart 1989, van de communautaire reserve voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelproducten

IV. tot vaststelling van de met ingang van 1...1988 geldende interventieprijs voor boter

V. tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1079/77 inzake een medeverantwoordelijkheidsheffing en maatregelen ter verruiming van de markten in de sector melk en zuivelproducten

Rapporteur: de heer B. Nielsen (doc. A 2-300/88);

— * Verslag, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de sluiting van een samenwerkingsakkoord tussen enerzijds de Europese Economische Gemeenschap en de landen die partij zijn bij het handvest van de Raad voor samenwerking van de Arabische Golfstaten (de Verenigde Arabische Emiraten, Bahrein, Saoedi-Arabië, Oman, Qatar en Koeweit) anderzijds (doc. 6053/1/88 — C 2-95/88). Rapporteur: de heer Hindley (doc. A 2-301/88);

— ** I Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 719 def. — doc. C 2-305/87) voor een richtlijn betreffende de aan-

Maandag 12 december 1988

passing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten inzake de etikettering van tabaksprodukten. Rapporteur: de heer Andrews (doc. A 2-302/88 — SYN 116);

— ** I Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over een voorstel voor een richtlijn van de Raad (COM(88) 157 def. — doc. C 2-43/88) inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. Rapporteur: de heer Mattina (doc. A 2-304/88 — SYN 134);

— * Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 533 def. — doc. C 2-197/88) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1975/82 tot stimulering van de landbouwontwikkeling in bepaalde gebieden van Griekenland. Rapporteur: de heer Colino Salamanca (doc. A 2-305/88);

— * Verslag, namens de Begrotingscommissie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 343 def. — doc. C-2-101/88) voor een besluit betreffende een bijdrage voor de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal ten laste van de algemene begroting van de Gemeenschappen ter financiering van sociale maatregelen in verband met de herstructurering van de ijzer- en staalindustrie. Rapporteur: de heer Bardong (doc. A 2-309/88);

— Verslag, namens de Begrotingscommissie, over het memorandum van de Commissie over de vaststelling van de hoogte van de EGKS-heffingen en de opstelling van de operationele begroting van de EGKS voor 1989. Rapporteur: de heer Bardong (doc. A 2-311/88);

c) van de parlementaire commissie, de volgende aanbevelingen voor de tweede lezing:

— ** II Aanbeveling van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, betreffende het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in aanraking te komen (doc. C 2-134/88). Rapporteur: mevrouw Jepsen (doc. A 2-269/88 — SYN 50);

— ** II Aanbeveling van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming betreffende het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake voor menselijke voeding bestemde diepvriesprodukten (doc. C 2-135/88). Rapporteur: mevrouw Schleicher (doc. A 2-273/88 — SYN 35);

— ** II Aanbeveling van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, inzake het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake levensmiddelenadditieven die in voor menselijke voeding bestemde waren mogen worden gebruikt (doc. C 2-136/88). Rapporteur: mevrouw Schleicher (doc. A 2-274/88 — SYN 48);

— ** II Aanbeveling van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, betreffende het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn houdende vierde wijziging van Richtlijn 76/768/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake cosmetische produkten (doc. C 2-133/88). Rapporteur: de heer Pereira (doc. A 2-277/88 — SYN 84);

d) de mondelinge vragen, overeenkomstig artikel 60 van het Reglement voor het vragenuur van 13 en 14 december 1988, van de volgende leden (doc. B 2-1079/88):

Dury, Ephremidis, Pearce, McCartin, Calvo Ortega, Cervera Cardona, Hugot, Hutton, Vayssade, Llorca Vilaplana, Robles Piquer, Iversen, de la Malène, Ewing, Arbeloa Muru, Alavanos, Dessylas, Anastassopoulos, Valverde Lopez, Pearce, Wurtz, Simons, Mizzau, Ewing, Robles Piquer, Ephremidis, Dessylas, Arbeloa Muru, Alavanos, Saridakis, Newton Dunn, Marck, D. Martin, Barros Moura, Desama, Ca. Jackson, Mattina, Anastassopoulos, McCartin, Garai-koetxea, Habsburg, Battersby, Clinton, Cervera Cardona, Bonde, Van den Heuvel, Hugot, Cot, Castle, Banotti, Fitzgerald, Adam, Alavanos, Christodoulou, Fich, Bloch von Blottnitz, Dessylas, Raftery, Braun-Moser, Filinis, Cornelissen, Sutra de Germa, Buttafuoco, Jepsen, Penders, Killilea, Kolokotronis, Ulburghs, Ewing, Mizzau, Pearce, Saridakis, Crawley, Gerontopoulos, O'Malley, Scott-Hopkins, Valverde Lopez, Ephremidis, Oppenheim, Christensen, Arbeloa Muru, Iversen, Cabezon Alonso, Mouchel, Maher, Hindley en Hoon.

e) de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 63 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de heer Pordea over de „Perestroïka” en de godsdienst in de communistische wereld (doc. B 2-901/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru over slachtoffers van folteringen in Turkije (doc. B 2-902/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van mevrouw André over de boat people (doc. B 2-903/88)

Maandag 12 december 1988

verwezen naar de commissies:

POLI (ten principale),
BEGR (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru over foltering en moordpartijen door de ordestrejdkrachten in Birma (doc. B 2-904/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Vandemeulebroucke, Kuijpers en Columbo over de sluiting van een akkoord en de toepassing van de beginselen van de rechtsstaat en van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden in Andorra (doc. B 2-905/88)

verwezen naar de commissie: JURI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Baudouin, Lalor en Coderch Planas over de kansen op een oplossing van het conflict rond de Westelijke Sahara (doc. B 2-906/88)

verwezen naar de commissies:

POLI (ten principale),
ONTW (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru over een internationaal verdrag over verkrachting, aanranding en seksuele vernedering van vrouwen (doc. B 2-907/88)

verwezen naar de commissies:

POLI (ten principale),
JURI, VROU (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over verdwijningen van studenten en leerkrachten in Mexico (doc. B 2-908/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Tzou'nis, Christodoulou, Anastassopoulos, Giannakou-Koutsikou, Lambrias, Saridakis, Stavrou, Gerontopoulos, Dos Santos Machado, Poettering, Vanlerenberghe, Habsburg, Giummarra, Ferrer i Casals over de behandeling van de Grieken in Noord-Epirus door de Albanese regering (doc. B 2-909/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Glinne en Van den Heuvel, namens de Socialistische Fractie, over de schending van de rechten van de mens op de Filipijnen (doc. B 2-912/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Pordea over het nieuwe gezicht van de Sovjetrussische dreiging (doc. B 2-913/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Dury over de moordaanslag op en de arrestatie van buitenlandse delegaties in El Salvador (doc. B 2-914/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Münch, von Wogau, Cassanmagnago Cerretti, Schleicher, Lambrias,

Chanterie, Brok, dos Santos Machado en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de benoeming van een verantwoordelijke voor jeugdzaken in het EP (doc. B 2-915/88)

verwezen naar de commissie: JEUG (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Pordea over de veertigste verjaardag van de Verklaring van de Rechten van de Mens (doc. B 2-916/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Robles Piquer over een regeling voor politieke opiniepeilingen voor de komende verkiezingen voor het Europese Parlement (doc. B 2-917/88)

verwezen naar de commissies:

JURI (ten principale),
POLI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Pordea over het tekortschietende optreden van de Gemeenschap in de betrekkingen met het Oostblok (doc. B 2-918/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Staes over het uitroepen van 1992 tot Internationaal Jaar van de Inheemse Volkeren (doc. B 2-919/88)

verwezen naar de commissies:

POLI (ten principale),
MILI, ONTW (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Baudouin, Anglade, de la Malène en Coste-Floret over het opnieuw invoeren van de doodstraf voor perverse of sadistische misdaden tegen opgroeiende kinderen van minder dan 13 jaar (doc. B 2-920/88)

verwezen naar de commissie: JURI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Vanlerenberghe over de overbrenging van Europese afvalstoffen naar de regio Nord Pas-de-Calais (doc. B 2-921/88)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Zahorka, Boot, von Wogau en Zarges, namens de PPE-Fractie, over het vrij verrichten van diensten door advocaten in de Europese Gemeenschap en de lid-staten van de EVA (doc. B 2-922/88)

verwezen naar de commissies:

JURI (ten principale),
EXTE (voor advies);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Cassanmagnago Cerretti over de rol van de gezinshelpsters in het licht van 1992 (doc. B 2-923/88)

verwezen naar de commissie: SOCI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Perinat Elio over de uitroeping van de „Dag van Europa” tot nationale feestdag in alle Lid-Staten van de Europese Gemeenschap (doc. B 2-924/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

Maandag 12 december 1988

— ontwerp-resolutie van de heer Perinat Elio over de bescherming van chauffeurs in het goederenvervoer over de weg (doc. B 2-925/88)

verwezen naar de commissies:
JURI (ten principale),
VERV (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Pordea over de herdenking van 11 november 1918 (doc. B 2-926/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Romeos, Avgerinos, Papoutsis, Bombard, Thareau, Cervera Cardona, Vernimmen, Belo, Hughes, Carvalho Cardoso, Collins, Diez de Rivera Icaza, Colino Salamanca, Sierra Bardaji, Navarro Velasco en Vazquez Fouz over het tabaksprobleem in de Gemeenschap (doc. B 2-927/88)

verwezen naar de commissies:
LAND (ten principale),
MILI, ECON (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Lomas, namens de Socialistische Fractie, over personen die op grond van de Wet op de binnenlandse veiligheid in Singapore gevangen worden gehouden (doc. B 2-928/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Ford over het milieubeleid in Nicaragua (doc. B 2-931/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Parodi over de aanwijzing van Genua als culturele hoofdstad van Europa voor 1992 (doc. B 2-932/88)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over milieubescherming in kustgebieden (doc. B 2-933/88)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over steun aan het Internationaal Instituut voor de Rechten van de Mens (doc. B 2-934/88)

verwezen naar de commissie: JEUG (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over clandestiene immigratie in Europa (doc. B 2-935/88)

verwezen naar de commissie: JURI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Linkohr over de oprichting van een stichting „Europese Stad” (doc. B 2-936/88)

verwezen naar de commissie: JEUG (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Vazquez Fouz over controlemaatregelen in de Spaanse visserij (doc. B 2-937/88)

verwezen naar de commissie: LAND (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Sierra Bardaji en Colino Salamanca over landbouwverzekeringen (doc. B 2-938/88)

verwezen naar de commissie: LAND (ten principale);

f) de volgende schriftelijke verklaringen ter inschrijving in het register overeenkomstig artikel 65 van het Reglement:

— schriftelijke verklaring van de leden Panella, Cantalamessa, Chiabrando, Selva, Borgo, Dalsass, Parodi, Tridente, Negri, Compasso, Gaibisso, Di Bartolomei en Chiavinato over de kieswetten voor de verkiezing van de leden van het Europese Parlement (nr. 20/88);

— schriftelijke verklaring van de leden Van der Lek, Dankert, Maij-Weggen, Ford, Rogalla, Tridente, Filinits, Staes, Viehoff, Telkämper, von Uexküll, Nitsch, Bloch von Blottnitz en Van Dijk over de Griekse wetgeving inzake gewetensbezwaren (nr. 21/88/corr.);

g) van de Raad:

— Advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 4/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-168/88) (doc. C 2-207/88)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale);

— Advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 7/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-155/88) (doc. C 2-208/88)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale);

— Advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 9/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-156/88) (doc. C 2-209/88)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale);

— Advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 12/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-175/88) (doc. C 2-213/88)

verwezen naar de commissie: BCON (ten principale);

— Advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 13/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-176/88) (doc. C 2-214/88)

verwezen naar de commissie: BCON (ten principale);

Maandag 12 december 1988

— Advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 14/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-177/88) (doc. C 2-215/88)

verwezen naar de commissie: BCON (ten principale);

— Advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 11/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-174/88) (doc. C 2-218/88)

verwezen naar de commissie: BCON (ten principale);

— Advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 16/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-180/88) (doc. C 2-219/88)

verwezen naar de commissies: BEGR, BCON (ten principale);

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 21/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-229/88) (deel B)

verwezen naar de commissies: BEGR, BCON (ten principale);

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 22/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-234/88)

verwezen naar de commissie: BCON (ten principale);

h) van de Commissie:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 18/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-196/88)

verwezen naar de commissie: BCON (ten principale);

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 19/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-225/88)

verwezen naar de Commissie: BEGR (ten principale);

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 21/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-229/88) (deel A)

verwezen naar de commissies: BEGR, BCON (ten principale);

— Memorandum van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over de interne markt en industriële samenwerking — statuut van de Europese vennootschap — Witboek over de interne markt, punt 137 (doc. C 2-204/88)

verwezen naar de commissies:

JURI (ten principale),
ECON, SOCI (voor advies);

— Vijfde jaarlijks verslag van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan het Europese Parlement over de controle op de toepassing van het gemeenschapsrecht 1987 (doc. C 2-228/88)

verwezen naar de commissie: JURI (ten principale).

14. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

— Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing, voor de periode vanaf 1 januari 1987, van de op 11 december 1986, te Brussel gearafeerde overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Volksrepubliek Mozambique inzake de visserij voor de kust van Mozambique;

— Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Volksrepubliek Mozambique inzake hun betrekkingen op visserijgebied;

— Akte van kennisgeving van de aanvaarding door de Gemeenschap dd. 14 juni 1988 van de aanbeveling van de Internationale Douaneraad van 13 juni 1985 over de tijdelijke invoer van materiaal voor radio- of televisieproducties of -reportages;

— Akte van kennisgeving van de aanvaarding door de Gemeenschap dd. 14 juni 1988 van bijlage E 4 bij de Internationale Overeenkomst inzake de vereenvoudiging en de harmonisatie van douaneprocedures, betreffende actieve veredeling — terugbetalingssysteem;

— Akte van kennisgeving van de aanvaarding door de Gemeenschap dd. 14 juni 1988 van bijlage B 2 bij de Internationale Overeenkomst inzake de vereenvoudiging en de harmonisatie van douaneprocedures, betreffende de invoer met vrijstelling van de rechten en belastingen bij invoer van goederen die ten invoer tot verbruik worden aangegeven;

— Akte van kennisgeving van de goedkeuring door de Gemeenschap dd. 30 juni 1988 van het aanvullend protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko;

Maandag 12 december 1988

— Akte van kennisgeving van de goedkeuring door de Gemeenschap dd. 30 juni 1988 van het protocol betreffende de financiële en technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko.

15. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-agenda van de huidige vergaderperiode (PE 128.645) is rondgedeed en dat hierop de volgende wijzigingen zijn voorgesteld of aangebracht (artikelen 73 en 74 van het Reglement):

Maandag 12 december 1988:

— een verslag Donnez over het verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van mevrouw Bloch von Blotnitz (doc. A 2-266/88) wordt bovenaan de agenda ingeschreven;

— op verzoek van de Commissie energie en de Commissie wordt een verklaring van de Commissie over de stand van wetenschap en technologie in Europa betrokken in de gecombineerde beraadslaging over de verslagen Metten (doc. A 2-252/88) en Braun-Moser (doc. A 2-259/88);

Dinsdag 13 december 1988:

— op voorstel van de Begrotingscommissie wordt een nota van wijziging nr. 1 op het ontwerp van algemene begroting voor 1988 in het kader van het begrotingsdebat (punten nrs. 360 en 361) behandeld en dinsdag om 12.00 uur in eerste lezing in stemming gebracht zodat de tweede lezing donderdagochtend bij het begrotingsdebat kan worden gehouden;

— het verslag Cornelissen over de eigen middelen (doc. A 2-284/88), dat op de agenda van donderdag staat, wordt naar dinsdag verschoven en behandeld na de gecombineerde beraadslaging over de begroting;

— het verslag Hindley (doc. A 2-301/88) dat op de agenda van woensdag staat, wordt naar dinsdag verschoven om als laatste agendapunt te worden behandeld;

Woensdag 14 december 1988:

— de Socialistische Fractie heeft gevraagd om de verslagen Salisch (doc. A 2-226/88) en Marinaro (doc. A 2-227/88), die op de agenda van vrijdag staan, te ver-

schuiven naar woensdag en daar onderaan de agenda te plaatsen.

De heer Arndt voert namens de Socialistische Fractie het woord.

Het Parlement willigt het verzoek bij elektronische stemming in.

— de Commissie regionaal beleid zal vanavond de gemeenschappelijke standpunten van de Raad over de structuurfondsen en het EFRO behandelen. Het debat over deze aanbevelingen voor tweede lezingen wordt ingeschreven op de agenda van woensdag na de gecombineerde beraadslaging over de bijeenkomst van de Europese Raad op Rhodos en de werkzaamheden onder het Griekse voorzitterschap in het laatste halfjaar (punten nrs. 375 en 376) en de stemming kan dan om 17.00 uur plaatshebben;

— de vijf verslagen over belastingen (een verslag Metten, twee verslagen De Gucht en twee verslagen Patterson) worden van de agenda afgevoerd;

— de Commissie zal een verklaring afleggen overeenkomstig artikel 56 over de GATT-onderhandelingen te Montreal vóór het verslag Blumenfeld (doc. A 2-235/88);

— het verslag Larive (doc. A 2-298/88), dat op de agenda van vrijdag staat, wordt naar voren geschoven en ingeschreven als laatste punt op de agenda van woensdag, vóór de zojuist ingeschreven verslagen Salisch en Marinaro;

Donderdag 15 december 1988:

— op verzoek van de RDE-Fractie wordt de mondelinge vraag van deze fractie aan de Commissie over het inkomen van de landbouwers (doc. B 2-1084/88) betrokken in het debat over het verslag van de heer Nielsen (doc. A 2-300/88);

— de Commissie zal een verklaring afleggen over vraagstukken betreffende Zuid-Afrika hetgeen als laatste agendapunt wordt ingeschreven;

Vrijdag 16 december 1988:

— verzoek om toepassing van de procedure zonder debat (artikel 38 van het Reglement) op het:

Tweede verslag Hughes over Frans Polynesië (doc. A 2-283/88).

Het woord wordt gevoerd door de heren Arndt, die namens de Socialistische Fractie, protesteert tegen het feit dat dit verslag zonder debat wordt behandeld, Seal en Hughes.

Maandag 12 december 1988

Dit verslag zal dus overeenkomstig artikel 38, lid 2 van het Reglement met debat op de agenda van een volgende vergaderperiode worden ingeschreven.

Mevrouw Schleicher voert het woord;

Verslag Squarcialupi over de verkoop van bepaalde soorten batterijen (doc. A 2-286/88).

Mevrouw Squarcialupi voert het woord;

Verslag Collins over stedelijke gebieden (doc. A 2-294/88);

Verslag Hoff over de maatregelen naar aanleiding van de kwijting 1985 (doc. A 2-288/88);

Verslag Schön over de maatregelen naar aanleiding van de kwijting 1986 (doc. A 2-289/88);

— de RDE-Fractie heeft de Commissie om een verklaring gevraagd over de resultaten van de zitting van de ministers van Visserij van het afgelopen weekend.

Het woord wordt gevoerd door de leden Ewing, namens de RDE-Fractie, en Provan.

Het Parlement willigt het verzoek bij hoofdelijke stemming (RDE) in.

Stemmen: 125
Vóór: 123
Tegen: 0
Onthoudingen: 2

Dit punt wordt onderaan de agenda van vrijdag ingeschreven.

De heer Andrew voert het woord over de agenda van dinsdag.

— Verzoek om toepassing van de urgentieprocedure (artikel 75 van het Reglement)

a) van de Raad voor:

Twee voorstellen voor een verordening (doc. C 2-202/88) betreffende:

de sector rundvlees en

een premiereregeling voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand;

Motivering van de urgentverklaring: de Raad moet vóór het einde van het jaar een beslissing nemen;

Een voorstel voor een verordening betreffende de verlening van steun voor vervoersinfrastructuurprojecten voor de begrotingsjaren 1988 en 1989:

Motivering van de urgentverklaring: de Raad moet zo spoedig mogelijk een beslissing nemen voor het begrotingsjaar 1988.

b) van de Commissie voor een voorstel voor een verordening betreffende de definitieve beëindiging van de dienst van ambtenaren van de Gemeenschappen (COM(88) 513 def. — doc. C 2-186/88)

Motivering van de urgentverklaring: bij een laattijdig besluit zou de Raad de benodigde wijzigingen met betrekking tot het personeel niet kunnen uitvoeren.

Deze verzoeken om urgentverklaring worden morgen aan het begin van de vergadering in stemming gebracht (*deel I, punt 4 van de notulen van 13 december 1988*).

De regeling van de werkzaamheden is aldus vastgesteld.

16. Indieningstermijn voor amendementen

De Voorzitter deelt mede dat de indieningstermijn voor amendementen op de agenda ingeschreven verslagen is verstreken.

Voor de verslagen Bardong (doc. A 2-309 en 311/88) en het verslag Hindley (doc. A 2-301/88) is hij tot vanavond 19.00 uur en voor de verslagen von der Vring en Hackel over de begroting tot dinsdag 17.00 uur verlengd.

De indieningstermijn voor amendementen op de verslagen zonder debat die zijn ingeschreven op de agenda van vrijdag wordt bepaald op dinsdag 12.00 uur.

De indieningstermijn voor amendementen op het gemeenschappelijk standpunt op de structuurfondsen is bepaald op dinsdag 18.00 uur.

Het woord wordt gevoerd door de leden Schleicher, die ertegen protesteert dat haar verslag doc. A 2-267/88 in combinatie wordt behandeld met de verslagen Alber (doc. nrs. A-2-278 en 279/88), terwijl het verschillende onderwerpen betreft, Klepsch, over de indieningstermijn voor amendementen en Eyraud over de verzoeken om urgentverklaring.

17. Spreektijd

De spreektijd voor de huidige vergaderperiode wordt overeenkomstig artikel 83 van het Reglement als volgt verdeeld:

Totale spreektijd voor de agendapunten van maandag

Rapporteurs: 25 minuten (5 × 5).

Rapporteurs voor advies: 20 minuten in totaal.

Maandag 12 december 1988

Commissie: 30 minuten in totaal.

Leden: 90 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 24 minuten,

PPE-Fractie: 18 minuten,

Europese Democratische Fractie: 11 minuten,

Communistische Fractie: 8 minuten,

Liberales en Democratische Fractie: 8 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 6 minuten,

Regenboogfractie: 5 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 4 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 6 minuten.

Totale spreektijd voor de agendapunten van dinsdag

Algemeen rapporteurs voor de begroting: 15 minuten.

Overige rapporteurs: 75 minuten (15 × 5).

Rapporteurs voor advies: 60 minuten in totaal.

Raad: 15 minuten in totaal.

Commissie: 85 minuten in totaal.

Leden: 240 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 71 minuten,

PPE-Fractie: 50 minuten,

Europese Democratische Fractie: 30 minuten,

Communistische Fractie: 22 minuten,

Liberales en Democratische Fractie: 20 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 14 minuten,

Regenboogfractie: 10 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 9 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 14 minuten.

Totale spreektijd voor de agendapunten van woensdag

Raad: 40 minuten in totaal.

Commissie: 50 minuten in totaal.

Rapporteurs: 30 minuten (6 × 5).

Rapporteurs voor advies: 18 minuten in totaal.

Leden: 150 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 43 minuten,

PPE-Fractie: 31 minuten,

Europese Democratische Fractie: 18 minuten,

Communistische Fractie: 14 minuten,

Liberales en Democratische Fractie: 13 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 9 minuten,

Regenboogfractie: 7 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 6 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 9 minuten.

Totale spreektijd voor de agendapunten van donderdag (geldt niet voor het actualiteitendebat)

Rapporteurs: 20 minuten (4 × 5).

Rapporteurs voor advies: 16 minuten in totaal.

Commissie: 30 minuten in totaal.

Leden: 90 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 24 minuten,

PPE-Fractie: 18 minuten,

Europese Democratische Fractie: 11 minuten,

Communistische Fractie: 8 minuten,

Liberales en Democratische Fractie: 8 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 6 minuten,

Regenboogfractie: 5 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 4 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 6 minuten.

18. Samenstelling van de commissies

Op verzoek van de ED-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Kristoffersen tot lid van de Politieke Commissie.

19. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van een lid (debat en stemming)

De heer Donnez leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en

Maandag 12 december 1988

immuniteten heeft opgesteld over het verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van mevrouw U. Bloch von Blottnitz (doc. A 2-266/88).

VOORZITTER: DE HEER MEGAHY

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Palmieri, namens de DR-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II*).

20. Vervoer over de weg *

De heer Sapena Granell leidt het verslag in dat hij namens de Vervoerscommissie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 95 def. — doc. C 2-29/88) tot wijziging van

- Richtlijn 74/561/EEG inzake de toegang tot het beroep van ondernemer van nationaal en internationaal goederenvervoer over de weg
- Richtlijn 74/562/EEG inzake de toegang tot het beroep van ondernemer van nationaal en internationaal personenvervoer over de weg
- Richtlijn 77/796/EEG inzake de onderlinge erkenning van diploma's, certificaten en andere titels van ondernemer van goederenvervoer over de weg en ondernemer van personenvervoer over de weg en houdende maatregelen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vrije vestiging van die vervoerondernemers

(doc. A 2-257/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Wijsenbeek, rapporteur voor advies van de Juridische Commissie, die eveneens namens de Liberale Fractie spreekt, Lagakos, namens de Socialistische Fractie, Ebel, namens de PPE-Fractie, Romera i Alcazar, namens de ED-Fractie, Carossino, Communistische Fractie, Lalor, namens de RDE-Fractie, Coderch Planas, niet-ingeschrevene, Braun-Moser, de heren Clinton Davis, *lid van de Commissie*, en Wijsenbeek.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 12.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 9 van de notulen van 13 december 1988*).

21. Besturen van schepen in het vervoer over de binnenwateren (debat) *

De heer Van der Waal leidt het verslag in dat hij namens de Vervoerscommissie heeft opgesteld, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 171 def. — doc. C 2-59/88) voor een richtlijn inzake de wederzijdse erkenning van nationale vaarbewijzen voor het besturen van schepen in het beroepsgoederenvervoer over de binnenwateren (doc. A 2-263/88).

Het woord wordt gevoerd door de heren Ebel, namens de PPE-Fractie, en Clinton Davis, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 12.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 10 van de notulen van 13 december 1988*).

22. Post en telecommunicatie (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen en een verklaring van de Commissie.

De heer Metten leidt het verslag in dat hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over de noodzaak een eind te maken aan de versnippering van de telecommunicatie-industrie (doc. A 2-252/88).

Mevrouw Braun-Moser leidt het verslag in dat zij namens de Vervoerscommissie heeft opgesteld over post en telecommunicatie (doc. A 2-259/88).

De heer Narjes, *vice-voorzitter van de Commissie*, legt een verklaring af over de stand van de wetenschap en de technologie in Europa.

Het woord wordt gevoerd door de leden, Poniatowski, namens de Liberale Fractie, Bueno Vicente, namens de Socialistische Fractie, Herman, namens de PPE-Fractie, Moorhouse, namens de ED-Fractie, Baillot, namens de Communistische Fractie, De Vries, Kuipers, ARC-Fractie, Cervera Cardona, niet-ingeschrevene, Van Hemeldonck en Raftery.

In verband met de tijd wordt het debat hier onderbroken; het zal morgen worden voortgezet (*deel I, punt 12 van de notulen van 13 december 1988*).

23. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 13 december 1988 als volgt is vastgesteld:

Maandag 12 december 1988

9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 19.00 en 21.00 tot 24.00 uur:

- Besluit inzake urgentverklaring
- Actualiteitendebat (lijst met ingediende ontwerp-resoluties)
- Gecombineerde beraadslaging over twee begrotingsverslagen en de nota van wijziging nr. 1
- verslag Cornelissen over eigen middelen
- Gecombineerde beraadslaging over een verslag Metten en een verslag Braun-Moser over de PTT (voortzetting van het debat) en een verklaring van de Commissie over technologie
- Verslag Desama over Eurotra ** I
- Verslag Salzer over luchtvaart ** I
- Aanbeveling voor de 2de lezing V. Pereira over cosmetische produkten ** II
- Gecombineerde beraadslaging over drie aanbevelingen voor de 2de lezing van de leden Schleicher, Jepsen en Schleicher over levensmiddelen ** II
- Gecombineerde beraadslaging over twee verslagen Alber over het gebruik van beschermingsmiddelen en

het werken met beeldschermapparatuur ** I en een verslag Schleicher over normalisatie

- Verslag Andrews over tabak ** I
- Verslag Mattina over persoonlijke beschermingsmiddelen ** I
- Verslag Bonaccini over het 17de verslag over het mededingingsbeleid
- Verslag Hindley over samenwerking EEG-Arabische Golfstaten *

12.00 uur:

Stemming over:

- De ontwerp-resoluties doc. B 2-963, 970 en 971/88
- De ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten (met uitzondering deze in verband met de toepassing van de Europese Akte)

15.00 tot 16.30 uur:

- Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)
- Vragenuur (vragen aan de Raad en aan de ministers van Buitenlandse Zaken)

(De vergadering wordt te 20.00 uur gesloten)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Lord PLUMB
Voorzitter

Maandag 12 december 1988

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

Verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van een lid

— doc. A 2-266/88

BESLUIT

over het verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van mevrouw Bloch von Blottnitz

Het Europese Parlement,

- na van de minister van Justitie van de Bondsrepubliek Duitsland een 4 februari 1988 gedateerd verzoek te hebben ontvangen tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van mevrouw Bloch von Blottnitz,
- gelet op artikel 10 van het Protocol inzake de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van 8 april 1965, alsmede artikel 4, lid 2, van de Akte betreffende de rechtstreekse verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europese Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen van 20 september 1976,
- gezien de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 ⁽¹⁾,
- gelet op artikel 46, lid 2, van de grondwet van de Bondsrepubliek Duitsland,
- gelet op artikel 5 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (doc. A 2-266/88),

1. besluit de parlementaire onschendbaarheid van mevrouw Bloch von Blottnitz niet op te heffen;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn commissie onverwijld te doen toekomen aan de bevoegde autoriteiten van de Bondsrepubliek Duitsland.

⁽¹⁾ Zie Jurisprudentie 1964, zaak 101/63 (Wagner/Fohrmann en Krier), blz. 397, alsmede het arrest in zaak 149/85 (Wybot/Faure), Jurispr. 1986, blz. 2403.

Maandag 12 december 1988

PRESENTIELIJST

12 december 1988

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARRETT, BARROS MOURA, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOSERUP, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRUSOL, DANKERT, DE PASQUALE, DESAMA, DE WINTER, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIMOPOULOS, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GAUTHIER, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MATTINA, MAVROS, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, MORODO LEONICO, MORRIS, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTO, PIRKL, PISONI N., PLASKOVITIS, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERGEER, VERGÉS, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Maandag 12 december 1988

BIJLAGE**Uitslag van de hoofdelijke stemmingen**

- (+) = Vóór
(-) = Tegen
(O) = Onthoudingen

Agenda

(+)

ADAM, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET BOZZO, BATTERSBY, BEAZLEY P., BERSANI, BETHELL, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BRAUN-MOSER, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, DI BARTOLOMEI, VAN DIJK, DIMOPOULOS, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GAUTHIER, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HACKEL, HERMAN, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KLEPSCH, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LLORCA VILAPLANA, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MÜHLEN, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PASTY, PELIKAN, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PFLIMLIN, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, STAES, STAVROU, STEWART, TOURRAIN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERGEER, VIEHOFF.

(O)

ESCUADERO LOPEZ, PLASKOVITIS.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 13 DECEMBER 1988

(89/C 12/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer McMahon over punt 7 van deel I (toepassing van het Reglement)

— de heer Griffiths, die erop wijst dat sommige Engelse exemplaren van de notulen, onder meer het zijne, onvolledig zijn;

— de heer Klepsch, die erop wijst dat hetgeen hij onder punt 4 van deel I heeft betoogd verkeerdelijk is geïnterpreteerd.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

De heer Elliot voert het woord over de moeilijkheden die bezoekers op de tribune gisteren hebben ondervonden wegens een te strenge toepassing van de veiligheidsmaatregelen door het personeel.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad de volgende raadplegingen over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende het verlenen van financiële steun voor vervoersinfrastructuurprojecten voor de begrotingsjaren 1988 en 1989 (doc. C 1-235/88)

verwezen naar de commissies:
VERV (ten principale),
BEGR, REGI (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordeningen (EEG) nr. 805/68, (EEG) nr. 1346/86, (EEG) nr. 1347/86, (EEG) nr. 1357/80, (EEG) nr. 1199/82 en (EEG) nr. 3697/88 ten aanzien van de termijnen voor de interventieaankopen en de toekenning van bepaalde premies in de rundvleessector (doc. C 2-240/88)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

b) van de parlementaire commissies de volgende verslagen:

— Verslag, namens de Begrotingscommissie, over de wijzigingen van de Raad in de amendementen van het Europese Parlement op Afdeling I, Parlement, Afdeling II, Raad, Bijlage: Economisch en Sociaal Comité, Afdeling IV, Hof van Justitie, Afdeling V, Rekenkamer, van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989. Rapporteur: de heer Hackel (doc. A 2-321/88);

— Verslag, namens de Begrotingscommissie, over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 afdeling III, Commissie, in de door de Raad gewijzigde versie (doc. C 2-220/88). Rapporteur: de heer von der Vring (doc. A 2-322/88);

c) van de parlementaire commissie, de volgende aanbevelingen voor de tweede lezing:

— ** II Aanbeveling van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening betreffende het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een verordening van de Raad tot vaststelling van toepassingsbepalingen voor Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening door

Verklaring van de gebruikte tekens(*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
(** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
(** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
(***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

— Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.

— De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Dinsdag 13 december 1988

de onderscheiden structuurfondsen, enerzijds, en van die met de bijstandsverlening door de Europese Investeringsbank en de overige bestaande financieringsinstrumenten, anderzijds (doc. C 2-231/88). Rapporteur: de heer Avgerinos (doc. A 2-323/88 — SYN 151);

— ** II Aanbeveling van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening betreffende het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een verordening tot vaststelling van toepassingsbepalingen voor Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot het Europese Fonds voor Regionale Ontwikkeling (doc. C 2-232/88). Rapporteur: de heer Alvarez de Eulate Peñaranda (doc. A 2-324/88).

3. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede dat hij voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties verzoeken tot het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties heeft ontvangen overeenkomstig artikel 64, lid I van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de heer Navarro Velasco, namens de ED-Fractie, over de Afrikaanse paardepest in Spanje (doc. B 2-1085/88);

— ontwerp-resolutie van mevrouw André, namens de Liberale Fractie, over Belgen die op het einde van de tweede wereldoorlog in Oost-Europa zijn verdwenen (doc. B 2-1086/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Maher, namens de liberale Fractie, over de wervelstorm die Bangladesh en delen van India heeft getroffen (doc. B 2-1087/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Bloch von Blottnitz, namens de ARC-Fractie, over storing in de Duitse kerncentrale Biblis A (doc. B 2-1088/88);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Lehideux, namens de DR-Fractie, over de Aids-epidemie (doc. B 2-1089/88);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Lehideux, namens de DR-Fractie, over gebreken in de voedselhulp (doc. B 2-1090/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Pordea, namens de DR-Fractie, over de conferentie van de Rechten van de Mens in Moskou (doc. B 2-1091/88);

— ontwerp-resolutie van de heren Tridente en Telkämper, namens de ARC-Fractie, over de situatie in het Nabije Oosten na de verklaring van de Palestijnse Nationale Raad van Algiers (doc. B 2-1092/88);

— ontwerp-resolutie van de leden van Dijk, Tridente en Telkämper, namens de ARC-Fractie, over vrouwenhandel in Bangladesh en India in samenhang met commerciële orgaanhandel (doc. B 2-1093/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Nordmann en Gasoliba, namens de Liberale Fractie, over de Joodse gevangenen in Syrië (doc. B 2-1094/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Beyer de Ryke, namens de Liberale Fractie, over de door de Abu Nidal-organisatie vastgehouden gijzelaars (doc. B 2-1095/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Amaral en Gasoliba, namens de Liberale Fractie, over het herstel van de democratie in Pakistan (doc. B 2-1096/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Perez Royo, Gutierrez Diaz en Puerta Gutierrez, namens de Communistische Fractie, over de paardepestepidemie in Spanje (doc. B 2-1097/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Welsh, namens de ED-Fractie, over de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties in Genève (doc. B 2-1098/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Battersby, namens de ED-Fractie, over humanitaire steun voor het Armeense volk (doc. B 2-1099/88/rev.);

— ontwerp-resolutie van de heer Welsh, namens de ED-Fractie, over de voortdurende bezetting van Laos door Vietnamese strijdkrachten (doc. B 2-1101/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Robles Piquer en Welsh, namens de ED-Fractie, over Cuba, dertig jaar na de val van de dictatuur Batista (doc. B 2-1102/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Prag, namens de Europese Democratische Fractie, over de noodzaak van communautaire hulp aan Kampuchea (doc. B 2-1103/88);

— ontwerp-resolutie van de heer C. Beazley, namens de Europese Democratische Fractie, over de situatie in de Baltische landen (doc. B 2-1104/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Pearce, namens de Europese Democratische Fractie, over apartheidsmatregelen in Zuid-Afrika (doc. B 2-1105/88);

— ontwerp-resolutie van de heren Pearce en Simpson, namens de ED-Fractie, over vredesbesprekingen in Soedan (doc. B 2-1106/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Garriga Polledo en Hutton, namens de Europese Democratische Fractie, over het verbod door het provinciaal bestuur van Gansu (Noord-China) mentaal gehandicapten te doen geboren worden (doc. B 2-1107/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Robles Piquer, Alvarez de Eulate, Garriga Polledo, Escuder Croft, Llorca Vilaplana, Valverde Lopez, namens de ED-Fractie, over nieuwe door de ETA in Madrid begane moorden (doc. B 2-1108/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Habsburg, Lenz, Gama, Boot, Chanterie en Klepsch, namens de EVP-Fractie, over de situatie in de Baltische landen (doc. B 2-1109/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Banotti, Tzounis, Penders, Chanterie en Klepsch, namens de EVP-Fractie, over de situatie in Kampuchea (doc. B 2-1110/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Deprez, Fontaine, Herman, Banotti, Chanterie, Gama, Lentz-Cornette en Klepsch, namens de EVP-Fractie, over het lot van mevrouw Doina Cornea, Roemeens staatsburgeres die sinds 15 november 1988 wordt vermist (doc. B 2-1111/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Lucas Pirez, Carvalho Cardoso, Santos Machado, Gama, Chanterie en

Dinsdag 13 december 1988

- Klepsch, namens de EVP-Fractie, over paardepest in Portugal en Spanje (doc. B 2-1112/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Lentz-Cornette, Pirkel, Mühlen, Habsburg, Pflimlin, Lentz, Chanterie, Rabbethge, Estgen en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Angola en Namibië (doc. B 2-1113/88);
 - ontwerp-resolutie van de leden Habsburg, Fontaine, Chanterie, Lentz-Cornette, Lentz, Pflimlin en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de huidige toestand in Cuba (doc. B 2-1114/88);
 - ontwerp-resolutie van de leden Suarez Gonzalez, Ligios en Boot, namens de PPE-Fractie, over de wederopneming van de vredesbesprekingen in Centraal-Amerika (doc. B 2-1115/88) (ingetrokken);
 - ontwerp-resolutie van de leden Langes, Chia-brando, Dalsass, Jakobsen, Borgo, Mertens, F. Pisoni, Tolman, Gaïbisso, Bocklett, N. Pisoni, Braun-Moser, Anastassopoulos, Ferrer, Gama, Früh en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de discriminerende wetgeving op alcoholverkoop in Ierland (doc. B 2-1116/88);
 - ontwerp-resolutie van de leden Boot, Pirkel, Tzounis, Braun-Moser, Pflimlin, Fontaine, Ebel, Anastassopoulos, Zarges, Mallet en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over het verlenen van een uitreisvisum aan Slava Uspenky door de autoriteiten van de Sovjetunie (doc. B 2-1117/88);
 - ontwerp-resolutie van de leden Langes, Estgen, Chanterie, Majj-Weggen, Wawrzik, Pflimlin, Tolman, Jakobsen, Tzounis, Lentz, Theato, Lentz-Cornette, Christodoulou en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de aardbevingramp in Armenië (Rusland) (doc. B 2-1118/88/rev.);
 - ontwerp-resolutie van de leden Fontaine, Chanterie en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de natuurramp in Bangladesh (doc. B 2-1119/88);
 - ontwerp-resolutie van de leden Arndt, Hänsch, Glinne, Planas Puchades, Van den Heuvel, Dury, Boesmans, Seal, Schinzel, Coimbra Martins, Romeos, Newens, Arbeloa Muru, Medeiros Ferreira, Belo en Madeira, namens de Socialistische Fractie, over de situatie in het Midden-Oosten na de vergadering van de Palestijnse Nationale Raad in Algiers (doc. B 2-1120/88);
 - ontwerp-resolutie van de leden Happart, Desama, Glinne, Dury, Remacle en Belo, namens de Socialistische Fractie, over de organisatie van de toegang tot de voorraden van de Gemeenschap die voor de armen van de vierde wereld zijn bestemd (doc. B 2-1121/88);
 - ontwerp-resolutie van de heer Seal, namens de Socialistische Fractie, over de veertigste verjaardag van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens (doc. B 2-1122/88);
 - ontwerp-resolutie van de heer B. Seal, namens de Socialistische Fractie, over de voortdurende gevallen van detentie in Zuid-Afrika (doc. B 2-1123/88);
 - ontwerp-resolutie van de heer Arndt, namens de Socialistische Fractie, over de actuele nationaliteitsproblemen en de grondwetsvorming in de Sovjetunie (doc. B 2-1124/88);
 - ontwerp-resolutie van de heer Stevenson, namens de Socialistische Fractie, over de catastrofale gevolgen van de wervelstorm in de Golf van Bangalen (doc. B 2-1125/88);
 - ontwerp-resolutie van de leden Newens, Ford, Elliott, Stevenson, Coimbra Martins, Dury, namens de Socialistische Fractie, over massa-executies in Iran (doc. B 2-1127/88);
 - ontwerp-resolutie van de heer Motchane, namens de Socialistische Fractie, over de rechten van de mens in Marokko (doc. B 2-1128/88);
 - ontwerp-resolutie van de leden Boesmans en Medina Ortega, namens de Socialistische Fractie, over de noodzaak de slachtoffers van het oorlogsgeweld in El Salvador ongestoord in de conflictgebieden voor verzorging in het buitenland te kunnen evacueren (doc. B 2-1129/88);
 - ontwerp-resolutie van de leden Boesmans, Garcia Raya, Sakellariou, namens de Socialistische Fractie, over de slachting van 22 landarbeiders en hun families in het gehucht El Alguacate, Guatemala (doc. B 2-1130/88/rev.);
 - ontwerp-resolutie van mevrouw d'Ancona, namens de Socialistische Fractie, over de arrestatie van de popmusicus en producent Petr Cibulka in de CSSR (doc. B 2-1131/88);
 - ontwerp-resolutie van de heer Cantalamessa, namens de DR-Fractie, over het drugprobleem (doc. B 2-1132/88);
 - ontwerp-resolutie van de heer Cellai, namens de Europese Rechtse Fractie, over de ernstige toestand van de Arno (doc. B 2-1133/88);
 - ontwerp-resolutie van de leden Tridente, Telkämper en Staes, namens de ARC-Fractie, over de bescherming van de rechten van 220 000 Braziliaanse indianen die worden bedreigd met fysieke en culturele uitroeiing en de steunverlening van de Wereldbank (doc. B 2-1134/88);
 - ontwerp-resolutie van de heer Nitsch, namens de ARC-Fractie, over internering, foltering en de dreigende voltrekking van doodvonnissen in Marokko (doc. B 2-1136/88);
 - ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz, namens de ARC-Fractie, over het laag vliegen en oefenvluchten met militaire vliegtuigen boven kwetsbare installaties, almede woongebieden en steden (doc. B 2-1138/88);
 - ontwerp-resolutie van de leden Telkämper, Staes en Tridente, namens de ARC-Fractie, over een nieuw elan voor het vredesproces in Centraal-Amerika (doc. B 2-1139/88);
 - ontwerp-resolutie van mevrouw Lehideux, namens de DR-Fractie, over de aardbeving in Armenië (doc. B 2-1142/88);
 - ontwerp-resolutie van de heer Le Chevallier, namens de DR-Fractie, over de weigering een uitreisvisum te verlenen aan Marc Kotlyar (doc. B 2-1143/88);
 - ontwerp-resolutie van de heer Le Chevallier, namens de DR-Fractie, over de veertigste verjaardag van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens en de rechten van de mensen in Tibet (doc. B 2-1144/88);
 - ontwerp-resolutie van de leden Pranchère, Cinciari Rodano, Ephremidis, Puerta Gutierrez en Barros Moura, namens de Communistische Fractie, over hongerstakingen in Marokko (doc. B 2-1145/88);
 - ontwerp-resolutie van de leden Ligios, Ferrer, Fontaine, Lenz, Lentz-Cornette, Chanterie, Langes,

Dinsdag 13 december 1988

Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de recente gebeurtenissen in Argentinië (doc. B 2-1147/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Penders, Fontaine, Lenz, Chanterie, Klepsch, namens de PPE-Fractie, over het conflict in het Midden-Oosten (doc. B 2-1148/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Pranchère, Castellina, Puerta Gutierrez, Wurtz, Boserup, Ephremidis, Aboim Inglez, namens de Communistische Fractie, over massaexecuties in Iran van tegenstanders van het Islamitisch bewind (doc. B 2-1149/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Cervera Cardona, Punset i Casals, Pannella, Ciccimessere, Negri, Alvarez de Eulate, Arguelles Salaverria, Battersby, de Courcy-Ling, Escuder Croft, Garcia Amigo, Kilby, Newton Dunn, Robles Piquer, Turner, Romera i Alcazar, Coderch Planas, Ulburghs, Calvo Ortega, Escuder Lopez, Fraga Iribarne, Arias Cañete, Cabanillas Gallas, Valverde Lopez, Perinat Elio over de paardepest in Spanje (doc. B 2-1150/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Bombard, Linkohr, Vayssade, Gadioux, Thareau, Eyraud, namens de Socialistische Fractie, over het ongeval in de kerncentrale van Biblis (doc. B 2-1151/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Suarez Gonzalez, namens de ED-Fractie, Ligios, Lenz en Marck, namens de PPE-Fractie, Barbarella, Gutierrez Diaz, Pranchère, Miranda da Silva, namens de Communistische Fractie, Medina Ortega en Sakellariou, namens de Socialistische Fractie, over de wederopname van de vredesbesprekingen in Centraal-Amerika (doc. B 2-1152/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Medina Ortega, Saby, Gadioux, Salisch, McMahon, Garcia Arias, Sakellariou, d'Ancona, Kolokotronis, Belo, Morris, Linkohr, Rubert de Ventos, Glinne, namens de Socialistische Fractie, over willekeurige arrestaties in Paraguay (doc. B 2-1153/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Squarcialupi, Chambeiron, Aboim Inglez, Dessylas, Gutierrez Diaz, Iversen en Filinis, namens de Communistische Fractie, over het vliegtuigongeval van Remscheid (doc. B 2-1154/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Squarcialupi, Le Roux, Aboim Inglez, Dessylas, Gutierrez Diaz, Iversen, Filinis, namens de Communistische Fractie, over de verwoestende wervelwind in Bangladesh (doc. B 2-1156/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Cervetti, Piquet, Ephremidis, Perez Royo, Miranda da Silva, Filinis, Iversen, Cinciari Rodano, Puerta Gutierrez, namens de Communistische Fractie, over de situatie in het Midden-Oosten (doc. B 2-1157/88);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Veil, namens de Liberale Fractie, over de veertigste verjaardag van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens (doc. B 2-1158/88);

— ontwerp-resolutie van de leden B. Nielsen en Veil, namens de Liberale Fractie, over de onafhankelijkheid van de Baltische landen (doc. B 2-1159/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Kuijpers, Vandemeulebroucke en Garaikoetxea, namens de ARC-Fractie, over de aardbeving in de Sovjetunie (doc. B 2-1160/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Kuijpers, Vandemeulebroucke, Garaikoetxea, namens de ARC-Fractie, over de geplande afdankingen bij de Philips-vestiging te Leuven (doc. B 2-1161/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Miranda da Silva, Barros Moura, Aboim Inglez, Wurtz, Perez Royo, Ephremidis, Trupia, Iversen, Filinis, namens de Communistische Fractie, over de toestand op Oost-Timor (doc. B 2-1166/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Ulburghs, Squarcialupi, Bloch von Blottnitz, Staes, West, Stewart, Cinciari Rodano, Buchan, Viehoff, d'Ancona, Morris, Ford, Hoon, Balfe, Tongue, Escudero Lopez, Punset i Casals, Cervera Cardona, Pannella, Ciccimessere, Coderch Planas, Negri, Woltjer, Tridente, Van Dijk en Falconer over de massale ontslagen bij Philips Leuven (doc. B 2-1167/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Ulburghs, Buchan, West, Squarcialupi, Bloch von Blottnitz, Tridente, Staes, d'Ancona, Balfe, Morris, Cervera Cardona, Hoon, Van Dijk, Pannella, Stewart, Escudero Lopez, Punset i Casals, Adam, Ciccimessere, Stevenson, Tongue, Coderch Planas, Hammerich, Negri, Bjornvig, Crawley en d'Ancona over het Amazonewoud en het lot van de indianen (doc. B 2-1168/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Cervetti, Piquet, Ephremidis, Miranda da Silva, Perez Royo, Iversen, Filinis, Pranchère, namens de Communistische Fractie, over de tragische aardbeving in Armenië (doc. B 2-1169/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Arndt, Newens en Pelikan over schendingen van de rechten van de mens in Turkije (doc. B 2-1170/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Coimbra Martins, Saby, namens de Socialistische Fractie, over de aardbeving in Armenië (doc. B 2-1171/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Arndt en Schreiber, namens de Socialistische Fractie, over het neerstorten van een straaljager in Remscheid (doc. B 2-1172/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Veil, Pimenta en Nordmann, namens de Liberale Fractie, over de verklaring van de Nationale Palestijnse Raad in Algiers (doc. B 2-1173/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Nordmann, namens de Liberale Fractie, over de mensenrechten en de strijd tegen het terrorisme (doc. B 2-1174/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Pimenta, namens de Liberale Fractie, over de ramp in Armenië (doc. B 2-1176/88);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Coste-Floret, Ewing, Guermeur, Pasty, Tourrain, Gauthier, namens de RDE-Fractie, over de politieke spanningen in de Sovjetrepublieken (doc. B 2-1178/88);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Guermeur, Ewing, Coste-Floret, Pasty, Tourrain, Gauthier, Andrews, Anglade, namens de RDE-Fractie, over communautaire hulp aan Cambodja (doc. B 2-1179/88);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Pasty, Guermeur, Ewing, Andrews, Malaud, Tourrain, Marleix, Mouchel, Killilea, Gauthier, namens de

Dinsdag 13 december 1988

RDE-Fractie, over de invoer van vlees met hormonen in de EEG (doc. B 2-1181/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Coste-Floret, de la Malène, Malaud, Ewing, Andrews, Guermeur, Pasty, Tourrain, Gauthier, Anglade, namens de RDE-Fractie, over de moord op twee Franse ontwikkelingswerkers in Peru (doc. B 2-1182/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Coste-Floret, de la Malène, Ewing, Andrews, Guermeur, Pasty, Tourrain en Gauthier, namens de RDE-Fractie, over de terechtstelling van politieke tegenstanders in Iran (doc. B 2-1183/88);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Ewing, Coste-Floret, Andrews, Tourrain, Pasty, Guermeur, Anglade, namens de RDE-Fractie, over de aardbeving in Armenië (doc. B 2-1184/88);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Guermeur, Coste-Floret, Ewing, Andrews, Pasty, Tourrain, Gauthier, Anglade, namens de RDE-Fractie, over de hongersnood in Soedan (doc. B 2-1185/88);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Guermeur, Andrews, Ewing, Coste-Floret, Tourrain, Pasty, Gauthier, Anglade, namens de RDE-Fractie, over de wervelstorm in Bangladesh (doc. B 2-1186/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Pasty, Guermeur, de la Malène, Gauthier, Ewing, Andrews, Tourrain, namens de RDE-Fractie, over de springkhaneninvasie in Afrika (doc. B 2-1187/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Hugot, de la Malène, Malaud, Ewing, Andrews, Gauthier, Tourrain, Pasty, Guermeur, Anglade over de overstromingen in Thailand (doc. B 2-1188/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Lemass, Andrews, Ewing, de la Malène, Coste-Floret, Malaud, Pasty, Gauthier, Tourrain, Guermeur, Anglade, namens de RDE-Fractie, over de drughandel in Colombia, Peru en Bolivia (doc. B 2-1189/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Coste-Floret, de la Malène, Gauthier, Tourrain, Guermeur en Pasty over de verjaardag van de machtsovername op Cuba door Fidel Castro (doc. B 2-1190/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Cervetti, Chambeiron, Iversen, Miranda da Silva, Ephremidis, Perez Royo, Filinis, namens de Communistische Fractie, over de veertigste verjaardag van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens (doc. B 2-1191/88).

De Voorzitter deelt mede dat hij, overeenkomstig artikel 64, van het Reglement, om 15.00 uur de lijst zal bekendmaken van de onderwerpen die op de agenda zullen worden geplaatst van het komende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op donderdag van 10.00 tot 13.00 uur zal worden gehouden na de stemming over de begroting.

4. Besluit inzake urgentverklaring

Aan de orde is het besluit inzake het verzoek om urgentverklaring over diverse voorstellen:

— voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 513 def. — doc. C 2-186/88) voor een verordening tot vaststelling van bijzondere maatregelen betreffende de definitieve beëindiging van de dienst van ambtenaren van de Europese Gemeenschappen.

De urgentie wordt niet ingewilligd.

— voorstellen van de Commissie aan de Raad (COM(88) 529 def. — doc. C 2-202/88) voor twee verordeningen tot wijziging van:

Verordening (EEG) nr. 805/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1302/73;

Verordening (EEG) nr. 1357/80 tot instelling van een premieregeling voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1199/82.

De Voorzitter wijst erop dat de heer Eyraud reeds het standpunt van de Landbouwcommissie over dit verzoek om urgentverklaring tijdens de vergadering van gisteren heeft medegedeeld.

De urgentie wordt niet ingewilligd.

— voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 340 def. — doc. C 2-235/88) betreffende een verordening betreffende de verlening van steun voor vervoersinfrastructuurprojecten voor de begrotingsjaren 1988 en 1989.

De heer Anastassopoulos, voorzitter van de Vervoerscommissie, voert het woord.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda van vrijdag 16 december ingeschreven; de indieningstermijn voor amendementen wordt bepaald op woensdag 14 december te 17.00 uur.

— De heer Simmonds voert het woord voor een technische kwestie.

5. Algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1989 (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over de nota van wijzigingen nr. 1 op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. C 2-227/88) en over twee verslagen namens de Begrotingscommissie.

De heer von der Vring leidt het verslag in over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989, afdeling III — Commissie, in de door de Raad gewijzigde versie (doc. C 2-220/88) (doc. A 2-322/88).

De heer Hackel leidt het verslag in over de wijzigingen van de Raad in de amendementen van het Europese

Dinsdag 13 december 1988

Parlement op afdeling I, Parlement, afdeling II, Raad, Bijlage Economisch en Sociaal Comité, afdeling IV, Hof van Justitie, afdeling V, Rekenkamer, van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. A 2-321/88).

Het woord wordt gevoerd door de heren Papantoniou, *fungerend voorzitter van de Raad*, Simpson, rapporteur voor advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking, Arguelles Salaverria, rapporteur voor advies van de Economische Commissie, Cervera Cardona, rapporteur voor advies van de Landbouwcommissie.

VOORZITTER: DE HEER MEGAHY

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Dury, rapporteur voor advies van de Commissie sociale zaken, de heren Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie*, Cot, voorzitter van de Begrotingscommissie, Tomlinson, namens de Socialistische Fractie, Christodoulou, namens de PPE-Fractie, Price, namens de ED-Fractie, Barbarella, namens de Communistische Fractie, Scrivener, namens de Liberale Fractie, en Pasty, namens de RDE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER BARON CRESPO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Vandemeulebroucke, ARC-Fractie, Dimopoulos, namens de DR-Fractie, Calvo Ortega, niet-ingeschrevene, Papoutsis, Arias Cañete, Chambeiron, Van Dijk, Van der Waal, Stevenson, Poulsen, Miranda da Silva, Bardong, Alavanos, Filinis en Pranchère.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming over de nota van wijzigingen in eerste lezing zal plaatsvinden om 12.00 uur (*deel I, punt 7 van deze notulen*) en dat de stemming over de begroting 1989, alsmede de tweede lezing van de nota van wijzigingen donderdag om 10.00 uur zal plaatsvinden (*deel I*).

6. Stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (debat)*

De heer Cornelissen leidt het verslag in dat hij namens de Begrotingscommissie heeft opgesteld over het voor-

stel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 483 def. — doc. C 2-162/88) voor een verordening (EGKS, EEG, Euratom) houdende toepassing van het besluit van 24 juni 1988 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (doc. A 2-284/88)

VOORZITTER: DE HEER SEEFELD

Ondervoorzitter

De heer Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie*, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming om 12.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 11 van deze notulen*).

STEMMINGEN

7. Nota van wijzigingen nr. 1 op het ontwerp van begroting 1989 (stemming)

Nota van wijzigingen nr. 1 — doc. C 2-227/88:

Staat van ontvangsten:

PDA 1: NO (1)

COMMISSIE, AFDELING III:

Posten 1031, 2070 en 2071:

PDM 6: verworpen

Artikel 202:

PDM 8: verworpen

Post 2070 en artikel 295:

PDM 4: aangenomen

Artikel 211:

PDM 3: NO

Artikel 293 (*nieuw*):

PDM 5/rev.: = NO

PDM 2: NO

Hoofdstuk 104 (*nieuw*):

PDM 7 (de Voorzitter deelt mede dat er moet gelezen worden: „1 342 000 000” i. p. v. „1 342 000” Ecu): verworpen bij hoofdelijke stemming (RDE)

(1) NO = niet ontvankelijk, aangezien het PDA of het PDM in de Begrotingscommissie geen 4 stemmen vóór heeft behaald.

Dinsdag 13 december 1988

Stemmen: 178
Vóór: 12
Tegen: 160
Onthoudingen: 6

De nota van wijzigingen nr. 1 en het goedgekeurde PDM zullen voor behandeling naar de Raad worden verzonden (*deel II, punt 1*).

8. Toepassing van het braakleggingsbeleid (stemming)

(ontwerp-resoluties doc. nrs. B 2-963, 970 en 971/88)

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Bocklet, namens de PPE-Fractie, Navarro Velasco, namens de ED-Fractie, Woltjer, namens de Socialistische Fractie, tot vervanging van de drie ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2*).

9. Ondernemers van goederenvervoer over de weg (stemming)*

(verslag Sapena Granell — doc. A 2-257/88)

— voorstel voor een richtlijn COM(88) 95 def. — doc. C 2-29/88:

Artikel 1, leden 2 en 3:

amendement nr. 1: aangenomen

amendement nr. 2: gescheiden stemming over de woorden „inclusief lease voertuigen” op verzoek van de Liberale Fractie:

tekst zonder deze woorden: aangenomen

deze woorden: aangenomen

Artikel 1, lid 4:

amendement nr. 3: aangenomen

amendementen nrs. 5 en 4: door de Voorzitter vervallen verklaard.

Het woord wordt gevoerd door de heer Visser, die betwist dat zijn amendement nr. 4 zou zijn vervallen en de Voorzitter die hem antwoordt dat zijn amendement, daar het geen vijf stemmen in de commissie heeft ontvangen niet ontvankelijk is.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd bij hoofdelijke stemming (Soc.) goed.

Stemmen: 215
Vóór: 206
Tegen: 8
Onthoudingen: 1

(*deel II, punt 3*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het woord wordt gevoerd door de heren Wijsenbeek, namens de Liberale Fractie, en Alavanos, voor stemverklaringen.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).

10. Besturen van schepen in het vervoer over de binnenwateren (stemming)*

(verslag Van der Waal — doc. A 2-203/88)

— voorstel voor een richtlijn COM(88) 171 def. — doc. C 2-59/88:

Artikel 3, lid 6:

amendement nr. 1: aangenomen

Artikel 5:

amendement nr. 2: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 4*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 4*).

11. Stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (stemming)*

(Verslag Cornelissen — doc. A 2-204/88)

— voorstel voor een verordening COM(88) 483 def. — doc. C 2-162/88:

amendementen nrs. 1 t/m 16: en bloc in stemming gebracht op voorstel van de Voorzitter: aangenomen

De rapporteur voert het woord.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 5*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 5*).

Dinsdag 13 december 1988

EINDE VAN DE STEMMINGEN**12. Post en telecommunicatie** (voortzetting van het debat)

Aan de orde is de voortzetting van de gecombineerde beraadslaging over een verslag Metten (doc. A 2-252/88), een verslag Braun-Moser (doc. A 2-259/88) en een verklaring van de Commissie.

Het woord wordt gevoerd door de leden Romera i Alcazar, Alavanos, Van der Waal, Visser, Topmann en de heer Narjes, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 12.00 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 8 van de notulen van 14 december 1988*)

(*De vergadering wordt te 12.55 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat*).

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

Ondervoorzitter

13. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 64, lid 2, van het Reglement, de lijst van onderwerpen voor het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties is opgesteld.

Deze lijst omvat 42 ontwerp-resoluties en ziet er als volgt uit:

I. AARDBEVING IN ARMENIË

- 1099/88/rev. van de ED-Fractie
- 1118/88/rev. van de PPE-Fractie
- 1142/88 van de DR-Fractie
- 1160/88 van de ARC-Fractie
- 1169/88 van de COM-Fractie
- 1171/88 van de S-Fractie
- 1176/88 van de LDR-Fractie
- 1184/88 van de RDE-Fractie

II. MENSENRECHTEN

- 1127/88 van de S-Fractie: Iran
- 1149/88 van de COM-Fractie: Iran
- 1183/88 van de RDE-Fractie: Iran
- 1128/88 van de S-Fractie: Marokko
- 1136/88 van de ARC-Fractie: Marokko
- 1145/88 van de COM-Fractie: Marokko
- 1117/88 van de PPE-Fractie: USSR
- 1143/88 van de DR-Fractie: USSR
- 1111/88 van de PPE-Fractie: Roemenië
- 1131/88 van de S-Fractie: Tsjechoslowakije
- 1094/88 van de LDR-Fractie: Syrië
- 1095/88 van de LDR-Fractie: Gijzelaars van Abu Nidal
- 1170/88 van de S-Fractie: Turkije

III. TOESTAND IN HET MIDDEN-OOSTEN

- 1092/88 van de ARC-Fractie
- 1098/88 van de ED-Fractie
- 1120/88 van de S-Fractie
- 1148/88 van de PPE-Fractie
- 1157/88 van de COM-Fractie
- 1173/88 van de LDR-Fractie

IV. VREDESONDERHANDELINGEN IN MIDDEN-AMERIKA

- 1115/88 van de PPE-Fractie
- 1139/88 van de ARC-Fractie
- 1152/88 van de ED-, PPE- en COM-Fractie

V. RAMPEN

- 1087/88 van de LDR-Fractie: Bangladesh
- 1119/88 van de PPE-Fractie: Bangladesh
- 1125/88 van de S-Fractie: Bangladesh
- 1156/88 van de COM-Fractie: Bangladesh
- 1186/88 van de RDE-Fractie: Bangladesh
- 1085/88 van de ED-Fractie: Afrikaanse pest
- 1097/88 van de COM-Fractie: Afrikaanse pest

Dinsdag 13 december 1988

- 1112/88 van de PPE-Fractie: Afrikaanse pest
- 1150/88 van de heer Cervera Cardona e. a.: Afrikaanse pest
- 1138/88 van de ARC-Fractie: Militaire vluchten en ongeluk in Remscheid
- 1154/88 van de COM-Fractie: Militaire vluchten en ongeluk in Remscheid
- 1172/88 van de S-Fractie: Militaire vluchten en ongeluk in Remscheid

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 64, lid 3 van het Reglement wordt de totale spreektijd voor dit debat, wijzigingen van de lijst daargelaten, als volgt verdeeld:

Voor één van de indieners: 2 minuten.

Leden: 60 minuten in totaal.

Overeenkomstig artikel 64, lid 2, tweede alinea van het Reglement moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst schriftelijk en met opgave van redenen door een fractie of ten minste 23 leden vanavond vóór 19.00 uur worden ingediend, terwijl de stemming over deze bezwaren morgen aan het begin van de vergadering *zonder debat* wordt gehouden.

14. Verwelkoming

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een delegatie van Midden-Amerika die deelneemt aan een gezamenlijk door het Irela (Instituut voor de betrekkingen Europa-Latijns-Amerika) en het Europese Parlement georganiseerd seminarie over de toekomst van het Middenamerikaanse parlement, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

15. Vragenuur (Vragen aan de Raad en de ministers van Buitenlandse Zaken)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken en de Commissie (doc. B 2-1079/88).

Vragen aan de Raad

Vraag nr. 1 van mevrouw Dury: Sociale dimensie van de interne markt en vraag nr. 2 van de heer Ephremidis: Eén sociale ruimte en het Griekse voorzitterschap.

De heer Pangalos, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Dury, Ephremidis, McMahon en Cot.

De vragen nr. 3 van de heer Pearce, nr. 4 van de heer McCartin en nr. 6 van de heer Cervera Cardona zullen schriftelijk worden beantwoordt daar stellers ervan afwezig zijn.

Vraag nr. 5 van de heer Calvo Ortega: Uitvoering van de begroting voor 1988 — artikel 543 „Bedrijfsinnovatiecentra”

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Calvo Ortega.

Vraag nr. 7 van de heer Hugot: Industrie van namaakartikelen in de Gemeenschap

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Hugo en Dury.

Vraag nr. 8 van de heer Hutton: Zitting van de Raad „Bescherming burgerbevolking”

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Hutton.

Vraag nr. 9 van mevrouw Vayssade: Europees district

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Vayssade en Cot.

Vraag nr. 10 van mevrouw Llorca Vilaplana: Strijd tegen drugverslaving

De heer Pangalos beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de leden Llorca Vilaplana en Valverde Lopez.

De heer Pangalos beantwoordt nog een aanvullende vraag van de heer Andrews.

Vraag nr. 11 van de heer Robles Piquer: Europese elektriciteitsmarkt

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Robles Piquer, McMahon, Sir James Scott-Hopkins, Dury en Ewing.

De heer Fitzgerald voert het woord over het verloop van het Vragenuur.

De vragen nr. 12 van de heer Iversen en nr. 13 van de heer de la Malène zullen schriftelijk worden beantwoordt daar stellers ervan afwezig zijn.

Vraag nr. 14 van mevrouw Ewing: Verlies van visgronden

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Ewing.

Dinsdag 13 december 1988

Vraag nr. 15 van de heer Arbeloa Muru: Prestaties van de EG-atleten op de Olympische Spelen van Seoul, en mogelijkheid om na de volgende Olympische Spelen één enkele delegatie te sturen

De heer Pangalos beantwoordt de vraag.

De heer Arbeloa Muru voert het woord.

Vraag nr. 16 van de heer Alavanos: Maatregelen met het oog op produktiesteun voor uit Chios afkomstige mastiek

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Alavanos.

Vraag nr. 17 van de heer Dessylas: Opneming van bepaalde landbouwprodukten in gemeenschappelijke marktordeningen (GMO)

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Dessylas en Elliott.

Vraag nr. 18 van de heer Anastassopoulos zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 19 van de heer Valverde Lopez: Afwezigheid van de Raad bij het debat over de Europese Unie

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Valverde Lopez.

Vragen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen

De vragen nr. 20 van de heer Pearce en nr. 21 van de heer Wurtz zullen schriftelijk worden beantwoord daar stellers ervan afwezig zijn.

Vraag nr. 22 van mevrouw Simons: Instellen van een contact-groep van de Twaalf, belast met de veiligheidsproblemen in zuidelijk Afrika

De heer Pangalos, *fungerend voorzitter van de ministers van Buitenlandse Zaken*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Simons, Guermeur en Ewing.

Vraag nr. 23 van de heer Mizzau zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 24 van mevrouw Ewing: Benarde situatie van de Vietnamese bootvluchtelingen

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Ewing en Guermeur.

De vragen nr. 25 van de heer Robles Piquer en nr. 26 van de heer Ephremidis zullen schriftelijk worden beantwoord daar stellers ervan afwezig zijn.

Vraag nr. 28 van de heer Arbeloa Muru: Bescherming van Palestijnen in bezette gebieden

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Arbeloa Muru en Falconer.

Vraag nr. 29 van de heer Alavanos zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 30 van de heer Saridakis: Stemmen tegen de kandidatuur van Griekenland in de Veiligheidsraad van de VN

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Saridakis.

Vraag nr. 31 van de heer Newton Dunn zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is.

De Voorzitter verklaart het eerste deel van het Vragen-uur te zijn gesloten.

16. Verwelkoming

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een delegatie van Griekse parlementsleden van de Nieuwe Democratische Partij die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

17. Eurotra-programma (debat)** 1

De heer Desama leidt het verslag in dat hij namens de Commissie energie, onderzoek en technologie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 270 def. — doc. C 2-87/88 — tweede deel) voor een beschikking betreffende een specifiek programma inzake de voltooiing van een geavanceerd systeem voor automatische vertaling (Eurotra) (doc. A 2-275/88).

VOORZITTER: DE HEER MUSSO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Coimbra Martins, namens de Socialistische Fractie, Peus, namens de PPE-Fractie, Seligman, namens de ED-Fractie, Van Hemeldonck en de heer Narjes, *vice-voorzitter van de Commissie*.

Dinsdag 13 december 1988

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgen om 17.00 uur plaatsvinden (*deel I, punt 17 van de notulen van 14 december 1988*).

18. Programma voor strategisch onderzoek en technologie op het gebied van de luchtvaart (debat) I**

Ter vervanging van de rapporteur leidt de heer Blumenfeld het verslag in dat de heer Sälzer namens de Commissie energie, onderzoek en technologie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 393 def. — doc. C 2-115/88) voor een besluit tot vaststelling van de proeffase van een programma voor strategisch onderzoek en technologie op het gebied van de luchtvaart (doc. A 2-293/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Hemeldonck, rapporteur voor advies van de Economische Commissie, Adam, namens de Socialistische Fractie, Turner, namens de ED-Fractie, Robles Piquer en de heer Narjes, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgen om 17.00 uur plaatsvinden (*deel I, punt 18 van de notulen van 14 december 1988*).

19. Kosmetische produkten (debat) II**

De heer V. Pereira leidt de aanbeveling voor de tweede lezing van het Parlement in die namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming is opgesteld betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een richtlijn houdende vierde wijziging van Richtlijn 76/768/EEG betreffende onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake cosmetische produkten (doc. C 2-133/88 — SYN 84) (doc. A 2-277/88).

Her woord wordt gevoerd door de leden Gredal, namens de Socialistische Fractie, Banotti, namens de PPE-Fractie, de heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*, de leden Gredal, Sherlock en Banotti.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgen om 17.00 uur plaatsvinden (*deel I, punt 13 van de notulen van 14 december 1988*).

VOORZITTER: DE HEER DIDÓ

Ondervoorzitter

20. Verzoek om urgentverklaring van een beraadslaging

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad een verzoek om urgentverklaring van de beraadslaging (artikel 75 van het Reglement) heeft ontvangen voor een voor-

stel voor een verordening betreffende de uiterste data van de regeling voor openbare aankopen en de toekenning van bepaalde premies in de sector rundvlees (doc. C 2-240/88).

Motivering van de urgentie: de huidige regeling loopt op 31 december 1988 af.

Dit verzoek om urgentverklaring wordt morgen aan het begin van de vergadering in stemming gebracht (*deel I, punt 5 van de notulen van 14 december 1988*).

21. Materialen bestemd om met levensmiddelen in aanraking te komen (debat) II**

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over drie aanbevelingen voor tweede lezing.

Mevrouw Schleicher leidt de aanbeveling voor tweede lezing van het Parlement in die namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming is opgesteld inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake levensmiddelen-additieven die in voor menselijke voeding bestemde waren mogen worden gebruikt (doc. C 2-136/88 — SYN 48) (doc. A 2-274/88).

Mevrouw Jepsen leidt de aanbeveling voor tweede lezing door het Parlement in die namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming is opgesteld betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in aanraking te komen (doc. C 2-134/88 — SYN 50) (doc. A 2-269/88).

Mevrouw Schleicher leidt de aanbeveling voor tweede lezing door het Parlement in die namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming is opgesteld betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake voor menselijke voeding bestemde diepvriesprodukten (doc. C 2-135/88 — SYN 35) (doc. A 2-273/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Tongue, namens de Socialistische Fractie, Lentz-Cornette, namens de PPE-Fractie, Ca. Jackson, namens de ED-Fractie, Maher, namens de LDR-Fractie, Hugot, namens de RDE-Fractie, Guermeur en Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Dinsdag 13 december 1988

De stemming zal morgen om 17.00 uur plaatsvinden
(*deel I, punt 14 van de notulen van 14 december 1988*).

VOORZITTER: DE HEER ALBER

Ondervoorzitter

22. Veiligheid en gezondheid van de werknemers (debat) I**

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen.

De heer Alber leidt de verslagen in die hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over

— het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 76 def. — doc. C 2-26/88 — SYN 126) voor een richtlijn betreffende de minimumvoorschriften voor het gebruik op de werkplek van individuele beschermingsmiddelen door de werknemers (derde bijzondere richtlijn als bedoeld in artikel 13 van de richtlijn COM(88) 73 def.) (doc. A 2-278/88);

— het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 77 def. — doc. C 2-26/88 — SYN 127) voor een richtlijn betreffende minimumvoorschriften voor veiligheid en gezondheid met betrekking tot het werken met beeldschermapparatuur (vierde bijzondere richtlijn als bedoeld in artikel 13 van de richtlijn COM(88) 73 def.) (doc. A 2-279/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Collins, namens de Socialistische Fractie, Lentz-Cornette, namens de PPE-Fractie, Poulsen, namens de ED-Fractie, Puerta Gutierrez, namens de COM-Fractie, Hammerich, ARC-Fractie, Van Hemeldonck, Tongue en de heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgen om 17.00 uur plaatsvinden
(*deel I, punt 19 van de notulen van 14 december 1988*).

23. Termijn voor de indiening van amendementen

Op voorstel van de Voorzitter wordt de indieningstermijn voor amendementen op de ontwerp-resoluties die zijn ingediend tot besluit van het debat over de Europese Raad op Rhodos bepaald op woensdag 10.00 uur.

(*De vergadering wordt om 19.00 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.*)

24. Technische harmonisatie en normalisatie (debat)

Mevrouw Schleicher leidt het verslag in dat zij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de bescherming van de consument in het kader van de nieuwe aanpak van de Europese Gemeenschap op het gebied van de technische harmonisatie en normalisatie (doc. A 2-267/88).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Squarcialupi, Communistische Fractie, en de heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgen om 12.00 uur plaatsvinden
(*deel I, punt 9 van de notulen van 14 december 1988*).

25. Etikettering van tabaksprodukten (debat) I**

De heer Andrews leidt het verslag in dat hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 719 def. — doc. C 2-305/87 — SYN 116) voor een richtlijn betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten inzake de etikettering van tabaksprodukten (doc. A 2-302/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden P. Beazley, rapporteur voor advies van de Economische Commissie, Tongue, namens de Socialistische Fractie, Valverde Lopez, namens de ED-Fractie, Escudero Lopez, niet-ingeschrevene, Pimenta, namens de Liberale Fractie, Cottrell, Ulburghs, Habsburg en de heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*.

Het woord wordt gevoerd door de leden Cottrell, P. Beazley en Habsburg voor het stellen van vragen aan de Commissie waarop de heer Marin antwoordt, Ulburghs, voor het stellen van een vraag aan de Commissie, Squarcialupi, over hetgeen de heer Cottrell heeft gezegd, Banotti, Cottrell, over het verloop van het debat en voor het stellen van een vraag aan de Commissie, Sherlock over het verloop van het debat, de rapporteur, die de Commissie een vraag stelt, en de heer Marin die de vragen beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Dinsdag 13 december 1988

De stemming zal morgen om 17.00 uur plaatsvinden (*deel I, punt 20 van de notulen van 14 december 1988*).

26. Persoonlijke beschermingsmiddelen (debat)** I

De heer Mattina leidt het verslag in dat hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 157 def. — doc. C 2-43/88 — SYN 134) voor een richtlijn inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Statens betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (doc. A 2-304/88).

Het woord wordt gevoerd door de heren Christiansen, namens de Socialistische Fractie, Hughes, Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*, die met name voorstelt het Parlement een document voor te leggen waarin de Commissie haar standpunt inzake de ingediende amendementen uiteenzet, de rapporteur, die met dit voorstel instemt, de heren Hughes, die de Commissie een vraag stelt, Christiansen en Marin, die antwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgen om 17.00 uur plaatsvinden (*deel I, punt 21 van de notulen van 14 december 1988*).

27. Mededingingsbeleid (debat)

De heer Bonaccini leidt het verslag in dat hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het zeventiende verslag van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over het mededingingsbeleid (doc. A 2-260/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden F. Pisoni, rapporteur voor advies van de Landbouwcommissie, O'Malley, namens de PPE-Fractie, Van Hemeldonck, namens de Socialistische Fractie, P. Beazley, namens de ED-Fractie, Aboim Inglez, Communistische Fractie, Medeiros Ferreira, Braun-Moser, de heren Sutherland, *lid van de Commissie*, en Medeiros Ferreira.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal te bestemder tijd plaatsvinden (*deel I, punt 19 van de notulen van 15 december 1988*).

28. Samenwerkingsakkoord EEG-Arabische Golfstaten (debat)*

De heer Hindley leidt het verslag in dat hij namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft

opgesteld over de sluiting van een samenwerkingsakkoord tussen enerzijds de Europese Economische Gemeenschap en de landen die partij zijn bij het handvest van de Raad voor samenwerking van de Arabische Golfstaten (de Verenigde Arabische Emiraten, Bahrein, Saoedi-Arabië, Oman, Qatar en Koeweit) (6053/1/88 — doc. C 2-95/88) (doc. A 2-301/88).

Het woord wordt gevoerd door de heren Habsburg, rapporteur voor advies van de Politieke Commissie, Ford, rapporteur voor advies van de Energiecommissie, Cheysson, *lid van de Commissie*, Newens, namens de Socialistische Fractie, Zarges, namens de PPE-Fractie, Newton Dunn, namens de ED-Fractie, Fourçans, namens de Liberale Fractie, Cheysson en de rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgen om 17.00 uur plaatsvinden (*deel I, punt 16 van de notulen van 14 december 1988*).

29. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda van de vergadering van morgen, woensdag 14 december 1988, als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 20.00 uur:

— Actualiteitendebat (bezwaren)

— Besluit inzake urgentverklaring

— Gecombineerde behandeling van verklaringen van Raad en Commissie over de bijeenkomst van de Europese Raad op Rhodos en een verklaring van de Raad over de werkzaamheden onder het Griekse voorzitterschap in het laatste halfjaar

— Gecombineerde behandeling van twee aanbevelingen voor tweede lezing van de heer Avgerinos over de structuurfondsen en de heer Alvarez de Eulate over het EFRO** II

— Verklaring van de Commissie over de GATT te Montreal

— Verslag Blumenfeld over multinationale ondernemingen

— Verslag Larive over gelijke behandeling van vrouwen en mannen*

— Verslag Salisch over het arbeidsmilieu

— Verslag Marinaro over grensarbeiders

Dinsdag 13 december 1988

12.00 uur:

— Stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten (uitgezonderd de verslagen in verband met de toepassing van de Europese Akte)

17.00 uur:

— Stemming over de verslagen in verband met de toepassing van de Europese Akte

18.15-19.45 uur:

— Vragenuur (vragen aan de Commissie)

19.45-20.00 uur:

— Aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering

(De vergadering wordt om 23.45 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Lord PLUMB
Voorzitter

Dinsdag 13 december 1988

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Nota van wijzigingen nr. 1/89 op de ontwerp-begroting 1989

— doc. C 2-227/88

WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 4

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Hoofdstuk 20: Melk en zuivelprodukten

Hoofdstuk 29: Overige uitgaven

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Wijziging*Post 2070: 140 miljoen Ecu
Artikel 295: 60 miljoen Ecu

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging	+ 200 000 000	+ 200 000 000
Nieuw bedrag	+ 200 000 000	+ 200 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Wijziging		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 200 000 000 + 200 000 000D — *Effect op de ontvangsten*

OPMERKINGEN

Hoofdstuk 100:

De kredieten in hoofdstuk 100 worden als volgt verdeeld:

1. Hoofdstuk 20: Melk en zuivelprodukten

Post 2070: Medeverantwoordelijkheidsheffing: 140 miljoen Ecu.

De kredieten zijn bestemd voor de vermindering van de medeverantwoordelijkheidsheffing voor melk voor de eerste 60 000 kg per jaar per producent.

Dinsdag 13 december 1988

2. Artikel 295: Rechtstreekse inkomenssteun in de landbouwsector: 60 miljoen Ecu.

Deze kredieten zijn bestemd voor de voorzetting van de rechtstreekse inkomenssteun ten behoeve van het kleinbedrijf.

Er wordt bij de Commissie op aangedrongen om, indien in de loop van het jaar nog extra besparingen op de restituties worden bereikt, versneld een waardecorrectie uit te voeren in de sectoren graan, alcohol, boter, rundvlees en tabak.

2. Toepassing van het braakleggingsbeleid

— **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B 2-963, 970 en 971/88**

RESOLUTIE**inzake de invoering van de braakleggingsregeling in de Lid-Staten**

Het Europese Parlement,

- A. gezien Verordening (EEG) nr. 1094/88, waarin alle Lid-Staten ertoe verplicht worden met ingang van 1 juli 1988 aan hun landbouwers faciliteiten aan te bieden voor het vrijwillig buiten gebruik stellen van landbouwgronden,
- B. overwegende dat een doeltreffend beleid inzake braaklegging van landbouwgrond, extensivering en omschakeling van de produktie een onderdeel moet vormen van een Europees beleid om de overproduktie in de landbouw te verminderen,
- C. gelet op het doel van deze maatregel, namelijk om door het buiten gebruik stellen van landbouwgronden de markten voor agrarische produkten te ontlasten,
- D. overwegende dat de braaklegging van landbouwgronden, de extensivering en omschakeling van de produktie, zoals vastgesteld door het Europese Parlement door alle Lid-Staten met ingang van 1 januari 1989 dienen te worden uitgevoerd,
- E. overwegende dat de Lid-Staten met enige vertraging hun respectieve braakleggingsprogramma's hebben ingediend,
- F. overwegende dat sommige Lid-Staten in hun nationale begrotingen onvoldoende middelen hebben uitgetrokken voor de uitvoering van genoemd programma,
- G. overwegende dat er tegelijk met toezicht op het landbouwareaal ook toezicht moet zijn op het in gebruik nemen van nieuwe landbouwgrond en op grond die in produktie blijft om te voorkomen dat deze laatste categorie voor intensieve landbouw wordt gebruikt,
 1. dringt er bij de Lid-Staten, die tot nu toe nog niet de nodige maatregelen getroffen hebben, op aan om onverwijld aan hun boeren een serieus aanbod te doen met betrekking tot de braaklegging van de landbouwgronden;
 2. verzoekt de Lid-Staten blijk te geven van de politieke wil deze programma's uit te voeren door hier in hun nationale begrotingen voldoende middelen voor uit te trekken;
 3. verzoekt de Lid-Staten rekening te houden met de vraagstukken die zouden kunnen rijzen voor werknemers in de landbouw als gevolg van de braakleggingsprogramma's in een algemeen politiek programma voor plattelandsgebieden;
 4. dringt er bij de Commissie op aan ervoor te zorgen dat Verordening (EEG) nr. 1094/88 door alle Lid-Staten wordt gerespecteerd en hiertoe zonedig de in gebreke blijvende Lid-Staten aan te klagen bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen;

Dinsdag 13 december 1988

5. verzoekt de Commissie kennis te nemen van de problemen die tussen pachters en landeigenaren rijzen en van eventuele juridische geschillen met betrekking tot het braakleggingsprogramma;
6. verzoekt de Commissie er zorg voor te dragen dat, gezien de slechte ervaringen van de landbouwers met de Europese wetgeving, het braakleggingsprogramma inderdaad ten uitvoer wordt gelegd en dat de landbouwers geen schade ondervinden als gevolg van deze tenuitvoerlegging;
7. verzoekt de Commissie aan het Europese Parlement voor 1 april 1989 omstandig verslag uit te brengen over de uitvoering in de Lid-Staten van alle facetten van de regeling inzake het uit productie nemen van landbouwgrond, de extensivering en omschakeling van de produktie;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de Lid-Staten.

3. Ondernemers van goederenvervoer over de weg *

— Voorstel voor een richtlijn COM(88) 95 def.

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van

- Richtlijn 74/561/EEG inzake de toegang tot het beroep van ondernemer van nationaal en internationaal goederenvervoer over de weg,
- Richtlijn 74/562/EEG inzake de toegang tot het beroep van ondernemer van nationaal en internationaal personenvervoer over de weg,
- Richtlijn 77/796/EEG inzake de onderlinge erkenning van diploma's, certificaten en andere titels van ondernemer van goederenvervoer over de weg en ondernemer van personenvervoer over de weg en houdende maatregelen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vrije vestiging van die vervoerondernemers

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

Artikel 1, Lid 2

2. In artikel 3 wordt lid 2 als volgt gelezen:

„Om aan de voorwaarden van betrouwbaarheid te voldoen is het niet voldoende dat de algemene voorwaarden voor de uitoefening van elk commercieel beroep in acht worden genomen, maar mogen de betrokken personen zich bovendien in de loop van de laatste drie jaren niet schuldig hebben gemaakt aan overtredingen waardoor zij voor de uitoefening van hun beroep ongeschikt zijn bevonden op grond van de nationale, communautaire of internationale voorschriften op het gebied van vervoer en verkeer en met name de regels betreffende de rij- en rusttijden voor chauffeurs, de veiligheid

AMENDEMENT Nr. 1

Artikel 1, Lid 2

2. In artikel 3 wordt lid 2 als volgt gelezen:

„Om aan de voorwaarden van betrouwbaarheid te voldoen is het niet voldoende dat de algemene voorwaarden voor de uitoefening van elk commercieel beroep in acht worden genomen, maar mogen de betrokken personen zich bevondien in de loop van de laatste drie jaren niet schuldig hebben gemaakt aan overtredingen waardoor zij voor de uitoefening van hun beroep ongeschikt zijn bevonden op grond van de nationale, communautaire of internationale voorschriften op het gebied van vervoer en verkeer en met name de regels betreffende de rij- en rusttijden voor chauffeurs, de veiligheid

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 102 van 16. 4. 1988, blz. 5.

Dinsdag 13 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

op de weg en van voertuigen, en de verplichtingen die met het beheer van de onderneming verband houden."

Artikel 1, Lid 3

3. In artikel 3, lid 3 wordt de laatste regel als volgt gelezen:

„Daartoe moet de onderneming te allen tijde kunnen aantonen over financiële garanties te beschikken ter waarde van 10 % van de nieuwwaarde van elk door de onderneming gebruikt voertuig. Dit bedrag kan door de lid-staten, na raadpleging van de Commissie, worden verminderd rekening houdend met de omstandigheden van de vervoerder en in het bijzonder de grootte van de onderneming.

Artikel 1, Lid 4

4. In artikel 3 wordt lid 4 als volgt gelezen:

„Aan de voorwaarde van vakbekwaamheid wordt voldaan door het bezit van de kennis omtrent de in de lijst van de bijlagen aangegeven onderwerpen, welke kennis aan de hand van een schriftelijk examen wordt vastgesteld door de hiertoe door elke lid-staat aangewezen autoriteit. De nodige kennis wordt verworven door het volgen van cursussen en door een ervaring van ten minste 5 maanden in een daartoe geschikte positie in een vervoeronderneming. De lid-staten kunnen houders van bepaalde diploma's van hoger of technisch onderwijs welke een goede kennis omtrent de in de lijst van de bijlagen aangegeven onderwerpen impliceren en als zodanig speciaal door de lid-staten worden aangewezen, vrijstellen van de gedeelten van het examen waarop deze diploma's vakbekwaamheid wordt geleverd door overlegging van een verklaring die is afgegeven door de in de vorige alinea bedoelde autoriteit."

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

op de weg en van voertuigen, en de verplichtingen die met het beheer van de onderneming verband houden."

Bij de toepassing van deze bepaling worden straffen, die aan werknemers van een vervoeronderneming bij de uitoefening van hun beroepsactiviteiten worden opgelegd, toegerekend aan de onderneming die hen tewerkstelt.

AMENDEMENT Nr. 2

Artikel 1, Lid 3

3. In artikel 3, lid 3 wordt de laatste regel als volgt gelezen:

„Daartoe moet de onderneming te allen tijde kunnen aantonen over financiële garanties te beschikken ter waarde van 5 % van de nieuwwaarde van elk door de onderneming gebruikt voertuig inclusief lease-voertuigen.

AMENDEMENT Nr. 3

Artikel 1, Lid 4

4. In artikel 3 wordt lid 4 als volgt gelezen:

„Aan de voorwaarde van vakbekwaamheid wordt voldaan door het bezit van de kennis omtrent de in de lijst van de bijlagen aangegeven onderwerpen, welke kennis aan de hand van een schriftelijk en mondeling examen wordt vastgesteld door de hiertoe door elke lid-staat aangewezen bevoegde autoriteit. De lid-staten kunnen houders van bepaalde diploma's van hoger of technisch onderwijs welke een goede kennis omtrent de in de lijst van de bijlagen aangegeven onderwerpen impliceren en als zodanig speciaal door de lid-staten worden aangewezen, vrijstellen van de gedeelten van het examen waarop deze diploma's betrekking hebben. Het bewijs van vakbekwaamheid wordt geleverd door overlegging van een verklaring die is afgegeven door de in de vorige alinea bedoelde autoriteit. De vergunninghouder dient in vaste dienst van de onderneming te zijn en zijn werkweek in hoofdzaak in deze onderneming te besteden.

— doc. A 2-257/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van

— Richtlijn 74/561/EEG inzake de toegang tot het beroep van ondernemer van nationaal en internationaal goederenvervoer over de weg

Dinsdag 13 december 1988

- Richtlijn 74/562/EEG inzake de toegang tot het beroep van ondernemer van nationaal en internationaal personenvervoer over de weg,
- Richtlijn 77/796/EEG inzake de onderlinge erkenning van diploma's, certificaten en andere titels van ondernemer van goederenvervoer over de weg en ondernemer van personenvervoer over de weg en houdende maatregelen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vrije vestiging van die vervoerondernemers

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 75 van het EEG-Verdrag (doc. C 2-29/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Vervoerscommissie, en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en van de Juridische Commissie (doc. A 2-257/88),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen in geval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd in geval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 102 van 16. 4. 1988, blz. 5.

4. Besturen van schepen in het vervoer over de binnenwateren *

— Voorstel voor een richtlijn COM(88) 171 def.

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de wederzijdse erkenning van nationale vaarbewijzen voor het besturen van schepen in het beroepsgoederenvervoer over de binnenwateren

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHT E WIJZIGINGEN

Artikel 3, Lid 6

6. *Behoudens raadpleging* van de Commissie en de andere lid-staten mag een lid-staat verlangen dat de schippers van de andere lid-staten voor de vaart op

AMENDEMENT Nr. 1

Artikel 3, Lid 6

6. **Onder voorbehoud van toestemming door de Commissie** en de andere lid-staten mag een lid-staat verlangen dat de schippers van de andere lid-staten voor de

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 120 van 7. 5. 1988, blz. 7.

Dinsdag 13 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

bepaalde andere binnenwateren dan de in bijlage II vermelde maritieme binnenwateren aan aanvullende eisen voldoen inzake bekendheid met de plaatselijke situatie, die gelijkwaardig zijn aan die welke aan de eigen schippers worden gesteld.

Artikel 5

De lid-staten stellen te gelegentijd, doch uiterlijk op 1 juli 1988, de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast om aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

vaart op bepaalde andere binnenwateren dan de in bijlage II vermelde maritieme binnenwateren aan aanvullende eisen voldoen inzake bekendheid met de plaatselijke situatie, die gelijkwaardig zijn aan die welke aan de eigen schippers worden gesteld.

AMENDEMENT Nr. 2*Artikel 5*

De lid-staten stellen te gelegentijd, doch uiterlijk op 1 juli 1989, de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast om aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

— doc. A 2-263/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn inzake de wederzijdse erkenning van nationale vaarbewijzen voor het besturen van schepen in het beroepsgoederenvervoer over de binnenwateren

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 75 van het EEG-Verdrag (doc. C 2-59/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Vervoerscommissie (doc. A 2-263/88),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen in geval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd indien de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede ter informatie aan de parlementen der lid-staten.

(¹) PB nr. C 120 van 7. 5. 1988, blz. 7.

Dinsdag 13 december 1988

5. Eigen middelen *

— Voorstel voor een verordening COM(88) 483 def.

Voorstel voor een verordening (EGKS, EEG, Euratom) van de Raad houdende toepassing van het besluit van 24 juni 1988 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN*Zevende overweging*

Overwegende dat de eigen middelen ter beschikking moeten worden gesteld in de vorm van een boeking van de verschuldigde bedragen op het credit van een rekening die daartoe, op naam van de Commissie, bij een in overeenstemming tussen de Commissie en de betrokken lid-staat aangewezen financiële instelling is geopend; dat de activa van deze rekeningen rente dienen op te brengen; dat de Gemeenschap, ten einde het geldverkeer te beperken tot hetgeen voor de uitvoering van de begroting noodzakelijk is, slechts de ter dekking van de kasbehoeften van de Commissie benodigde bedragen van de hier bedoelde rekeningen moet opnemen;

Artikel 1

De in het besluit van 24 juni 1988 bedoelde eigen middelen van de Gemeenschappen worden door de lid-staten overeenkomstig de communautaire bepalingen of, bij het ontbreken daarvan, overeenkomstig de nationale wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vastgesteld. Zij worden op de in deze verordening aangegeven wijze ter beschikking van de Commissie gesteld en gecontroleerd, onverminderd het bepaalde in verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 2892/77 van de Raad van 19 december 1977.

Artikel 4, lid 1, sub b)

- b) de wettelijke, bestuursrechtelijke en comptabiliteitsbepalingen van algemene aard inzake de vaststelling en het ter beschikking van de Commissie stellen van de eigen middelen.

Artikel 6, lid 1

1. Bij de Schatkist van iedere lid-staat of bij een door de lid-staten daartoe aangewezen andere instelling

AMENDEMENT Nr. 1*Zevende overweging*

Amendement niet van toepassing op Nederlandse tekst.

AMENDEMENT Nr. 2*Artikel 1*

De in het besluit van 24 juni 1988 bedoelde eigen middelen van de Gemeenschappen **behoren toe aan de Gemeenschap vanaf het ogenblik dat het belastbare feit zich voordoet. Deze eigen middelen** worden door de lid-staten overeenkomstig de communautaire bepalingen of, bij het ontbreken daarvan, overeenkomstig de nationale wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vastgesteld. Zij worden op de in deze verordening aangegeven wijze ter beschikking van de Commissie gesteld en gecontroleerd, onverminderd het bepaalde in verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 2892/77 van de Raad van 19 december 1977.

AMENDEMENT Nr. 3*Artikel 4, lid 1, sub b)*

- b) de wettelijke, bestuursrechtelijke en comptabiliteitsbepalingen van algemene aard inzake de vaststelling en het ter beschikking van de Commissie stellen van de eigen middelen, **alsmede de inning daarvan.**

AMENDEMENT Nr. 4*Artikel 6, lid 1*

1. Bij de schatkist van iedere lid-staat of bij een door de lid-staten daartoe aangewezen andere instelling

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 255 van 1. 10. 1988, blz. 5.

Dinsdag 13 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

wordt, gespecificeerd naar de aard van de middelen, een boekhouding van de eigen middelen gevoerd.

Artikel 6, lid 3, tweede alinea

Het kwartaaloverzicht bevat ook een beknopte beschrijving van frauden en onregelmatigheden waarmee rechten ten bedrage van meer dan 10 000 Ecu zijn gemoeid.

Artikel 8, eerste alinea

Het totaalbedrag van de vastgestelde rechten wordt op grond van de in artikel 2, lid 2, bedoelde correcties verhoogd of verlaagd. Deze correcties worden naar gelang van de datum waarop zij zijn aangebracht in de in artikel 6, lid 2, sub a) en b), genoemde boekhoudingen alsmede in de in artikel 6, lid 3, genoemde overzichten opgenomen.

Artikel 9, lid 1, eerste alinea

1. Behoudens het bepaalde in artikel 10, lid 1, sub b), wordt het bedrag van de vastgestelde eigen middelen, na aftrek van 10 % voor inningskosten volgens artikel 2, lid 3, van het besluit van 24 juni 1988, door iedere lid-staat geboekt op het credit van de rekening welke op naam van de Commissie bij een in overeenstemming tussen de Commissie en de betrokken lid-staat daartoe aangewezen financiële instelling is geopend.

Artikel 9, lid 1, tweede alinea

De BTW-middelen, de aanvullende middelen en, eventueel, de op het BNP gebaseerde financiële bijdragen worden echter geboekt op de in artikel 10, leden 3 t/m 8, aangegeven wijze. Over de voornoemde rekening wordt rente betaald tegen een tarief dat op de interbancaire geldmarktrente voor de betrokken valuta is afgestemd.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

wordt, gespecificeerd naar de aard van de middelen overeenkomstig de nomenclatuur van de Commissie, een boekhouding van de eigen middelen gevoerd.

AMENDEMENT Nr. 5

Artikel 6, lid 3, tweede alinea

Het kwartaaloverzicht bevat ook een beknopte beschrijving van frauden en onregelmatigheden waarmee rechten ten bedrage van meer dan 5 000 ECU zijn gemoeid. **Uit deze gegevens zijn de eventuele zwakke plekken in de controlesystemen en de genomen maatregelen ter voorkoming van herhaling van deze frauden en onregelmatigheden af te lezen.**

AMENDEMENT Nr. 6

Artikel 8, eerste alinea

Het totaalbedrag van de vastgestelde rechten wordt op grond van de in artikel 2, lid 2, bedoelde correcties verhoogd of verlaagd. Deze correcties worden naar gelang van de datum waarop zij zijn aangebracht, **afzonderlijk** in de in artikel 6, lid 2, sub a) en b), genoemde boekhoudingen alsmede in de in artikel 6, lid 3, genoemde overzichten opgenomen.

AMENDEMENT Nr. 7

Artikel 9, lid 1, eerste alinea

1. Behoudens het bepaalde in artikel 10, lid 1, sub b), wordt het **bruto- en het nettobedrag** van de vastgestelde eigen middelen, **voor en na** aftrek van 10 % voor inningskosten volgens artikel 2, lid 3, van het besluit van 24 juni 1988, door iedere lid-staat geboekt op het credit van de rekening welke op naam van de Commissie bij een in overeenstemming tussen de Commissie en de betrokken lid-staat daartoe aangewezen financiële instelling is geopend.

AMENDEMENT Nr. 8

Artikel 9, lid 1, tweede alinea

De BTW-middelen, de aanvullende middelen en, eventueel, de op het BNP gebaseerde financiële bijdragen worden echter geboekt op de in artikel 10, leden 3 t/m 8, aangegeven wijze. Over de voornoemde rekening **wordt aan de Gemeenschap creditrente** betaald tegen een tarief dat op de interbancaire geldmarktrente voor de betrokken valuta is afgestemd. **Deze rente wordt om de zes maanden aan de Gemeenschap overgemaakt.**

Dinsdag 13 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)*Artikel 10, lid 1, sub b)*

- b) De volgens artikel 6, lid 2, sub b), in een afzonderlijke boekhouding opgenomen rechten moeten uiterlijk op de eerste werkdag van de tweede maand na die waarin zij zijn geïnd worden geboekt.

Artikel 10, lid 2, eerste alinea

2. Zo nodig kan de Commissie de lid-staten verzoeken de boeking van andere middelen dan de BTW-middelen en de aanvullende middelen met één maand te vervroegen. *De in lid 1 genoemde boeking wordt daartoe voor een dubbel bedrag aan douanerechten, landbouwheffingen en opslagbijdragen suiker verricht.*

Artikel 12, leden 2 en 3

2. Indien de behoeften aan kasmiddelen groter zijn dan de activa van bovengenoemde rekeningen kan de Commissie hogere bedragen opnemen dan het totaal van deze activa, *mits op de begroting kredieten beschikbaar zijn en binnen de grens van de beschikbare totale ontvangsten.* In dat geval stelt zij de lid-staten vooraf in kennis van de te verwachten overschrijdingen.
3. *Slechts wanneer de ontvanger van een op grond van de verordeningen en besluiten van de Raad verstrekte lening in gebreke blijft, onder omstandigheden welke de Commissie niet de mogelijkheid bieden op het juiste tijdstip andere maatregelen te treffen waarin de financiële bepalingen betreffende deze leningen voorzien om de nakoming van de juridische verbintenissen van de Gemeenschap ten opzichte van haar geldverschaffers te waarborgen, mogen de bepalingen van de leden 2 en 4 tijdelijk los van de in lid 2 gestelde voorwaarden worden toegepast ten einde de dienst van de schulden van de Gemeenschap te verzekeren.*

Artikel 17, lid 2

2. De lid-staten behoeven de bedragen van de vastgestelde rechten slechts dan niet ter beschikking van

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN**AMENDEMENT Nr. 9***Artikel 10, lid 1, sub b)*

- b) De volgens artikel 6, lid 2, sub b), in een afzonderlijke boekhouding opgenomen rechten moeten uiterlijk op de eerste werkdag van de tweede maand na die waarin zij zijn geïnd worden geboekt. **De Commissie is als enige bevoegd om de lid-staten uitstel te verlenen voor de terbeschikkingstelling van een in de zin van artikel 2 vastgesteld recht. Om het aantal verzoeken om uitstel van de lid-staten te beperken zal de Commissie, na raadpleging van het in artikel 19 bedoelde comité, een lijst opstellen van de gevallen waarin deze bepaling zonder voorafgaande toestemming kan worden toegepast.**

AMENDEMENT Nr. 10*Artikel 10, lid 2, eerste alinea*

2. Zo nodig kan de Commissie de lid-staten verzoeken de boeking van andere middelen dan de BTW-middelen en de aanvullende middelen met één maand te vervroegen.

AMENDEMENT Nr. 11*Artikel 12, leden 2 en 3*

2. Indien de behoeften aan kasmiddelen groter zijn dan de activa van bovengenoemde rekeningen kan de Commissie hogere bedragen opnemen dan het totaal van deze activa. In dat geval stelt zij de lid-staten vooraf in kennis van de te verwachten overschrijdingen.

3. Schrappen**AMENDEMENT Nr. 12***Artikel 17, lid 2*

2. De lid-staten behoeven de bedragen van de vastgestelde rechten slechts dan niet ter beschikking van

Dinsdag 13 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

de Commissie te stellen indien door overmacht geen inning heeft kunnen plaatsvinden. Bovendien mogen de lid-staten de onderhavige bedragen, in bijzondere gevallen, niet ter beschikking van de Commissie stellen wanneer, na een grondig onderzoek van alle relevante gegevens, blijkt dat als gevolg van omstandigheden die hun niet zijn toe te rekenen inning definitief onmogelijk is. Voor zover het gaat om bedragen van meer dan 10 000 Ecu moeten deze gevallen in het in lid 3 genoemde verslag worden vermeld.

Artikel 17, lid 3, tweede alinea

In dit verslag, dat binnen twee maanden na het einde van elk halfjaar wordt ingediend, wordt onder andere het aantal belangrijke onregelmatigheden in verband met de eigen middelen aangegeven en het bedrag van de aldus ontdoken eigen middelen globaal geschat.

Artikel 17, lid 3, derde alinea

Voorts worden ernstige onregelmatigheden die belangrijke financiële gevolgen met betrekking tot de eigen middelen kunnen hebben in het verslag beschreven.

Artikel 18, lid 5

5. De Commissie brengt aan het Parlement en de Raad *geregeld* verslag uit over de werking van het controlestelsel.

Artikel 21

De Commissie dient uiterlijk op 1 december 1992 een verslag in over de toepassing van deze verordening en stelt eventueel de noodzakelijk gebleken wijzigingen voor.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

de Commissie te stellen indien zij hiervoor de toestemming van de Commissie hebben of, zonder haar toestemming, indien door overmacht geen inning heeft kunnen plaatsvinden. Bovendien kunnen de lid-staten de Commissie in bijzondere gevallen verzoeken de onderhavige bedragen niet tot haar beschikking te hoeven stellen wanneer, na een grondig onderzoek van alle relevante gegevens, blijkt dat als gevolg van omstandigheden die hun niet zijn toe te rekenen inning definitief onmogelijk is. Voor zover het gaat om bedragen van meer dan 5 000 Ecu moeten deze gevallen in het in lid 3 genoemde verslag worden vermeld. De financiële gevolgen moeten worden uiteengezet in het kader van de kwijtingsprocedure voor het daaropvolgende begrotingsjaar.

AMENDEMENT Nr. 13

Artikel 17, lid 3, tweede alinea

In dit verslag, dat binnen twee maanden na het einde van elk halfjaar wordt ingediend, wordt onder andere het aantal belangrijke onregelmatigheden en frauden in verband met de eigen middelen aangegeven en het bedrag van de eigen middelen waarvan de inning niet kan plaatsvinden en waarvoor een aanvraag voor het verlenen van uitstel voor de terbeschikkingstelling is ingediend, globaal geschat.

AMENDEMENT Nr. 14

Artikel 17, lid 3, derde alinea

Voorts worden ernstige onregelmatigheden en frauden die belangrijke financiële gevolgen met betrekking tot de eigen middelen kunnen hebben in het verslag beschreven. Dit verslag wordt aan de kwijtingsautoriteit toegestuurd.

AMENDEMENT Nr. 15

Artikel 18, lid 5

5. De Commissie brengt aan het Parlement en de Raad om de drie jaar verslag uit over de vooruitgang die is geboekt bij de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten aan de communautaire vereisten, alsmede over de werking van het controlestelsel.

AMENDEMENT Nr. 16

Artikel 21

De Commissie dient uiterlijk op 1 december 1991 een verslag in over de toepassing van deze verordening en stelt eventueel de noodzakelijk gebleken wijzigingen voor.

Dinsdag 13 december 1988

— doc. A 2-284/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor een verordening (EGKS, EEG, Euratom) van de Raad houdende toepassing van het besluit van 24 juni 1988 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad (doc. C 2-162/88),
 - gelet op het besluit van 24 juni 1988 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen, hierna „besluit van 24 juni 1988” genoemd ⁽²⁾,
 - gezien het advies van de Rekenkamer,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie en het advies van de Commissie begrotingscontrole (doc. A 2-284/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 255 van 1. 10. 1988, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988.

Dinsdag 13 december 1988

PRESENTIELIJST

13 december 1988

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DESAMA, DE WINTER, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DESSYLAS, DIDÒ, DIMOPOULOS, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIJOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GREDAL, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MAVROS, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TRAVAGLINI, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ

Dinsdag 13 december 1988

FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF,
VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL,
WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK,
WOHLFART, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Dinsdag 13 december 1988

BIJLAGE**Uitslag van de hoofdelijke stemmingen**

- (+) = Vóór
 (-) = Tegen
 (O) = Onthoudingen

*Begroting**Nota van wijziging***PDM 7**

(+)

ANGLADE, BARRETT, BAUDOIN, DE BREMOND D'ARS, CHAMBEIRON, COSTE-FLORET, HUGOT, LATAILLADE, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, PASTY, PRANCHÈRE.

(-)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARNDT, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BEAZLEY P., BELO, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CHIUSANO, CHOPIER, CICCIOMESSERE, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, DE COURCY LING, CRUSOL, DANKERT, DESAMA, VAN DIJK, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ESCUDERO LOPEZ, FANTI, FILINIS, FOCKE, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GARCIA, VAYSSADE, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUME, HUTTON, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAMBRIAS, LANGES, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, MORRIS, MÜHLEN, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NORMANTON, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPOUTSIS, PEREIRA M., PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TUCKMAN, VALVERDE LOPEZ, GARCÍA RAYA, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAWRZIK, WEST, WIJSENBEEK, ZARGES.

(O)

FOURÇANS, LACERDA DE QUEIROZ, NORD, PFLIMLIN, SCHIAVINATO, SCRIVENER.

Verslag Sapena Granell — doc. A 2-257/88

Voorstel van de Commissie

(+)

ABELIN, ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET

Dinsdag 13 december 1988

BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BAUDOUIN, BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHARZAT, CHIUSANO, CHUPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRUSOL, DANKERT, DESAMA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EYRAUD, FANTI, FATOUS, FILINIS, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FUILLET, GADIOUX, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HABSBURG, HACKEL, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, JACKSON CH., JAKOBSEN, JEPSEN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOO, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINARO, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MOORHOUSE, MORRIS, MÜHLEN, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PAPOUTSIS, PASTY, PEREIRA M., PEUS, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÁTH, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TUCKMAN, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WEDEKIND, WEST, WOLTJER, ZARGES.

(—)

DE BREMOND D'ARS, DIMOPOULOS, FRÜH, LACERDA DE QUEIROZ, LARIVE, PANTAZI, PEREIRA V., WIJSENBECK.

(O)

PFLIMLIN.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 14 DECEMBER 1988

(89/C 12/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 9.05 uur geopend.)***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Sakellariou voor een persoonlijk feit naar aanleiding van een verklaring die de heer Klepsch maandag deed (*deel I, punt 4 van de notulen van die datum*);

— de heer McMahon, die van de Commissie een verklaring vraagt over de BTW naar aanleiding van de Raad van de ministers van Financiën die maandag bijeen kwam (de Voorzitter geeft een negatief antwoord);

— mevrouw Maij-Weggen, die de heer Sakellariou antwoordt;

— de heer Musso, die erop wijst dat het document doc. C 2-240/88, waarvoor om urgentverklaring is gevraagd, nog niet beschikbaar is

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingediende documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de parlementaire commissies het volgende verslag:

— * Verslag, namens de Vervoerscommissie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (doc. 10174/88 VERV 187 — C 2-235/88) voor een verordening betreffende het verlenen van financiële steun voor vervoersinfrastructuurprojecten. Rapporteur: de heer Anastassopoulos (doc. A 2-326/88)

b) de volgende mondelinge vraag:

— Mondelinge vraag met debat van de heer Musso, namens de RDE-Fractie, aan de Commissie over het inkomen van de landbouwers in de Europese Gemeenschap (doc. B 2-1084/88).

3. Aanwijzing van een commissie

De Jeugdcommissie is als mede-adviserende commissie aangewezen voor de ontwerp-resolutie van de heren Kuijpers en Vandemeulebroucke over de sociale omschrijving van de instelling van de Interne Markt (doc. B 2-637/88) (ten principale: SOCI).

4. Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan commissies (artikel 37 van het Reglement)

De Voorzitter deelt het Parlement de voorstellen van de commissies mede ten aanzien van de toepassing van artikel 37 van het Reglement:

— Economische Commissie:

Verslag Raftery over de voedingsmiddelenindustrie.

— Energiecommissie:

Verslag Gauthier over „Brain-Drain”;
Verslag Poniatowski over het Europese antwoord op de technologische uitdaging;
Verslag Pinto over oprichting van een Europese academie voor wetenschappen;
Verslag Poniatowski over technologiecentra.

Verklaring van de gebruikte tekens

- (*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
(** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
(** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
(***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

- Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.
— De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Woensdag 14 december 1988

— Commissie externe economische betrekkingen:

Verslag Galluzzi over de economische betrekkingen EEG-EVA-landen;
Verslag Rossetti over de betrekkingen EEG-Roemenië;
Verslag Costanzo over de sluiting van de overeenkomst tussen de EEG en Argentinië;

Verslag Toussaint over de beperkingen van de export op het gebied van strategische producten en over overdracht van technologie;
Verslag Zahorka over de economische betrekkingen EEG-Canada;
Verslag Pranchère over invoer van rundvlees;
Verslag Rossetti over de verslechtering van het internationale handelsklimaat.

— Commissie sociale zaken:

Verslag McCartin over aard en omvang van verborgen arbeidsrelaties in de Lid-Staten;
Verslag Van Dijk over een Europees stelsel voor een algemeen basisinkomen.

— Commissie regionaal beleid:

Verslag Sakellariou over de Spaanse regio's en de programma's voor regionale ontwikkeling;
Verslag Gerontopoulos over de probleemgebieden aan de buitengrenzen van de Gemeenschap;
Verslag Gutierrez Diaz over de regionale gebreken van de Portugese insulaire gebieden in de Atlantische Oceaan;
Verslag Dos Santos Machado over de minst begunstigde landen van de Gemeenschap i. v. m. de hervorming van het GLB;
Verslag Garaikoetxea over de interne markt en de minst begunstigde gebieden.

— Jeugdcommissie:

Verslag Schleicher over milieu en onderwijs;
Verslag Ramirez Heredia over radio- en televisie-uitzendingen;
Verslag Benhamou over de teruggave van culturele goederen aan het land van herkomst.

— Commissie institutionele zaken:

Verslag Stauffenberg over de besluitvormingsprocedure in de Raad;
Verslag Sutra de Germa over het voorzitterschap van de Europese Gemeenschap;
Verslag Compasso over de rechten van de burgers van kleine territoria.

— Commissie rechten van de vrouw:

Verslag Lehideux over het statuut van medewerkende echtgenoten;

Verslag Llorca Vilaplana over vrouwenhandel en prostitutie;
Verslag Hoff over steun aan vrouwencoöperaties;
Verslag Crawley over vrouwen in gevangnissen;
Verslag Schmidbauer over de situatie van gehandicapte moeders.

Overeenkomstig artikel 37, lid 2 zal de beslissing over deze voorstellen donderdag 15 december 1988 aan het begin van de vergadering plaatsvinden (*deel I, punt 4 van de notulen van 15.12.1988*).

5. Besluit inzake urgentverklaring

Aan de orde is het verzoek om urgentverklaring van de beraadslaging over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 755 def.) voor een verordening tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 805/68, nr. 1346/86, nr. 1347/86, nr. 1357/80, nr. 1199/82 en nr. 3697/88 met betrekking tot de uiterste data van de regelingen voor openbare aankopen en de toekenning van bepaalde premies in de sector rundvlees (doc. C 2-240/88).

Het woord wordt gevoerd door de heer Colino Salamanca, voorzitter van de Landbouwcommissie.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda van vrijdag 16 december 1988 ingeschreven; de indieningstermijn voor amendementen wordt bepaald op vanavond te 18.00 uur.

6. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 64, lid 2, tweede alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren met opgave van redenen heeft ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties.

II. „Mensenrechten”

— verzoek van de ED-Fractie tot vervanging van de drie ontwerp-resoluties over Marokko (doc. B 2-1128, 1136 en 1145/88) door drie ontwerp-resoluties over de toestand in Cuba (doc. B 2-1102, 1114 en 1190/88).

Het woord wordt gevoerd door de heren Arndt, die erop wijst dat krachtens artikel 64, lid 2 van het Reglement dit bezwaar in deze vorm niet ontvankelijk is, en Welsh, die dit alsook het volgende verzoek wijzigt en om toevoeging in plaats van om vervanging vraagt.

Dit verzoek wordt als toevoeging bij hoofdelijke stemming (ED) aangenomen:

Woensdag 14 december 1988

Stemmen: 204
 Vóór: 103
 Tegen: 98
 Onthoudingen: 3

— verzoek van de ED-Fractie tot invoeging van haar ontwerp-resolutie over nieuwe door de ETA in Madrid begane moorden (doc. B 2-1108/88).

Dit verzoek wordt bij hoofdelijke stemming (ED) aangenomen:

Stemmen: 208
 Vóór: 184
 Tegen: 22
 Onthoudingen: 2

— verzoek van de Communistische Fractie tot invoeging van haar ontwerp-resolutie over de toestand op Oost-Timor (doc. B 2-1166/88).

Dit verzoek wordt bij elektronische stemming aangenomen.

— verzoek van de DR-Fractie tot invoeging van haar ontwerp-resolutie over de veertigste verjaardag van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens, en de rechten van de mens in Tibet (doc. B 2-1144/88).

Dit verzoek wordt verworpen.

— verzoek van de ARC-Fractie tot invoeging van haar ontwerp-resolutie over vrouwenhandel in Bangladesh en India in samenhang met commerciële orgaanhandel (doc. B 2-1093/88).

Dit verzoek wordt bij elektronische stemming verworpen.

III. „Toestand in het Midden-Oosten”

— verzoek van de heer Habsburg e. a. tot vervanging van dit punt door een nieuw punt „Baltische staten” met de ontwerp-resoluties doc. B 2-1104, 1109, 1124, 1159 en 1178/88.

Dit verzoek wordt bij hoofdelijke stemming (PPE) verworpen:

Stemmen: 221
 Vóór: 97
 Tegen: 117
 Onthoudingen: 7

IV. „Vredesonderhandelingen in Midden-Amerika”

— verzoek van de DR-Fractie tot vervanging van dit punt door haar ontwerp-resolutie over Aids (doc. B 2-1089/88)

Dit verzoek wordt verworpen.

7. Europese Raad op Rhodos — werkzaamheden onder het Griekse voorzitterschap in het laatste halfjaar (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van de verklaringen van Raad en Commissie na de bijeenkomst van de Europese Raad op 2 en 3 december op Rhodos en de verklaring van de fungerend voorzitter van de Raad over de werkzaamheden onder het Griekse voorzitterschap in het laatste halfjaar.

De Voorzitter legt eerst een korte verklaring af over zijn deelneming aan de Europese Raad.

De heer Papoulias, *fungerend voorzitter van de Raad*, en de heer Delors, *voorzitter van de Commissie*, leggen een verklaring af over de bijeenkomst van de Europese Raad op 2 en 3 december 1988 op Rhodos.

De heer Pangalos, *fungerend voorzitter van de Raad*, legt een verklaring af over de werkzaamheden onder het Griekse voorzitterschap in het laatste halfjaar.

De Voorzitter verwelkomt op de bank van de Raad de heer Fernandez Ordonez, minister van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk Spanje, lid van de Raad.

De heer Papoutsis voert namens de Socialistische Fractie het woord.

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

Ondervoorzitter

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement tot besluit van het debat over de bijeenkomst van de Europese Raad op Rhodos de hierna volgende ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

— ontwerp-resolutie van de leden Arndt en Seal, namens de Socialistische Fractie, over de conclusies van de Europese Raad van Rhodos van 2 en 3 december 1988 (doc. B 2-1126/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Prout, Suarez Gonzalez en Jepsen, namens de ED-Fractie, over de verklaring van de Raad en de Commissie over de Europese Top te Rhodos (doc. B 2-1137/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Cervetti, Barbarella, Barzanti, Bonaccini, Carossino, Castellina, Cinciaro Rodano, De Pasquale, Fanti, Ferrero, Galluzzi, Graziani, Marinaro, Natta, Pajetta, Papapietro, Raggio, Rossi, Rossetti, Segré, Squarcialupi, Trivelli, Trupia, Valenzi, Filinis, Perez Royo, Gutierrez Diaz en Puerta Gutierrez over de Europese Raad op Rhodos van 2 en 3 december 1988 (doc. B 2-1140/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Fontaine, von Wogau, Langes, Cassanmagnago, Cerretti, Giavazzi,

Woensdag 14 december 1988

Lentz-Cornette, Brok en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de Europese Raad van Rhodos van 2 en 3 december 1988 (doc. B 2-1141/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Garaikoetxea, Vandemeulebroucke en Kuijpers, namens de ARC-Fractie, over de Europese Raad op Rhodos (doc. B 2-1155/88);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Veil, namens de LDR-Fractie, over de Europese Raad op Rhodos (doc. B 2-1164/88);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Coste-Floret, Ewing, Andrews, Guermeur, Tourrain en Gauthier, namens de RDE-Fractie, over de Europese Raad op Rhodos (doc. B 2-1180/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Arndt en Coimbra Martins, namens de S-Fractie, over de Top van Rhodos en de door secretaris-generaal Gorbatsjov in de VN aangekondigde eenzijdige vermindering van de Sovjet-troepen (doc. B 2-1165/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Welsh, namens de ED-Fractie, over de door president Gorbatsjov aangekondigde vermindering van de Russische strijdkrachten (doc. B 2-1100/88/rev.);

— ontwerp-resolutie van de leden Penders, Fontaine, Estgen, Mallet, Chanterie en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de toespraak van de heer Gorbatsjov in de VN (doc. B 2-1146/88/rev.);

— ontwerp-resolutie van de leden Poniatowski en Nordmann, namens de LDR-Fractie, over de door de heer Gorbatsjov in de Verenigde Naties gedane voorstellen (doc. B 2-1175/88/rev.);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Coste-Floret, Pasty, Tourrain, Gauthier en Ewing, namens de RDE-Fractie, over de verklaringen van de heer Gorbatsjov in de VN (doc. B 2-1177/88/rev.);

— ontwerp-resolutie van de leden Cervetti, Baillot, Gutierrez Diaz, Boserup, Filinis en Aboim Ingles, namens de COM-Fractie, over beperking van de Sovjetstrijdkrachten (doc. B 2-1192/88/rev.);

De Voorzitter deelt mede dat de stemming over deze verzoeken om spoedige stemming aan het einde van het debat zal plaatsvinden.

Bij het debat wordt vervolgens het woord gevoerd door de leden Anastassopoulos, namens de PPE-Fractie, Fraga Iribarne, ED-Fractie, Cervetti, COM-Fractie, Veil, namens de LDR-Fractie, de heren Lalor, namens de RDE-Fractie, Roelants du Vivier, ARC-Fractie, Pe-

tronio, namens de DR-Fractie, Calvo Orgega, niet-ingeschrevene, Ford, Giavazzi, Kristoffersen, Ephremidis, Coste-Floret, Christensen, Pordea, Cicciomessere, de leden Giannakou-Koutsikou, Filinis, Fitzgerald, Lambrias, Perez Royo, Saridakis, Miranda da Silva, Blumenfeld, Iversen en de heer Pangalos.

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming over de 13 ontwerp-resoluties.

De stemming over de inhoud zal morgen om 12.00 uur plaatsvinden (*deel I, punt 20 van de notulen van 15.12.1988*).

STEMMINGEN

8. Post en telecommunicatie (stemming)

(ontwerp-resoluties in de verslagen Metten (doc. A 2-252/88) en Braun-Moser (doc. A 2-259/88))

— *doc. A 2-252/88:*

amendement nr. 4: ingetrokken

preambule en overwegingen A t/m G: aangenomen

H:

amendement nr. 1: ingetrokken

amendement nr. 12: aangenomen

Paragraaf 1:

amendement nr. 13: aangenomen

Paragraaf 2:

amendement nr. 11: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 2 wordt aangenomen

Paragraaf 3: aangenomen

Paragraaf 4:

amendement nr. 14: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 5: aangenomen

Paragraaf 6:

amendement nr. 10: aangenomen

Paragraaf 7:

amendement nr. 24: verworpen

Woensdag 14 december 1988

De ED-Fractie heeft om stemming in onderdelen over paragraaf 7 gevraagd:

tot „tegemeet komt”: aangenomen

rest: aangenomen

na paragraaf 7:

amendement nr. 8/rev.: verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 27: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 8:

amendement nr. 15: aangenomen bij elektronische stemming

na paragraaf 8:

amendement nr. 16: vervallen wegens aanneming van amendement nr. 27

Paragraaf 9:

amendement nr. 2/rev.: verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 17: vervallen

Paragraaf 9 wordt aangenomen

na paragraaf 9:

amendement 3/rev.: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 18: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 19: aangenomen bij elektronische stemming nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd over de Nederlandse versie van de amendementen nrs. 19 en 21

Paragraaf 10:

amendement nr. 6: verworpen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 261

Vóór: 100

Tegen: 157

Onthoudingen: 4

amendement nr. 20: aangenomen

Paragraaf 11:

amendement nr. 21: aangenomen bij elektronische stemming

amendementen nrs. 7 en 25: vervallen

Paragraaf 12: aangenomen

Paragraaf 13:

amendement nr. 22: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 14: aangenomen

Paragraaf 15:

amendement nr. 23: aangenomen bij elektronische stemming

Paragrafen 16 en 17: aangenomen

Paragraaf 18:

amendement nr. 9: aangenomen

amendement nr. 26: vervallen

Paragrafen 19 en 20: aangenomen

— door de amendementen gewijzigde delen van de tekst: aangenomen

Stemverklaringen

Het woord wordt gevoerd door de heren Bueno Vicente en Herman, namens de PPE-Fractie. Deze laatste spreekt tevens namens de LDR- en de ED-Fractie.

Het Parlement neemt de resolutie bij hoofdelijke stemming (PPE) aan:

Stemmen: 276

Vóór: 141

Tegen: 131

Onthoudingen: 4

(deel II, punt 1,a).

— *doc. A 2-259/88:*

preambule en overweging A: aangenomen

amendement nr. 1: ingetrokken

B: aangenomen

C:

amendement nr. 2: aangenomen bij elektronische stemming

D: aangenomen

E:

amendement nr. 3: aangenomen

na E:

amendement nr. 8: aangenomen bij hoofdelijke stemming (S):

Woensdag 14 december 1988

Stemmen: 248
Vóór: 127
Tegen: 76
Onthoudingen: 45

F en G en paragraaf 1: de ED-Fractie heeft om stemming in onderdelen over G gevraagd:

F: verworpen

G: aangenomen

Paragraaf 1: aangenomen

Paragraaf 2:

amendement nr. 9: aangenomen bij hoofdelijke stemming (S):

Stemmen: 255
Vóór: 240
Tegen: 12
Onthoudingen: 3

amendement nr. 4: verworpen bij elektronische stemming

amendementen nrs. 5 en 6: achtereenvolgens aangenomen bij elektronische stemming

Paragrafen 3 t/m 6: aangenomen

Paragraaf 7:

amendement nr. 7: verworpen bij elektronische stemming

de ED-Fractie heeft om stemming in onderdelen over paragraaf 7 gevraagd:

Iste gedeelte t/m „voldoen”: aangenomen

rest: aangenomen

Paragrafen 8 t/m 10: aangenomen

Paragraaf 11:

amendement nr. 10: verworpen

Er is om stemming in onderdelen over paragraaf 11 gevraagd:

inleidende zin en punt a): aangenomen

b) t/m e): aangenomen

f): aangenomen

g): verworpen bij hoofdelijke stemming (S):

Stemmen: 253
Vóór: 45

Tegen: 148
Onthoudingen: 60

h): aangenomen

Paragrafen 12 en 13: aangenomen

— door de amendementen gewijzigde delen van de tekst: aangenomen

Stemverklaringen

Het woord wordt gevoerd door de leden Visser, namens de S-Fractie, en Braun-Moser, rapporteur, die tevens namens de PPE-Fractie spreekt.

Het Parlement neemt de resolutie bij hoofdelijke stemming (S en PPE) aan:

Stemmen: 250
Vóór: 206
Tegen: 17
Onthoudingen: 27

(deel II, punt 1,b).

9. Technische harmonisatie en normalisatie (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Schleicher — doc. A 2-267/88)

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 2).

10. Bekendmaking van een gemeenschappelijk standpunt van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 45, lid 1 van het Reglement mede dat zij overeenkomstig het bepaalde in de Europese Akte een gemeenschappelijk standpunt van de Raad heeft ontvangen, alsmede de redenen welke de Raad ertoe hebben gebracht dit in te nemen, en het standpunt van de Commissie over

— een voorstel voor een vijfde richtlijn betreffende de bepalingen inzake de zomertijd (doc. C 2-241/88)

ten principale: Vervoerscommissie

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, 15 december 1988 in.

— Verzoek om urgentverklaring van een beraadslaging (artikel 75 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede dat zij een verzoek heeft ontvangen om urgentverklaring van de beraadslaging over dit voorstel.

Woensdag 14 december 1988

Dit verzoek wordt morgen aan het begin van de vergadering in stemming gebracht (*deel I, punt 5 van de notulen van 15.12.1988*).

(De bevoegde commissie heeft reeds gunstig advies uitgebracht over dit verzoek om urgentverklaring en een aanbeveling voor tweede lezing terzake goedgekeurd; opdat het Parlement zich deze week nog over dit gemeenschappelijk standpunt kan uitspreken wordt de indieningstermijn voor voorstellen tot verwerping op voorstel van de Voorzitter bepaald op vanavond 18.00 uur.)

(De vergadering wordt om 13.00 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER PERINAT ELIO

Ondervoorzitter

11. Structuurfondsen (debat)** II

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee aanbevelingen voor tweede lezing.

De heer Avgerinos leidt de aanbeveling voor tweede lezing door het Parlement in die is opgesteld namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een verordening van de Raad tot vaststelling van toepassingsbepalingen voor Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening door de onderscheiden structuurfondsen, enerzijds, en van die met de bijstandsverlening door de Europese Investeringsbank en de overige bestaande financieringsinstrumenten, anderzijds (doc. C 2-231/88) (doc. A 2-323/88).

De heer Alvarez de Eulate Peñaranda leidt de aanbeveling voor tweede lezing door het Parlement in die is opgesteld namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een verordening tot vaststelling van toepassingsbepalingen voor Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (doc. C 2-232/88) (doc. A 2-324/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Cot, namens de Begrotingscommissie die mede-adviserend is, Theato, namens de Commissie begrotingscontrole, die mede-adviserend is, Dury, namens de S-Fractie, dos Santos Machado, namens de PPE-Fractie, C. Beazley, namens de ED-Fractie, De Pasquale, namens de

COM-Fractie, Barrett, namens de RDE-Fractie, Tomlinson, Ewing, Belo, Varfis en de heer Schmidhuber, *lid van de Commissie*.

VOORZITTER: DE HEER CLINTON

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Ewing, die de Commissie een vraag stelt waarop de heer Varfis antwoordt, Cot, die de namens de Begrotingscommissie ingediende amendementen intrekt, Avgerinos, rapporteur, die de door de Commissie regionaal beleid ingediende amendementen intrekt, en Alvarez de Eulate, rapporteur, die de namens de Commissie regionaal beleid ingediende amendementen intrekt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal vanavond om 17.00 uur plaatsvinden (*deel I, punt 15 van deze notulen*).

12. Uruguay-ronde

De heer De Clercq, *lid van de Commissie*, legt een verklaring af over de bijeenkomst van de GATT te Montreal en geeft de huidige stand van de onderhandelingen in het kader van de Uruguay-ronde.

Op voorstel van de Voorzitter, zulks in overleg met de fracties, besluit het Parlement deze verklaring door een debat te doen volgen.

De fracties en niet-ingeschrevenen beschikken elk over 5 minuten spreektijd.

Op voorstel van de Voorzitter wordt de indieningstermijn voor ontwerp-resoluties tot besluit van het debat bepaald op vanavond 19.00 uur en die voor amendementen op deze ontwerp-resoluties op morgen 17.00 uur. De stemming zal vrijdag plaatsvinden.

Bij het debat wordt het woord gevoerd door de heren Seeler, namens de S-Fractie, Zahorka, namens de PPE-Fractie, Cassidy, namens de ED-Fractie, Pimenta, namens de LDR-Fractie, Lataillade, namens de RDE-Fractie.

De Voorzitter brengt namens het Parlement hulde aan de heer De Clercq, *lid van de Commissie*, die zijn ambt zal neerleggen, voor al het werk dat hij heeft gedaan.

De heer De Clercq voert in het debat het woord.

VOORZITTER: LORD PLUMB

Voorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Woensdag 14 december 1988

STEMMINGEN

Het woord wordt gevoerd door

— mevrouw Gredal die de Commissie vraagt of de rechtsgrondslag voor de richtlijn over cosmetische producten wel degelijk artikel 100A van het EEG-Verdrag is;

— de heer Varfis, *lid van de Commissie*, die dit bevestigt;

— de heer Killilea die erop wijst dat sommige personen in het bezit zijn van een „Quaestorenkrant” en vraagt dat deze krant aan iedereen ter beschikking wordt gesteld (De Voorzitter deelt mee dat deze kwestie zal worden onderzocht.).

— de heer McGowan die terugkomt op zijn bij de opening van de vergadering van maandag geopperde bezwaren inzake de samenstelling van een delegatie van het Parlement naar de vergadering van de GATT in Montreal (*deel I, punt 4 van de notulen van 12.12.88*). (De Voorzitter antwoordt dat deze kwestie nog niet door het Bureau in uitgebreide samenstelling is behandeld.).

De Voorzitter brengt in herinnering dat amendementen op gemeenschappelijke standpunten de meerderheid van de stemmen van de feitelijke leden van het Parlement, dit wil zeggen 259 stemmen vóór moeten behalen om aangenomen te worden.

13. Kosmetische producten (stemming) II**

(aanbeveling voor de tweede lezing doc. A 2-277/88 rapporteur: de heer V. Pereira)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-133/88:*

amendement nr. 1: verworpen

amendement nr. 2: bij hoofdelijke stemming (ARC) verworpen:

Stemmen: 274

Vóór: 129

Tegen: 144

Onthoudingen: 1

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 3*).

14. Voor menselijke voeding bestemde levensmiddelen (stemming) II**

(aanbevelingen voor de tweede lezing doc. A 2-274/88 — rapporteur: mevrouw Schleicher, A 2-269/88 — rap-

porteur: mevrouw Jepsen en A 2-273/88 — rapporteur: mevrouw Schleicher)

Doc. A 2-274/88:

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-136/88:*

amendement nr. 1: aangenomen

De rapporteur voert het woord.

compromisamendement nr. 3: (het Parlement stemt in met het in stemming brengen ervan): aangenomen

amendement nr. 2: vervallen

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 4a*).

Doc. A 2-269/88:

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C.2-134/88:*

compromisamendement nr. 3 (het Parlement stemt in met het in stemming brengen ervan): aangenomen

amendementen nrs. 1 en 2: vervallen

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 4b*).

Doc. A 2-273/88:

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-135/88:*

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Schleicher over twee compromisamendementen nrs. 8 en 9 (het Parlement stemt in met het in stemming brengen ervan).

amendement nr. 1: bij elektronische stemming verworpen (250 vóór, 59 tegen, 7 onthoudingen)

amendement nr. 2: bij elektronische stemming verworpen (240 vóór, 70 tegen, 5 onthoudingen)

amendementen nrs. 3 en 4: achtereenvolgens verworpen

compromisamendement nr. 8: aangenomen

amendement nr. 5: vervallen

amendement nr. 6: bij elektronische stemming aangenomen (267 vóór, 58 tegen, 7 onthoudingen)

compromisamendement nr. 9: aangenomen

amendement nr. 7: vervallen

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 4c*).

Woensdag 14 december 1988

15. Structuurfondsen (stemming) II**

(aanbevelingen voor de tweede lezing (doc. A 2-323/88 — rapporteur: de heer Avgerinos en doc. A 2-324/88 — rapporteur: de heer Alvarez de Eulate)

Doc. A 2-323/88

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-231/88:*

Alle amendementen zijn ingetrokken.

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 5a*).

Doc. A 2-324/88

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-232/88*

Alle amendementen zijn ingetrokken.

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 5b*).

De Voorzitter wijst erop dat uit het feit dat het Parlement deze gemeenschappelijke standpunten in tweede lezing reeds twee dagen na ontvangst ervan goedkeurt blijkt dat bij het Parlement de politieke wil aanwezig is om de samenhang te bevorderen en de vaststelling van de verordening vóór het einde van 1988 mogelijk te maken. Hij verheugt zich over de samenwerking tussen het Parlement en de andere instellingen en over de door alle betrokken commissies en hun personeelsleden geleverde bijdrage.

Op 22 november jl. vond een vruchtbare overlegbijeenkomst plaats met de Raad en de Commissie over de verordeningen op sociaal en landbouwgebied die deel uitmaakten van dit pakket. Bij die gelegenheid is overeenstemming bereikt over een aantal amendementen die de tekst ten goede komen.

De Voorzitter spreekt de wens uit dat de Raad en de Commissie op dezelfde wijze rekening zullen houden met de vanavond in tweede lezing over de andere delen van dit maatregelenpakket aangenomen amendementen.

16. Samenwerkingsovereenkomst EEG-Arabische Golfstaten (stemming)

(verslag Hindley — doc. A 2-301/88)

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur over alle amendementen op dit verslag, die betrekking hebben op de rechtsgrondslag van de raadpleging.

— *Besluit van de Raad 6053/1/88 — C 2-95/88:*

amendement nr. 5: aangenomen

Het Parlement keurt bij elektronische stemming het aldus gewijzigde besluit goed (317 vóór, 1 tegen, 1 onthouding) (*deel II, punt 6*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

preambule:

amendementen nrs. 1, 2, 3, 6 en 4: achtereenvolgens aangenomen

De aldus gewijzigde preambule wordt aangenomen.

Paragraaf 1:

amendement nr. 7: aangenomen

Paragraaf 2: aangenomen

Stemverklaringen

De heer Cassidy voert het woord.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie bij hoofdelijke stemming (ED) aan: (*deel II, punt 6*)

Stemmen: 326

Vóór: 324

Tegen: 0

Onthoudingen: 2

17. Programma Eurotra (stemming) I**

(verslag Desama — doc. A 2-275/88)

— *voorstel voor een besluit COM(88) 270 def. — doc. C 2-87/88 tweede deel:*

na de 6de overweging:

amendement nr. 3: verworpen

Artikel 2 en Bijlage:

amendementen nrs. 1 en 2: en bloc aangenomen

Het Parlement keurt het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 7*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 7*).

Woensdag 14 december 1988

18. Programma voor onderzoek en technologie van de luchtvaart (stemming) I**

(verslag Sälzer — doc. A 2-293/88)

— *voorstel voor een besluit COM(88) 393 def. — doc. C 2-115/88:*

considerans en artikel 1:

amendementen nrs. 1 t/m 5: en bloc in stemming gebracht: aangenomen

Artikel 2:

amendement nr. 6: aangenomen

amendement nr. 10: verworpen

Artikel 3:

amendement nr. 7: aangenomen

amendement nr. 11: vervallen

Artikel 6, 1ste streepje:

amendement nr. 8: aangenomen

Artikel 8:

amendement nr. 12: aangenomen

Artikel 10:

amendement nr. 9: aangenomen

Het Parlement keurt het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 8*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 8*).

19. Voorschriften voor veiligheid en gezondheid (stemming) I**

(verslagen Alber — doc. A 2-278 en 279/88)

Doc. A 2-278/88

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 76 def. — doc. C 2-26/88:*

amendementen nrs. 1 t/m 15 (identiek aan de amendementen, aangenomen op het verslag inzake de bescherming van de werknemers (*deel I, punt 20 van de notulen van 16.11.88*)): en bloc in stemming gebracht: aangenomen

amendementen nrs. 16 t/m 18: en bloc in stemming gebracht: aangenomen

amendement nr. 19: aangenomen

amendementen nrs. 20 t/m 24: en bloc in stemming gebracht: aangenomen

Het Parlement keurt het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 9a*).

— *Ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 9a*).

Doc. A 2-279/88

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 77 def. — doc. C 2-26/88:*

amendementen nrs. 1 t/m 18 (identiek aan de amendementen, aangenomen op het verslag inzake de bescherming van de werknemers (*deel I, punt 20 van de notulen van 16.11.88*)): en bloc in stemming gebracht: aangenomen

overwegingen en artikel 1:

amendement nr. 19: bij elektronische stemming aangenomen

compromisamendement nr. 60: bij hoofdelijke stemming (S) aangenomen:

Stemmen: 344

Vóór: 193

Tegen: 137

Onthoudingen: 14

amendement nr. 20: vervallen

amendementen nrs. 21 en 22: en bloc in stemming gebracht: aangenomen

Artikel 2:

amendement nr. 23/rev.: aangenomen

amendement nr. 37: bij elektronische stemming aangenomen

amendement nr. 24: aangenomen

Artikel 3, lid 1:

amendement nr. 25: aangenomen

amendement nr. 38: bij elektronische stemming aangenomen

Artikel 4, lid 1:

amendement nr. 39: aangenomen

Woensdag 14 december 1988

Artikel 4, lid 2:

amendement nr. 40: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 26: vervallen

Artikel 5 en 6:

amendementen nrs. 27 en 28: en bloc in stemming gebracht: aangenomen

Artikel 7, lid 1:

amendement nr. 41: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 29: vervallen

Artikel 7, lid 2:

amendement nr. 42: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 30: vervallen

na artikel 7 t/m artikel 9:

amendement nr. 31: aangenomen

compromisamendement nr. 61: aangenomen bij hoofdelijke stemming (S):

Stemmen: 345

Vóór: 186

Tegen: 152

Onthoudingen: 7

amendement nr. 32: vervallen

amendementen nrs. 33 en 34: en bloc in stemming gebracht: aangenomen

na artikel 9:

amendement nr. 43: aangenomen bij elektronische stemming

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur die voorstelt de overige amendementen van mevrouw Hammerich en bloc in stemming te brengen.

De heer Sherlock voert het woord.

Het Parlement gaat hiermee akkoord.

De amendementen nrs. 44 t/m 58 worden bij elektronische stemming aangenomen.

amendementen nrs. 35 en 36: vervallen

Het Parlement keurt het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 9b*).— *ontwerp-wetgevingsresolutie:**Stemverklaringen*

Het woord wordt gevoerd door de leden Tongue, namens de S-Fractie, Delorozoy, namens de LDR-Fractie, Sherlock, namens de ED-Fractie, Alber, rapporteur, deze laatste mede namens de PPE-Fractie.

Het Parlement neemt bij elektronische stemming de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 9b*).**20. Etikettering van tabaksprodukten (stemming)** I**

(verslag Andrews — doc. A 2-302/88)

— *voorstel voor een richtlijn COM(87) 719 def. — doc. C 2-305/87 — SYN 116:*

vóór de laatste overweging:

amendement nr. 12: aangenomen

na de laatste overweging:

amendement nr. 1: aangenomen

Artikel 2:

amendement nr. 13: bij hoofdelijke stemming (PPE) aangenomen:

Stemmen: 229

Vóór: 215

Tegen: 97

Onthoudingen: 17

amendement nr. 2: aangenomen

De heer Tomlinson voert het woord.

Artikel 3, lid 1 en na lid 1:

amendementen nrs. 3 en 4: en bloc in stemming gebracht: aangenomen

Artikel 3, lid 2:

amendement nr. 19: verworpen

Artikel 4, lid 2:

amendement nr. 5: er is door de LDR-Fractie om stemming in onderdelen gevraagd:

Iste alinea: aangenomen

rest: aangenomen

amendement nr. 17: vervallen

Woensdag 14 december 1988

Artikel 4, lid 3:

amendement nr. 16: verworpen

amendement nr. 6/corr.: aangenomen

amendement nr. 20: vervallen verklaard. De rapporteur stelt voor subparagraaf 5 bis niet als vervallen te beschouwen maar in stemming te brengen als toevoeging op het vorige amendement. Het Parlement stemt hiermee in.

Subparagraaf 5 bis wordt aangenomen.

Artikel 4, na lid 4:

amendementen nrs. 18 en 14: achtereenvolgens aangenomen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

amendement nr. 15: vervallen

Artikel 5:

amendement nr. 7: aangenomen

Artikel 8:

amendement nr. 9: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

amendement nr. 11/rev.: aangenomen

amendement nr. 8: vervallen

Bijlage:

amendement nr. 21: verworpen

Het Parlement keurt het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 10*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Stemverklaringen

Het woord wordt gevoerd door de leden Bloch von Blotnitz en Dessylas.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 10*).

21. Persoonlijke beschermingsmiddelen (stemming) I**
(verslag Mattina — doc. A 2-304/88)

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 157 def. — doc. C 2-43/88 — SYN 134:*

De heer Christiansen vraagt Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*, om een verklaring over de rechtsgrondslag van deze richtlijn.

Lord Cockfield voert het woord.

11de overweging:

amendement nr. 7: aangenomen bij elektronische stemming

na de laatste overweging:

amendement nr. 1: aangenomen

Artikel 3, lid 2:

amendement nr. 8: aangenomen

Artikel 3, lid 3:

amendement nr. 9: aangenomen

Artikel 5, na lid 1:

amendement nr. 2: aangenomen

amendement nr. 6: vervallen

Artikel 6:

amendement nr. 10: aangenomen

Artikel 7, lid 1:

amendement nr. 3: verworpen

Artikel 7, lid 2:

amendement nr. 11: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 4: de heer Metten vraagt het laatste deel van amendement nr. 4 als toevoeging aan amendement nr. 11 in stemming te brengen. Het Parlement stemt hierin toe.

laatste zin: aangenomen

Artikel 7, na lid 4:

amendement nr. 5: aangenomen

Bijlage III:

amendement nr. 12: aangenomen

Het Parlement keurt het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 11*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 11*).

EINDE VAN DE STEMMINGEN

Woensdag 14 december 1988

22. Overlegprocedure

De Voorzitter deelt mede dat de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid in haar vergadering van 29 november 1988 heeft besloten een gedachtenwisseling te houden over de resultaten van het overleg met de Raad op 22 november over de hervorming van het Europees Sociaal Fonds.

De commissie heeft met voldoening vastgesteld dat er over een reeks amendementen van het Parlement overeenstemming kon worden bereikt.

Zij heeft daarentegen haar misnoegen over de Commissie uitgesproken, die, in plaats van de achtergestelde categorieën, met name vrouwen, werknemers en gehandicapten, in de eigenlijke verordening op te nemen, ermee volstond een — als bijlage bij de notulen van de Raad te hechten en te publiceren — verklaring af te leggen waarin zij haar voornemen kenbaar maakt om in het kader van de richtsnoeren van het Europees Sociaal Fonds de toegang van deze categorieën tot de maatregelen van het Fonds te begunstigen. Gezien de betekenis van de richtsnoeren van het Europees Sociaal Fonds voor de ontwikkeling van het sociaal beleid herhaalt de commissie haar verzoek tijdig over deze richtsnoeren te worden geraadpleegd.

Ten slotte stelt de commissie behoudens het voorgaande voor de overlegprocedure af te sluiten.

Het Parlement stemt met dit voorstel in.

Voorts deelt de Voorzitter mede dat de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole respectievelijk op 28 en 29 november de resultaten hebben behandeld van het overleg met de Raad op 21 november over de hervorming van de structuurfondsen en meer in het bijzonder van het Sociaal Fonds en het EOGFL, afdeling Oriëntatie.

Beide commissies hebben er hun voldoening over uitgesproken dat de gemeenschappelijk richtsnoer van de Raad op een aantal punten kan worden verbeterd.

Niettemin betreurden zij dat hun amendementen betreffende het Europees Sociaal Fonds en het EOGFL, afdeling Oriëntatie niet zijn overgenomen. Wel is hun medegedeeld dat een aantal wijzigingen, waarin de voornaamste elementen uit hun amendementen zijn vervat, worden overwogen voor de horizontale verordening betreffende de hervorming van het EFRO, waarvan het gemeenschappelijk standpunt van de Raad van de ene dag op de andere wordt verwacht.

Daarom stellen zij voor de overlegprocedure over de verordeningen van het Sociaal Fonds en het EOGFL, afdeling Oriëntatie af te sluiten vóór de behandeling en

instemming met de verticale verordening en de verordening betreffende het Regionaal Fonds door het Parlement.

Het Parlement stemt met dit voorstel in.

Tenslotte deelt de Voorzitter mede dat de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening in haar vergadering van 22 en 23 november 1988 de resultaten van het overleg met de Raad over de structuurfondsen (doc. C 2-122/88) en met name over de bepalingen betreffende het EOGFL, afdeling Oriëntatie heeft behandeld.

De commissie heeft met voldoening ter kennis genomen dat de Raad de voornaamste wijzigingen van het Parlement op het voorstel van de Commissie heeft aanvaard en stelt bijgevolg voor de overlegprocedure af te sluiten.

Het Parlement stemt met dit voorstel in.

23. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 45, lid 1 van het Reglement mede dat hij overeenkomstig het bepaalde in de Europese Akte de gemeenschappelijke standpunten van de Raad heeft ontvangen, alsmede de redenen welke de Raad ertoe hebben gebracht deze in te nemen, en de standpunten van de Commissie over:

— een voorstel voor een richtlijn inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende de zijdelingse afscherming (zijdelingse beschermingsinrichtingen) bij bepaalde motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (doc. C 2-236/88)

ten principale: Economische Commissie
voor advies: Vervoerscommissie, Milieucommissie;

— een voorstel voor een besluit betreffende een eerste meerjarenprogramma (1988-1993) voor op biotechnologie gebaseerd onderzoek en technologische ontwikkeling op agro-industrieel gebied (Eclair) (doc. C 2-237/88)

ten principale: Energiecommissie
voor advies: Landbouwcommissie, Begrotingscommissie, Economische Commissie, Milieucommissie;

— een voorstel voor een besluit betreffende het Europees plan voor stimulering van de economische wetenschap (1989-1992) (SPES) (doc. C 2-238/88)

ten principale: Energiecommissie
voor advies: Begrotingscommissie, Economische Commissie;

Woensdag 14 december 1988

— een voorstel voor een besluit tot vaststelling van een plan voor de Gemeenschap ter ondersteuning van grote wetenschappelijke installaties van Europees belang (1989-1992) (doc. C 2-239/88)

ten principale: Energiecommissie
voor advies: Economische Commissie, Begrotingscommissie

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, donderdag 15 december 1988 in.

VOORZITTER: DE HEER FANTI

Ondervoorzitter

24. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Aan de orde is de voortzetting en het einde van het vragenuur.

Vragen aan de Commissie

Vraag nr. 32 van de heer Marck: Toestand van het godsdienstonderwijs in de Europese scholen

De heer Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de heer Marck.

De heer Christophersen beantwoordt nog aanvullende vragen van de heren Elliott, Paisley en Taylor:

Vraag nr. 33 van de heer Martin: Landbouwoverschotten in de EG

De heer Sutherland, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Martin, Ford, Howell en Guermeur.

De heer Ford voert het woord, nadat de heer Howell het woord heeft gevoerd.

Vraag nr. 34 van de heer Barros Moura: Jaarverslag over de economische toestand, lonen in Portugal

De heer Schmidhuber, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Barros Moura, Gutierrez Diaz en McMahon.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Garcia Arias over de leiding van het vragenuur.

Vraag nr. 35 van de heer Desama: Verplichte uitrusting met zogenaamde „vertragers” voor vrachtauto's in de Europese Gemeenschap

Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Desama.

Vraag nr. 36 van mevrouw Jackson: Rijbewijzen

De heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Ca. Jackson, Falconer en Braun-Moser.

Vraag nr. 37 van de heer Mattina: Vaststelling van gelijke snelheidsbeperkingen voor motorvoertuigen in de EG

De heer Clinton Davis beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Mattina en Habsburg.

Vraag nr. 38 van de heer Anastassopoulos: Verkeersveiligheid

De heer Clinton Davis beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Anastassopoulos, McMahon en Martin.

Vraag nr. 39 van de heer McCartin: Herziening van de marktsteunregeling voor schapevlees — één enkele schapenpremie

De heer Sutherland beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren McCartin, Taylor, Eyraud en Hutton.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de niet behandelde vragen schriftelijk zullen worden beantwoord.

Het woord wordt gevoerd door de leden Bru Puron en Garcia Arias over het verloop van het vragenuur en Gutierrez Diaz over hetgeen deze sprekers hebben betoegd.

25. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering

De Voorzitter deelt mede dat de mededeling van de Commissie betreffende de door haar gegeven uitvoering aan de tijdens de vergaderperioden van oktober I en II en van november 1988 aangenomen adviezen is rondgedeeld (1).

(1) Zie bijlage bij het volledig verslag van de vergadering van 14 december 1988.

Woensdag 14 december 1988

Het woord wordt gevoerd door de heren Hutton, McMahon, Schmidhuber, lid van de Commissie en Sutherland, lid van de Commissie.

26. Uruguay-ronde

De Voorzitter deelt mede dat tot besluit van het debat over de GATT-onderhandelingen vier ontwerp-resoluties zijn ingediend met verzoek om spoedige stemming overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de heer Dèveze, namens de DR-Fractie, over de landbouwproblemen tijdens de GATT (doc. B 2-1162/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Petronio, namens de DR-Fractie, over de onderhandelingen in het kader van de GATT en de textielindustrie van de Gemeenschap (doc. B 2-1163/88);

— ontwerp-resolutie van de heer de la Malène, namens de RDE-Fractie, over de ministerconferentie van december halverwege de lopende onderhandelingen in het kader van de GATT te Montreal (doc. B 2-1193/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Pimenta, namens de LDR-Fractie, over de stand van de GATT-onderhandelingen (doc. B 2-1194/88).

De stemming over het verzoek om spoedige stemming zal morgen om 10.00 uur plaatsvinden (*deel 1, punt 6 van de notulen van 15 december 1988*).

27. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda van de vergadering van morgen, donderdag 15 december 1988, als volgt is vastgesteld:

10.00 tot 13.00 en 15.00 tot 20.00 uur

- besluit inzake urgentverklaring
- besluit over de overdracht van beslissingsbevoegdheid aan commissies (artikel 37 van het Reglement)
- besluit inzake het verzoek om spoedige stemming
- stemming over het ontwerp van algemene begroting voor 1989
- actualiteitendebat
- gecombineerde behandeling van twee verslagen Bardong over de operationele begroting van de EGKS*
- verslag Blumenfeld over multinationale ondernemingen
- verslag Larive over de gelijke behandeling van vrouwen en mannen*
- verslag Salisch over het arbeidsmilieu
- verslag Marinaro over grensarbeiders
- verslag Mühlen over mengvoeders*
- verslag J. B. Nielsen over melk en zuivelproducten (1)*
- verklaring van de Commissie over Zuid-Afrika

18.30 uur:

- stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten.

(1) De mondelinge vraag doc. B 2-1084/88 wordt in het debat betrokken.

(De vergadering wordt om 20.05 uur gesloten).

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Lord PLUMB
Voorzitter

Woensdag 14 december 1988

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Post en telecommunicatie

a) doc. A 2-252/88

RESOLUTIE

over de noodzaak een eind te maken aan de versnippering van de telecommunicatie-industrie

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Herman, Bonaccini, Patterson, Gauthier, De Vries en von Wogau over de noodzaak een eind te maken aan de versplintering van de Europese telecommunicatie-industrie (doc. B 2-1346/85),
 - gezien de ontwerp-resolutie van de leden Lizin, Duarte Cendan, Lienemann, Linkohr en Sanz Fernandez over de concentratie van telecommunicatie-industrieën (doc. B 2-1328/86),
 - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier over maatregelen om een democratische ontwikkeling van de nieuwe informatienetwerken te bevorderen (doc. B 2-603/87),
 - gezien het Groenboek van de Commissie over de ontwikkeling van de gemeenschappelijke markt voor telecommunicatiediensten en -apparatuur (COM(87) 290 def.),
 - gezien de mededeling van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het Groenboek (Naar een concurrerende gemeenschappelijke telecommunicatiemarkt in 1992 (COM(88) 48 def.),
 - gezien de richtlijn van de Commissie van 16 mei 1988 over mededinging in de markten van telecommunicatie-apparatuur (COM(88) 901 def.),
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Vervoerscommissie (doc. A 2-252/88),
- A. overwegende dat commerciële en niet-commerciële dienstverlening een steeds groter deel van het BBP van de Gemeenschap gaan uitmaken (59 % in 1985), en dat verschillende vormen van communicatie daarbij een hoofdrol vervullen,
- B. overwegende dat telecommunicatie niet alleen op zichzelf een belangrijke economische sector vertegenwoordigt, maar tevens onmisbaar is voor het adequaat functioneren van vrijwel alle andere sectoren, zodat er van een strategische economische sector kan worden gesproken,
- C. overwegende dat in de Gemeenschap een miljoen mensen in de telecommunicatiedienstverlening werken, terwijl bovendien 350 000 werknemers in de telecommunicatie-industrie een arbeidsplaats vinden,
- D. overwegende dat de inkomsten uit telecommunicatiediensten in de Gemeenschap in 1985 62,5 miljard Ecu bedroegen, terwijl ruim 17 miljard Ecu in telecommunicatie-apparatuur werd geïnvesteerd,

Woensdag 14 december 1988

- E. overwegende dat in de Gemeenschap op telecommunicatiegebied in sterke mate nog sprake is van 12 gescheiden markten, met onderling afwijkende normen en sterke voorkeuren voor aankoop bij nationale producenten, hetgeen leidt tot hoge prijzen voor de telecommunicatiebedrijven en hun klanten,
- F. overwegende dat geen van de nationale markten in de Gemeenschap nog groot genoeg is om de research-kosten van digitale schakelcentrales terug te verdienen; dat de schepping van een Europese thuismarkt derhalve urgent is,
- G. overwegende dat de telecommunicatie-ondernemingen in de Gemeenschap meer geld aan onderzoek uitgeven dan hun Amerikaanse en Japanse concurrenten, maar dat zij door hun versnippering minder efficiënt en succesvol zijn,
- H. overwegende dat er nog grote regionale verschillen bestaan in de telecommunicatiedienstverlening aan de bevolking,
1. is van mening dat door de toenemende researchkosten, samenwerking, taakverdeling en eventueel fusies tussen Europese producenten van telecommunicatie-apparatuur noodzakelijk is, ten einde te waarborgen dat op middellange termijn voldoende onafhankelijke Europese producenten in deze bedrijfstak zullen overleven;
 2. is van mening dat een thuismarkt op Europese schaal voor producenten van telecommunicatie-apparatuur gecreëerd moet worden; dat daartoe de openstelling van overheidsopdrachten op dit tot nu toe uitgezonderde terrein aan producenten uit andere lid-staten dringend noodzakelijk is;
 3. is van mening dat het essentieel is dat bij deze noodzakelijke herstructurering van de telecommunicatie-industrie werknemers-vertegenwoordigers van tevoren worden ingelicht en naar behoren worden geraadpleegd;
 4. is van mening dat werknemers van telecommunicatiebedrijven waar mogelijk dienen te delen in de winsten van de bedrijven waarin zij werkzaam zijn, bij voorbeeld door de verwerving van aandelen;
 5. is van mening dat de snelle ontwikkelingen in de telecommunicatie-apparatuur en -dienstverlening reusachtige mogelijkheden bieden; is evenwel van opvatting dat erop moet worden toegezien dat de mogelijkheden die geavanceerde telecommunicatie biedt, ook de minder ontwikkelde regio's in de Gemeenschap volledig ten goede komen, en is verheugd over de inspanningen door middel van het programma STAR, die zo nodig dienen te worden verhoogd;
 6. is van mening dat het telecommunicatiebeleid van de Gemeenschap dient gericht te zijn op:
 - a) verbeteren van de kwaliteit en de verscheidenheid van bestaande diensten en apparatuur onder terugdringing van de kosten voor zoveel mogelijk gebruikers,
 - b) nieuwe diensten binnen het bereik brengen van zoveel mogelijk gebruikers;
 - c) stimuleren van de ontwikkeling en verbreiding van nieuwe diensten;
 7. is van mening dat het telecommunicatiebeleid van de Commissie, zoals samengevat in het Groenboek, nog niet optimaal aan deze doelstellingen tegemoet komt;
 8. stemt in met de openstelling van de markt voor telecommunicatie-apparatuur, mits strikt de hand wordt gehouden aan de normen voor netinfrastructuur en diensten, ten einde een communautaire communicatiestructuur en interoperabiliteit te handhaven dan wel tot stand te brengen; acht de verwijzing van de Commissie naar artikel 90, lid 3, van het Verdrag evenwel ongerechtvaardigd;
 9. wijst erop dat over deze maatregel noch het Europese Parlement, noch het Economisch en Sociaal Comité, noch de Raad is geraadpleegd; wijst er tevens op dat de strekking van artikel 90, lid 3, bijzonder ongeschikt is voor beslissingen op omstreden terreinen als openstelling van de dienstenmarkt of het vaststellen van eisen voor het netwerk (Open Network Provision), terreinen waarop de Commissie reeds verwijzing naar artikel 90, lid 3, van het Verdrag heeft aangekondigd;

Woensdag 14 december 1988

10. verlangt dat de telecommunicatie-infrastructuur zodanig is dat door middel van geschikte technieken kan worden gezorgd voor de aansluiting van moeilijk bereikbare gebieden;
11. acht het beslist noodzakelijk dat de algemene integriteit van de telecommunicatie-infrastructuur ook op de lange termijn wordt gewaarborgd, hetgeen betekent dat de financiële draagkracht van de netwerkexploitanten ook in de toekomst gegarandeerd moet zijn, opdat communicatie-installaties ook voorhanden zijn op plaatsen waar zij allesbehalve rendabel zullen zijn;
12. is derhalve van mening dat het monopolie ten aanzien van de netwerken moet liggen bij de PTT's;
13. acht het belangrijk dat diensten die voor de gehele bevolking tegen redelijke kosten beschikbaar moeten zijn, onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de PTT's vallen, omdat zonder dit monopolie het gevaar van afroming niet uitgesloten is, waardoor de verzorging van de marginale consumentengroeperingen niet meer gewaarborgd zou zijn;
14. acht het van belang dat primaire diensten tegen redelijke vergoeding voor de gehele bevolking bruikbaar zijn; de lid-staten dienen de nodige regelingen te treffen/in stand te houden die garanderen dat ook de voorziening van de marginale bevolkingsgroepen is gewaarborgd;
15. is van mening dat ontwikkelingen als satellietcommunicatie, groei van het mobilfoonverkeer en invoering van het tweerichtingverkeer bij de kabeltelevisie de integriteit van het telecommunicatienet kunnen bedreigen; is evenwel van oordeel dat deze activiteiten in het monopolie van de PTT moeten worden opgenomen zodra de bedreiging van afroming zich doet voelen;
16. kan instemmen met de voorgestelde scheiding tussen regelgeving en exploitatie; acht het tevens noodzakelijk dat er in elke lid-staat een onafhankelijke instantie wordt gecreëerd waarbij verbruikers verhaal kunnen halen wegens inferieure dienstverlening, opdat de PTT's niet langer „meespelende scheidsrechter" zijn;
17. verzoekt de Commissie een Europees systeem van indicatoren voor de kwaliteit van telecommunicatiedienstverlening te ontwikkelen, waaraan de kwaliteit van de PTT-dienstverlening kan worden getoetst;
18. is van mening dat voor de ontwikkeling van de satellietcommunicatie en het mobilfoonverkeer — met name het gebruik daarvan bij de uitvoering van het Drive programma — alsook voor de invoering van een in heel Europa geldig alarmnummer alle technologische en economische krachten moeten worden gemobiliseerd om via technische samenwerking tussen bedrijven de apparatuur te vervaardigen waaraan alle gebruikers dringend behoefte hebben;
19. acht grotere doorzichtigheid in de prijsopbouw van telecommunicatiediensten noodzakelijk; is evenwel tevens van opvatting dat wijzigingen bij de kostenberekening niet zonder voorafgaand overleg met vertegenwoordigers van alle gebruikersgroepen mogen worden doorgevoerd;
20. verlangt dat het gemeenschappelijk handelsbeleid van de Gemeenschap van toepassing wordt op de telecommunicatiesector en dat de Gemeenschap een gecoördineerde opstelling ontwikkelt met het oog op de GATT-onderhandelingen en de betrekkingen met derde landen;
21. is van mening dat normalisatie op het gebied van telecommunicatie grote prioriteit dient te hebben; neemt kennis van de oprichting van het Europees Normalisatie-instituut voor Telecommunicatie (ETSI); verzoekt de Commissie, gezien de convergentie van informatica en telecommunicatie, toe te zien op een goede coördinatie tussen ETSI en CEN/Cenelec; verzoekt de Commissie tevens een verdere proliferatie van normeringsinstituten met bijbehorende competentiestrijd te voorkomen; wijst nogmaals op het grote belang dat moet worden gehecht aan normalisatie op het gebied van telecommunicatie, die erop gericht moet zijn op korte termijn het grote concurrentievermogen van de Europese telecommunicatiesector — en daarmee de werkgelegenheid in deze tak van bedrijvigheid — te handhaven en te versterken, en tevens de telecommunicatie-industrie in de Gemeenschap in staat te stellen zich tegenover de Amerikaanse en Japanse industrie op de wereldmarkt te handhaven;

Woensdag 14 december 1988

22. acht het met het oog op de ontspanning van de laatste tijd noodzakelijk en mogelijk dat de beperkingen voor de uitvoer van telecommunicatie-apparatuur naar de Comecon-landen worden opgeheven; wijst erop dat alleen de Sovjetunie al qua omvang wereldwijd na de USA de grootste markt vormt;
23. hoopt dat de in de Gemeenschap gevestigde bedrijven voor telecommunicatie-apparatuur zich tot pan-Europese ondernemingen zullen ontwikkelen om zich te kunnen meten met hun Amerikaanse en Japanse concurrenten;
24. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

b) doc. A 2-259/88

RESOLUTIE
over post en telecommunicatie

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resoluties (doc. 2-566/84, 2-966/84, 2-1480/84, 2-1571/84, B 2-1534/85, B 2-1655/85, B 2-61/86, B 2-71/86, B 2-83/86, B 2-192/86, B 2-207/86, B 2-628/86, B 2-1362/86, B 2-622/87, B 2-638/87, B 2-1230/87, B 2-1245/87, B 2-354/88),
- gezien het Groenboek van de Commissie over de ontwikkeling van de gemeenschappelijke markt voor telecommunicatiediensten en telecommunicatieapparatuur (COM(87) 290 def.),
- gezien de mededeling van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het Groenboek — op weg naar een concurrerende communautaire telecommunicatiemarkt in 1992 (COM(88) 48 def.),
- gezien het voortgangsrapport van de Commissie over de uitvoering van een communautair telecommunicatiebeleid (COM(88) 240 def.),
- gezien de mededeling van de Commissie betreffende coördinatie- en voorbereidingswerkzaamheden op telecommunicatiegebied met het oog op de invoering tegen 1992 van een gemeenschappelijk Europees oproepnummer voor hulpdiensten (COM(88) 312 def.),
- gezien de resolutie van de Raad van 30 juni 1988 op basis van het voorstel van de Commissie (COM(88) 336 def.) van 21 juni 1988 betreffende de ontwikkeling van de gemeenschappelijke markt voor telecommunicatiediensten en -apparatuur tot 1992,
- gezien de mededeling van de Commissie: „Op weg naar geavanceerde telecommunicatie voor Europa” (COM(88) 341 def.),
- gezien de resultaten van de op 13 juli 1988 door de Vervoerscommissie gehouden hoorzitting,
- gezien het verslag van de Vervoerscommissie en de adviezen van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport en de Commissie energie, onderzoek en technologie (doc. A 2-259/88),

A. overwegende dat de ontwikkeling van een sterke telecommunicatiesector van essentieel belang is voor de concurrentiepositie van het Europese bedrijfsleven op de wereldmarkt en dat Europa de achterstand die het op dit gebied heeft ten opzichte van de VS, zo spoedig mogelijk moet inlopen, waarbij, in het belang van een harmonische ontwikkeling, ook met de sociale aspecten naar behoren rekening moet worden gehouden,

Woensdag 14 december 1988

- B. overwegende dat het telecommunicatiewezen tevens een instelling is die ten dienste staat van het publiek, met als voornaamste doel alle burgers van de Gemeenschap, onafhankelijk van hun woonplaats, toegang te verlenen tot goede en moderne telecommunicatiediensten tegen aanvaardbare tarieven,
- C. overwegende dat het beleid van de Europese Gemeenschap op het gebied van de telecommunicatie momenteel de volgende actierreinen omvat:
- a) uitbreiding van de netinfrastructuur,
 - b) standaardisering van diensten en harmonisering van technische normen,
 - c) openstelling van de markten voor andere dan basisdiensten en voor eindapparatuur,
 - d) verbetering van de toegang voor probleemgebieden,
 - e) uitvoering van gezamenlijke onderzoek- en ontwikkelingsactiviteiten,
- D. overwegende dat de Raad sinds 1984 in totaal twaalf besluiten heeft genomen, waarmee de eerste stappen op de vijf genoemde actierreinen zijn ondernomen,
- E. overwegende dat de Commissie verdere voorstellen voor communautaire maatregelen in voorbereiding heeft waarmee zij de volgende doelstellingen wil nastreven:
- a) vrije concurrentie ten aanzien van alle telecommunicatiediensten met uitzondering van:
 - aa) een vergaand netmonopolie voor de telecommunicatiebedrijven,
 - bb) een monopolie van de telecommunicatiebedrijven voor een beperkt aantal basisdiensten,
 - b) althans op EG-niveau, standaardisering van diensten en harmonisering van technische normen,
 - c) vaststelling van de voorwaarden voor de toegang van particuliere aanbieders tot het net,
 - d) scheiding van soevereine en commerciële activiteiten van de telecommunicatiebedrijven,
 - e) totstandbrenging van een gemeenschappelijke markt voor eindapparatuur,
 - f) toepassing van de concurrentieregels op telecommunicatiebedrijven en particuliere aanbieders,
 - g) spreken met één stem bij het behartigen van gezamenlijke belangen ten opzichte van derde landen,
- F. overwegende dat nationale postdienstmonopolies geen schending vormen van de artikelen 59 e.v. van het EEG-Verdrag en evenmin dat staatsmonopolies op grond van artikel 90 verboden zijn,
- G. overwegende dat het installeren en exploiteren van communicatienetten moet worden gerekend tot de kernactiviteiten van de taken, die behoren tot het telecommunicatiemonopolie.

Telecommunicatie

1. juicht de resolutie van de Raad van 30 juni 1988 toe, doch betreurt en laakt het feit dat de Commissie haar desbetreffende voorstel zo laat heeft ingediend dat het voor het Parlement onmogelijk was een advies daarover uit te brengen;
2. verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk een voorstel in te dienen voor een richtlijn van de Raad over de benutting van de telecommunicatienetten door particuliere dienstverleningsbedrijven in de Gemeenschap, waarin de volgende punten geregeld dienen te worden:
 - a) het beginsel van vrije concurrentie ten aanzien van grensoverschrijdende en nationale diensten,

Woensdag 14 december 1988

- b) het recht van de lid-staten aan bepaalde telecommunicatiebedrijven exclusieve of bijzondere rechten toe te kennen met betrekking tot het beschikbaar stellen en exploiteren van de netinfrastructuur met inbegrip van het eerste telefoontoestel (hoofdaansluiting),
- c) het recht van de lid-staten aan bepaalde telecommunicatiebedrijven exclusieve of bijzondere rechten toe te kennen voor de transmissie van het gesproken woord (telefoon) en de verlening van andere basisdiensten, en omzeilingspraktijken (doorverkopen van telefooncapaciteiten op gehuurde leidingen) te verbieden,
- d) de subjectieve eisen aan potentiële aanbieders (betrouwbaarheid, economische efficiency, technische kwalificatie),
- e) de objectieve eisen aan de aangeboden diensten (beginselen van standaardisering en technische compatibiliteit),
- f) het recht van de lid-staten aan bepaalde telecommunicatiebedrijven daarnaast exclusieve of bijzondere rechten toe te kennen voor specifieke telecommunicatiediensten daar waar deze bedrijven verplicht zijn een universele dienstverlening bij uniforme tarieven aan te bieden,
- g) een tarief — c.q. vergoedingsstructuur die, rekening houdend met de marktverhoudingen en de betekenis van universele dienstverlening, alsmede met de sociale rol van de telecommunicatiebedrijven, gebaseerd is op het gebinsel dat de kosten gedekt moeten worden,
- h) maatregelen ter verzekering van de databescherming en waarborging van de vertrouwelijkheid,

3. verzoekt de Commissie tegelijkertijd een voorstel voor een besluit in te dienen waardoor de lid-staten ertoe worden verplicht de soevereine en commerciële activiteiten van de telecommunicatiebedrijven duidelijk van elkaar te scheiden, waarbij de rechtsvormen mogen worden gekozen overeenkomstig de specifieke situatie in elke lid-staat;

4. steunt het voornemen van de Commissie om op basis van de bestaande communautaire maatregelen meer aandacht te besteden aan de standaardisering van diensten en de harmonisatie van de technische normen, en verzoekt de Commissie zo nodig aanvullende wetgeving voor te stellen; daarbij dienen ook praktische problemen waarmee de burgers rechtstreeks geconfronteerd worden, zoals een gemeenschappelijk alarmnummer in de Gemeenschap, met spoed opgelost te worden; verheugt zich derhalve over de door de Commissie voorgelegde mededeling en dringt aan op een tijdige omzetting daarvan in de praktijk;

5. neemt kennis van de oprichting van een Europees instituut voor telecommunicatienormen door de CEPT en verzoekt de Commissie er via passende maatregelen voor te zorgen dat de activiteiten van dit instituut — in overeenstemming met de grondbeginselen van de Europese Gemeenschap en in overleg met de bestaande Europese normalisatie-instituten — een effectieve bijdrage aan de totstandkoming van de interne markt leveren;

6. hecht zijn goedkeuring aan de voornemens van de Commissie met betrekking tot de totstandbrenging van een vrije markt voor eindapparatuur, de toepassing van de mededingingsregels op telecommunicatiebedrijven en particuliere aanbieders alsook het spreken met één stem bij de behartiging van gezamenlijke belangen ten opzichte van derde landen;

7. wijst op de grote toekomstige betekenis van de mobilfoon en de communicatie per satelliet; verzoekt de Commissie een voorstel voor een richtlijn van de Raad in te dienen die de lid-staten ertoe verplicht antennes voor de ontvangst van satellietsignalen toe te laten indien deze aan bepaalde technische eisen voldoen, en de voorwaarden te scheppen voor gezamenlijk optreden van de lid-staten in de terzake bevoegde internationale organisaties en instanties;

8. verzoekt de Commissie reeds bij de voorbereiding van de toekomstige wetsvoorstellen een dialoog met de sociale partners en de gebruikers, fabrikanten en dienstverleners aan te gaan over de ontwikkeling van de telecommunicatie op Europees niveau en daartoe een paritair samengesteld Comité voor telecommunicatie in het leven te roepen; doet een beroep op de sociale partners constructief mee te werken aan een nieuwe ordening van het telecommunicatiewezen in de Gemeenschap;

9. herinnert de Commissie eraan dat zij er politiek verantwoordelijk voor is dat, parallel met de indiening van wetsvoorstellen inzake de openstelling van de telecommunicatiemarkten, in de juiste juridische vorm initiatieven op het vlak van de Gemeenschap worden ondernomen voor de bescherming van persoonlijke gegevens en de industriële eigendom;

Woensdag 14 december 1988

10. wijst op de grote betekenis van de ontwikkeling van de telecommunicatietechnologieën voor de vervoerssector, b.v. het Drive programma ⁽¹⁾ ter verhoging van de verkeersveiligheid, en verzoekt de Commissie ook financiële steun te verlenen aan door de vervoersbranche ontwikkelde proefprojecten, b.v. voor het observeren van de markt voor het goederenvervoer over de weg;

Post

11. juicht de oprichting toe van een werkgroep Gemeenschap/CEPT die tot taak heeft zich te buigen over de gevolgen voor de postbedrijven van de totstandkoming van één enkele markt in 1992 en verzoekt de Commissie deze werkgroep te belasten met onderzoek en voorbereidende werkzaamheden ter verbetering van het intracommunautaire postverkeer op de volgende gebieden:

- a) harmonisering van de taakstelling van de postbedrijven op een hoog kwaliteitsniveau,
- b) totstandbrenging van de economische voorwaarden voor het vervullen van de „Europese” taakstelling,
- c) geleidelijke harmonisering van de tariefstructuren en de tarieven,
- d) uitgifte van een Europese postzegel voor brieven van genormaliseerd formaat en briefkaarten als eerste stap bij de harmonisatie van de tarieven, waarbij rekening gehouden moet worden met de overwegingen in het verslag waarop deze resolutie is gebaseerd,
- e) uitgifte in de hele Gemeenschap van briefkaarten voorbedrukt met een Europese postzegel met een waarde-aanduiding in Ecu,
- f) uitgifte van enveloppen van genormaliseerd formaat, eveneens voorbedrukt met een Europese postzegel met een waarde-aanduiding in Ecu,
- g) invoering van nieuwe organisatorische vormen voor de samenwerking tussen de postbedrijven om op de markt concurrerende diensten te kunnen aanbieden;

12. verzoekt de Commissie, op grond van de resultaten van de hierboven genoemde werkgroep, te zijner tijd passende maatregelen van de Europese Gemeenschap voor te stellen;

13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het commissieverslag te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Europese Conferentie van PTT-administraties (CEPT).

2. Technische harmonisatie en normalisatie

— doc. A 2-267/88

RESOLUTIE

over de bescherming van de consument in het kader van de nieuwe aanpak van de Europese Gemeenschap op het gebied van de technische harmonisatie en normalisatie

Het Europese Parlement,

— gezien de resolutie van de Raad van 7 mei 1985 over een nieuwe aanpak op het gebied van de technische harmonisatie en normalisatie ⁽²⁾,

— gezien de resolutie van het Europese Parlement van 8 april 1987 terzake ⁽³⁾,

— gezien de in het kader van deze nieuwe aanpak ondertussen ingediende ontwerp-richtlijnen, met name de richtlijnen inzake drukvaten van eenvoudige vorm, speelgoed, bouwmaterialen en machines,

⁽¹⁾ PN nr. L 206 van 30. 6. 1988.

⁽²⁾ PB nr. C 136 van 4. 6. 1985, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. C 125 van 11. 5. 1987, blz. 85.

Woensdag 14 december 1988

- gezien de richtlijn inzake een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en de wijzigingen op deze richtlijn,
 - gezien de mededeling van de Commissie van 11 december 1987 over het betrekken van de consument bij de normalisatie,
 - gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad van 10 december 1987 inzake het betrekken bij en in ruimere mate medewerken van de consument aan de normalisatie ⁽¹⁾,
 - gezien de resolutie van de Raad van 7 juni 1988 ⁽²⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A 2-267/88),
- A. in het besef van het grote aantal technische normen dat op Europees niveau geharmoniseerd of ter regeling van de nieuwe technologieën moet worden vastgesteld,
 - B. overwegende dat vele normen betrekking hebben op de gezondheid, de veiligheid, de consumentenbescherming en de bescherming van de werknemer,
 - C. overwegende dat de werkgroep normalisatie van het Raadgevend Consumentencomité van de Commissie thans aan een prioriteitenprogramma voor de normalisatie van consumptiegoederen werkt,
 - D. in het besef dat de Commissie in het kader van haar nieuwe aanpak steeds vaker technische details laat regelen door de internationale Europese organisaties voor normalisatie CEN en Cenelec (Europese Commissie voor normalisatie — Europees Comité voor elektrotechnische normalisatie),
 - E. overwegende dat vertegenwoordigers van consumenten sedert 1983 als waarnemers tot de werkzaamheden van CEN/Cenelec zijn toegelaten,
 - F. overwegende dat van de 112 technische comités van CEN en Cenelec 46 rechtstreeks of indirect geconfronteerd worden met de belangen van de consumenten, doch dat tot dusverre slechts in 12 van deze comités vertegenwoordigers van consumenten aan de werkzaamheden deelnemen,
 - G. overwegende dat ook in vrijwel alle nationale normalisatie-instellingen consumentenvertegenwoordigers slechts in ontoereikende mate aan de normalisatiewerkzaamheden deelnemen,
 - H. overwegende dat de besluitvormingsprocedures van CEN en Cenelec bijzonder complex zijn,
 - I. overwegende dat in de door de Commissie in het kader van de nieuwe aanpak op het gebied van de technische harmonisatie en normalisatie ingediende richtlijnen is voorzien in het gebruik van een nieuw EG-conformiteitsmerk — CE — dat als bewijs van overeenstemming met bepaalde veiligheidseisen of normen moet dienen,
 - J. gezien de uiteenlopende vereisten waaraan het gebruik van dit conformiteitsmerk moet voldoen, variërende van de certificatie door de fabrikant zelf tot vrijwillig of verplicht onderzoek door onafhankelijke derden in geval van bijzondere gevaren,
1. juicht de desbetreffende mededeling van de Commissie van december 1987 en de resolutie van de Raad van juni 1988 toe;
 2. verzoekt de Commissie en de Raad erop toe te zien dat consumentenvertegenwoordigers deelnemen aan de opstelling van geharmoniseerde Europese normen;

(1) PB nr. L 23 van 28. 1. 1988, blz. 26.

(2) PB nr. C 153 van 11. 6. 1988, blz. 1.

Woensdag 14 december 1988

3. wijst er evenwel met klem op dat hiertoe aanbevelingen aan de lid-staten onvoldoende zijn en
 - verzoekt de Commissie concrete besluiten te nemen om de erkende consumentenorganisaties in staat te stellen een plannings- of coördinatieteam in het leven te roepen en te financieren en te garanderen dat slechts die producten in de handel worden gebracht waarvoor de zekerheid bestaat dat zij aan de normen voldoen;
 - verzoekt de Commissie communautaire middelen beschikbaar te stellen zodat de vertegenwoordigers van de consumenten een beroep kunnen doen op de diensten van hooggekwalificeerde technische experts die beschikken over specifieke kennis in de diverse sectoren die genormaliseerd worden;
 - verzoekt de Commissie voor deze specifieke werkzaamheden op normalisatiegebied middelen beschikbaar te stellen aan de consumentenverenigingen zodat deze een beroep kunnen doen op de specialisten van de universitaire instituten voor onderzoek voor de behandeling van de veelzijdige problemen die aan de technische harmonisatie en normalisatie zijn verbonden;
 - wenst dat deze financiële steun de consumenten in staat stelt onafhankelijke deskundigen aan te trekken zodat deze hun medewerking kunnen verlenen aan de werkzaamheden van de normalisatieorganisaties,
4. ziet zijn in zijn resolutie van 8 april 1987 verwoorde vrees bevestigd dat de meest elementaire veiligheidseisen waaraan in de praktijk moet worden voldaan, met inbegrip van toezicht en controle, ontoereikend zijn en dat anderzijds geharmoniseerde normen als referentie voor bindende wettelijke voorschriften ontbreken en technische details derhalve in richtlijnen moeten worden vastgelegd;
5. is van oordeel dat geen doeltreffende controle op de gezondheid en de veiligheid mogelijk is indien het conformiteitsmerk wordt vervangen door een veiligheidsmerk;
6. verzoekt de Commissie het gebruik van tekens ondubbelzinnig en voor alle richtlijnen consequent te regelen en wel op basis van de door haar zelf voorgestelde nieuwe aanpak op het gebied van de technische harmonisatie en normalisatie die door het Europese Parlement in beginsel is toegejuicht en goedgekeurd;
7. vreest dat, tenzij wordt voorzien in een verificatie door een onafhankelijk controle-instituut, het gebruik van symbolen die op veiligheidsmerken lijken, zoals bij voorbeeld het CE-merk, grote verwarring bij de consumenten kan stichten omdat de gebruikers — althans in enkele lid-staten — weten dat dergelijke op de producten aangebrachte symbolen bepaalde nauwkeurige veiligheidscontroles door geautoriseerde controle-instituten aanduiden;
8. acht het dringend noodzakelijk de in de nieuwe ontwerp-richtlijnen voorgeschreven zelfcertificatie door de fabrikant aan te vullen met het conformiteitsmerk CE met de volgende gegevens: de naam van een geautoriseerde controledienst en/of een dienovereenkomstig symbool voor al die gevallen waarbij het bewijs van de conformiteit met bepaalde veiligheidseisen ofwel op grond van vrijwilligheid dan wel op grond van wettelijke voorschriften op basis van een controle door een onafhankelijke instantie (geautoriseerde controledienst) is geleverd;
9. verzoekt derhalve de Commissie ervoor te zorgen dat in alle toekomstige richtlijnen betreffende de veiligheid van de consument enerzijds een duidelijk verschil wordt gemaakt tussen merken en dat anderzijds onderscheiden wordt tussen producten waarvan de veiligheid, met het oog op de eventuele risico's voor leven en gezondheid verbonden aan het gebruik ervan, moet worden onderzocht en goedgekeurd uitsluitend door onafhankelijke instellingen, en producten waarvan de fabrikant zelf de conformiteit met de vigerende veiligheidsvoorschriften kan waarborgen;
10. acht het noodzakelijk reeds goedgekeurde richtlijnen aan te passen voor wat betreft het aanbrengen van merktekens en de verwijzing naar normen;
11. verzoekt ten slotte de lid-staten die zulks nog niet hebben gedaan, in hun wetgeving de rol te erkennen van de consumentenverenigingen of eventuele instituten die hen in de CEN en Cenelec vertegenwoordigen;
12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Woensdag 14 december 1988

3. Kosmetische produkten ** II

— doc. A 2-277/88

BESLUIT**(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)**

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn houdende vierde wijziging van Richtlijn 76/768/EEG betreffende onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake cosmetische produkten

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-133/88),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

4. Voor menselijke voeding bestemde levensmiddelen ** II

a) doc. A 2-274/88

BESLUIT**(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)**

inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake levensmiddelenadditieven die in voor menselijke voeding waren mogen worden gebruikt

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-136/88),
 - gezien de bepalingen aan het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn;
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD**AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT****AMENDEMENT Nr. 1***7de overweging**7de overweging*

overwegende dat de lijsten van toegestane toevoegingsmiddelen aangepast moeten kunnen worden aan de technische en wetenschappelijke vooruitgang; *dat het in dat geval wenselijk kan zijn, naast de procedurevoorschriften van het Verdrag, ook de beschikking te hebben over een stelsel dat de lid-staten in staat stelt om door middel van tijdelijke nationale maatregelen bij te dragen tot het vinden van een communautaire oplossing.*

overwegende dat de lijsten van toegestane toevoegingsmiddelen aangepast moeten kunnen worden aan de technische en wetenschappelijke vooruitgang;

Woensdag 14 december 1988

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

AMENDEMENT Nr. 3

Artikel 5

1. Een lid-staat kan, ten einde rekening te houden met de wetenschappelijke of technische ontwikkeling die sedert de vaststelling van een lijst overeenkomstig artikel 3 heeft plaatsgevonden, de handel in en het gebruik van een additief behorend tot een van de categorieën van bijlage I, doch niet voorkomend op die lijst, onder de volgende voorwaarden voorlopig op zijn grondgebied toelaten:

- a) de toelating moet beperkt worden tot een tijdvak van ten hoogste *drie* jaar,

b) en c) ongewijzigd

Paragraaf 2 ongewijzigd

3. Voor het verstrijken van de in lid 1, onder a) vastgestelde termijn van *drie* jaar, kan de lid-staat bij de Commissie een verzoek indienen om het overeenkomstig lid 1 op nationaal vlak toegelaten additief in de overeenkomstig artikel 3 aangenomen lijst op te nemen. Tegelijkertijd verstrekt hij de documenten die volgens hem de opneming in deze bijlage rechtvaardigen en vermeldt hij het gebruik waarvoor dit additief is bestemd. Indien de Commissie het verzoek gerechvaardigt acht, leidt zij de procedure van artikel 100 A van het Verdrag in met het oog op de wijziging van de overeenkomstig artikel 3 aangenomen lijst. De Raad beslist, op voorstel van de Commissie, binnen 18 maanden nadat de zaak aan hem is voorgelegd.

4. Indien de Commissie binnen de in lid 1 bedoelde termijn van *drie* jaar geen voorstel overeenkomstig lid 3 indient, of indien de Raad niet binnen de in lid 3 bedoelde termijn van 18 maanden beslist, moet de nationale toelating worden ingetrokken. Tegelijkertijd dienen alle door andere lid-staten verstrekte toelatingen voor hetzelfde toevoegingsmiddel te worden ingetrokken.

Paragraaf 5 ongewijzigd

Artikel 5

1. Een lid-staat kan, ten einde rekening te houden met de wetenschappelijke of technische ontwikkeling die sedert de vaststelling van een lijst overeenkomstig artikel 3 heeft plaatsgevonden, de handel in en het gebruik van een additief behorend tot een van de categorieën van bijlage I, doch niet voorkomend op die lijst, onder de volgende voorwaarden voorlopig op zijn grondgebied toelaten:

- a) de toelating moet beperkt worden tot een tijdvak van ten hoogste *twee* jaar,

3. Voor het verstrijken van de in lid 1, onder a) vastgestelde termijn van *twee* jaar, kan de lid-staat bij de Commissie een verzoek indienen om het overeenkomstig lid 1 op nationaal vlak toegelaten additief in de overeenkomstig artikel 3 aangenomen lijst op te nemen. Tegelijkertijd verstrekt hij de documenten die volgens hem de opneming in deze bijlage rechtvaardigen en vermeldt hij het gebruik waarvoor dit additief is bestemd. Indien de Commissie het verzoek gerechvaardigt acht, leidt zij de procedure van artikel 100 A van het Verdrag in met het oog op de wijziging van de overeenkomstig artikel 3 aangenomen lijst. De Raad beslist, op voorstel van de Commissie, binnen 18 maanden nadat de zaak aan hem is voorgelegd.

4. Indien de Commissie binnen de in lid 1 bedoelde termijn van *twee* jaar geen voorstel overeenkomstig lid 3 indient, of indien de Raad niet binnen de in lid 3 bedoelde termijn van 18 maanden beslist, moet de nationale toelating worden ingetrokken. Tegelijkertijd dienen alle door andere lid-staten verstrekte toelatingen voor hetzelfde toevoegingsmiddel te worden ingetrokken.

Woensdag 14 december 1988

b) doc. A 2-269/88

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in aanraking te komen

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-134/88),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

Artikel 4

1. In afwijking van artikel 3 kan een lid-staat, indien overeenkomstig artikel 3, lid 3, onder a), een lijst van stoffen is vastgesteld, het gebruik van een stof die niet op die lijst voorkomt onder de volgende voorwaarden op zijn grondgebied toelaten:
 - a) de toelating moet beperkt worden tot een tijdvak van ten hoogste *drie* jaar,
 - b) de lid-staat moet materialen en voorwerpen die zijn vervaardigd met de stof waarvan hij het gebruik heeft toegelaten, officieel controleren,
 - c) de aldus vervaardigde materialen en voorwerpen moeten een speciale aanduiding dragen die bij de toelating wordt omschreven.

Paragraaf 2 ongewijzigd

3. Voor het verstrijken van de in lid 1, onder a), vastgestelde termijn van *drie* jaar, kan de lid-staat bij de Commissie een verzoek indienen om de overeenkomstig lid 1 op nationaal vlak toegelaten stof op de in artikel 3, lid 3, onder a), bedoelde lijst op te nemen. Tegelijkertijd verstrekt hij de documenten die volgens hem de opneming op de lijst rechtvaardigen en vermeldt hij het gebruik waarvoor deze stof is bestemd.

Paragraaf 4 ongewijzigd

AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

AMENDEMENT Nr. 3

Artikel 4

1. In afwijking van artikel 3 kan een lid-staat, indien overeenkomstig artikel 3, lid 3, onder a), een lijst van stoffen is vastgesteld, het gebruik van een stof die niet op die lijst voorkomt onder de volgende voorwaarden op zijn grondgebied toelaten:
 - a) de toelating moet beperkt worden tot een tijdvak van ten hoogste *twee* jaar,
 - b) de lid-staat moet materialen en voorwerpen die zijn vervaardigd met de stof waarvan hij het gebruik heeft toegelaten, officieel controleren,
 - c) de aldus vervaardigde materialen en voorwerpen moeten een speciale aanduiding dragen die bij de toelating wordt omschreven.

Woensdag 14 december 1988

c) doc. A 2-273/88

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake voor menselijke voeding bestemde diepvriesprodukten

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-135/88),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

Artikel 5, lid 3

3. Gedurende een termijn van *tien* jaar vanaf de kennisgeving van deze richtlijn mogen de lid-staten voor de plaatselijke distributie toleranties tot 6 °C toestaan.

Artikel 8, lid 2, sub b)

b) behalve de datum van minimale houdbaarheid moet ook worden vermeld gedurende welke periode de diepvriesprodukten bij de eindverbruiker thuis bewaard kunnen worden en op welke temperatuur en/of in welke installaties de produkten moeten worden bewaard.

Artikel 13, lid 2

2. Voor wat betreft winkelmeubelen voor de verkoop *aan de eindverbruiker* mogen de lid-staten gedurende een periode van *10* jaar vanaf de kennisgeving van deze richtlijn de voorschriften handhaven die op het ogenblik van toepassing van deze richtlijn gelden.

In dat geval stellend de lid-staten de Commissie daarvan in kennis met opgave van redenen.

AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

AMENDEMENT Nr. 8

Artikel 5, lid 3

3. Gedurende een termijn van **acht** jaar vanaf de kennisgeving van deze richtlijn mogen de lid-staten voor de plaatselijke distributie toleranties tot 6 °C toestaan.

AMENDEMENT Nr. 6

Artikel 8, lid 2, sub. b)

b) behalve de datum van minimale houdbaarheid moet ook worden vermeld gedurende welke periode de diepvriesprodukten bij de eindverbruiker thuis bewaard kunnen worden en op welke temperatuur en/of in welke installaties de produkten moeten worden bewaard. **Grondslag hiervoor is het op CEN-normen berustende „sterretjessysteem”, waarbij de van het produkt afhankelijke bewaarperiode overeenkomt met de uiterste datum van houdbaarheid.**

AMENDEMENT Nr. 9

Artikel 13, lid 2

2. Voor wat betreft winkelmeubelen voor de verkoop mogen de lid-staten gedurende een periode van **8** jaar vanaf de kennisgeving van deze richtlijn de voorschriften handhaven die op het ogenblik van toepassing van deze richtlijn gelden.

In dat geval stellen de lid-staten de Commissie daarvan in kennis met opgave van redenen.

Woensdag 14 december 1988

5. Structuurfondsen ** II

a) doc. A 2-323/88

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een verordening van de Raad tot vaststelling van toepassingsbepalingen voor Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening door de onderscheiden structuurfondsen, enerzijds, en van die met de bijstandsverlening door de Europese Investeringsfondsen en de overige bestaande financieringsinstrumenten, anderzijds

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-231/88),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

b) doc. A 2-324/88

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van toepassingsbepalingen voor Verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-232/88),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

6. Samenwerkingsovereenkomst EEG-Arabische Golfstaten ***Besluit van de Raad (doc. 6053/1/88 — C 2-95/88)**

Besluit van de Raad betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap enerzijds en de landen die partij zijn bij het Handvest van de Raad voor Samenwerking van de Arabische Golfstaten (de Verenigde Arabische Emiraten, Bahrein, Saoedi-Arabië, Oman, Qatar, Koeweit) anderzijds

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

Woensdag 14 december 1988

TEKST VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschappen, inzonderheid de artikelen 113 en 235,

gezien de aanbeveling van de Commissie,

gezien het advies van het Europese Parlement,

AMENDEMENT Nr. 5

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschappen, inzonderheid de artikelen 113, 235 en 238,

gezien de aanbeveling van de Commissie,

in kennis gesteld van de instemming van het Europese Parlement,

— doc. A 2-301/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

over het besluit van de Raad betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap enerzijds en de landen die partij zijn bij het handvest van de Raad voor samenwerking van de Arabische Golfstaten (de Verenigde Arabische Emiraten, Bahrein, Saoedi-Arabië, Oman, Qatar en Koeweit) anderzijds

Het Europese Parlement,

- gezien de artikelen 113, 235 en 238 van het EEG-Verdrag,
- gezien het besluit van de Raad betreffende de sluiting op 15 juni 1988 van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap enerzijds en de landen die partij zijn bij het handvest van de Raad voor samenwerking van de Arabische Golfstaten (de Verenigde Arabische Emiraten, Bahrein, Saoedi-Arabië, Oman, Qatar en Koeweit) anderzijds (6053/1/88/rev. 1),
- herinnerend aan zijn resoluties van 16 september 1981 ⁽¹⁾ en 20 februari 1987 ⁽²⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 238 van het EEG-Verdrag (doc. C 2-95/88) en deze verzoekend het Parlement overeenkomstig artikel 238 te raadplegen over de inhoud van elke daaropvolgende handelsovereenkomst,
- overwegende dat de juiste rechtsgrondslag van dit Akkoord artikel 238 van het Verdrag is,
- onder verwijzing naar de Islamitische en Europese Verklaringen van de rechten van de mens, waartoe ook rechten voor vrouwen en tolerantie op godsdienstig vlak behoren,
- gezien het verslag van zijn Commissie voor externe economische betrekkingen en de adviezen van de Politieke Commissie, de Commissie energie, onderzoek en technologie en de Commissie ontwikkelingssamenwerking (doc. A 2-301/88),

1. verleent zijn instemming aan de samenwerkingsovereenkomst en aan de inwerkingtreding van dit document overeenkomstig het geldende recht en de gangbare internationale praktijk

2. verzoekt zijn Voorzitter dit instemmingsbesluit te doen toekomen aan de Raad en, ter informatie, aan de Commissie, het voorzitterschap van de Europese Politieke Samenwerking en de regeringen en parlementen van de lid-staten van de EEG en van de Raad voor samenwerking van de Arabische Golfstaten.

⁽¹⁾ PB nr. C 260 van 12. 10. 1981, blz. 28.

⁽²⁾ PB nr. C 76 van 23. 3. 1987, blz. 164 en 190.

Woensdag 14 december 1988

7. Programma Eurotra ** I

— Voorstel voor een beschikking (COM(88) 270 def. II — SYN 137

Beschikking van de Raad betreffende een specifiek programma inzake de voltooiing van een geavanceerd systeem voor automatische vertaling (Eurotra)

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN*Artikel 2*

Boven het bedrag van 5,5 miljoen Ecu dat *reeds* overeenkomstig besluit 82/752/EEG noodzakelijk werd geacht, wordt voor de voltooiing van het Eurotra programma een bijkomend bedrag van 6,5 miljoen Ecu noodzakelijk geacht.

*Bijlage*1. *Doelstellingen*

Het specifieke programma beoogt enerzijds de uitvoering van bijkomende taken die in de derde Eurotra-fase door de toetreding van Spanje en Portugal vereist zijn. Door deze uitbreiding onderging het oorspronkelijke werkprogramma de volgende twee wijzigingen:

- a) *uitbreiding voor het aantal talenparen van 42 tot 72,*
- b) *verlening van de derde fase met zes maanden.*

Het specifieke programma beoogt anderzijds een bijzondere impuls te geven aan twee essentiële onderdelen waarop bij de beoordeling van de tweede fase wordt gewezen, namelijk de ontwikkeling van programmatuur en de voorbereiding van de industriële ontwikkeling.

2. *Voorschriften betreffende de uitvoering van het programma*

1. De Commissie is verantwoordelijk voor de uitvoering van het programma, meer bepaald door middel van onderzoek- en associatiecontracten waarin de rechten en plichten van elke partij worden vastgelegd, in voorkomend geval met inbegrip van de voorwaarden en procedures voor de betaling van eventuele vergoedingen en voor de terugbetaling van communautaire bijdragen.

AMENDEMENT Nr. 1*Artikel 2*

Boven het bedrag van 5,5 miljoen Ecu dat *aanvankelijk* overeenkomstig besluit 82/752/EEG noodzakelijk werd geacht, wordt voor de voltooiing van het Eurotra programma een bijkomend bedrag van 7 miljoen Ecu noodzakelijk geacht.

Elk jaar stelt de Commissie in het kader van de begrotingsprocedure aan de begrotingsautoriteit voor de ten behoeve van het programma op te voeren kredieten vast te stellen op basis van de reële behoeften over het desbetreffende begrotingsjaar en uitgaande van de financiële ramingen als vermeld in de interinstitutionele overeenkomst.

AMENDEMENT Nr. 2*Bijlage*1. **DOELSTELLINGEN**

Met het specifieke programma wordt de voltooiing beoogd van een geavanceerd systeem voor automatische vertaling dat alle officiële talen van de Gemeenschap kan verwerken, zoals bedoeld in bijlage I bij Besluit 82/752/EEG van de Raad.

Overeenkomstig de aanbevelingen van de Evaluatiecommissie zullen de specifieke doelstellingen en prioriteiten worden herzien.

Deze herziening heeft in het bijzonder betrekking op:

a) **De implementatie van een operationeel proefsysteem. De basisparameters, d.w.z. de toestandbrenging van een prototype van een besturingssysteem voor een afgebakend vakgebied en een beperkt aantal tekstsoorten met een woordenschat van ongeveer 20 000 lemmata, wordt gehandhaafd.**

Hierbij dient aan de volgende aspecten specifieke aandacht te worden besteed:

- **terminologie: methoden voor terminologische controle bij automatisch vertalen en gebruik van bestaande terminologiebronnen (b.v. Eurodicautom) worden beproefd;**
- **lexicografie: methoden voor de samenstelling van omvangrijke automatische woordenboeken worden, indien mogelijk in samenwerking met producenten van een- en meertalige woordenboeken, onderzocht.**

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN**b) Basisprogrammatuur**

Geavanceerde systeemarchitectuur wordt onderzocht met het oog op een efficiënte implementatie van de basisprogrammatuur voor Eurotra en met name voor het programma voor het interpreteren van regels („rule interpreter”).

c) Specificaties op taalkundig gebied

Bijzondere aandacht wordt besteed aan de uitbreidingsmogelijkheden om het systeem ook na afloop van het huidige programma verder te kunnen verbeteren.

d) Opleiding

De opleidingsmogelijkheden in het kader van het programma worden uitgebreid om de specialisering op het gebied van automatisch vertalen en de verwerking van natuurlijke taal evenwichtiger te verdelen.

e) Voorbereiding van de ontwikkeling van Eurotra op industriële schaal

Ter vergemakkelijking van de overgang naar de fase van industriële ontwikkeling van het systeem worden de volgende voorbereidende maatregelen getroffen:

- specificatie van een praktisch Eurotra-systeem en van eventuele sub- en bijprodukten,
- vaststelling van een ontwikkelingsstrategie,
- voorbereiding voor de deelneming door (technische en financiële) partners,
- duidelijke vaststelling van de organisatorische en juridische aspecten, met name op het gebied van de eigendomsrechten.

2. De indicatieve onderverdeling van het noodzakelijk geachte bedrag van 6,5 miljoen Ecu is als volgt:

a) Communautaire bijdragen voor de nationale groepen	4,4 miljoen Ecu
b) Basisprogrammatuur	1,1 miljoen Ecu
c) Taalkundige specificaties	0,2 miljoen Ecu
d) Workshops, leveranties, enz.	0,1 miljoen Ecu
e) <i>Voorbereidende werkzaamheden voor de overgang naar een industrieel systeem</i>	<i>0,7 miljoen Ecu</i>
	6,5 miljoen Ecu

De indicatieve onderverdeling van het voor de voltooiing van het Eurotra-programma noodzakelijk geachte bedrag van 7,0 miljoen Ecu is als volgt (in miljoen Ecu):

a) Communautaire bijdragen voor de nationale groepen	4,4
b) Basisprogrammatuur	1,1
c) Taalkundige specificaties	0,2
d) Opleiding, workshops, leveranties, enz.	0,3
e) Voorbereiding van de ontwikkeling van Eurotra op industriële schaal	1,0
Totaal	7,0

Woensdag 14 december 1988

— doc. A 2-275/88

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking betreffende een specifiek programma inzake de voltooiing van een geavanceerd systeem voor automatische vertaling (Eurotra)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 Q, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. C 2-87/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A 2-275/88),
1. hecht overeenkomstig de stemming zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht,
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ COM(88) 270 def.

8. Programma voor onderzoek en technologie van de luchtvaart ** I

— Voorstel voor een besluit COM(88) 393 def. — SYN 144

Besluit van de Raad ter vaststelling van een proeffase voor een programma voor strategisch onderzoek en technologie op het gebied van de luchtvaart

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

AMENDEMENT Nr. 1

Zesde overweging

Zesde overweging

Overwegende dat een Gemeenschapsprogramma voorziet in de behoefte van de Europese luchtvaartindustrie aan een stevigere en bredere basis voor onderzoek en technologie; dat de begunstigden daarvan de onderne-

overwegende dat dit Gemeenschapsprogramma voorziet in de behoefte van de Europese luchtvaartindustrie aan een stevigere en bredere basis voor onderzoek en technologie; dat de begunstigden daarvan de onderne-

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

mingen, universiteiten en onderzoekcentra in de Gemeenschap moeten zijn die het best zijn geplaatst om deze doelstellingen waar te maken;

Zevende overweging

Overwegende dat het essentieel is dat de maatregelen die op nationaal en communautair niveau inzake het luchtvaartonderzoek en het verwerven van nieuwe technologieën worden getroffen, volledig coherent moeten zijn;

Achtste overweging

Overwegende dat zo spoedig mogelijk een begin moet worden gemaakt met een voorbereidende fase om zodoende tot nieuwe samenwerkings- en coördinatie-methodes voor luchtvaartonderzoek in de Gemeenschap te komen, voordat een groot programma inzake luchtvaartonderzoek en technologie kan worden opgezet;

Artikel 1

Met ingang van 1 januari 1989 wordt voor een periode van twee jaar een *in de technische bijlage omschreven* specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van de luchtvaart vastgesteld.

Artikel 2

Voor de uitvoering van het programma wordt een bedrag nodig geacht van 60 miljoen Ecu voor een periode van 24 maanden, met inbegrip van de uitgaven voor het personeel. De kosten van deze laatste post mogen evenwel niet meer dan 4,5 % van de bijdrage van de Gemeenschap uitmaken.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

mingen — met inbegrip van het midden- en kleinbedrijf —, universiteiten en onderzoekcentra in de Gemeenschap moeten zijn die het best in staat zijn om deze doelstellingen waar te maken,

AMENDEMENT Nr. 2

Zevende overweging

overwegende dat het essentieel is dat de maatregelen die op nationaal, **internationaal** en communautair niveau inzake het luchtvaartonderzoek en het verwerven van nieuwe technologieën worden getroffen, volledig coherent zijn,

AMENDEMENT Nr. 3

Achtste overweging

overwegende dat zo spoedig mogelijk een begin moet worden gemaakt met een voorbereidingsfase om zodoende tot nieuwe samenwerkings- en coördinatie-methodes voor luchtvaartonderzoek in de Gemeenschap te komen (**ook in het kader van Eureka**), voordat een groot programma inzake **preconcurrentieel** luchtvaartonderzoek en technologie kan worden opgezet,

AMENDEMENT Nr. 4

Nieuwe overweging 8 bis

overwegende dat het noodzakelijk is dat deze fase te zamen met de voor de luchtvaartindustrie relevante onderdelen van de programma's BRITE en EURAM wordt uitgevoerd,

AMENDEMENT Nr. 5

Artikel 1

met ingang van 1 januari 1989 wordt **voorlopig** voor twee jaar een in de technische bijlage omschreven specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van de luchtvaart vastgesteld.

In de technische bijlage wordt een samenvatting gegeven van het programma en een beschrijving van de doelstellingen.

AMENDEMENT Nr. 6

Artikel 2

Voor de uitvoering van het programma wordt een bedrag nodig geacht van 35 miljoen Ecu voor een periode van 24 maanden, met inbegrip van de uitgaven voor het personeel. De kosten van deze laatste post mogen evenwel niet meer dan 4,5 % van de bijdrage van de Gemeenschap uitmaken.

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN*Artikel 3*

Gedetailleerde regels voor de uitvoering van het programma en het percentage van de financiële bijdrage van de Gemeenschap zijn in de bijlage gegeven.

Artikel 6, eerste streepje

— de beoordeling van de voorgestelde projecten en het geraamde bedrag van de financiële bijdrage van de Gemeenschap,

Artikel 8

In de contracten die door de Commissie worden aangegaan, moeten de rechten en plichten van alle partijen zijn geregeld, met inbegrip van de methodes voor de verspreiding, bescherming en exploitatie van de resultaten van het programma.

Artikel 10

Indien tussen Europese niet-lid-staten en de Europese Gemeenschappen kaderovereenkomsten voor wetenschappelijke en technische samenwerking zijn gesloten, kunnen in deze landen gevestigde instellingen en ondernemingen op *bepaalde* voorwaarden, die door de

AMENDEMENT Nr. 7

Artikel 3

1) De projecten die in het programma passen worden op basis van overeenkomsten voor gezamenlijke financiering uitgevoerd. Van de verdragspartners wordt verwacht dat zij een aanzienlijk deel van de kosten voor hun rekening nemen, in het algemeen tenminste 50 % van de totale kosten.

Aan universiteiten en onderzoekinstellingen die projecten uitvoeren kan de Gemeenschap op 100 % van de daarmee verbonden extra kosten vergoeden.

2) Projectaanbiedingen worden in het algemeen uit open aanbestedingen geselecteerd, en hieraan moet worden deelgenomen door onafhankelijk van elkaar opererende partners uit tenminste twee lid-staten. Tenminste twee van de partners moeten een industriële onderneming zijn. De aanbesteding verloopt via publicatie in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

3) De verdragen voor alle onderdelen van het actieprogramma worden gesloten met onderzoekinstellingen, universiteiten, bedrijven, met inbegrip van het midden- en kleinbedrijf, en andere in de Gemeenschap gevestigde instellingen.

AMENDEMENT Nr. 8

Artikel 6, eerste streepje

— de beoordeling van de voorgestelde projecten en het geraamde bedrag van de financiële bijdrage van de Gemeenschap overeenkomstig artikel 3,

AMENDEMENT Nr. 12

Artikel 8

In de contracten die door de Commissie worden aangegaan, moeten de rechten en plichten van alle partijen zijn geregeld, met inbegrip van de methodes voor de verspreiding, bescherming en exploitatie van de resultaten van het programma.

Alvorens de verschillende contracten af te sluiten neemt de Commissie de nodige coördinatiemaatregelen om zeker te zijn dat deze contracten niet terreinen bestrijken die het onderwerp vormen van andere contracten die zijn of zullen worden afgesloten in het kader van andere specifieke programma's als Brite/Euram, Esprit of Race.

AMENDEMENT Nr. 9

Artikel 10

Indien tussen Europese niet-lid-staten van de Europese Gemeenschappen kaderovereenkomsten voor wetenschappelijke en technische samenwerking zijn gesloten, kunnen in deze landen gevestigde instellingen en ondernemingen op de in artikel 3 genoemde voorwaar-

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Commissie worden vastgesteld, deelnemen aan een project dat in het kader van dit programma is opgezet.

den en via de in artikel 7 bepaalde procedure deelnemen aan een project dat in het kader van dit programma is opgezet.

Een contractant van buiten de Gemeenschap die als partner bij een project in het kader van het programma wordt betrokken, kan geen aanspraak maken op financiële steun van de Gemeenschap die voor dit programma is bestemd.

Een contractant van buiten de Gemeenschap die als partner bij een project in het kader van het programma wordt betrokken, kan geen aanspraak maken op financiële steun van de Gemeenschap die voor dit programma is bestemd.

Zij nemen deel in de algemene administratieve kosten.

— doc. A 2-293/88

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot vaststelling van een proeffase van een programma voor strategisch onderzoek en technologie op het gebied van de luchtvaart

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 Q, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. C 2-115/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A 2-293/88),

1. hecht overeenkomstig de stemming zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 266 van 13. 10. 1988.

Woensdag 14 december 1988

9. Persoonlijke beschermingsmiddelen ** I**a) Voorstel voor een richtlijn COM(88) 76 def.****Richtlijn van de Raad betreffende minimumvoorschriften voor het gebruik op de werkplek van individuele beschermingsmiddelen door de werknemers**

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTA WIJZIGINGEN*Eerste overweging*

Overwegende dat in artikel 118 A van het EEG-Verdrag wordt bepaald dat de Raad door middel van richtlijnen minimumvoorschriften vaststelt om de verbetering van met name de arbeidsomgeving te bevorderen, *ten einde de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te beschermen*;

Achtste overweging

Overwegende dat de collectieve beschermingsmiddelen voorrang moeten hebben *ten opzichte* van de individuele beschermingsmiddelen;

Tiende overweging

Overwegende dat de onderhavige richtlijn ter bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers voorziet in minimum- en onontbeerlijke voorschriften *zonder een belemmering te vormen voor het handhaven of het vaststellen door iedere lid-staat van bepaalde stringenter beschermingsmaatregelen inzake de arbeidsomstandigheden*;

Twaalfde overweging

Overwegende dat de medewerking van de sociale partners aan de besluiten en acties op het gebied van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid op het werk op alle niveaus moet worden bevorderd;

AMENDEMENT Nr. 1*Eerste overweging*

Overwegende dat in artikel 118 A van het EEG-Verdrag wordt bepaald dat de Raad door middel van richtlijnen minimumvoorschriften vaststelt om de verbetering van met name de arbeidsomgeving te bevorderen; **dat ten aanzien van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers dient te worden gezorgd voor een zo hoog mogelijke graad van bescherming**;

AMENDEMENT Nr. 16*Achtste overweging*

Overwegende dat de werkgevers verplicht zijn te zorgen voor aan de machines aangepaste veiligheidsvoorzieningen en -maatregelen en dat derhalve de collectieve beschermingsmiddelen **altijd** de voorrang moeten hebben **boven** de individuele beschermingsmiddelen,

AMENDEMENT Nr. 8*Tiende overweging*

Overwegende dat de onderhavige richtlijn ter bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers voorziet in minimum- en onontbeerlijke voorschriften en dat elke lid-staat niet alleen de bestaande gunstiger beschermingsmaatregelen moet handhaven, maar tevens moet streven naar stringenter maatregelen;

AMENDMENT Nr. 9*Twaalfde overweging*

Overwegende dat de sociale partners en met name de werknemersorganisaties op evenwichtige wijze dienen te worden geraadpleegd en daadwerkelijk te worden betrokken bij de technische werkzaamheden in het kader van de onderhavige richtlijn.

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTA WIJZIGINGEN*Artikel 2, lid 2, t/m 4de streepje*

In de onderhavige richtlijn wordt verstaan onder:

- *Arbeidsplaats:*
Iedere plaats waartoe de werknemer in de onderneming en/of de vestiging toegang heeft.
- *Werknemer:*
Iedereen die om het even welke prestatie levert, met inbegrip van stagiaires en leerlingen.
- *Onderneming en/of vestiging:*
Tot de openbare of particuliere sector behorende eenheid welke met name een industriële, landbouw-, handels-, administratieve, dienstverlenende, educatieve of culturele activiteit uitoefent.
- *Werkgever:*
De instelling of de persoon die verantwoordelijk is voor de onderneming en/of de vestiging.

Artikel 2, lid 2, vijfde streepje, eerste zin

- *individuele beschermingsmiddelen*

Iedere uitrusting welke bestemd is om door de werknemer gedragen of vastgehouden te worden ten einde hem te beschermen tegen een of meer risico's welke zijn veiligheid en gezondheid tijdens het werk kunnen bedreigen.

Bijlage B van bijlage III bevat een indicatieve niet-volledige lijst van individuele beschermingsmiddelen zoals bedoeld in deze definitie.

Artikel 4, lid 2

Ingeval van allerlei risico's in verband met het tegelijkertijd dragen van verschillende individuele beschermingsmiddelen, moeten deze compatibel zijn en voor ieder risico even doeltreffend zijn.

Artikel 4, lid 6

De individuele beschermingsmiddelen moeten normaal gratis ter beschikking worden gesteld door de werkgever die ook zorgt voor het goed functioneren en de hygiëne ervan door onderhoud, reparaties en noodzakelijke vervangingen.

AMENDEMENT Nr. 10*Artikel 2, lid 2, t/m 4de streepje*

Voor de in deze richtlijn gehanteerde begrippen „arbeidsplaats”, „werknemer”, „onderneming en/of vestiging”, „werkgever”, „werknemersvertegenwoordigers”, „gezondheids- en veiligheidsvertegenwoordigers” en „gezondheid” zijn de desbetreffende definities van toepassing van de richtlijn van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk.

In onderhavige richtlijn wordt verstaan onder:

AMENDEMENT Nr. 17*Artikel 2, lid 2, vijfde streepje, eerste zin*

- *individuele beschermingsmiddelen*

Iedere uitrusting welke bestemd is om door de werknemer gedragen of vastgehouden te worden ten einde hem te schermen tegen een of meer risico's welke zijn veiligheid en gezondheid tijdens het werk kunnen bedreigen.

Bijlage II bevat een indicatieve niet-volledige lijst van individuele beschermingsmiddelen zoals bedoeld in deze definitie.

AMENDEMENT Nr. 18*Artikel 4, lid 2*

Indien een werknemer verschillende individuele beschermingsmiddelen tegelijkertijd moet dragen, moeten deze compatibel zijn en doeltreffend zijn voor het risico of de risico's in kwestie.

AMENDEMENT Nr. 19*Artikel 4, lid 6*

De werkgever dient individuele beschermingsmiddelen gratis ter beschikking te stellen en ook te zorgen voor het goed functioneren en de hygiëne ervan door onderhoud, reparaties en noodzakelijke vervangingen.

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 5, lid 1, a)*

a) de analyse van de risico's welke niet vermeden worden door andere middelen. Bijlage I geeft een indicatief schema voor een dergelijke analyse.

Artikel 6, lid 1, tweede zin

Deze regels vermelden met name de omstandigheden, de werkzaamheden of sectoren van werkzaamheden waar het gebruik van individuele beschermingsmiddelen noodzakelijk is.

Artikel 6, lid 3

3. De lid-staat raadpleegt van tevoren de *sociale partners* over de in lid 1 en 2 bedoelde regels.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT Nr. 20

Artikel 5, lid 1, a)

a) de analyse en de beoordeling van de risico's welke niet vermeden worden door andere middelen. Bijlage I geeft een indicatief schema voor een dergelijke analyse.

AMENDEMENT Nr. 21

Artikel 6, lid 1, tweede zin

Deze regels vermelden met name de omstandigheden, de werkzaamheden of sectoren van werkzaamheden waar het gebruik van individuele beschermingsmiddelen noodzakelijk is, evenals waarschuwingen over de gevolgen op juridisch, financieel en verzekeringsgebied wanneer deze beschermingsmiddelen niet gedragen worden.

AMENDEMENT Nr. 22

Artikel 6, lid 3

3. De lid-staat raadpleegt van tevoren de **werkgevers en werknemersorganisaties** over de in lid 1 en 2 bedoelde regels.

AMENDEMENT Nr. 11

Artikel 6 bis (nieuw), lid 1

1. De werknemers of hun vertegenwoordigers worden over alle maatregelen die ter bescherming van veiligheid en gezondheid worden genomen geraadpleegd en worden overeenkomstig artikel 10 van richtlijn ... (inzake de invoering van maatregelen voor een betere bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op de arbeidsplaats) geraadpleegd over alle uit deze richtlijn voortvloeiende gezondheids- en veiligheidsaspecten, waarbij hun een medebeslissingsrecht wordt toegekend.

AMENDEMENT Nr. 12

Artikel 6 bis (nieuw), lid 2

2. De werknemers of hun vertegenwoordigers hebben ook het recht bij de werkgever te vragen om de vereiste maatregelen waarmee veiligheid en gezondheid op de arbeidsplaats kunnen worden gewaarborgd of een bron van risico's onverwijld kan worden uitgeschakeld.

AMENDEMENT Nr. 13

Artikel 6 bis (nieuw), lid 3

3. Voorts zijn, voor zover in de richtlijn niets anders wordt bepaald, ten aanzien van de verantwoordelijkheid van de werkgever en de medewerking in het medebeslissingsrecht van de werknemers en hun vertegenwoordigers bij de uitvoering en de naleving van de voorschriften van deze richtlijn, de bepalingen van toepassing van de richtlijn inzake de uitvoering van maatregelen voor een betere

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 7, lid 2*

2. De in lid 1 bedoelde maatregelen *zijn niet van invloed op de verantwoordelijkheid van de werkgever.*

Artikel 8, lid 1

1. De bijdragen I, II, III en IV worden *aangepast* afhankelijk van:

- de goedkeuring van richtlijnen op het gebied van de technische harmonisatie en normalisatie met betrekking tot de opzet en de fabricage van individuele beschermingsmiddelen,
- de technische vooruitgang, de ontwikkeling van regelingen of internationale specificaties of de kennis op het gebied van individuele beschermingsmiddelen.

Artikel 8, lid 2

2. Voor de in lid 2 bedoelde *aanpassingen* wordt de Commissie bijgestaan door een comité volgens de in artikel 14 van Richtlijn ... voorziene procedure.

Artikel 9, lid 1

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke, bestuursrechtelijke en administratieve bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 juli 1990 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

bescherming van de veiligheid en gezondheid van de werknemers op de arbeidsplaats in de versie die op het desbetreffende tijdstip van kracht is.

AMENDEMENT Nr. 23*Artikel 7, lid 2*

2. De in lid 1 bedoelde maatregelen stellen de werkgever niet vrij van de verantwoordelijkheid voor het eventueel nalaten van de voorschriften en/of maatregelen ter waarborging van de veiligheid van de werknemer.

AMENDEMENT Nr. 14*Artikel 8, lid 1*

1. De bijdragen I, II, III en IV worden *verbeterd* afhankelijk van:

- de goedkeuring van richtlijnen op het gebied van de technische harmonisatie en normalisatie met betrekking tot de opzet en de fabricage van individuele beschermingsmiddelen,
- de technische vooruitgang, de ontwikkeling van regelingen of internationale specificaties of de kennis op het gebied van individuele beschermingsmiddelen.

AMENDEMENT Nr. 15*Artikel 8, lid 2*

2. Ten behoeve van de verbetering van de in het eerste lid bedoelde bijlagen wordt de Commissie bijgestaan door een comité overeenkomstig de in artikel 13 bis van richtlijn ... bedoelde procedure en raadpleegt zij het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming (Tripartite Comité).

AMENDEMENT Nr. 2*Artikel 9, vóór lid 1 (nieuw)*

1. In de lid-staten waar de wettelijke, bestuursrechtelijke en administratieve bepalingen gunstiger zijn voor de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers en andere personen op de arbeidsplaats, blijven deze bepalingen van kracht. De lid-staten delen dit mee aan de Commissie, die hiervan verslag doet aan het Europese Parlement overeenkomstig het bepaalde in lid 3 ter van dit artikel.

AMENDEMENT Nr. 3*Artikel 9, lid 1*

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke, bestuursrechtelijke en administratieve bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 juli 1990 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Voor Spanje en Portugal kan deze overgangperiode worden verlengd met maximaal twee jaar vanaf de datum dat deze richtlijn van kracht wordt.

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN*Artikel 9, lid 2*

2. De lid-staten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mede, die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen. De Commissie stelt hiervan de overige lid-staten in kennis.

Artikel 9, lid 3

3. De lid-staten brengen de Commissie om de twee jaar verslag uit over de tenuitvoerlegging in de ondernemingen van de op grond van lid 1 en 2 genomen maatregelen, onder vermelding van de standpunten van de sociale partners.

AMENDEMENT Nr. 4*Artikel 9, lid 2*

2. De lid-staten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mede, die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen of **reeds hebben vastgesteld**. De Commissie stelt hiervan de overige lid-staten in kennis.

AMENDEMENT Nr. 5*Artikel 9, lid 3*

3. De lid-staten brengen de Commissie om de twee jaar verslag uit over de tenuitvoerlegging in de ondernemingen van de op grond van lid 1 en 2 genomen maatregelen, onder vermelding van de standpunten van de sociale partners.

De Commissie informeert het Comité, de Adviescommissie veiligheid, arbeidshygiëne en gezondheidsbescherming op het werk, het Tripartite Comité, het Economisch en Sociaal Comité en het Europese Parlement.

AMENDEMENT Nr. 6*Artikel 9, lid 3 bis (nieuw)*

3 bis. Het in het vorige lid vermelde verslag moet onder andere statistische gegevens bevatten over de bedrijfsongevallen, beroepsziekten en andere calamiteiten die tijdens het werk hebben plaatsgevonden of daarmee in verband staan, alsmede informatie over de maatregelen die zijn getroffen met het oog op de naleving van de onderhavige richtlijn en de in artikel 13 vermelde richtlijnen.

AMENDEMENT Nr. 7*Artikel 9, lid 3 ter (nieuw)*

3 ter. Uiterlijk een jaar na vaststelling van deze richtlijn dient de Commissie bij het Europese Parlement een verslag in over de tenuitvoerlegging van deze richtlijn.

De Commissie brengt om de twee jaar aan het Europese Parlement verslag uit over de tenuitvoerlegging van de onderhavige richtlijn in de lid-staten.

AMENDEMENT Nr. 24*Bijlage II, zevende punt**Huidbescherming*

— Huidcrèmes

*Bijlage II, zevende punt**Huidbescherming*— *Huidbeschermende crèmes*

Woensdag 14 december 1988

— doc. A 2-278/88

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende minimumvoorschriften voor het gebruik op de werkplek van individuele beschermingsmiddelen door de werknemers

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 118 A van het EEG-Verdrag (doc. C 2-26/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (doc. A 2-278/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) COM(88) 76 def., PB nr. C 161 van 20. 6. 1988, blz. 1.

b) Voorstel voor een richtlijn COM(88) 77 def.

Richtlijn van de Raad betreffende minimumvoorschriften voor veiligheid en gezondheid met betrekking tot het werken met beeldschermapparatuur

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

Eerste overweging

Overwegende dat in artikel 118 A van het EEG-Verdrag wordt bepaald dat de Raad door middel van richtlijnen minimumvoorschriften vaststelt om de verbetering van met name de arbeidsomgeving te bevorderen, *ten einde de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te beschermen;*

AMENDEMENT Nr. 1

Eerste overweging

Overwegende dat in artikel 118 A van het EEG-Verdrag wordt bepaald dat de Raad door middel van richtlijnen minimumvoorschriften vaststelt om de verbetering van met name de arbeidsomgeving te bevorderen; **dat ten aanzien van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers dient te worden gezorgd voor een zo hoog mogelijke graad van bescherming;**

(*) PB nr. C 113 van 29. 4. 1988, blz. 7

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN*Vierde overweging*

overwegende dat het de taak van de lid-staten is om op hun grondgebied te zorgen voor de veiligheid en de gezondheid van personen en, in het bijzonder, van de werknemers;

Vijfde overweging

overwegende dat in de lid-staten de wetgeving ten aanzien van de preventie van risico's in verband met de werkplaatsen waar met beeldscherm wordt gewerkt, sterk verschilt;

Negende overweging

overwegende dat de indicaties voor het werk met beeldschermapparatuur voornamelijk in doelstellingen van resultaten worden uitgedrukt;

AMENDEMENT Nr. 2

Vierde overweging

overwegende dat het de taak van de lid-staten is om op hun grondgebied te zorgen voor en voortdurend verbetering te brengen in de veiligheid en de gezondheid van personen en, in het bijzonder, van de werknemers;

AMENDEMENTEN Nr. 3 en Nr. 18

Vijfde overweging

overwegende dat in de lid-staten de wetgeving ten aanzien van de preventie van **aan geautomatiseerde gegevenssystemen inherente** risico's in verband met werkplekken waar met beeldschermen wordt gewerkt, sterk verschilt, en op sommige gebieden totaal ontoereikend is en dat de nationale bepalingen ter zake, veelal aangevuld met technische specificaties en/of niet-bindende normen, kunnen leiden tot verschillende beschermingsniveaus inzake de veiligheid en de gezondheid en tot een concurrentie die gaat ten koste van veiligheid en gezondheid,

AMENDEMENT Nr. 11

6de overweging bis (nieuw)

Overwegende dat de sociale partners en met name de werknemersorganisaties op evenwichtige wijze dienen te worden geraadpleegd en daadwerkelijk te worden betrokken bij de technische werkzaamheden in het kader van de onderhavige richtlijn;

AMENDEMENT Nr. 19

8ste overweging bis (nieuw)

Overwegende dat het gebruik van beeldschermapparatuur door zwangere vrouwen schadelijke gevolgen kan hebben voor het ongeboren kind,

COMPROMISAMENDEMENT Nr. 60

8ste overweging ter (nieuw)

overwegende dat dagelijks niet langer dan gedurende de helft van de werktijd intensief met beeldschermapparatuur mag worden gewerkt;

AMENDEMENT Nr. 21

Negende overweging

overwegende dat de indicaties voor het werk met **geautomatiseerde gegevenssystemen en die van beeldschermen voorzien zijn**, voornamelijk in doelstellingen van resultaten worden uitgedrukt;

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTA WIJIGINGEN*Artikel 1, lid 1*

1. De onderhavige richtlijn is een bijzondere richtlijn in de zin van artikel 13 van richtlijn ... en stelt minimumvoorschriften voor veiligheid en gezondheid vast betreffende het werken met *beeldschermapparatuur* zoals omschreven in artikel 2.

Artikel 2, inleidende zin, eerste twee definities

In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder:

- *beeldscherm*: alfanumeriek scherm ongeacht het gebruikte displayprocédé.
- „werkplek”: het geheel *gevormd door* het beeldscherm, toetsenbord, de bijkomende apparatuur met inbegrip van de printer, het manuscript met de gegevens, de stoel en de werktafel alsmede de onmiddellijke werkomgeving.

Artikel 2, derde definitie

- *Werknemer*: iedereen die beeldschermapparatuur gebruikt.

AMENDEMENT Nr. 10

10de overweging bis (nieuw)

Overwegende dat in de onderhavige richtlijn een aantal onontbeerlijke minimumvoorschriften ter bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers is opgenomen en dat elke lid-staat niet alleen de bestaande gunstiger beschermingsmaatregelen moet handhaven, maar tevens moet streven naar stringenter maatregelen;

AMENDEMENT Nr. 22

Artikel 1, lid 1

1. De onderhavige richtlijn is een bijzondere richtlijn in de zin van artikel 13 van richtlijn ... en stelt minimumvoorschriften voor veiligheid en gezondheid vast betreffende het werken met *geautomatiseerde gegevenssystemen die van beeldschermen zijn voorzien* zoals omschreven in artikel 2.

AMENDEMENTEN Nr. 23/rev. en Nr. 37

Artikel 2, inleidende zin, eerste twee definities

In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder:

- *schrappen*
- „Werkplek met beeldschermapparatuur”: een functioneel geheel voor het gebruik van beeldscherm, toetsenbord, de bijkomende apparatuur met inbegrip van het diskettestation, printer, het manuscript met de gegevens, stoel en werktafel alsmede de onmiddellijke werkomgeving.

AMENDEMENT Nr. 24

Artikel 2, derde definitie

- Gebruiker van beeldschermapparatuur: een ieder die als werknemer in de zin van artikel 2 van de richtlijn van de Raad (...) tijdens zijn/haar normale werkzaamheden overwegend gebruik maakt van beeldschermapparatuur van geautomatiseerde gegevenssystemen.

AMENDEMENT Nr. 12/rev.

Artikel 2, na bestaande alinea een tweede nieuwe alinea toevoegen

Voor de in deze richtlijn gehanteerde begrippen „arbeidsplaats”, „werknemer”, „onderneming en/of vestiging”, „werkgever”, „werknemersvertegenwoordigers”, „gezondheids- en veiligheidsvertegenwoordigers” en „gezondheid” zijn de desbetreffende definities van toepassing van de richtlijn van de Raad over de toepassing van maatregelen ter verbetering van de veiligheid en de bescherming van de gezondheid van de werknemers op de arbeidsplaats.

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN*Artikel 3, lid 1*

1. De lid-staten nemen alle nodige maatregelen zodat het werk op beeldschermen de veiligheid en de gezondheid van de werknemers *niet* in gevaar *kan* brengen.

Artikel 4, lid 1

1. De werkgevers moeten *een analyse* maken van de werkplekken om de risico's te evalueren welke deze vormen voor de veiligheid en de gezondheid van de werknemers.

Artikel 4, lid 2

2. *Indien nodig* moeten zij passende maatregelen nemen *om de vastgestelde risico's te verhelpen*.

Artikel 5

De twee jaar na het van kracht worden van de onderhavige richtlijn geschapen werkplekken moeten minstens aan de in de bijlage bij deze richtlijn voorziene minimumvoorschriften voldoen.

Artikel 6

De reeds bestaande werkplekken *welke niet onder artikel 5 vallen*, moeten, *voor zover zulks redelijkerwijze mogelijk is*, aangepast worden aan de in de bijlage bij deze richtlijn voorziene minimumvoorschriften.

AMENDEMENTEN Nr. 25 en Nr. 38

Artikel 3, lid 1

1. De lid-staten nemen alle nodige maatregelen opdat de werkzaamheden die gepaard gaan met het werken met beeldschermapparatuur de veiligheid en de psychische en fysieke gezondheid van de werknemers op korte noch op lange termijn in gevaar kunnen brengen.

AMENDEMENT Nr. 39

Artikel 4, lid 1

1. De werkgevers moeten *neutrale analyses* maken van de werkplekken om de risico's te evalueren welke deze vormen voor de veiligheid en de gezondheid van de werknemers.

AMENDEMENT Nr. 40

Artikel 4, lid 2

2. Zij moeten maatregelen treffen waardoor op korte en op lange termijn alle, voor de werkomgeving hinderlijke factoren uit de weg worden geruimd (gecombineerd effect).

AMENDEMENT Nr. 27

Artikel 5

Schrappen

AMENDEMENT Nr. 28

Artikel 6

De reeds bestaande werkplekken moeten aangepast worden aan de in de bijlage bij deze richtlijn voorziene minimumvoorschriften.

AMENDEMENT Nr. 13

Artikel 6 bis (nieuw), lid 1

1. De werknemers of hun vertegenwoordigers worden over alle maatregelen die ter bescherming van veiligheid en gezondheid worden genomen geraadpleegd en worden overeenkomstig artikel 10 van richtlijn... (inzake de invoering van maatregelen voor een betere bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op de arbeidsplaats) geraadpleegd over alle uit deze richtlijn voortvloeiende gezondheids- en veiligheidsaspecten, waarbij hun een medebeslissingsrecht wordt toegekend.

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN*Artikel 7, lid 1*

1. Iedere bij werk op een beeldscherm betrokken werknemer moet, *alvorens met dit soort werk te beginnen en daarna met regelmatige tussenpozen, een adequate opleiding ontvangen.*

Artikel 7, lid 2

2. *De werknemers moeten informatie krijgen over alles wat betreft de veiligheid en de gezondheid in verband met hun werkplek, met inbegrip van de eventuele uitwerkingen op het gezichtsvermogen en lichamelijke en geestelijke problemen.*

AMENDEMENT Nr. 14

Artikel 6 bis (nieuw), lid 2

2. De werknemers of hun vertegenwoordigers hebben ook het recht bij de werkgever te vragen om de vereiste maatregelen waarmee veiligheid en gezondheid op de arbeidsplaats kunnen worden gewaarborgd of een bron van risico's onverwijld kan worden uitgeschakeld.

AMENDEMENT Nr. 15

Artikel 6 bis (nieuw), lid 3

3. Voorts zijn, voor zover in de richtlijn niets anders wordt bepaald, ten aanzien van de verantwoordelijkheid van de werkgever en de medewerking in het medebeslissingsrecht van de werknemers en hun vertegenwoordigers bij de uitvoering en de naleving van de voorschriften van deze richtlijn, de bepalingen van toepassing van de richtlijn inzake de uitvoering van maatregelen voor een betere bescherming van de veiligheid en gezondheid van de werknemers op de arbeidsplaats in de versie die op het desbetreffende tijdstip van kracht is.

AMENDEMENT Nr. 41

Artikel 7, lid 1

1. De werkgever moet van elke werknemer die betrokken is bij werk op een beeldscherm, een grondige opleiding geven in:

- de bediening van nieuw aangekochte apparatuur en nieuwe systemen evenals een permanente follow-up van deze opleiding,
- de kennis van de technische uitrusting en de systemen die het bedrijf gebruikt en
- algemene inzichten in elektronische gegevensverwerking, met o.a. begrippen en evaluatie van de technologie.

AMENDEMENT Nr. 42

Artikel 7, lid 2

2. De werkgever is verplicht informatie te verstrekken op een zodanig vroeg tijdstip dat de werknemers en hun vakorganisaties de gevolgen naar de werkomgeving van een werkplek kunnen bespreken en een standpunt kunnen innemen. Aldus wordt de mogelijkheid gegeven dat de werkplek op een vanuit veiligheids- en gezondheidsoogpunt verantwoorde wijze wordt ingericht. Meer in het bijzonder moet alle informatie over fysieke en psychische problemen die voortvloeien uit het werk met beeldschermen (w.o. problemen met de ogen, zwangerschap, vruchtbaarheid, stress en ergonomische problemen (zoals monotone en eenzijdige belasting) permanent ter beschikking worden gesteld ten einde hinderlijke werkomstandigheden te verzachten.

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN**AMENDEMENT Nr. 31***Artikel 7 bis (nieuw)*

Vrouwelijke bedieners van beeldschermapparatuur van wie is vastgesteld dat zij zwanger zijn, dienen dit mede te delen aan hun werkgever, die hen vervolgens — gedurende de zwangerschapsperiode en een eventueel door de arts van de vrouw te bepalen aanvullende periode ander werk dient te geven zonder hieraan een loonsvermindering te verbinden.

AMENDEMENT Nr. 61*Artikel 7 ter (nieuw)*

De maximaal toelaatbare tijd voor het intensief werken met beeldschermapparatuur bedraagt per dag 50 % van de werktijd. De werkgevers moeten het werk zodanig organiseren dat na elk uur dat intensief met beeldschermapparatuur wordt gewerkt en na iedere twee uur dat anderszins met beeldschermapparatuur wordt gewerkt gedurende 15 minuten ander werk kan worden gedaan.

AMENDEMENT Nr. 33*Artikel 8*

De werknemers of hun vertegenwoordigers moeten door de werkgever worden geraadpleegd om de deugdelijkheid te toetsen van de in toepassing van de onderhavige richtlijn genomen maatregelen welke hen rechtstreeks betreffen, in het bijzonder over de in artikel 6 vermelde voorschriften.

AMENDEMENT Nr. 34*Artikel 9, 1ste alinea*

De werknemers moeten een preventief doelgericht medisch onderzoek alsook om de drie jaar een passend oftalmologisch onderzoek ondergaan alvorens te beginnen met werk dat bestaat uit het continue gebruik van beeldschermen van geautomatiseerde gegevenssystemen en ingeval zij klagen over gezichtsstoornissen welke eventueel te wijten zijn aan dit werk.

AMENDEMENT Nr. 43*Artikel 9 bis (nieuw)*

9 bis. De werkgever mag geen geautomatiseerde informatiesystemen gebruiken om controle uit te oefenen op de individuele werknemers.

AMENDEMENT Nr. 16*Artikel 10, lid 1*

1. De Commissie verbetert de bijlage bij de onderhavige richtlijn, rekening houdend met de technische vooruitgang, de evolutie van de regelingen en vooral rekening houdend met de Europese normen (EN), alsmede met het feit dat zowel de adviserende commissie als de EG-Commissie hebben verklaard dat overleg moet worden gepleegd door derde partijen, met name de vakbonden.

Artikel 8

De werknemers of hun vertegenwoordigers moeten door de werkgever worden geraadpleegd over de in toepassing van de onderhavige richtlijn genomen maatregelen welke hen rechtstreeks betreffen, in het bijzonder over de in artikel 6 voorziene voorschriften.

Artikel 9, 1ste alinea

De werknemers moeten een passend oftalmologisch onderzoek ondergaan alvorens te beginnen met het werk op beeldscherm en ingeval zij klagen over gezichtsstoornissen welke eventueel te wijten zijn aan dit werk.

Artikel 10, lid 1

1. De Commissie past de bijlage bij de onderhavige richtlijn aan, rekening houdend met de technische vooruitgang, de evolutie van de regelingen en vooral rekening houdend met de Europese normen (EN)

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

Artikel 10, lid 2

2. Bij de in lid 1 bedoelde *aanpassingen* wordt de Commissie bijgestaan door een comité volgens de in artikel 14 van Richtlijn . . . voorziene procedure

Artikel 11, lid 1

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1. 1. 1991 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 11, lid 2, eerste alinea

2. De lid-staten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mede, die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 11, lid 3

3. De lid-staten brengen om de twee jaar bij de Commissie verslag uit over de tenuitvoerlegging van de bepalingen van de onderhavige richtlijn betreffende beeldschermapparatuur onder vermelding van het standpunt van de sociale partners. De Commissie informeert het Comité en het Tripartite Comité.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

AMENDEMENT Nr. 17

Artikel 10, lid 2

2. Bij de in lid 1 bedoelde verbeteringen wordt de Commissie bijgestaan door een comité volgens de in artikel 13 bis van Richtlijn . . . voorziene procedure en **raadpleegt zij het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming (Tripartite Comité).**

AMENDEMENT Nr. 4

Artikel 11, vóór lid 1 (nieuw)

-1. In de lid-staten waar de wettelijke, bestuursrechtelijke en administratieve bepalingen gunstiger zijn voor de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers en andere personen op de arbeidsplaats, blijven deze bepalingen van kracht. De lid-staten delen dit mee aan de Commissie, die hiervan verslag doet aan het Europese Parlement overeenkomstig het bepaalde in lid 3 bis van dit artikel.

AMENDEMENT Nr. 5

Artikel 11, lid 1

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1. 1. 1991 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Voor Spanje en Portugal kan deze overgangperiode worden verlengd met maximaal twee jaar vanaf de datum dat deze richtlijn van kracht wordt.

AMENDEMENT Nr. 6

Artikel 11, lid 2, eerste alinea

2. De lid-staten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mede, die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen **of reeds hebben vastgesteld.**

AMENDEMENT Nr. 7

Artikel 11, lid 3

3. De lid-staten brengen om de twee jaar bij de Commissie verslag uit over de tenuitvoerlegging van de bepalingen van de onderhavige richtlijn betreffende beeldschermapparatuur onder vermelding van het standpunt van de sociale partners. **De Commissie informeert het Comité, de Adviescommissie veiligheid, arbeidshygiëne en gezondheidsbescherming op het werk, het Tripartite Comité en het Economisch en Sociaal Comité en het Europese Parlement.**

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN**AMENDEMENT Nr. 8***Artikel 11, lid 3 bis (nieuw)*

3 bis. Het in het vorige lid vermelde verslag moet onder andere statistische gegevens bevatten over de bedrijfsongevallen, beroepsziekten en andere calamiteiten die tijdens het werk hebben plaatsgevonden of daarmee in verband staan, alsmede informatie over de maatregelen die zijn getroffen met het oog op de naleving van de onderhavige richtlijn en de in artikel 13 van richtlijn

AMENDEMENT Nr. 9*Artikel 11, lid 3 ter (nieuw)*

3 ter. Uiterlijk een jaar na vaststelling van deze richtlijn dient de Commissie bij het Europese Parlement een verslag in over de tenuitvoerlegging van deze richtlijn.

De Commissie brengt om de twee jaar aan het Europese Parlement verslag uit over de tenuitvoerlegging van de onderhavige richtlijn in de lid-staten.

AMENDEMENT Nr. 44*Bijlage, punt 1, 1ste alinea*

De tekens op het beeldscherm dienen scherp omlijnd te zijn en duidelijke regels te vormen, ook aan de randen van het scherm, zij moeten minimum 4 mm hoog zijn (vooral de druk-letters), en er dient voldoende plaats te zijn tussen de tekens en de regels. Het beeld moet stabiel zijn, zonder flikkeren en zonder „beeldecho”. Flikkeren dat wordt veroorzaakt door mankementen of slijtage van de beeldbuis of andere onderdelen moet zonder uitstel worden verholpen.

AMENDEMENT Nr. 45*Bijlage, punt 1, 3de alinea*

Het beeldscherm moet gemakkelijk en zonder moeilijkheden of een hoger of lager niveau kunnen worden gebracht, gedraaid en bewogen kunnen worden, zodat tegemoet wordt gekomen aan de behoeften van de gebruiker. Dit kan eventueel door het gebruik van een aparte voet voor het scherm op een verstelbaar gedeelte van een tafel. Het scherm mag geen hinderlijke lichtweerskaatsingen of spiegelingen vertonen.

AMENDEMENT Nr. 46*Bijlage, punt 2, 1ste alinea*

Het toetsenbord mag niet vastzitten aan het scherm en de kabel die het toetsenbord en het scherm verbindt, moet voldoende lang zijn, zodat het toetsenbord zonder grote moeilijkheden kan worden verplaatst. Speciale toetsen (bij voorbeeld vaak gebruikte functietoetsen) moeten door een speciale kleur en/of hun grootte opvallen en een voor de handen gemakkelijk te bedienen plaats krijgen.

Bijlage, punt 1, 1ste alinea

De tekens op het beeldscherm dienen scherp omlijnd, duidelijk van vorm en voldoende groot te zijn en er dient voldoende afstand tussen de tekens en de regels te zijn. Het beeld op het scherm moet stabiel zijn zonder flikkeren of andere vormen van onstabielheid.

Bijlage, punt 1, 3de alinea

Het beeldscherm dient, voor zover praktisch uitvoerbaar, draaibaar en beweegbaar te zijn zodat tegemoet wordt gekomen aan de behoeften van de gebruiker.

Bijlage, punt 2, 1ste alinea

Het toetsenbord mag niet één geheel vormen met het beeldscherm om te vermijden dat de werknemer een voor de armen en handen vermoeiende houding moet innemen.

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Bijlage, punt 3, 1ste alinea*

De werktafel dient een anti-reflecterend oppervlak te hebben, *groot genoeg ten einde verschillende opstellingen van het beeldscherm*, het toetsenbord, de documenten en de accessoires mogelijk te maken.

Bijlage, punt 3, 2de alinea

Documenthouders moeten *op dezelfde hoogte op de tafel worden geplaatst als het beeldscherm* zodat snelle hoofd- en oogbewegingen tot een minimum worden beperkt.

Bijlage, punt 3, 3de alinea

Er dient voldoende beenruimte *onder de werktafel* te zijn.

Bijlage, punt 4, 1ste alinea

De werkstoel dient stabiel te zijn, *maar de bewegingsvrijheid van de werknemer niet te beperken*.

Bijlage, punt 4, 2de alinea

De hoogte van de zitting dient verstelbaar te zijn en *bij alle stoelen moeten de hoogte en hellingshoek van de rugleuning eveneens versteld kunnen worden. Indien nodig moet een voetsteun aangebracht kunnen worden*.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

Het toetsenbord moet zo laag mogelijk zijn — liefst niet meer dan 3 cm vanaf het tafeloppervlak — en een passende hellingshoek vertonen, zodat de handen en armen van de werknemer geen vermoeiende houding moeten innemen. Er moet voldoende plaats zijn rond het toetsenbord, zodat handen en armen op het tafeloppervlak voldoende kunnen steunen.

AMENDEMENT Nr. 47

Bijlage, punt 3, 1ste alinea

De werktafel dient een anti-reflecterend oppervlak te hebben, ruim bemeten te zijn en de hoogte ervan moet kunnen worden versteld, zodat een aan elke individueel gebruiker aangepaste opstelling van beeldscherm, toetsenbord, documenthouder, documenten en accessoires mogelijk is.

AMENDEMENT Nr. 48

Bijlage, punt 3, 2de alinea

Documenthouders moeten stabiel zijn, in de hoogte verstelbaar zijn en op en neer kunnen worden bewogen. Veelal zullen deze bij voorkeur tussen het toetsenbord en het scherm kunnen worden geplaatst, zodat snelle hoofd- en oogbewegingen, alsmede een schuine houding van het hoofd tot een minimum worden beperkt.

AMENDEMENT Nr. 49

Bijlage, punt 3, 3de alinea

Het tafelblad en de metalen rand errond moeten zo dun mogelijk zijn (maximum 2,5 cm) zodat er voldoende beenruimte is.

AMENDEMENT Nr. 50

Bijlage, punt 4, 1ste alinea

De werkstoel dient stabiel te zijn en op 5 wieltjes te staan om beveiligd te zijn tegen het omvallen. De zitting moet voldoende groot zijn, een duidelijke voorkant hebben; de bekleding moet vastzitten en van wol of katoen zijn.

AMENDEMENT Nr. 51

Bijlage, punt 4, 2de alinea

De zitting moet in de hoogte verstelbaar (liefst hydraulisch) en draaibaar zijn. De rugleuning moet in de hoogte en in de richting vooruit-achteruit verstelbaar zijn. Voetsteunen moeten in principe worden vermeden omdat daardoor de benen een vaste houding krijgen (in de plaats hiervan moet de tafel lager kunnen worden ingesteld). Is een voetsteun onvermijdelijk, dan moet deze in de hoogte verstelbaar zijn, schuin zijn en stabiel kunnen staan.

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN**AMENDEMENT Nr. 52***Bijlage, punt 5, 1ste alinea*

De omgevingsverlichting moet aangepast worden om behoorlijke arbeidsomstandigheden en een goed contrast tussen scherm en achtergrond mogelijk te maken.

Bijlage, punt 5, 1ste alinea

Er dient behoorlijke verlichting te zijn, met een algemene verlichting, aangevuld door plaatselijke verlichting. De algemene verlichting dient ietwat gedempt te zijn, nl. 200 a 300 lux, zodat er een rustgevende werkomgeving ontstaat en een bevredigend contrast tussen scherm en achtergrond. De armaturen in het plafond dienen op aangepaste wijze te worden aangebracht (eventueel aan weerszijden van het scherm en erachter, om weerkaatsing te voorkomen), rekening houdend met de plaats van de schermterminal. Roosters die weinig licht weerkaatsen zijn veelal aan te bevelen. Plaatselijke verlichting moet bestaan uit een enerzijds asymmetrische lichtbron met variabele lichtsterkte, zodat de verlichting kan worden geconcentreerd op alleen maar het toetsenbord c.q. document en anderzijds kan worden ingesteld op dezelfde lichtsterkte voor scherm, toetsenbord en manuscript.

AMENDEMENT Nr. 53*Bijlage, punt 6.*

Een beeldscherm dient zodanig geplaatst te zijn dat zich noch tegenover het scherm, noch tegenover de gebruiker een raam bevindt.

Bijlage, punt 6.

Het scherm dient op enige afstand van de ramen te worden geplaatst en met de „kijkrichting” parallel met de ramen.

De ramen dienen behoorlijk verduisterd te kunnen worden.

De ramen moeten kunnen worden verduisterd om de lichtinval te beperken. De lichtafscherming moet horizontaal zijn, en op en neer kunnen worden bewogen, zodat men steeds naar buiten kan kijken.

AMENDEMENT Nr. 54*Bijlage, punt 7*

De printer moet zodanig geplaatst worden dat de aandacht noch het woord gestoord worden.

Bijlage, punt 7

Lawaai van de randapparatuur (printers, diskettestations, beeldschermventilators, enz.) vormt een lawaafactor waarmee rekening moet worden gehouden bij de inrichting van de arbeidsruimte. De printer moet worden ondergebracht in een aparte printerzaal, zodat er geen hinder of verontreiniging (ozon of oplosmiddel, bij voorbeeld van inkt) van uitgaat. De geluidsbron moet van isolatie worden voorzien en het geluidsniveau mag de 40 dB (A) niet overschrijden, zodat men ongestoord kan converseren.

AMENDEMENT Nr. 56*Bijlage, punt 7 bis (nieuw)***Warmte**

Apparatuur voor elektronische gegevens-verwerking mag geen hinderlijke warmte produceren.

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN*Bijlage, punt 9, 1ste alinea*

Het werken op beeldschermen en het programmeren (software) moeten rekening houden met *psycho-sociale factoren*.

AMENDEMENT Nr. 57*Bijlage, punt 7 ter (nieuw)***Straling**

Het is ongewenst dat beeldschermen straling uitzenden. Dat moet permanent worden beperkt en zo veel mogelijk worden gereduceerd. Het stralingsniveau mag niet hoger zijn dan 20 mT/s en de streefwaarde is 0 mT/s, voor zover de technologische ontwikkeling dat toelaat. Het elektronische veld mag bij het scherm niet sterker zijn dan 0,5 kV, met als streefwaarde 0 kV. De mogelijkheid moet bestaan om werknemers (mannen, zowel als vrouwen) die plannen voor gezinsuitbreiding hebben, van werk aan een beeldscherm vrij te stellen en ander werk te geven.

AMENDEMENT Nr. 55*Bijlage, punt 9, 1ste alinea*

Bij het werken op beeldschermen en het programmeren (software) moet rekening worden gehouden met psycho-logische factoren, zo mogen er bij voorbeeld geen individuele controlefuncties („klikspanen”) in de programma's worden ingebouwd.

AMENDEMENT Nr. 58*Bijlage, punt 9 bis (nieuw)***9 bis. Inrichting van het werk**

Bij de inrichting en organisatie van het werk is het van grote betekenis dat

- iedere afzonderlijke baan een afwisselend karakter heeft en bestaat uit een afwisseling van werk aan een beeldscherm met ander werk,
- er elk uur een pauze van 10 minuten in acht genomen wordt,
- het werk aan een beeldscherm hoogstens 50 % van de dagelijkse arbeidstijd bedraagt.

— doc. A 2-279/88

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende minimumvoorschriften voor veiligheid en gezondheid met betrekking tot het werken met beeldschermapparatuur

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 118A van het EEG-Verdrag (doc. C 2-26/88),

⁽¹⁾ PB nr. C 113 van 29. 4.1988, blz. 7.

Woensdag 14 december 1988

- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (doc. A 2-279/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

10. Etikettering van tabaksprodukten ** I

— Voorstel voor een richtlijn COM(87) 719 def.

Richtlijn van de Raad betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten inzake de etikettering van tabaksprodukten

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

AMENDEMENT Nr. 12

Voorafgaande aan de laatste overweging volgende nieuwe overweging toevoegen:

- overwegende dat voor shag-tabak nog geen ISO-normen beschikbaar zijn voor de vaststelling van het nicotine- en teergehalte; overwegende dat opnemng van deze produkten in de richtlijn noodzakelijk is en beoogd wordt zodra de lopende werkzaamheden van de normalisatieorganisaties zullen zijn afgesloten;

AMENDEMENT Nr. 1

8ste overweging bis (nieuw)

overwegende dat de in de richtlijn voorgestelde initiatieven alleen gunstige resultaten kunnen afwerpen voor de volksgezondheid wanneer ze gepaard gaan met opvoedingsprogramma's op het gebied van de gezondheid te beginnen bij het wettelijk verplicht onderwijs en periodieke informatie- en bewustmakingscampagnes,

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 48 van 20. 2.1988, blz. 8.

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN*Artikel 2*

In de zin van deze richtlijn worden verstaan onder:

1. „Tabaksprodukten”: produkten bestemd om te roken, *snuiven*, zuigen of kauwen, voor zover zij geheel of gedeeltelijk uit tabak bestaan;

Leden 2 en 3 ongewijzigd

Artikel 3, lid 1

1. Het op sigarettenpakjes te vermelden teer- en nicotinegehalte wordt gemeten volgens de methode beschreven in ISO-norm 4387 en in ISO-norm 3400, of volgens enigerlei andere methode die gelijkwaardige uitkomsten oplevert.

Artikel 4, lid 2

2. Bij sigarettenpakjes moet het *andere grote verpakkingsoppervlak* in de officiële taal, respectievelijk de officiële talen van het land van verbruik een bijzondere waarschuwing dragen.

Daartoe stelt elke Lid-Staat een lijst van waarschuwingen op aan de hand van de in de bijlage opgenomen mededelingen. De aldus opgestelde lijst dient in elk geval de volgende waarschuwingen te bevatten:

- a) roken veroorzaakt kanker;
- b) roken veroorzaakt hart- en vaatziekten.

De vastgestelde mededelingen moeten op de verpakkingseenheden aangebracht zijn volgens een methode die door elke Lid-Staat op zodanige wijze is vastgesteld dat elke mededeling evenveel wordt gebruikt.

AMENDEMENTEN Nr. 13 en Nr. 2

Artikel 2

In de zin van deze richtlijn worden verstaan onder:

1. „Tabaksprodukten”: produkten bestemd om te roken, zuigen of kauwen, voor zover zij geheel of gedeeltelijk uit tabak bestaan;

3 bis. „Sigaret” en „Sigaretten”:

hieronder valt ook rooktabak voor het met de hand rollen van sigaretten of voor het gebruik in met de hand bediende sigarettenrollers.

AMENDEMENT Nr. 3

Artikel 3, lid 1

1. Het op sigarettenpakjes te vermelden teer- en nicotinegehalte wordt gemeten volgens de methode beschreven in ISO-NORM 4387, ISO-NORM 3400 en ISO-NORM 8243, of volgens enigerlei andere methode die gelijkwaardige uitkomsten oplevert.

AMENDEMENT Nr. 4

Artikel 3, lid 1bis (nieuw)

- 1 bis. **Op de verpakking van tabak voor met de hand te rollen sigaretten worden teer- en nicotinegehalten aangegeven door middel van een methode van onderling vergelijkbare bandbreedtes.**

AMENDEMENT Nr. 5

Artikel 4, lid 2

2. Bij sigarettenpakjes moet **op een andere zijde van het pakje** in de officiële taal, respectievelijk de officiële talen van het land van verbruik een bijzondere waarschuwing worden aangebracht.

Daartoe gebruiken de lid-staten de volgende waarschuwingen:

- a) roken veroorzaakt kanker;
- b) roken veroorzaakt hart- en vaatziekten.

De vastgestelde mededelingen moeten op de verpakkingseenheden zijn aangebracht volgens een methode die door elke lid-staat op zodanige wijze is vastgesteld dat elke mededeling evenveel wordt gebruikt met een tolerantie van $\pm 5\%$ voor elke mededeling.

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN*Artikel 4, lid 3*

3. De in de leden 1 en 2 bedoelde waarschuwingen moeten *in letters van ten minste 3 mm gedrukt zijn en op een zodanige wijze dat zij ten minste 2 % van het totale oppervlak van de corresponderende kant van de verpakkingseenheid beslaan.*

4. De op de voor- en achterkant van elke verpakkingseenheid aan te brengen waarschuwingen:

1. moeten duidelijk en leesbaar zijn;
2. moeten in vette letters afgedrukt zijn;
3. moeten op een contrasterende achtergrond afgedrukt zijn;
4. mogen niet aangebracht zijn op een plaats waar zij bij opening van het pakje kunnen worden beschadigd;
5. mogen niet aangebracht zijn op het doorzichtige vel of op enig ander verpakkingsmateriaal dat zich boven op de eigenlijke verpakking bevindt.

Artikel 5

De aanpassing aan de technische vooruitgang overeenkomstig de in artikel 6 bedoelde procedure heeft slechts

AMENDEMENTEN Nr. 6 en Nr. 20

Artikel 4, lid 3

3. De in de leden 1 en 2 van artikel 4 bedoelde waarschuwingen moeten als volgt zijn gedrukt:

- a) in landen met één officiële taal: in de officiële taal en zodanig dat ten minste 4 % van de totale verpakkingsoppervlak van de betreffende kant van de verpakkingseenheid wordt bedekt;
- b) in landen met twee officiële talen: in de twee officiële talen en zodanig dat ten minste 6 % van de verpakkingsoppervlak van de betreffende kant van de verpakkingseenheid wordt bedekt;
- c) in landen met drie officiële talen: in de drie officiële talen en zodanig dat ten minste 8 % van de totale verpakkingsoppervlak van de betreffende kant van de verpakkingseenheid wordt bedekt.

4. De op de voor- en achterkant van elke verpakkingsseenheid aan te brengen waarschuwingen:

1. moeten duidelijk en leesbaar zijn;
2. moeten in vette letters afgedrukt zijn;
3. moeten op een contrasterende achtergrond afgedrukt zijn;
4. mogen niet aangebracht zijn op een plaats waar zij bij opening van het pakje kunnen worden beschadigd;
5. mogen niet aangebracht zijn op het doorzichtige vel of op enig ander verpakkingsmateriaal dat zich boven op de eigenlijke verpakking bevindt.

5 bis. moeten eindigen met de woorden „waarschuwing” van regeringswege”.

AMENDEMENT Nr. 18

Artikel 4, lid 4 bis

4 bis. Op de kleinhandelsverpakkingen voor sigaren en cigarillo's moet de in lid 1 van dit artikel bedoelde waarschuwing met een lettergrootte van 3 mm op de accijnsbanderol worden aangebracht. In lid-staten waar de accijnsbanderol niet is voorgeschreven, kan de waarschuwing ook worden gedrukt op het afsluitingsetiket (vignet).

AMENDEMENT Nr. 14

Artikel 4, lid 4 ter (nieuw)

4 ter. Naar analogie geldt deze regeling ook voor de kleinhandelsverpakkingen voor pijptabak.

AMENDEMENT Nr. 7

Artikel 5

De aanpassing aan de technische vooruitgang overeenkomstig de in artikel 6 bedoelde procedure heeft slechts

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

betrekking op de in artikel 3, lid 1, genoemde verplichte aanduidingen op de sigarettenpakjes en op de in artikel 4, leden 1 en 2, genoemde medische waarschuwingen.

betrekking op de metingsmethoden van de in artikel 3, lid 1, genoemde verplichte aanduidingen van het teer- en nicotinegehalte op de sigarettenpakjes.

AMENDEMENT Nr. 11/rev.

Artikel 8

De lid-staten mogen de handel van de *produkten die met deze richtlijn in overeenstemming zijn*, verbieden noch beperken.

Artikel 8

1. De lid-staten mogen de verkoop van **gangbare tabaksprodukten** niet verbieden of beperken op grond van de etikettering wanneer deze voldoet aan de bepaling van deze richtlijn.

2. De bepalingen van deze richtlijn mogen geen afbreuk doen aan het recht van de lid-staten om, in overeenstemming met het Verdrag, voor de verkoop en de consumptie van nieuwe tabaksprodukten voorschriften in te voeren die zij noodzakelijk achten ter bescherming van de volksgezondheid.

— doc. A 2-302/88

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten inzake de etikettering van tabaksprodukten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100A van het EEG-Verdrag (doc. C 2-305/87),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A 2-302/88),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 48 van 20. 2.1988, blz. 8.

Woensdag 14 december 1988

11. Persoonlijke beschermingsmiddelen ** I

— Voorstel voor een richtlijn COM(88) 157 def.

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN**Richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen***Overweging 11*

Overwegende dat bij de normalisatie en de beheerswerkzaamheden met betrekking tot deze richtlijn dient te worden gezorgd voor *voldoende* overleg met de sociale partners, met name met de werknemersorganisaties;

Artikel 3, lid 2, tweede streepje

— hetzij andere technische specificaties, mits de beschermingsmiddelen op grond hiervan een beschermingsniveau bieden dat gelijkwaardig is aan het in de wezenlijke veiligheidsvereisten omschreven niveau; een en ander dient overeenkomstig de procedure van artikel 10, lid 3, door een erkende keuringsinstelling als bedoeld in artikel 9 te worden beoordeeld.

Artikel 3, lid 3

3. Op de in artikel 8, lid 2, bedoelde beschermingsmiddelen, waarvoor geharmoniseerde normen ontbreken, kunnen voorlopig, doch *uiterlijk* tot en met 31 december 1992, de nationale regelingen van toepassing blijven, die op de datum waarop deze richtlijn wordt aangenomen, van kracht zijn, op voorwaarde dat deze regelingen *met de bepalingen van het Verdrag* in overeenstemming zijn.

AMENDEMENT Nr. 7*Overweging 11*

Overwegende dat bij de normalisatie en de beheerswerkzaamheden met betrekking tot deze richtlijn dient te worden gezorgd voor overleg en *samenwerking* met de sociale partners, met name met de werknemersorganisaties;

AMENDEMENT Nr. 1

Na de laatste overweging een nieuwe overweging inlassen:

overwegende dat de Commissie de bestaande wetgeving in overleg met de sociale partners moet aanpassen opdat werkgevers en werknemers daadwerkelijk en concreet bij het normalisatieproces worden betrokken; dat dit *uiterlijk* bij de inwerkingtreding van deze richtlijn moet zijn voltooid,

AMENDEMENT Nr. 8*Artikel 3, lid 2, tweede streepje*

— hetzij andere technische specificaties, mits de beschermingsmiddelen op grond hiervan een beschermingsniveau bieden dat gelijkwaardig is aan het in de wezenlijke veiligheidsvereisten *als bedoeld in Bijlage II van deze richtlijn*, omschreven niveau; een en ander dient overeenkomstig de procedure van artikel 10, lid 3, door een erkende keuringsinstelling als bedoeld in artikel 9 te worden beoordeeld.

AMENDEMENT Nr. 9*Artikel 3, lid 3*

3. Op de in artikel 8, lid 2, bedoelde beschermingsmiddelen, waarvoor geharmoniseerde normen ontbreken, kunnen voorlopig, doch tot en met 31 december 1992, de nationale regelingen van toepassing blijven, die op de datum waarop deze richtlijn wordt aangenomen, van kracht zijn, op voorwaarde dat deze regelingen in *overeenstemming zijn met de wezenlijke veiligheidsvereisten als bedoeld in Bijlage II*. Indien bestaande nationale bepalingen niet in overeenstemming zijn met de in Bijlage II bedoelde wezenlijke veiligheidsvereisten, loopt de overgangsperiode op 31 december 1990 af.

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 140 van 30. 5.1988, blz. 14.

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN*Artikel 6, eerste alinea*

Wanneer een lid-staat of de Commissie van mening is, dat de in artikel 5 bedoelde geharmoniseerde normen niet of niet meer volledig aan de in artikel 3 bedoelde desbetreffende wezenlijke vereisten voldoen, legt de Commissie of de lid-staat de aangelegenheid met een toelichting aan het bij Richtlijn 83/189/EEG opgericht Permanent Comité, hierna het „comité” genoemd, voor. Het comité brengt met spoed advies uit.

Artikel 7, lid 2

De Commissie treedt zo spoedig mogelijk met de betrokken partijen in overleg. Wanneer de Commissie na afloop van het overleg vaststelt dat de maatregel gerechtvaardigd is, stelt zij de lid-staat die haar heeft genomen en de overige lid-staten daarvan in kennis. Wanneer de grond van het in lid 1 bedoelde besluit een leemte in de normen is, legt de Commissie, indien de lid-staat die het besluit heeft genomen het wil handhaven, de aangelegenheid aan het comité voor, en leidt zij de in artikel 6 bedoelde procedures in.

AMENDEMENT Nr. 2

Artikel 5, na bestaande tekst nieuwe alinea

2. De lid-staten zien erop toe dat de sociale partners bij de nationale besluitvormingsprocedure inzake het opstellen en het overzetten van de in lid 1, eerste streepje van dit artikel bedoelde geharmoniseerde normen, worden betrokken.

AMENDEMENT Nr. 10

Artikel 6, eerste alinea

Wanneer een lid-staat of de Commissie van mening is, dat de in artikel 5 bedoelde geharmoniseerde normen niet of niet meer volledig aan de in artikel 3 bedoelde desbetreffende wezenlijke vereisten voldoen, legt de Commissie of de lid-staat de aangelegenheid met een toelichting aan het bij Richtlijn 83/189/EEG opgericht Permanent Comité, hierna het „comité” genoemd, voor. Het comité brengt met spoed advies uit. Wanneer de Commissie vaststelt dat de verwijzing naar het comité overeenkomstig dit artikel gevaar zou kunnen opleveren voor de veiligheid van personen, huisdieren en goederen, stelt zij de lid-staten daarvan in kennis alvorens de zaak naar het comité te verwijzen.

AMENDEMENTEN Nr. 11 en Nr. 4

Artikel 7, lid 2

De Commissie zal, zodra zij ervan in kennis is gesteld dat een lid-staat, overeenkomstig artikel 7, lid 1, een produkt uit de handel heeft genomen dan wel verboden, de andere lid-staten hiervan op de hoogte stellen onder vermelding van de daarvoor aangevoerde redenen en hun laten weten dat de in artikel 7 bedoelde procedures zijn ingeleid. Vervolgens treedt de Commissie zo spoedig mogelijk met de betrokken partijen in overleg. Na ruggespraak besluit de Commissie of het optreden gerechtvaardigd was en licht de lid-staten daaromtrent in. Wanneer de grond van het in lid 1 bedoelde besluit een leemte in de normen is, legt de Commissie, indien de lid-staten die het besluit heeft genomen het wil handhaven, de aangelegenheid binnen twee maanden aan het comité voor, en leidt zij de in artikel 6 bedoelde procedures in. Wanneer de Commissie vaststelt dat bedoelde leemte een gevaar kan betekenen voor de veiligheid van personen, huisdieren of goederen, stelt zij de lid-staten daarvan op de hoogte, alvorens de zaak naar het comité te verwijzen. Wanneer de Commissie na afloop van het overleg vaststelt dat de maatregel ongerechtvaardigd is, stelt zij de fabrikant en de lid-staat die haar heeft genomen daarvan onverwijld in kennis.

Woensdag 14 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN**AMENDEMENT Nr. 5***Artikel 7, lid 4 bis (nieuw)*

4 bis De Commissie roept een gegevensbank in het leven waarin alle terzake dienende besluiten van de lidstaten zijn opgenomen waarvan de Commissie overeenkomstig de bepalingen van dit artikel in kennis is gesteld. De sociale partners hebben toegang tot deze informatie.

AMENDEMENT Nr. 12*Bijlage III, Sectie II, lid 4, eerste streepje*

— een goede technische en beroepsopleiding en in het bezit zijn van nationale of wederzijds erkende technische of beroepsdiploma's op dit terrein,

Bijlage III, Sectie II, lid 4, eerste streepje

— een goede technische en beroepsopleiding,

— doc. A 2-304/88

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Raad voor een richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C 2-43/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A 2-304/88),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 141 van 30. 5.1988, blz. 14.

Woensdag 14 december 1988

PRESENTIELIJST

14 december 1988

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONIVER, BORG, BOSERUP, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DERMAUX, DE PASQUALE, DESAMA, DEBATISSE, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DESSYLAS, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIMOPOULOS, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDERO CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÒLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAVROS, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELÍGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA,

Woensdag 14 december 1988

STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THEATO, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Woensdag 14 december 1988

*BIJLAGE***Uitslag van de hoofdelijke stemmingen**

(+) = Vóór

(-) = Tegen

(O) = Onthoudingen

*Actualiteitendebat — Bezwaren**Marokko-Cuba*

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ANTONY, ARGÜELLES SALAVERRIA, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BLUMENFELD, BRAUN-MOSER, CABANILLAS, GALLAS, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DIMOPOULOS, EBEL, ELLES J., ESCUDERO LOPEZ, FERRER CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FRAGA IRIBARNE, GARRÍGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GIAVAZZI, GUERMEUR, HABSBURG, HERMAN, HOFFMANN K.-H., HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MAHER, MALAUD, MARTIN D., MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, PATTERSON, PERINAT ELIO, PEUS, PISONI F., POETSCHKI, PORDEA, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SELVA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, TAYLOR, THEATO, TRAVAGLINI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VAN DER WAAL, WELSH, ZARGES.

(-)

ADAM, ALAVANOS, ALEXANDRE, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BAGET BOZZO, BAILLOT, BARBARELLA, BARROS MOURA, BARZANTI, BELO, BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CASTLE, CERVETTI, CHOPIER, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRUSOL, DE PASQUALE, DELOROZOY, DESAMA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, EYRAUD, FANTI, FATOUS, FORD, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOFF, HOON, KOLOKOTRONIS, MARINARO, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, MORÁN LOPEZ, MOTCHANE, NEUGEBAUER, NEWENS, VON NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PETERS, PONS GRAU, PRANCHÈRE, RAMÍREZ HEREDIA, ROSSETTI, ROSSI T., RUBERT DE VENTÓS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SEAL, SEELER, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WEST, WOHLFART.

(O)

DANKERT, FOCKE, ROELANTS DU VIVIER.

Punt II: Turkije-Madrid

(+)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANGLADE, ANTONY, ARBELOA MURU,

Woensdag 14 december 1988

ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BAGET BOZZO, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BESSE, BIRD, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DESAMA, VAN DIJK, DIMOPOULOS, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES J., ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EYRAUD, FATOUS, FERRER CASALS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRAGA IRIBARNE, FUILLET, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GIAVAZZI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MALAUD, MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MORÁN LOPEZ, MOTCHANE, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, VON NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PALMIERI, PAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PERINAT ELIO, PETERS, PEUS, PISONI F., POETSCHKI, PONS GRAU, PORDEA, PRAG, PRICE, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROMERA I ALCÁZAR, RUBERT DE VENTÓS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEELER, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAVAGLINI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VÁZQUEZ FOUZ, VITTINGHOFF, VAN DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WELSH, WOHLFART, ZARGES.

(—)

ALAVANOS, BAILLOT, BARBARELLA, BARROS MOURA, BARZANTI, BONACCINI, CASTELLINA, CERVETTI, CINCIARI RODANO, DANKERT, DE PASQUALE, DELOROZOY, FANTI, GARCÍA ARIAS, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, LOUWES, MARINARO, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, ROSSETTI, SQUARCIALUPI.

(O)

CHRISTIANSSEN, ROSSI T..

Punt III: Baltische Staten

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ARGÜELLES SALAVERRIA, BARDONG, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, CABANILLAS, GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, ELLES J., FERRER CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FRAGA IRIBARNE, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GIAVAZZI, GUERMEUR, HABSBURG, HERMAN, HOFFMANN K.-H., HUGOT, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MAHER, MALAUD, MARTIN D., MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., PATTERSON, PERINAT ELIO, PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PRAG, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, RUBERT DE VENTÓS, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SELVA, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, TAYLOR, THEATO, TUCKMAN, TURNER, VEIL, VAN DER WAAL, WELSH, ZARGES.

Woensdag 14 december 1988

(—)

ADAM, ALAVANOS, ALEXANDRE, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BAGET BOZZO, BAILLOT, BARBARELLA, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BELO, BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASTELLINA, CASTLE, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHOPIER, CHRISTIANSEN, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DANKERT, DE PASQUALE, DESAMA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EPHREMIDIS, ESCUDERO LOPEZ, EYRAUD, FANTI, FATOUS, FOCKE, FORD, FUILLET, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, KOLOKOTRONIS, LALOR, MARINARO, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MORÁN LOPEZ, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PETERS, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PRICE, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROSSETTI, ROSSI T., SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STEVENSON, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VITTINGHOFF, WALTER, WEBER, WEST, WOHLFART.

(O)

ANTONY, BUTTAFUOCO, DIMOPOULOS, GAUCHER, LEHIDEUX, PALMIERI, PORDEA.

Verslag Metten doc. A 2-252/88

Post en Telecommunicatie

Amendement nr. 6

(—)

ABENS, ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BESSE, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CAROSSINO, CASTLE, CERVETTI, CHARZAT, COHEN, COLUMBU, COT, CRUSOL, DANKERT, DE PASQUALE, DESAMA, DIDÒ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, FANTI, FERRERO, FILINIS, FOCKE, FORD, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA RAYA, GATTI, GRAZIANI, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LINKOHR, LOO, MATTINA, METTEN, MORÁN LOPEZ, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PETERS, RAGGIO, ROGALLA, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, ULBURGHES, VAYSSADE, VERNIMMÈN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER.

(—)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY C., BELO, BETHELL, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BORGO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, CABANILLAS, GALLAS, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COSTE-FLORET, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DEPREZ, DERMAUX, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, FAITH, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS,

Woensdag 14 december 1988

FRAGA IRIBARNE, FRÜH, GARCÍA ARIAS, GARRÍGA POLLEDO, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HERMAN, HINDLEY, HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MIZZAU, MOORHOUSE, MORRIS, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, D'ORMESSON, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA V., PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHLEY, SANTOS MACHADO, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SMITH, STARITA, STAVROU, STEVENSON, STEWART, THEATO, TUCKMAN, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VIEHOFF, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEST, VON WOGAU, ZARGES.

(O)

VAN DIJK, MEDEIROS FERREIRA, PLANAS PUCHADES, TRIDENTE.

Gehele ontwerp-resolutie

(+)

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BECKMANN, BELO, BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASTLE, CERVETTI, CHARZAT, CHAPIER, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLUMBU, COT, CRUSOL, DANKERT, DE PASQUALE, DESAMA, DIDÓ, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ESCUDERO LOPEZ, FANTI, FATOUS, FERRERO, FILINIS, FOCKE, FORD, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LINKOHR, LOO, LOUWES, MADEIRA, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PERY, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PUNSET I CASALS, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER.

(-)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANDRÉ, ANGLADE, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARDONG, BEAZLEY C., BERSANI, BETHELL, BEUMER, BOCKLET, BORGIO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, CABANILLAS, GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CLINTON, CONDESSO, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DEPREZ, DERMAUX, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FAITH, FERRER CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRÜH, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GUERMEUR, HABSBURG, HERMAN, HOWELL, HUGOT, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MIZZAU, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO,

Woensdag 14 december 1988

NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, D'ORMESSON, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA V., PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PONIATOWSKI, PRAG, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SÄLZER, SANTOS MACHADO, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELVA, STARITA, STAVROU, STEWART-CLARK, THEATO, TUCKMAN, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VANNECK, VEIL, VERGEER, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WEDEKIND, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

FALCONER, SMITH, STEVENSON, STEWART.

*Verslag Braun-Moser doc. A 2-259/88**Amendement nr. 8*

(+)

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CASTLE, CERVETTI, CHARZAT, CHOPIER, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLUMBU, COT, LATAILLADE, DANKERT, DESAMA, DIDÓ, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FANTI, FATOUS, FILINIS, FOCKE, FORD, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LINKOHR, LOO, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCGOWAN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MORÁN LOPEZ, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEWART, THAREAU, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, ULBURGHS, DANKERT, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER.

(-)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANDRÉ, ANGLADE, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BETHELL, DE BREMOND D'ARS, CABANILLAS, GALLAS, CASSIDY, CATHERWOOD, CODERCH PLANAS, CONDESSO, COSTE-FLORET, DE VRIES, DELOROZOY, DERMAUX, ELLES D. L., ESCUDER CROFT, FAITH, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HABSBURG, HINDLEY, JACKSON C., HUGHES, HUGOT, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MAHER, MARSHALL, MARTIN S., MERTENS, MIZZAU, MOORHOUSE, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, D'ORMESSON, PASTY, PATTERSON, PEREIRA V., PISONI F., PONIATOWSKI, PRAG, PROUT, PUNSET I CASALS, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SANTOS MACHADO, SCHIAVINATO, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, STAVROU, STEWART-CLARK, TUCKMAN, VANNECK, WEDEKIND, ZARGES.

(0)

ABELIN, ALBER, BANOTTI, BARDONG, BERSANI, BEUMER, BOCKLET, BORGIO, BRAUN-MOSER, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, EBEL, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, FERRER CASALS, FORMIGONI, FRÜH, HERMAN, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, LAMBRIAS, LENZ, LIGIOS, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, MÜHLEN,

Woensdag 14 december 1988

PEUS, PIRKL, POETSCHKI, RABBETHGE, RAFTERY, SCHLEICHER, SELVA, STARITA, THEATO, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VEIL, WAWRZIK, VON WOGAU.

Amendement nr. 9

(+)

ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARZANTI, BEAZLEY C., BECKMANN, BELO, BERSANI, BESSE, BETHELL, MÜLLER, BIRD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BORGO, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLUMBU, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPREZ, DESAMA, DIDÒ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FERRER CASALS, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRAGA IRIBARNE, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, HUTTON, JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILLILEA, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHKE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAVROU, STEWART, STEWART-CLARK, THAREAU, THEATO, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, TZOUNIS, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VANNECK, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER, ZARGES.

(-)

ANDRÉ, DE BREMOND D'ARS, CONDESSO, DELOROZOY, DERMAUX, LARIVE, LOUWES, MAHER, MARTIN S., PEREIRA V., SCHIAVINATO, VON WOGAU.

(0)

VAN DIJK, STAES, TRIDENTE.

Paragraaf 11g)

(+)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BETHELL, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CASSIDY, CATHERWOOD, CODERCH PLANAS, VAN DIJK, ESCUDER CROFT, FAITH, FRAGA

Woensdag 14 december 1988

IRIBARNE, FRÜH, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HABSBURG, HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LORCA VILAPLANA, MARSHALL, MERTENS, MOORHOUSE, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, D'ORMESSON, PATTERSON, PRAG, PROUT, PUNSET I CASALS, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, STAES, STEWART-CLARK, TRIDENTE, TUCKMAN, VANNECK.

(—)

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTELLINA, CASTLE, CERVETTI, CHARZAT, CHUPIER, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DANKERT, DE PASQUALE, DERMAUX, DESAMA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, FALCONER, FANTI, FATOUS, FERRERO, FILINIS, FOCKE, FORD, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, HUGOT, KILLILEA, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LOO, MALLET, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIZZAU, MORÁN LOPEZ, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCÍA, PAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PASTY, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONIATOWSKI, PONS GRAU, RABBETHGE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, THAREAU, TONGUE, TOPMANN, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER, ZARGES.

(O)

ABELIN, ALBER, ANDRÉ, BANOTTI, BARDONG, BERSANI, BEUMER, BOCKLET, BORG, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CLINTON, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, EBEL, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, FERRER CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS, GAWRONSKI, HERMAN, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, LAMBRIAS, LARIVE, LENZ, LIGIOS, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARTIN S., MCCARTIN, MÜHLEN, PEREIRA V., PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, RAFTERY, RINSCH, SÄLZER, SANTOS MACHADO, SCHLEICHER, SELVA, STAVROU, THEATO, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VON WOGAU.

Gehele ontwerp-resolutie

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BORG, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CERVETTI, CHARZAT, CHIABRANDO, CHUPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, DIDÓ, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, FALCONER, FANTI, FATOUS, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS,

Woensdag 14 december 1988

GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBUURG, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LALOR, LANGES, LARIVE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PENDERS, PEREIRA V., PETERS, PEUS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, RABBETHGE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, STAES, STAVROU, THAREAU, THEATO, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEDEKIND, WETTIG, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, ZARGES.

(—)

ANGLADE, BIRD, ELLIOTT, FORD, HINDLEY, HUGOT, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, PASTY, SMITH, STEWART, WEST.

(O)

ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BETHELL, CABANILLAS, GALLAS, ESCUDER CROFT, FAITH, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HOWELL, HUTTON, JEPSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LATAILLADE, LLORCA VILAPLANA, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, PATTERSON, PRAG, PROUT, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, SELIGMAN, STEWART-CLARK, TUCKMAN, VANNECK, VAN DER WAAL.

Verslag Pereira doc. A 2-277/88

Kosmetische produkten

Amendement nr. 2

(+)

ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONDE, BOSERUP, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CERVERA CARDONA, CHOPIER, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COT, DE PASQUALE, DESAMA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FALCONER, FATOUS, FOCKE, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAMMERICH, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LOO, MADEIRA, MARINARO, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MORÁN LOPEZ, MORRIS, NEUGEBAUER, NEWENS, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PELIKAN, PERY, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WEST, WETTIG, WOLTJER.

Woensdag 14 december 1988

(—)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, BANOTTI, BARRETT, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BETHELL, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BORGO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROOKES, CABANILLAS, GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIUSANO, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COSTE-FLORET, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DERMAUX, EBEL, ELLES D. L., ERCINI, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAITH, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GARRÍGA POLLEDO, GAWRONSKI, GUERMEUR, HABSBURG, HERMAN, HOFFMANN K.-H., HOWELL, HUGOT, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MIZZAU, MOORHOUSE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'MALLEY, D'ORMESSON, PAISLEY, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PEUS, PIMENTA, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RINSCHKE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SÄLZER, SANTOS MACHADO, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SHERLOCK, SIMPSON, SPÄTH, STARITA, STEWART-CLARK, THEATO, SMITH, TURNER, TZOUNIS, VANNECK, VERNIER, VAN DER WAAL, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, ZAHORKA.

(O)

ESCUDERO LOPEZ.

*Verslag Hindley doc. A 2-301/88**Samenwerkingsovereenkomst EEG-Arabische Golfstaten**Gehele ontwerp-resolutie*

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BORGO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, DIDÒ, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ,

Woensdag 14 december 1988

LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RÍNSCHE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

GAMA, PUERTA GUTIÉRREZ.

*Verslag Alber doc. A 2-279/88**Voorschriften voor veiligheid en gezondheid**Amendement nr. 60*

(+)

ABENS, ADAM, ALAVANOS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BESSE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOSERUP, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DANKERT, DESAMA, DESSYLAS, DIDÒ, VAN DIJK, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ESCUDERO LOPEZ, EWING, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FORD, FUILLET, GADIOUX, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAMMERICH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZGRATH, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LALOR, LARIVE, LE ROUX, LEMASS, LOO, LOUWES, MADEIRA, MARINARO, TORRES MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PELIKAN, PERY, PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI,

Woensdag 14 december 1988

ULBURGH, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER.

(-)

ABELIN, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANTONIOZZI, ARGÜELLES ŞALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BORGO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, CABANILLAS, GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTODOULOU, CLINTON, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ERCINI, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAITH, FERRER CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, HABSBURG, HACKEL, HERMAN, HOFFMANN K.-H., HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIMA, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MICHELINI, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PASTY, PEARCE, PENDERS, PERINAT ELIO, PEUS, PFLIMLIN, POETSCHKI, POETTERING, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, RUBERT DE VENTÓS, SÁLZER, SANTOS MACHADO, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMPSON, SPÁTH, STARITA, STAVROU, STEWART-CLARK, THEATO, TOLMAN, TUCKMAN, TURNER, VANLERENBERGHE, VANNECK, VERNIER, VAN DER WAAL, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

ALBER, BERSANI, BOCKLET, DE VRIES, FOURÇANS, GAWRONSKI, HUGOT, LAGAKOS, LATAILLADE, MOUCHEL, NIELSEN T., PATTERSON, PIRKL, WAWRZIK.

Amendement nr. 61

(+)

ABENS, ADAM, ALAVANOS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BESSE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONIVER, BOSERUP, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COT, CRUSOL, DESAMA, DESSYLAS, DIDÓ, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EWING, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HAMMERICH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, KILLILEA, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LALOR, LEMASS, LOO, MADEIRA, MARINARO, TORRES MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PELIKAN, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, ULBURGH, VANDEMEULEBROUCKE,

Woensdag 14 december 1988

VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER.

(-)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BETHELL, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BORGO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROOKES, BUCHOU, CABANILLAS, GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CLINTON, COSTE-FLORET, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DELOROZOY, DERMAUX, DI BARTOLOMEI, DONNEZ, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ERCINI, ESTGEN, FAITH, FERRER CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, HABSBURG, HACKEL, HERMAN, HOWELL, HUGOT, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MICHELINI, MOORHOUSE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, SÄLZER, SANTOS MACHADO, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMPSON, SPÄTH, STARITA, STAVROU, STEWART-CLARK, THEATO, TOLMAN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAN DER WAAL, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

DE VRIES, DEPREZ, ESCUDERO LOPEZ, LARIVE, MUNS ALBUIXECH, SARIDAKIS, WAWRZIK.

Verslag Andrews doc. A 2-302/88

Etikettering van tabaksprodukten

Amendement nr. 13

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARNDT, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRETT, BECKMANN, BELO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BONIVER, BORGO, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COSTE-FLORET, CROUX, CRUSOL, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEPREZ, DESAMA, DIDÒ, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HACKEL, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUGOT, JANSSEN VAN RAAY, KILLILEA, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LALOR, LANGES, LATAILLADE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOO, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN,

Woensdag 14 december 1988

MALANGRÉ, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARTIN D., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, NEWENS, NEWMAN, NORD, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PAPOUTSIS, PELIKAN, PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÁTH, STARITA, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TZOUNIS, ULBURGHS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ALAVANOS, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAILLOT, BARBARELLA, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BOSERUP, DE BREMOND D'ARS, BROOKES, CABANILLAS, GALLAS, CAROSSINO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CINCIARI RODANO, DE PASQUALE, DE VRIES, DELOROZOY, DERMAUX, DESSYLAS, ELLES D. L., ELLES J., ESCUDER CROFT, FAITH, FANTI, FILINIS, FLANAGAN, FRAGA IRIBARNE, GALLUZZI, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAWRONSKI, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HOWELL, HUCKFIELD, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LÓPEZ, LARIVE, LE ROUX, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MARINARO, MARSHALL, MATTINA, MCMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORMANTON, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PANTAZI, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PFLIMLIN, PIMENTA, PONIATOWSKI, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, RAGGIO, ROBERTS, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., SCHIAVINATO, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SHERLOCK, SIMPSON, SQUARCIALUPI, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, WELSH.

(0)

ALEXANDRE, BUCHOU, DONNEZ, FALCONER, FATOUS, FOURÇANS, GADIOUX, GREDAL, HÄNSCH, LAGAKOS, MEDEIROS FERREIRA, MIHR, NORDMANN, PASTY, PERY, SABY, TAYLOR.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 15 DECEMBER 1988

(89/C 12/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

Voorzitter

(De vergadering wordt te 10.00 uur geopend)

1. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij ter inschrijving in het register overeenkomstig artikel 65 van het Reglement de volgende schriftelijke verklaringen heeft ontvangen:

— van de leden Ford, Bird, Tongue, Balfe, McGowan, Hoon, McMahon, Quin, Tomlinson, Griffiths, West, Crawley, Hughes, Morris, Falconer, Stewart, Castle, over plannen voor voetbalidentiteitskaarten in het Verenigd Koninkrijk (nr. 22/88);

— van de leden Mavros, Rothe, Lomas, Lambrias, Ephremidis, Coste-Floret, Elliott, Gazis, Kolokotronis, Lagakos, Newens, Papakyrizis, Plaskovitis, Gerontopoulos, Saridakis, Tzounis, Dessylas en Fillinis over de vernieling en plundering van het cultureel erfgoed in de door Turkije bezette gebieden op Cyprus (nr. 23/88).

3. Kredietoverschrijvingen

De Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole hebben, elk voor wat betreft het onder hun bevoegdheid vallende deel, het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 16/88 (doc. C 2-180/88) goedgekeurd.

4. Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan een commissie (artikel 37 van het Reglement)

Aan de orde is het besluit over de voorstellen van de commissies betreffende de toepassing van artikel 37 van het Reglement (*zie lijst van de voorstellen, deel I, punt 4 van de notulen van de notulen van 14.12.1988*).

Het woord wordt gevoerd door de heren Arndt, namens de Socialistische Fractie, die bezwaar maakt tegen de

toepassing van artikel 37 op het verslag Sakellariou over de Spaanse regio's en de regionale ontwikkelingsprogramma's, en Gutierrez Diaz de bezwaar maakt tegen de toepassing van dit artikel op zijn verslag over de regionale gebreken van de Portugese insulaire gebieden in de Atlantische Oceaan.

De Voorzitter stelt vast dat, wat het eerste verzoek betreft, aan de bepalingen van artikel 37, lid 2 is voldaan en verzoekt de leden die met het tweede verzoek instemmen, op te staan.

Hij stelt vast dat meer dan 52 leden het verzoek van de heer Gutierrez Diaz steunen, dat hiermee is ingewilligd.

Voor deze twee verslagen wordt de beslissingsbevoegdheid dus aan de plenaire vergadering teruggegeven.

Het woord wordt gevoerd door de heren Klepsch, namens de PPE-Fractie, over deze beide bezwaren, en Newton Dunn, over de toepassing van de bepalingen van artikel 37, lid 2 van het Reglement.

5. Besluit inzake urgentverklaring

Aan de orde is het besluit over het verzoek om urgentverklaring van het gemeenschappelijk standpunt inzake de zomertijd (doc. C 2-241/88).

Verklaring van de gebruikte tekens

- (*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- (** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- (** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- (***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

- Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.
- De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in bijlage I afgedrukt.

Donderdag 15 december 1988

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda van vrijdag 16 december 1988 ingeschreven.

6. Uruguay-Ronde

Aan de orde is de stemming over het verzoek om spoedige stemming over vier ontwerp-resoluties tot besluit van het debat over de GATT-onderhandelingen (*deel I, punt 26 van de notulen van 14.12.1988*).

De Voorzitter besluit een elektronische stemming te houden ten einde na te gaan of, met het oog op de stemming over de begroting, het quorum aanwezig is.

Er wordt tot spoedige stemming besloten (255 leden hebben gestemd).

De stemming over deze ontwerp-resoluties zal morgen om 9.00 uur plaatsvinden.

Aangezien de Voorzitter vaststelt dat de vereiste meerderheid voor de aanneming van de begrotingsamendementen niet is bereikt gaat hij over tot een nieuwe elektronische stemcontrole: 265 leden nemen eraan deel.

7. Agenda

Mevrouw Larive vraagt om haar verslag doc. A 2-298/88 tussen de verslagen Bardong (doc. A 2-311 en 309/88) en het verslag Blumenfeld (doc. A 2-235/88) te plaatsen.

De Voorzitter legt dit verzoek aan het Parlement voor, dat hierin toestemt.

8. Ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 gewijzigd door de Raad (stemming) (1)

Aan de orde is de stemming over:

— de amendementen op de afdelingen II, III, IV en V van de algemene begroting van de Europese

(1) De volgende afkortingen en tekens gebruikt bij de stemming betekenen:
 — + : aangenomen
 — - : verworpen
 — V : vervallen
 De aangenomen amendementen zijn vervat in de bijlage bij deze notulen (bijlage IV).

Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989, gewijzigd door de Raad;

— de ontwerp-resoluties in de verslagen Hackel (doc. A 2-321/88) en von der Vring (doc. A 2-322/88).

— het voorstel tot verwerping van de gehele ontwerp-begroting voor 1989 ingediend door de leden Van Dijk, Tridente, Telkämper en Staes, namens de ARC-Fractie en de heer Ulburghs, overeenkomstig artikel 203, lid 8, van het EEG-Verdrag en artikel 6 van bijlage IV van het Reglement van het Europese Parlement (doc. B 2-1135/88).

Het Parlement verwerpt bij hoofdelijke stemming (ARC en Soc.) het voorstel:

Stemmen: 277

Vóór: 17

Tegen: 253

Onthoudingen: 7

AFDELING II, RAAD

Amendementen nrs. 131 en 128: en bloc: +

AFDELING IV, HOF VAN JUSTITIE

Amendementen nrs. 127, 126 en 124 en bloc: +

AFDELING V, REKENKAMER

Amendementen nrs. 125, 129 en 130: en bloc: +

AFDELING III, COMMISSIE

De heer von der Vring, rapporteur, stelt voor de amendementen en bloc in stemming te brengen met uitzondering van de enkele amendementen waarop de Begrotingscommissie ongunstig advies heeft uitgebracht.

De heer de la Malène verzet zich hiertegen namens de RDE-Fractie.

Het verzoek van de heer von der Vring wordt dus niet weerhouden.

Organigram

Amendementen nrs. 45, 46 en 47: en bloc: +

Donderdag 15 december 1988

DEEL A

TITEL 1

Artikel 130:

Amendement nr. 48: +

TITEL 2

Hoofdstuk 20:

Amendement nr. 49: +

Hoofdstuk 21:

Amendement nr. 50: +

Post 2204:

Amendement nr. 51: +

Post 2210:

Amendement nr. 52: +

Post 2256:

Amendement nr. 53: +

Artikel 241:

Amendement nr. 54: +

Artikel 250:

Amendement nr. 55: +

Post 2510:

Amendement nr. 56: +

Artikel 254:

Amendement nr. 7: +

Post 2553:

Amendement nr. 57: +

Artikel 260:

Amendement nr. 58: +

Artikel 262:

Amendement nr. 59: +

Hoofdstuk 28:

Amendement nr. 60: +

Hoofdstuk 29:

Amendement nr. 61: +

TITEL 3

Post 3000:

Amendement nr. 62: +

Artikel 303:

Amendement nr. 63: +

Amendement nr. 64: +

Artikel 304:

Amendement nr. 8: +

Artikel 306 (*nieuw*):

Amendement nr. 65: +

Artikel 307:

Amendement nr. 9: +

Artikel 308:

Amendement nr. 10: +

Artikel 310 (*nieuw*):

Amendement nr. 11: +

Artikel 322:

Amendement nr. 12: +

Artikel 326:

Amendement nr. 66: +

Post 3268:

Amendement nr. 13: +

DEEL B

TITEL 3:

Posten 3010 en 3011:

Amendement nr. 67: +

Artikel 382:

Amendement nr. 133: +

Artikel 383:

Amendement nr. 68: +

Artikel 386:

Amendement nr. 69: +

Donderdag 15 december 1988

Artikel 387:

Amendement nr. 134: +

TITEL 4:

Het woord wordt gevoerd door de leden Price, die terugkomt op het voorstel van de heer von der Vring om de amendementen en bloc in stemming te brengen; de Voorzitter herinnert eraan dat de heer de la Malène zich hiertegen namens de RDE-Fractie verzet.

Titel 4:

Amendement nr. 1: +

Hoofdstuk 40:

Amendement nr. 2: +

Artikel 460:

Amendement nr. 3: +

Hoofdstuk 47:

Amendement nr. 4: +

Artikel 474 (*nieuw*):

Amendement nr. 5: +

Artikel 475 (*nieuw*):

Amendement nr. 6: +

Artikel 478:

Amendement nr. 135: +

TITEL 5:

Artikel 501 (*nieuw*):

Amendement nr. 70: +

Post 5010 en 5011 (*nieuw*):

Amendement nr. 71: +

Post 5411:

Amendement nr. 72: +

Post 5412 (*nieuw*):

Amendement nr. 136: +

Artikel 543:

Amendement nr. 137: +

Artikel 548:

Amendement nr. 73: +

Post 5481 (*nieuw*):

Amendement nr. 138: +

Artikel 549:

Amendement nr. 139: +

Post 5491 (*nieuw*):

Amendement nr. 74: +

Artikel 581:

Amendement nr. 166: -

Artikel 583:

Amendement nr. 75: +

Artikel 584:

Amendement nr. 76: +

Artikel 588:

Amendement nr. 77: +

TITEL 6

Artikel 600:

Amendement nr. 78: +

Artikel 632:

Amendement nr. 14: -

Amendement nr. 140: +

Post 6330:

Amendement nr. 15: +

Post 6331:

Amendement nr. 141: +

Amendement nr. 16: V

Post 6332 (*nieuw*):

Amendement nr. 142: +

Amendement nr. 17: V

Artikel 635:

Amendement nr. 18: +

Donderdag 15 december 1988

Artikel 636:

Amendement nr. 168: +

Amendement nr. 19: V

Artikel 639 (*nieuw*):

Amendement nr. 20: -

Amendement nr. 143: +

Artikel 640:

Amendement nr. 169: -

Amendement nr. 144: + bij hoofdelijke stemming
(Soc.):

Stemmen: 336

Vóór: 316

Tegen: 15

Onthoudingen: 5

Artikel 641:

Amendement nr. 79: +

Artikel 642:

Amendement nr. 80: + bij elektronische stemming
(300 voor, 22 tegen, 4 onthoudingen)Post 6421 (*nieuw*):

Amendement nr. 81: +

Post 6422 (*nieuw*):

Amendement nr. 82: +

Artikel 643:

Amendement nr. 83: +

Artikel 646:

Amendement nr. 145: +

Post 6472:

Amendement nr. 84: +

Artikel 650:

Amendement nr. 146/rev.: +

Hoofdstuk 66:

Amendement nr. 85: +

Artikel 660:

Amendement nr. 147: +

Post 6610:

Amendement nr. 148: +

Post 6612:

Amendement nr. 86: +

Post 6618: (*nieuw*):

Amendement nr. 170: -

Post 6621 (in een nieuwe post 6620 omgezet):

Amendement nr. 87: +

Post 6621 (*nieuw*):

Amendement nr. 88: +

Post 6630: (*nieuw*):

Amendement nr. 89: +

Post 6670:

Amendement nr. 149: +

Artikel 668:

Amendement nr. 90: +

Artikel 669:

Amendement nr. 150: +

Artikel 674:

Amendement nr. 21: +

Post 6750:

Amendement nr. 22: +

Post 6751:

Amendement nr. 23: +

Post 6752:

Amendement nr. 24: +

Post 6754 (*nieuw*):

Amendement nr. 151: +

Amendement nr. 25: V

TITEL 7:

Post 7011:

Amendement nr. 91: +

Donderdag 15 december 1988

Artikel 704:

Amendement nr. 152: +

Artikel 706:

Amendement nr. 92: +

Artikel 707:

Amendement nr. 93: +

Artikel 712:

Amendement nr. 94: +

Post 7300:

Amendement nr. 95: +

Post 7309 (*nieuw*):

Amendement nr. 96: +

Post 7312:

Amendement nr. 97: +

Post 7321:

Amendement nr. 98: +

Post 7326:

Amendement nr. 167: +

Post 7332:

Amendement nr. 99: +

Post 7333:

Amendement nr. 44: +

Post 7344:

Amendement nr. 153: + bij hoofdelijke stemming (RDE):

Stemmen: 334

Vóór: 306

Tegen: 25

Onthoudingen: 3

Post 7352:

Amendement nr. 100: +

Post 7353:

Amendement nr. 101: +

Post 7356:

Amendement nr. 102: +

Post 7361:

Amendement nr. 103: +

Post 7371:

Amendement nr. 104: +

Post 7381:

Amendement nr. 105: +

Post 7385:

Amendementen nrs. 106 en 107: en bloc: +

Post 7386:

Amendement nr. 108: +

Post 7387:

Amendement nr. 109: +

Post 7388:

Amendement nr. 110: +

Post 7389:

Amendement nr. 111: +

Post 7390:

Amendement nr. 112: +

Post 7521 (*nieuw*):

Amendement nr. 113: +

Artikel 761:

Amendement nr. 172: +

Amendement nr. 27: V

Post 7703:

Amendement nr. 154: +

Post 7704:

Amendement nr. 155: +

Artikel 773:

Amendement nr. 156: +

Artikel 774:

Amendement nr. 114: +

Post 7550:

Amendement nr. 157: +

Donderdag 15 december 1988

Post 7752:	Artikel 943:
Amendement nr. 115: +	Amendement nr. 31: +
Post 7753:	Artikel 944:
Amendement nr. 116: +	Amendement nr. 32: +
Post 7756 (nieuw):	Artikel 946:
Amendement nr. 117: +	Amendement nr. 163: +
Post 7757 (nieuw):	Amendement nr. 33: V
Amendement nr. 158: +	Artikel 951:
Post 7760:	Amendement nr. 34: -
Amendement nr. 159: +	Post 9531:
Post 7761:	Amendement nr. 35: + bij elektronische stemming (316 voor, 9 tegen, 2 onthoudingen)
Amendement nr. 160: +	Amendement nr. 42: V
Post 7762:	Artikel 955:
Amendement nr. 118: +	Amendement nr. 36: +
Post 7763 (nieuw):	Artikel 956:
Amendement nr. 119: +	Amendement nr. 121: +
TITEL 9	Artikel 966:
Hoofdstukken 90 en 91:	Amendement nr. 164: +
Amendement nr. 120/rev.: +	Amendement nr. 37: V
Hoofdstuk 92:	Post 9671:
Amendement nr. 171: +	Amendement nr. 38: +
Amendementen nrs. 26 en 41: V	Artikel 990:
Het woord wordt gevoerd door de heer Colom i Naval, over de amendementen nrs. 171 en 26 en de rapporteur.	Amendement nr. 173: +
Artikel 936:	Amendement nr. 39: V
Amendement nr. 28: -	Artikel 992:
Amendement nr. 161: +	Amendement nr. 40: +
Artikel 941:	Artikel 993:
Amendement nr. 29: -	Amendement nr. 122: +
Amendement nr. 43: V	Artikel 994:
Amendement nr. 162: +	Amendement nr. 165: +
Artikel 942:	Bijlage II
Amendement nr. 30: +	Amendement nr. 123: +

Donderdag 15 december 1988

— ontwerp-resolutie in het verslag Hackel — doc. A 2-321/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 1, a*).

— ontwerp-resolutie in het verslag von der Vring — doc. A 2-322/88:

De rapporteur voert het woord over de amendementen.

Preambule:

Amendementen nrs. 1 en 2: achtereenvolgens verworpen

De preambule wordt aangenomen.

Considerans en paragrafen 1 t/m 4: aangenomen

Na paragraaf 4:

Amendement nr. 3: verworpen

Paragrafen 5 t/m 20:

De rapporteur wijst op een correctie die moet worden aangebracht in paragraaf 12, waarvan het einde thans moet luiden: „... samenwerking en juicht het besluit van de Raad betreffende de rechtsgrondslag toe;”.

Mevrouw Barbarella heeft om gescheiden stemming over paragraaf 6 gevraagd:

Paragraaf 5: aangenomen

Paragraaf 6: aangenomen

Paragrafen 7 t/m 20 (met de op paragraaf 12 aangebrachte wijziging): aangenomen

Bijlage: aangenomen

Stemverklaringen

Het woord wordt gevoerd door de leden Klepsch, namens de PPE-Fractie, Pasty, namens de RDE-Fractie, S. Martin, Dury, Tomlinson, laatstgenoemde namens de Britse leden van de Socialistische Fractie, Saby, laatstgenoemde namens de Franse leden van de Socialistische Fractie en de Courcy Ling.

Het woord wordt gevoerd door de heren von der Vring, rapporteur, Cot, voorzitter van de Begrotingscommissie, Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie* en Papantoniou, *fungerend voorzitter van de Raad*.

Het Parlement neemt de resolutie bij hoofdelijke stemming aan:

Stemmen: 343
Vóór: 289

Tegen: 19
Onthoudingen: 35

(*deel II, punt 1 b*).

De Voorzitter legt een verklaring af waarin hij erop wijst dat voor het eerst sinds de inwerkingtreding van de begrotingsprocedure van 1983 Raad en Parlement het vóór het einde van het begrotingsjaar eens zijn geworden over een begroting; hij uit zijn voldoening over de interinstitutionele samenwerkingsgezindheid waarvan bij de opstelling van de begroting 1989 sprake is geweest en over de vooruitzichten die hierdoor worden geboden.

Hij brengt in herinnering dat de Raad overeenkomstig paragraaf 15 van de Interinstitutionele Overeenkomst en het bepaalde van artikel 203, lid 9 van het EEG-Verdrag heeft verklaard dat het percentage van de uitgaven dat het resultaat is van de stemming die het Parlement vandaag heeft gehouden, kan worden aanvaard en hij verklaart dan ook de begroting van de Europese Gemeenschappen van het begrotingsjaar 1989 definitief te zijn vastgesteld, welke hij vervolgens ten overstaan van de Vergadering en in aanwezigheid van de heren Papantoniou, *fungerend voorzitter van de Raad*, en Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie*, plechtig ondertekent.

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

DEBAT OVER ACTUELE, DRINGENDE EN BIJZONDER BELANGRIJKE KWESTIES

Aan de orde is het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties (*voor de titels en indieners van de ontwerp-resoluties, zie notulen van 13.12.1988, deel I, punt 3*).

9. Aardbeving in Armenië (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over 8 ontwerp-resoluties (doc. B 2-1099/88/rev., 1118/88/rev., 1142/88, 1160, 1169, 1171, 1176, 1184/88).

De heer Battersby geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1099/88/rev.

De heer Langes geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1118/88/rev.

Mevrouw Lehideux geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1142/88.

De heer Kuijpers geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1160/88.

Donderdag 15 december 1988

De heer Baillot geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1169/88.

De heer Coimbra Martins geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1171/88.

Mevrouw Veil geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1176/88.

De heer Coste-Floret geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1184/88.

Het woord wordt gevoerd door de leden Saby, namens de Socialistische Fractie, Perinat Elio, namens de ED-Fractie, Trivelli, namens de Communistische Fractie, Ulburghs, niet-ingeschrevene, Guermeur, namens de RDE-Fractie, de heren Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie* en von der Vring.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

— ontwerp-resoluties doc. B 2-1099/88/rev., 1118/88/rev., 1160, 1169, 1171, 1176 en 1184/88:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Coimbra Martins, Saby, Schinzel, namens de Socialistische Fractie, Habsburg, namens de PPE-Fractie, Prag, namens de ED-Fractie, de Communistische Fractie, Veil, Baur, Bremond d'Ars, Delorozoy, Dermaux, Donnez, Fourçans, S. Martin, Poniatowski, André, Garcia, Gasoliba i Böhm, Gawronski, Larive, Maher, T. Nielsen en Pimenta, namens de Liberale Fractie, Anglade, Coste-Floret, Fitzgerald en Barrett, namens de RDE-Fractie, Nitsch, namens de ARC-Fractie, Coderch Planas tot vervanging van de ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2*).

(De ontwerp-resolutie doc. B 2-1142/88 komt te vervallen).

10. Mensenrechten (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over 18 ontwerp-resoluties (doc. B 2-1127, 1149, 1183, 1128, 1136, 1145, 1117, 1143, 1111, 1131, 1094, 1095, 1170, 1102, 1114, 1190, 1166 en 1108/88).

De heer Martin geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1127/88.

De heer Alavanos geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1149/88.

De heer De Gucht verzet zich tegen het besluit van het Bureau in uitgebreide samenstelling om zijn jaarverslag over de rechten van de mens op de agenda van de vergadering van vrijdag van de vergaderperiode van januari te plaatsen; hij vraagt om dit besluit te herzien.

De heer Coste-Floret geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1183/88.

De heer Telkämper geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1136/88.

De heer Chambeiron geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1145/88.

Mevrouw Boot geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1117/88.

De heer Dimopoulos geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1143/88.

De heer Deprez geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1111/88.

Mevrouw d'Ancona geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1131/88.

De heer Nordmann geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1094/88.

De heer Beyer de Ryke geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1095/88.

De heer Megahy geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1170/88.

Het woord wordt gevoerd door de heer Welsh over hetgeen de heer Megahy heeft betoogd.

De heer Robles Piquer geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1102/88.

De heer Habsburg geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1114/88.

De heer Coste-Floret geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1190/88.

De heer Barros Moura geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1166/88.

De heer Robles Piquer geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1108/88.

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Hemel-donck, namens de Socialistische Fractie, Croux,

Donderdag 15 december 1988

namens de PPE-Fractie, die er met instemming van de auteur op wijst dat van doc. B 2-1095/88 de titel moet worden gewijzigd in „over alle, met name de door de Abu Nidal-organisatie vastgehouden, gijzelaars”, Simpson, namens de ED-Fractie, die erop wijst dat in paragraaf 2 de namen van drie gijzelaars moeten worden toegevoegd, Gutierrez Diaz, Communistische Fractie, De Gucht, namens de Liberale Fractie, Guermeur, namens de RDE-Fractie, Telkämper, ARC-Fractie, Boesmans, Montero Zabala en Robles Piquer, over hetgeen vorige spreker heeft betoogd.

(De vergadering wordt te 13.00 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat).

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Gama, Iversen, Condesso, Arbeloa Muru, Coderch Planas en Ulburghs.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1127 en 1149/88:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Newens, namens de Socialistische Fractie, Pranchère, namens de Communistische Fractie, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 3, a).

(De ontwerp-resolutie doc. B 2-1183/88 komt te vervallen.

— ontwerp-resoluties doc. nrs. B 2-1128, 1136 en 1145/88:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Motchane, namens de Socialistische Fractie, Pranchère, namens de Communistische Fractie, Nitsch, namens de ARC-Fractie, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 3, b).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1117/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 3, c).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1143/88:

Het Parlement neemt bij elektronische stemming de resolutie aan (deel II, punt 3, d).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1111/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 3, e).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1131/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 3, f).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1094/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 3, g).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1095/88:

A t/m C: aangenomen

Na C:

Amendement nr. 1: aangenomen

Paragrafen 1 t/m 3: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 3, h).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1170/88:

De PPE-Fractie heeft over paragraaf 2 om gescheiden stemming gevraagd.

Considerans en paragraaf 1: aangenomen

Paragraaf 2: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 3: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 3, i).

— ontwerp-resolutie doc. nrs. B 2-1102, 1114, en 1190/88:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Robles Piquer, namens de ED-Fractie, Habsburg, namens de PPE-Fractie, Coste-Floret, namens de

Donderdag 15 december 1988

RDE-Fractie, tot vervanging van deze drie ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt bij hoofdelijke stemming (ED) de resolutie aan:

Stemmen: 112
Vóór: 60
Tegen: 51
Onthoudingen: 1

(deel II, punt 3, j).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1166/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 3, k).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1108/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan. (deel II, punt 3, l).

11. Toestand in het Midden-Oosten (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over 6 ontwerp-resoluties (doc. B 2-1092, 1098, 1120, 1148, 1157 en 1173/88).

De heer Telkämper geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1092/88.

De heer Fraga Iribarne geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1098/88.

De heer Planas Puchades geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1120/88.

De heer Penders geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1148/88.

Mevrouw Cinciari Rodano geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1157/88.

De heer Pimenta geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1173/88.

Het woord wordt gevoerd door de leden Schinzel, namens de Socialistische Fractie, Croux, namens de PPE-Fractie, de Courcy Ling, namens de ED-Fractie, Perez Royo, Communistische Fractie, Nordmann, Liberale Fractie, Musso, namens de RDE-Fractie, Medeiros Ferreira, Blumenfeld, Price, Filinis en Iversen.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

— ontwerp-resolutie doc. nrs. B 2-1092, 1120 en 1157/88:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Tridente, namens de ARC-Fractie, Schinzel, Planas Puchades, Hänsch en Glinne, namens de Socialistische Fractie, Cervetti, namens de Communistische Fractie, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst.

De heer Welsh voert het woord over het feit dat aan de bepaling dat op grond van artikel 63 ingediende ontwerp-resoluties niet langer mogen zijn dan 200 woorden, de hand moet worden gehouden en dat deze ook geldt voor gezamenlijke ontwerp-resoluties.

Er is door de heer Croux om paragraafsgewijze stemming gevraagd.

Achtereenvolgens worden de overwegingen en de paragrafen 1 t/m 9 aangenomen; de overwegingen B en K bij elektronische stemming.

De heer Sutra vraagt om stemming in onderdelen over paragraaf 10.

Eerste deel: t/m „actieve rol zal spelen”: aangenomen

Rest: aangenomen bij elektronische stemming

De heer Sutra stelt een mondeling amendement op paragraaf 11 voor, doch hiertegen wordt bezwaar gemaakt en daarom weigert de Voorzitter het in stemming te brengen.

Paragraaf 11 wordt bij elektronische stemming aangenomen.

De heer Sutra voert het woord.

Paragrafen 12 en 13: achtereenvolgens aangenomen

Paragrafen 14 t/m 17: en bloc in stemming gebracht: aangenomen

De Socialistische Fractie heeft over de gehele ontwerp-resolutie om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 111
Vóór: 64
Tegen: 24
Onthoudingen: 23

Het Parlement neemt hiermede de resolutie aan (deel II, punt 4).

(De ontwerp-resoluties doc. nrs. B 2-1098, 1148 en 1173/88 komen te vervallen).

Donderdag 15 december 1988

Mevrouw Fontaine voert het woord over de orde.

12. Vredesonderhandelingen in Centraal-Amerika (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over 3 ontwerp-resoluties (doc. B 2-1115, 1139 en 1152/88).

De heer Telkämper verzet zich tegen het feit dat de door zijn fractie ingediende amendementen op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1152/88 niet in het Spaans, noch in het Portugees zijn vertaald.

De Voorzitter antwoordt dat hij deze kwestie aan het Bureau zal voorleggen.

Mevrouw Lenz, medeondertekenaar van de ontwerp-resolutie doc. B 2-1115/88, die eveneens namens de PPE-Fractie spreekt, trekt deze ontwerp-resolutie in.

De heer Tridente geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1139/88.

De heer Cabanillas Gallas geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1152/88.

Het woord wordt gevoerd door de leden Glinne, namens de Socialistische Fractie, en Tuckman, namens de ED-Fractie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1139/88:

Verworpen bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 61

Vóór: 7

Tegen: 45

Onthoudingen: 9

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1152/88:

Considerans en paragraaf 1: aangenomen

Paragraaf 2:

Amendement nr. 4: aangenomen bij elektronische stemming

Amendement nr. 1: vervallen

Paragraaf 3:

Amendement nr. 5: aangenomen bij elektronische stemming

Amendement nr. 2: vervallen

Na paragraaf 3:

Amendement nr. 3: verworpen

Paragraaf 4: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5*).

13. Rampen (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twaalf ontwerp-resoluties (doc. nrs. B 2-1087, 1119, 1125, 1156, 1186, 1085, 1097, 1112, 1150, 1138, 1154, en 1172/88).

Alle sprekers hebben van hun spreektijd afgezien.

STEMMING

— ontwerp-resolutie doc. nrs. B 2-1087, 1119, 1125, 1156, en 1186/88:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Stevenson, namens de Socialistische Fractie, Fontaine, namens de PPE-Fractie, Squarcialupi, namens de Communistische Fractie, Maher, namens de Liberale Fractie, de la Malène, namens de RDE-Fractie, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6 a*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1085, 1097, 1112, en 1150/88:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Navarro Velasco, namens de ED-Fractie, Perez Royo, namens de Communistische Fractie, Carvalho Cardoso, namens de PPE-Fractie, Cervera Cardona tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6 b*).

Donderdag 15 december 1988

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1138, 1154, en 1172/88:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Litsch en von Uexkull, namens de ARC-Fractie, Squarcialupi, namens de Communistische Fractie, Schreiber, Rothe, Rothley, Topmann, Hitzigrath, namens de Socialistische Fractie, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt bij hoofdelijke stemming (ARC) de resolutie aan:

Stemmen: 78
Vóór: 38
Tegen: 32
Onthoudingen: 8

(deel II, punt 6, c).

EINDE VAN HET DEBAT OVER ACTUELE,
DRINGENDE EN BIJZONDER BELANGRIJKE
KWESTIES

14. Hoogte van de EGKS-heffingen — IJzer- en staal-industrie (debat) *

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen, namens de Begrotingscommissie.

De heer Bardong leidt zijn verslagen in over

— het memorandum van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over de vaststelling van de hoogte van de EGKS-heffingen en de opstelling van de operationele begroting van de EGKS voor 1989 (doc. A 2-311/88);

— het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 343 def. — doc. C 2-101/88) voor een besluit betreffende een bijdrage voor de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal ten laste van de algemene begroting van de Gemeenschappen ter financiering van sociale maatregelen in verband met de herstructurering van de ijzer- en staalindustrie (doc. A 2-309/88) *

VOORZITTER: DE HEER AMARAL

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Arguelles Salaverria, rapporteur voor advies van de Economische Commissie, Adam, rapporteur voor advies van de Energiecommissie, Hoff, namens de Socialistische Fractie, Price, namens de ED-Fractie, Gauthier, namens de RDE-Fractie, Calvo Ortega, niet-ingeschre-

vene, Stevenson, Fitzgerald, de heer Christophersen, vice-voorzitter van de Commissie, de rapporteur en mevrouw Hoff, laatstgenoemde over de afwezigheid van een vertegenwoordiger van de Raad.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden. (deel I, punt 21).

15. Gelijke beloning voor en gelijke behandeling van vrouwen en mannen (debat) *

Mevrouw Larive leidt het verslag in dat zij namens de Commissie rechten van de vrouw heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de bewijslast op het gebied van de gelijke beloning voor en de gelijke behandeling van vrouwen en mannen (COM(88) 269 def. — doc. A 2-298/88)

VOORZITTER: DE HEER CLINTON

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Vayssade, namens de Socialistische Fractie, Fontaine, namens de PPE-Fractie, Llorca Vilaplana, namens de ED-Fractie, Cinciari Rodano, namens de Communistische Fractie, Lemass, namens de RDE-Fractie, Van Dijk, namens de ARC-Fractie, Van der Waal, niet-ingeschrevene, Lenz, Maij-Weggen, de heer Mosar, lid van de Commissie, de leden Vayssade, die de Commissie een vraag stelt, Cinciari Rodano, die erop wijst dat de versies in de verschillende talen verschillen, Maij-Weggen, die de Commissie eveneens een vraag stelt, en de heer Mosar, die deze vragen beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (deel I, punt 22).

16. Rol van multinationale ondernemingen (debat)

De heer Blumenfeld leidt het verslag in dat hij namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over de rol van multinationale ondernemingen in de EG en in de externe handel van de EG (doc. A 2-235/88).

De heer Pimenta vraagt namens de Liberale Fractie overeenkomstig artikel 102 van het Reglement om terugverwijzing naar de commissie van het verslag.

Het Parlement stemt met het verzoek in.

Donderdag 15 december 1988

Het verslag wordt bijgevolg naar de commissie terugverwezen.

17. Begrip arbeidsmilieu (debat)

Ter vervanging van de rapporteur leidt mevrouw Dury het verslag in opgesteld door mevrouw Salisch, namens de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid, over het begrip arbeidsmilieu en het toepassingsgebied van artikel 118 A van het EEG-Verdrag (doc. A 2-226/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Brok, namens de PPE-Fractie, Tuckman, namens de ED-Fractie, en de heer Mosar, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 23*).

18. Problemen van grensarbeiders (debat)

Mevrouw Marinaro leidt het verslag in dat zij namens de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid heeft opgesteld over de problemen van grensarbeiders in de Gemeenschap (doc. A 2-227/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Alvarez de Paz, namens de Socialistische Fractie, McCartin, namens de PPE-Fractie en Tuckman, namens de ED-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER ALBER

Ondervoorzitter

De heer Tridente, ARC-Fractie, voert het woord.

In verband met de stemmingen wordt het debat hier onderbroken; het zal na de stemmingen worden voortgezet (*deel I, punt 25*).

STEMMINGEN

De heer McMillan-Scott voert het woord over de eerste zitting van de Raad van ministers van Toerisme, die te Brussel is gehouden.

19. Mededingingsbeleid (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Bonaccini — doc. A 2-260/88)

De rapporteur heeft over alle amendementen het woord gevoerd.

Preambule: aangenomen

Paragraaf 1:

Amendement nr. 21: aangenomen

Paragraaf 2:

Amendement nr. 1 (de rapporteur heeft gevraagd om het als toevoeging te beschouwen):

Paragraaf 2: aangenomen

Amendement nr. 1: aangenomen bij elektronische stemming

Amendement nr. 5: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 7:

Amendement nr. 22: verworpen

Paragraaf 12:

Amendement nr. 4: verworpen

Paragraaf 17:

Amendement nr. 17: aangenomen

Na paragraaf 22:

Amendement nr. 6: aangenomen bij elektronische stemming

Na paragraaf 31:

Amendement nr. 2: aangenomen

Paragraaf 35:

Amendement nr. 18: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 41:

Amendement nr. 7: de rapporteur heeft gevraagd om het als toevoeging te beschouwen, waartegen de indier, de heer Metten, zich verzet: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 43:

Amendement nr. 19: aangenomen bij elektronische stemming

Na paragraaf 48:

Amendement nr. 20: aangenomen

Paragraaf 50:

Amendement nr. 3: de rapporteur heeft gevraagd om het als toevoeging te beschouwen:

Donderdag 15 december 1988

Paragraaf 50: aangenomen

Amendement nr. 3: aangenomen

Na paragraaf 51:

Amendementen nrs. 8 t/m 16: en bloc in stemming gebracht: verworpen bij elektronische stemming

— niet gewijzigde delen van de tekst: aangenomen

— door de amendementen gewijzigde delen van de tekst: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 7*).

20. Europese Raad op Rhodos — Werkzaamheden onder het Griekse voorzitterschap in het laatste halfjaar (stemming)

(ontwerp-resoluties doc. nrs. B 2-1126, 1137, 1140, 1141, 1155, 1164, 1180, 1165, 1100/rev., 1146/rev., 1175/rev., 1177/rev., 1192/rev./88)

— *ontwerp-resoluties doc. nrs. B 2-1126, 1127, 1137, 1141 en 1164/88:*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Arndt, namens de Socialistische Fractie, Fontaine, von Wogau, Langes, Cassanmagnago Cerretti, namens de PPE-Fractie, Patterson, Oppenheim en Arguelles Salaverria, namens de ED-Fractie, Amaral, namens de Liberale Fractie, tot vervanging van de vier ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8, a*).

— *ontwerp-resoluties doc. nrs. B 2-1140, 1155 en 1180/88:*

Het Parlement verwerpt achtereenvolgens deze ontwerp-resoluties.

— *ontwerp-resoluties doc. nrs. B 2-1165, 1100/rev., 1146/rev., en 1192/rev./88:*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Ford, namens de Socialistische Fractie, Penders en Habsburg, namens de PPE-Fractie, Welsh, namens de ED-Fractie, Cervetti, e.a., namens de Communistische Fractie.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8, b*).

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-1175/rev./88:*

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-1177/rev./88:*

Het Parlement neemt bij elektronische stemming de resolutie aan (*deel II, punt 8, c*).

Het woord wordt gevoerd door de leden Maher voor een stemverklaring en Dury over hetgeen vorige spreker heeft betoogd.

21. Hoogte van de EGKS-heffingen — IJzer- en staal-industrie (stemming) *

(verslagen Bardong — doc. A 2-311 en 309/88)

— *ontwerp-resolutie in doc. A 2-311/88:*

Preambule, considerans en paragrafen 1 t/m 3: aangenomen

Paragraaf 4:

Amendement nr. 6: aangenomen

Paragrafen 5 t/m 9: aangenomen

Paragraaf 10:

Amendement nr. 2: verworpen

Amendement nr. 1: verworpen bij elektronische stemming

Amendement nr. 3: aangenomen bij elektronische stemming

Paragrafen 11 en 12: aangenomen

Na paragraaf 12:

Amendementen nrs. 4 en 5: achtereenvolgens aangenomen

Paragrafen 13 t/m 15: aangenomen

Stemverklaringen

Het woord wordt gevoerd door de leden Arguelles Salaverria, namens de ED-Fractie, Garcia Arias, namens de Spaanse leden van de Socialistische Fractie.

Het Parlement neemt bij hoofdelijke stemming (ED) de resolutie aan:

Stemmen: 192
Vóór: 190

Donderdag 15 december 1988

Tegen: 1
Onthoudingen: 1

(deel II, punt 9, a).

*doc. A 2-309/88 **

— *voorstel voor een besluit COM(88) 343 — C 2-101/88:*

Iste visa van de preambule:

Amendement nr. 1: aangenomen

Amendement nr. 5: vervallen

Considerans en enig artikel

Amendementen nrs. 2 t/m 4: en bloc in stemming gebracht: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie bij hoofdelijke stemming (ED) goed:

Stemmen: 191

Vóór: 188

Tegen: 1

Onthoudingen: 2

(deel II, punt 9, b).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 9, b).*

22. Gelijke beloning voor en gelijke behandeling van vrouwen en mannen (stemming) *

(verslag Larive — doc. A 2-298/88)

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 269 — C 2-83/88:*

Considerans t/m artikel 2:

Amendementen nrs. 1 t/m 7: achtereenvolgens aangenomen

Artikel 3, lid 1:

Amendement nr. 20: verworpen

Amendement nr. 8: aangenomen

Amendement nr. 22/rev.: vervallen

Het woord wordt gevoerd door de leden Cinciari Rodano over de verschillen tussen de versies in de verschillende talen van het voorstel voor een richtlijn,

Larive, rapporteur, Cinciari Rodano, de rapporteur en Cinciari Rodano.

Artikel 3, lid 2:

Amendement nr. 9: aangenomen

Artikel 3, na lid 2:

Amendement nr. 21: verworpen

Artikel 4 t/m 8:

Mevrouw Cinciari Rodano voert het woord over de Italiaanse versie van amendement nr. 13.

Amendementen nrs. 10 t/m 29: achtereenvolgens aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 10).*

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 10).*

23. Begrip arbeidsmilieu (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Salisch — doc. A 2-226/88)

Preambule en A: aangenomen

B:

Amendement nr. 2: aangenomen

C t/m F en paragrafen 1 t/m 10: aangenomen

Na paragraaf 10:

Amendement nr. 1: verworpen

Paragrafen 11 en 12: aangenomen

Stemverklaringen

De heer Tuckman voert namens de Britse leden van de ED-Fractie het woord.

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 11).*

24. Schriftelijke verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat aangezien de schriftelijke verklaringen.

— van de heer De Gucht over de campagne van Amnesty International „Mensenrechten Nu” (nr. 18/88) 304 handtekeningen,

Donderdag 15 december 1988

— van de heer Mavros e.a. over de vernieling en plundering van het cultureel erfgoed in de door Turkije bezette gebieden op Cyprus (nr. 23/88) 265 handtekeningen

hebben gekregen, zij overeenkomstig artikel 65, lid 4 van het Reglement naar de door de indieners vermelde instanties zijn verzonden, te weten, de Raad, de Commissie, de regeringen van de Lid-Staten en de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties voor de eerste, en de Raad, de regeringen van Turkije en Cyprus, alsmede de Unesco voor de tweede (*Bijlage II en III*).

25. Problemen van de grensarbeiders (voortzetting van het debat)

Het woord wordt gevoerd door de heren Ulburghs en Mosar, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgenochtend zal plaatsvinden (*deel I, punt 15 van de notulen van 16 december 1988*)

26. Mengvoeders voor dieren (debat) *

De heer Mühlen leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 303 def. — C 2-90/88) voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 79/373/EEG betreffende de handel in mengvoeders (doc. A 2-299/88).

Het woord wordt gevoerd door de heren Nielsen, Liberale Fractie, en Mosar, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgenochtend zal plaatsvinden. (*deel I, punt 16 van de notulen van 16 december 1988*)

27. Melk- en zuivelprodukten (debat) *

De heer Nielsen leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening heeft opgesteld over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 466 def. — C 2-151/88) voor:

- I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten
- II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 857/84 houdende algemene voorschriften voor de toepassing van de in artikel 5 quater

van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten

- III. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2237/88 tot vaststelling, voor de periode van 1 april 1988 tot en met 31 maart 1989, van de communautaire reserve voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten
- IV. een verordening tot vaststelling van de met ingang van 1... 1988 geldende interventieprijs voor boter
- V. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1079/77 inzake een medeverantwoordelijkheidshoofdprijs en maatregelen ter verruiming van de markten in de sector melk en zuivelprodukten

(doc. A 2-300/88)

(De mondelinge vraag doc. B 2-1084/88 wordt in het debat betrokken).

Het woord wordt gevoerd door de heren Eyraud, de Socialistische Fractie, Bocklet, namens de PPE-Fractie, Navarro Velasco, namens de ED-Fractie, Dessylas, Communistische Fractie, Maher, namens de Liberale Fractie, Cervera Cardona, niet-ingeschrevene, Iversen, Dévèze, namens de DR-Fractie, Christensen, ARC-Fractie.

De heer Mosar, *lid van de Commissie*, voert het woord.

In verband met de tijd wordt het debat hier onderbroken: het zal morgen-ochtend worden voortgezet, (*deel I, punt 20 van de notulen van 16 december 1988*).

28. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda van de vergadering van morgen, vrijdag 16 december 1988, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur:

- procedure zonder verslag
- verslag Colino Salamanca over de landbouwwontwikkeling in Griekenland (zonder debat) *
- verslag Crusol over financiële en technische hulp aan ontwikkelingslanden in Azië en Latijns-Amerika (zonder debat) *
- verslag Squarcialupi over bepaalde soorten batterijen (zonder debat)
- verslag Collins over het leefmilieu in stedelijke gebieden (zonder debat)
- verslag Hoff over de kwijting voor de uitvoering van de begroting 1985 (zonder debat)
- verslag Schön over de kwijting voor de uitvoering van de begroting 1986 (zonder debat)

Donderdag 15 december 1988

— stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten

— verslag Anastassopoulos over vervoersinfrastructuurprojecten * (1)

— voorstel voor een verordening over de rundvleessector * (1)

(1) De teksten worden na afloop van ieder debat in stemming gebracht.

— gemeenschappelijk standpunt van de Raad over de zomertijd ** II (1)

— verslag van de heer Nielsen over zuivelprodukten (voortzetting van het debat) * (1)

— verklaring van de Commissie over Zuid-Afrika

— verklaring van de Commissie over de bijeenkomst van de ministers van Visserij

(De vergadering wordt om 20.00 uur gesloten).

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Pieter DANKERT
Ondervoorzitter

Donderdag 15 december 1988

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. **Ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1989, gewijzigd door de Raad**
 - a) doc. A 2-321/88

RESOLUTIE

over de wijzigingen van de Raad in de amendementen van het Parlement op afdeling I — Parlement, afdeling II — Raad (bijlage: Economisch en Sociaal Comité), afdeling IV — Hof van Justitie en afdeling V — Rekenkamer van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989

Het Europese Parlement,

- gezien de door het Parlement in de eerste lezing op 27 oktober 1988 aangenomen amendementen en zijn resolutie over de ontwerp-begroting voor 1989 (1),
- gezien de besluiten van de Raad van 22 november 1988 over de ontwerp-begroting, in de eerste lezing door het Parlement geamendeerd (doc. C 2-220/88),
- gezien het verslag van de Begrotingscommissie (doc. A 2-321/88),

I. wat betreft het Europese Parlement

1. stelt vast dat de door het Parlement ingediende amendementen op zijn eigen begroting door de Raad niet zijn gewijzigd;
2. verzoekt zijn Begrotingscommissie en zijn Commissie Reglement een gezamenlijke werkgroep in het leven te roepen, ten einde de wijzigingen in het Reglement vast te stellen die noodzakelijk zijn met het oog op de vermelding in parlementaire resoluties van de financiële gevolgen, en de plenaire vergadering uiterlijk 31 maart 1989 hiervan verslag uit te brengen;

II. wat betreft de andere instellingen

3. betreurt dat de Raad niet alle amendementen met betrekking tot de andere instellingen heeft overgenomen en zijn besluiten niet heeft gemotiveerd;
4. is van oordeel dat de geringe verhoging van de kredieten die door het Parlement in de eerste lezing werd voorgesteld, het noodzakelijke minimum was om de communautaire instellingen in staat te stellen zich naar behoren van hun taken te kwijten;
5. kan derhalve het standpunt van de Raad niet aanvaarden en besluit alle amendementen die in de eerste lezing werden aangenomen en door de Raad werden verworpen, opnieuw in te dienen;
6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de betrokken instellingen.

(1) Zie deel II, punt 1, van de notulen van 27 oktober 1988 (afdeling II).

Donderdag 15 december 1988

b) doc. A 2-322/88

RESOLUTIE

inzake het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989, afdeling III — Commissie, in de door de Raad gewijzigde versie

Het Europese Parlement,

- gezien het voorontwerp van begroting (COM(88) 290 — C 2-101/88) en de nota van wijzigingen nr. 1 (COM(88) 601),
- gezien het op 26 juli 1988 door de Raad goedgekeurde ontwerp van begroting (doc. C 2-112/88),
- gezien de besluiten die het op 27 oktober 1988 genomen heeft bij de eerste lezing van de ontwerp-begroting,
- gezien de besluiten van de Raad over het gewijzigde en van wijzigingsvoorstellen voorzienne ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-220/88),
- gezien het verslag van zijn Begrotingscommissie (doc. A 2-322/88),

- A. gelet op het op 29 juni 1988 overeengekomen Interinstitutionele akkoord inzake de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure,
- B. overwegende dat het door dit akkoord voor het eerst sinds vele jaren weer mogelijk is geworden de begroting zonder conflicten en op tijd goed te keuren,
- C. overwegende dat de Raad zich nog meer moet inspannen om geheel in de geest van dit akkoord te handelen,

1. erkent dat er een duidelijke verbetering is opgetreden in de samenwerking tussen de beide onderdelen van de begrotingsautoriteit en onderstreept dat het Interinstitutionele akkoord hiertoe veel heeft bijgedragen;

2. wijst erop dat het in zijn laatste lezing strikt de hand gehouden heeft aan de in het Interinstitutionele akkoord overeengekomen bepalingen en wijst erop dat zijn standpunt ten aanzien van de classificatie hierdoor onverlet blijft;

3. heeft — zoals aangekondigd — de operationele reserve uit de eerste lezing geliquideerd;

4. betreurt het dat de Raad er niet volledig in geslaagd is zich in te stellen op de veranderde situatie, die logisch uit het Interinstitutionele akkoord en de Financiële Vooruitzichten voortvloeit; betreurt in het bijzonder het feit dat de Raad de meeste van zijn ontwerp-amendementen heeft verworpen, hetgeen niet strookt met het streven naar een dialoog over de afzonderlijke begrotingslijnen en hetgeen betekent dat de Raad tekort geschoten is in zijn budgettaire medeverantwoordelijkheid ten aanzien van de niet-verplichte uitgaven; herstelt daarom op dit gebied in grote lijnen de kredieten die het in eerste lezing had opgenomen;

inzake de nota van wijzigingen

5. maakt grote bezwaren tegen de premature opnemng van het beschikbare overschot voor 1988 op de begroting voor 1989, maar ziet ervan af om om deze reden de goedkeuring van de begroting voor 1989 te vertragen;

6. is van oordeel dat de in de nota van wijziging van de Commissie verstrekte informatie, waarmee het in eerste lezing reeds rekening had gehouden, na de behandeling in tweede lezing van de nota van wijziging door de Raad kan worden beschouwd als zijnde afgehandeld; blijft evenwel nog steeds van mening dat de maatregelen ter verbetering van de economisch situatie van de kleine boeren noodzakelijk zijn;

Donderdag 15 december 1988

inzake de voedselhulp

7. onderstreept met betrekking tot de voorstellen die het in eerste lezing heeft gedaan de volgende feiten:
- het gaat erom door een duurzame regeling te garanderen dat de Gemeenschap niet elk jaar het risico loopt de omvang van haar voedselhulp om technische redenen te moeten verminderen;
 - het totaalbedrag van de communautaire bestedingen ondervindt geen gevolgen van een dergelijke regeling;
8. betreurt in hoge mate de starheid waarmee de Raad op dit voorstel van het Parlement tot het veiligstellen van de omvang van de voedselhulp ten einde de doeltreffendheid van voedselhulpprojecten te waarborgen heeft gereageerd;
9. neemt met voldoening kennis van het feit dat de Raad zich bereid heeft verklaard bij de uitvoering van de begroting voor 1989 constructieve oplossingen te zoeken voor de door het Parlement gesignaleerde problemen;
10. blijft echter aandringen op een permanente oplossing en verlangt van de Raad dat deze zich bereid verklaart direct na afloop van de begrotingsprocedure hierover met het Parlement een akkoord te treffen;
11. verzoekt zijn Voorzitter onverwijld met de voorzitters van de andere bij de begrotingsprocedure betrokken instellingen een driehoeksoverleg te voeren om een duurzame oplossing te vinden voor de problemen in verband met de uitvoering van de voedselhulp en wijst in dit verband op de ontwerp-verklaring die als bijlage bij deze resolutie gaat;

inzake de ontbrekende rechtsgrondslagen

12. vestigt de aandacht op de goedkeuring door de Raad van het ontwerp-amendement inzake de vervoersinfrastructuurprojecten als een voorbeeld van constructieve samenwerking en juicht het besluit van de Raad betreffende de rechtsgrondslag toe;
13. neemt kennis van de verwerping van het voorstel tot een financiële bijdrage van de Gemeenschap ter bevordering van het transitoverkeer; gaat ervan uit dat de Raad de Commissie nu een mandaat zal verlenen tot het voeren van onderhandelingen met de betrokken landen; is nog steeds van mening dat hiertoe een financiële bijdrage van de kant van de Gemeenschap noodzakelijk is;
14. stemt in met het amendement van de Raad inzake een „bijzondere actie voor het schoon houden van de stranden en kustwateren van de Ierse Zee, Noord- en Oostzee en Atlantische Oceaan”, dat het als een positief besluit in dit verband beschouwt en dringt er bij de Commissie op aan zeer binnenkort een voorstel hiertoe in te dienen;
15. is teleurgesteld over de weinig voortvarende wijze waarop de Raad het ontwerp-amendement betreffende „maatregelen en onderzoek op het gebied van het werkgelegenheidsbeleid en dat van de Europese sociale ruimte” heeft behandeld en verkondigt nogmaals zijn mening dat voor een Europese sociale ruimte ook een financiële bijdrage van de kant van de Gemeenschap vereist is;

inzake het organisatieschema

16. ziet zonder uitdrukkelijke toestemming van de kant van de Raad geen mogelijkheden om het in principe goedgekeurde besluit over de personeelssterkte van de Commissie als nog te wijzigen; verwacht van de Commissie dat zij hiertoe in 1989 een overschrijvingsvoorstel zal indienen; kondigt nu reeds aan dat het in dit verband zal eisen dat er machtiging zal worden verleend voor een passend aantal veiligheidsinspecteurs ten behoeve van Euratom;
17. wijst nogmaals op het belang van de opleiding van ambtenaren van de nationale overheden door de Commissie en het aanstellen van deskundigen, ten einde bij de structuurfondsen een snellere stroom van middelen naar de lid-staten te waarborgen;
18. neemt met voldoening kennis van het feit dat de Raad in tweede lezing heeft ingestemd met de 20 posten voor het personeel in derde landen en herinnert de Commissie eraan dat er een prioriteit bestaat voor het externe bureau in Stockholm;

Donderdag 15 december 1988

19. verzoekt de Commissie aan het Parlement en de Raad uiterlijk op 30 september verslag uit te brengen over de maatregelen die zij heeft genomen om a) de op de begrotingen 1988 en 1989 voorziene extra posten te bezetten en b) bij haar personeelsbeheer (met inbegrip van met name de personeelsspreiding) te komen tot normen op het gebied van efficiency die vergelijkbaar zijn met de hoogste in de Gemeenschap, zowel in de particuliere sector als bij de overheidssector;

20. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en de goedgekeurde amendementen op de ontwerp-begroting als resultaat van de tweede lezing door het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

BIJLAGE

Ontwerp van gezamenlijke verklaring over voedselhulp

Het Parlement, de Raad en de Commissie,

- overwegende dat het voedselhulpbeleid van de Gemeenschap een noodzakelijke en positieve bijdrage vormt om te voldoen aan de prioritaire ontwikkelingsbehoeften van de ontwikkelingslanden,
- overwegende dat er zich in de loop van een begrotingsjaar door de ontwikkeling van de marktprijzen problemen op het gebied van de voedselhulp kunnen voordoen,
- overwegende dat bij een gelijke hoeveelheid voedselhulp de financiële gevolgen van een verhoging van de wereldmarktprijzen gewoonlijk gepaard gaat met overeenkomstige besparingen bij de landbouwwitgaven in het kader van het EOGFL, afdeling Garantie,

1. verplichten zich ertoe in 1989 de voor 1988 door de Gemeenschap toegezegde hoeveelheden op het gebied van de voedselhulp te handhaven en eventueel de kredieten in hoofdstuk 92 (Voedselhulp en vervangende maatregelen op het gebied van voedselvoorziening) door een overdracht van kredieten uit artikel 292 (Restituties voor voedselschenken van de Gemeenschap) te verhogen;

2. verzoeken hun voorzitters in het kader van de triloogprocedure een toevoegsel bij de interinstitutionele overeenkomst uit te werken waardoor het mogelijk wordt de levering van vastgestelde hoeveelheden van de aan de ontwikkelingslanden toegekende voedselhulp op den duur te waarborgen.

2. Aardbeving in Armenië

- **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B 2-1099, B 2-1118, B 2-1160, B 2-1169, B 2-1171, B 2-1176 en B 2-1184/88**

RESOLUTIE
over de aardbeving in Armenië

Het Europese Parlement,

- A. geschokt door het aantal doden, gewonden en daklozen als gevolg van de aardbeving die op woensdag 7 december 1988 de Socialistische Sovjetrepubliek Armenië heeft getroffen,

Donderdag 15 december 1988

- B. overwegende dat er tienduizenden doden en gewonden en honderdduizenden daklozen zijn,
- C. overwegende dat steden als Leninakan, Kirovakan, Stepanavan, Akhoerian, Spitak en andere plaatsen bijna volledig verwoest zijn,
- D. overwegende dat de winter in de Kaukasus reeds is begonnen en dat er derhalve dringend behoefte is aan onderdak voor daklozen en medische hulp voor de overlevenden,
- E. met instemming kennis genomen hebbende van het snelle aanbod van de Europese Commissie namens de Europese Gemeenschap en van de respons van de lid-staten,
1. betuigt zijn diepste medeleven aan het Armeense volk en de Russische autoriteiten;
 2. verzoekt de Commissie medische hulpgoederen te verzenden die de noden van de zwaargewonden kunnen ledigen;
 3. verzoekt de Commissie en de regering van de lid-staten onmiddellijk snelle en doeltreffende steunplannen en middellange termijnprogramma's voor technische, economische en financiële bijstand op te stellen, teneinde in samenwerking met de Sovjet-autoriteiten en de autoriteiten van de Republiek Armenië bij te dragen aan de wederopbouw van de getroffen gebieden;
 4. dringt erop aan dat de Commissie:
 1. dit jaar een totaal van 10 miljoen Ecu als noodhulp ter beschikking stelt,
 2. in de begroting 1988 dit bedrag vrijmaakt door middel van kredietoverschrijvingen, willigt reeds nu verzoeken tot overschrijving in en vraagt de Commissie dit bedrag te besteden met de spoed en vastberadenheid die in de Armeense tragedie geboden is;
 5. verzoekt de Sovjetautoriteiten, de Armeense kerk en andere betrokken organisaties, de Europese Commissie ervan op de hoogte te stellen aan welke hulpgoederen behoefte bestaat, en wat nodig is om de distributie ervan te waarborgen en doet een beroep op niet-gouvernementele organisaties in de Gemeenschap om hun diensten ter beschikking te stellen van het Armeense volk;
 6. is van mening dat om voortaan vernielingen bij aardbevingen te beperken, de uitwisseling van kennis op het terrein van de preventie en de bouw moet worden versterkt;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Sovjetautoriteiten, de regering van Armenië en de catholicos van de Armeense kerk.

Donderdag 15 december 1988

3. Rechten van de mens

a) Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B 2-1127 en B 2-1149/88

RESOLUTIE over Iran

Het Europese Parlement,

- A. geschokt door berichten dat duizenden tegenstanders van het regime-Khomeini, zoals leden van de Fadajien, de Toedeh-partij, de Moedjahedin, dissidente geestelijken en anderen in de afgelopen vier maanden in Iran zijn terechtgesteld,
- B. overwegende dat de Toedeh zojuist een lijst van 41 kortgeleden terechtgestelde kaderleden uit haar midden heeft gepubliceerd,
- C. verontwaardigd over het feit dat vele slachtoffers blijkbaar al een aantal jaren in gevangenschap hebben doorgebracht en het slachtoffer zijn geweest van slechte behandeling en marteling en dat in sommige gevallen vijf of zes leden van dezelfde familie de doodstraf hebben gekregen,
- D. overwegende dat de oppositiepartijen een beroep hebben gedaan op de VN, de Commissie voor de rechten van de mens, Amnesty International en op alle humanitaire organisaties om tussenbeide te komen ter beëindiging van de massamoorden in Iran,
- E. ernstig verontwaardigt over het feit dat de Iraanse autoriteiten niet bereid zijn geweest af te zien van een beleid van fysieke eliminatie van tegenstanders ondanks protesten van een groot aantal organisaties en van particulieren in de gehele wereld en een door de heer Reynaldo Galindo Pohl voor de VN opgesteld verslag waarin bezorgdheid wordt uitgesproken over schendingen van de mensenrechten,
 - 1. doet andermaal een beroep op de Iraanse regering onmiddellijk een eind te maken aan de terechtstellingen en aan de slechte behandeling en marteling van politieke gevangenen;
 - 2. doet een beroep op de Verenigde Naties haar pogingen om het regime te bewegen een einde te maken aan de terechtstellingen voort te zetten;
 - 3. dringt erop aan dat bij de Iraanse autoriteiten stappen worden ondernomen om een internationaal waarnemersteam toestemming te geven gevangenen te bezoeken en een onderzoek in te stellen naar de berichten over terechtstellingen;
 - 4. verzoekt de autoriteiten in Teheran alle gegevens te verstrekken over de massaexecuties waarover de Iraanse oppositie heeft bericht;
 - 5. wijst erop dat iedere rechtsstaat verplicht is de fundamentele rechten van de mens en de daaruit voortvloeiende verplichtingen inzake de behandeling van politieke gevangenen en tegenstanders te eerbiedigen;
 - 6. is van mening dat dringend moet worden overwogen een internationaal embargo te organiseren en op te leggen op de levering van alle militaire goederen aan Iran;
 - 7. is van mening dat de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen en de ambassadeurs van de lid-staten deze kwesties bij de Iraanse regering aanhangig moeten maken en dat zij hun inspanningen moeten bundelen om het leven te redden van de politieke gevangenen in Iran door krachtig op te treden bij de Iraanse regering;

Donderdag 15 december 1988

8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen, de regering van Iran en aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

b) **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B 2-1128, B 2-1136 en B 2-1145/88**

**RESOLUTIE
over Marokko**

Het Europese Parlement,

- gelet op zijn vroegere standpunten,
 - gelet op de arrestatie van talrijke jongeren tijdens straatbetogingen in januari 1984 en hun veroordeling tot zware gevangenisstraffen van 1 tot 15 jaar,
- A. gezien de toestand van Ahmed Chaib en Ahmed Chamid die ter dood zijn veroordeeld en in Kenitra hun gevangenisstraf uitzitten hoewel zij van geen enkele overtreding beticht konden worden,
- B. overwegende dat Hassan Aharat, Hocine Bari, Moulay Douray en Kaural Skiti sedert mei 1984 in de Marokkaanse gevangnissen worden vastgehouden,
- C. overwegende dat zij herhaaldelijk in hongerstaking zijn gegaan om te protesteren tegen hun straffen die gaan van 1 tot 15 jaar opsluiting,
- D. overwegende dat zij herhaalde malen gevraagd hebben de situatie van de gevangenen te verbeteren, met name door hun het recht op studie, kranten en rechtstreeks familiebezoek toe te kennen,
- E. overwegende dat twee gevangenen, Abdel Hakim Meskine en Beni Hallal, reeds in de gevangenis gestorven zijn als gevolg van mishandeling,
- F. gelet op de verontrustende getuigenis van een zojuist vrijgelaten gevangene over de gezondheidstoestand van de „hongerstakers van Marrakech”,
1. is verontrust over de voortdurende schending van de rechten van politieke gevangenen in de Marokkaanse gevangnissen en de aanslagen op hun gezondheid;
 2. dringt er bij de Marokkaanse regering en Koning Hassan II op aan af te zien van voltrekking van de doodvonnissen en de doodstraf algemeen af te schaffen;
 3. pleit ervoor dat de Marokkaanse regering de uit hoofde van de mensenrechten gestelde vorderingen om de situatie van gevangenen te verbeteren door toekenning van de rechten op familiebezoek, studie en kranten, ten volle inwilligt;
 4. verzoekt de Voorzitter van het Europese Parlement en de Commissie de Marokkaanse autoriteiten duidelijk te maken dat het zich met bezorgdheid afvraagt of Marokko bereid is zijn verplichtingen op het gebied van de rechten van de mens na te komen;
 5. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen met spoed humanitaire stappen te nemen ten behoeve van de hongerstakers van Marrakech;

Donderdag 15 december 1988

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen en de Marokkaanse regering.

c) doc. B 2-1117/88

RESOLUTIE

over het verlenen van een uitreisvisum aan Slava Uspensky door de autoriteiten van de Sovjetunie

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat de autoriteiten van de Sovjetunie op 1 december jl. hebben toegezegd dat het motief „toegang hebben tot staatsgeheimen” als reden voor het weigeren van uitreisvisa minder streng zal worden toegepast,
 - B. overwegende dat Slava Uspensky, 19 jaar oud, student chemie, biologie en Hebreeuws, sinds 24 november in hongerstaking is voor het verkrijgen van een uitreisvisum naar Israël,
 - C. overwegende dat zijn ouders, Ina Yoffe en Igor Uspensky, in 1979 voor het eerst een uitreisvisum aanvroegen, dat hen werd geweigerd op grond van het toegang hebben tot „staatsgeheimen”,
 - D. overwegende dat toen Slava in april 1987 en maart 1988 zelfstandig een uitreisvisum aanvroeg hem dat eveneens werd geweigerd door voeging van zijn zaak met die van zijn ouders,
 - E. overwegende dat de ouders van Slava volledig achter de zelfstandige aanvraag van hun zoon staan,
 - F. verheugd over en zich beroepend op het feit, dat het emigratiebeleid in 1988 aanmerkelijk is verruimd,
 - G. verwijzend naar de Slotakte van Helsinki, waarin staat, dat eenieder die zijn land wenst te verlaten hiertoe toestemming moet krijgen,
 - H. gelet op de Universele Verklaring van de rechten van de mens,
1. verzoekt de autoriteiten van de Sovjetunie aan Slava Uspensky ten spoedigste een uitreisvisum te verlenen;
 2. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS en anderszins bijeen alles in het werk te stellen om de aandacht van de Sovjetautoriteiten op de zaak-Uspensky te vestigen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen, de Commissie, de parlementen van de lid-staten en de regering van de Sovjetunie.

Donderdag 15 december 1988

d) doc. B 2-1143/88

RESOLUTIE**over de weigering een uitreisvisum te verlenen aan Marc Kotlyar***Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat de Russische autoriteiten ondanks hun recente verklaringen dat de grenzen opengaan, nog zonder geldige reden duizenden aanvragers van uitreisvisa beletten het land te verlaten,
 - B. overwegende dat de situatie van Marc Kotlyar als voorbeeld kan dienen voor die van vele anderen,
 - C. overwegende dat Marc Kotlyar en zijn familie in 1977 een verzoek om een uitreisvisum hebben ingediend dat hun sindsdien voortdurend is geweigerd om „militaire redenen”,
 - D. overwegende dat een broer van Marc Kotlyar al geëmigreerd is en de familie verspreid leeft en dat de vader van Marc Kotlyar door deze scheiding al van verdriet is overleden,
 - E. overwegende dat het geval van Marc Kotlyar in de openbaarheid is gebracht door een van de bekendste refuseniks, Wladimir Kislik,
1. verzoekt de Russische autoriteiten hun grenzen open te stellen overeenkomstig de bepalingen van de Conferentie van Helsinki waarvan zij de Slotakte hebben geparafeerd;
 2. verzoekt de Russische autoriteiten om onmiddellijke opheffing van het verbod voor Marc Kotlyar en zijn familie om het land te verlaten alsmede voor alle Russische burgers die dit wensen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze ontwerp-resolutie te doen toekomen aan de Raad van ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen en aan de president van de Unie van Socialistische Sovjetrepublieken, Michael Gorbatsjov.

e) doc. B 2-1111/88

RESOLUTIE**over het lot van mevrouw Doina Cornea, Roemeense staatsburgeres die sinds 15 november 1988 wordt vermist***Het Europese Parlement,*

- A. bezorgd over de alarmerende berichten over de situatie in Roemenië en de ernstige schendingen van de rechten van de mens die er in flagrante strijd met de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens plaatsvinden,
 - B. overwegende dat mevrouw Doina Cornea, woonachtig in Cluj, die al eerder het slachtoffer is geweest van chicanes en discriminerende maatregelen door de Roemeense autoriteiten omdat zij voor zich en haar landgenoten de toepassing eist van artikel 19 van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens waarin staat dat ieder het recht heeft op vrijheid van meningsuiting, sinds 15 november 1988 wordt vermist,
1. verzoekt de Raad van Ministers, in het kader van de politieke samenwerking bijeen, zo spoedig mogelijk bij de Roemeense autoriteiten inlichtingen in te winnen over de situatie waarin mevrouw Doina Cornea zich bevindt alsmede de verzekering te verkrijgen dat deze niet tegen haar wil wordt vastgehouden en gebruik kan maken van haar recht op vrije meningsuiting;

Donderdag 15 december 1988

2. verzoekt zijn Voorzitter deze ontwerp-resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen, aan de Commissie en aan de Roemeense autoriteiten.

f) doc. B 2-1131/88

RESOLUTIE

over de arrestatie van de popmusicus en -producent Petr Cibulka in de CSSR

Het Europese Parlement,

- A. gelet op de artikelen 18 en 19 van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens van 1948,
 - B. gelet op artikel 19, paragraaf 1 en 2 van het internationaal verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten van 1966,
 - C. gezien het feit dat de popmusicus en -producent Petr Cibulka op 14 oktober jl. in zijn appartement in Brno (CSSR) werd gearresteerd op grond van artikel 100, paragraaf 3 van de Tsjechoslowaakse Strafwet („subversieve activiteiten”) waarop een maximumstraf van vijf jaar gevangenis staat,
 - D. gezien het feit dat deze „subversieve activiteiten” uit het opnemen, produceren en verspreiden van onafhankelijke popmuziek bestaan,
 - E. overwegende dat Petr Cibulka ondertekenaar van de Charta 77 alsmede lid van het „Comité voor de verdediging van onrechtmatig vervolgd in de CSSR” is,
 - F. overwegende dat Cibulka al in 1978 veroordeeld werd tot twee jaar gevangenis op grond van artikel 100, paragraaf 2 van de Tsjechoslowaakse strafwet voor het verspreiden van onafhankelijke muziekopnames,
 - G. gezien het feit dat hij tijdens zijn gevangenschap in hongerstaking ging tegen lichamelijke mishandeling, waarvoor hij nog eens tot één jaar gevangenis werd veroordeeld,
 - H. gezien het feit dat Cibulka alleen dank zij de mobilisatie van de publieke opinie in de hele wereld in 1981 uit de gevangenis werd ontslagen,
 - I. gezien het feit dat Cibulka in 1985 opnieuw werd gearresteerd en op grond van artikel 198b van de strafwet voor belasting van de staat tot zeven maanden gevangenis en drie jaar politietoezicht werd veroordeeld,
 - J. overwegende dat de gezondheid van Cibulka door zijn eerste verblijf in de gevangenis zo sterk is aangegrepen dat een hernieuwde gevangenisstraf een risico voor zijn leven betekent,
 - K. overwegende dat Cibulka in november 1988 ook nog in staat van beschuldiging werd gesteld wegens „illegale commerciële activiteiten” (artikelen 117 en 118) waarop een gevangenisstraf staat van drie tot tien jaar,
1. spreekt zijn afkeuring uit over de arrestatie van Petr Cibulka;
 2. verzoekt de Tsjechoslowaakse autoriteiten om Cibulka onmiddellijk in vrijheid te stellen en van vervolging af te zien;
 3. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen, alles in het werk te stellen om de CSSR ertoe te bewegen dit verzoek in te willigen;

Donderdag 15 december 1988

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen, de Raad, de Commissie, de regeringen en de parlementen van de lid-staten en de autoriteiten van Tsjechoslowakije.

g) doc. B 2-1094/88

RESOLUTIE
over de Joodse gevangenen in Syrië

Het Europese Parlement,

A. zeer bezorgd over de situatie waarin de 5000 Joden die in Syrië wonen zich bevinden,

B. overwegende dat:

- Ibrahim Laham
- Victor Laham
- Sélim Sued

gevangen worden gehouden, alsmede dat:

- Ely Sued
- Jacques Lalo
- Zaki Mamroud

na hun arrestatie, wegens hun vermeende poging om Syrië te verlaten, zijn verdwenen,

1. verzoekt de Syrische autoriteiten deze gevangenen vrij te laten en hen, zo zij zulks wensen, toestemming te verlenen Syrië te verlaten overeenkomstig de artikelen 13 en 14 van de Universele Verklaring van de rechten van de mens;

2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen, alsmede aan de regering van Syrië.

h) doc. B 2-1095/88

RESOLUTIE
over alle, met name de door de Abu Nidal-organisatie vastgehouden, gijzelaars

Het Europese Parlement,

A. geschokt door het feit dat de Arabische terroristenorganisatie Abu Nidal al langer dan een jaar acht personen waarvan twee meisjes van 6 resp. 7 jaar gevangen houden die zij op zee hebben gekidnapt,

B. overwegende dat de terroristen hebben medegedeeld dat mevrouw Valente, een van de gegijzelden, een kind heeft gekregen en dat dit bijgevolg eveneens in gijzeling wordt gehouden,

Donderdag 15 december 1988

- C. overwegende dat het de plicht van de instellingen van de Europese Gemeenschap en haar lid-staten is om de burgers van de Europese Gemeenschap hun solidariteit te tonen door alles in het werk te stellen om hun vrijlating te bewerkstelligen,
- D. verwijzend naar de ontvoering van Dr. Jan Cools,
 - 1. verlangt de onmiddellijke vrijlating van alle gijzelaars;
 - 2. verlangt van de Arabische regeringen en van de Arabische politieke organisaties onmiddellijk al hen ten dienste staande middelen in te zetten om de gijzelaars, met name John Mc Carthy, Terry Waite en Brian Keenan, vrij te krijgen;
 - 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de secretaris-generaal van de Arabische Liga.

i) doc. B 2-1170/88

RESOLUTIE

over schendingen van de rechten van de mens in Turkije

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat op 10 december 1988, de Dag van de rechten van de mens, 9 Turkse burgers die in ballingschap in Europa leefden naar hun vaderland zijn teruggekeerd,
- B. met bezorgdheid vaststellend dat aan zes van hen de toegang tot het land werd ontzegd, terwijl de drie andere werden gearresteerd en gevangengezet,
- C. overwegende dat tegen een van de zes aan wie de toegang werd ontzegd, de heer Nafiz Boztanci, in Turkije op 26 december 1988 een zaak zal lopen betreffende beweerde activiteiten in Turkije,
- D. met bezorgdheid vaststellend dat de heer Boztanci direct na de landing van zijn vliegtuig met geweld in een gesloten wagen werd afgevoerd en dat een lid van het Europese Parlement, een lid van het Britse parlement en advocaten iedere toegang tot hem werd geweigerd en zij geen inlichtingen kregen over zijn verblijfplaats of welzijn,
- E. overwegende dat de heer Boztanci werd verhoord en vervolgens met geweld op het vliegtuig terug naar London werd gezet,
 - 1. verzoekt de Turkse regering de heer Boztanci en alle andere ballingen tegen wie een zaak zal lopen, toe te staan naar Turkije terug te keren om zich te verdedigen;
 - 2. verzoekt de Turkse regering een einde te maken aan haar onmenselijke gedrag ten opzichte van haar burgers;
 - 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten en aan de regering van Turkije.

Donderdag 15 december 1988

j) gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B 2-1102, 1114 en 1190/88**RESOLUTIE****over de huidige toestand in Cuba, met name wat betreft de rechten van de mens***Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat het op 1 januari a.s. dertig jaar geleden is dat de dictator Batista op Cuba ten val werd gebracht,
- B. overwegende dat de door Fidel Castro geleide opstand bij de Cubanen de hoop deed opleven op een representatieve regering, met vrije verkiezingen en persvrijheid,
- C. overwegende echter dat Fidel Castro er een nog willekeuriger dictatuur grondvestte dan de voorafgaande met executies, politieke gevangenen en een miljoen ballingen,
- D. overwegende dat de Cubaanse grondwet slechts de Communistische Partij toelaat, en dat de „perestroika”- en de „glasnost”-politiek van de Sovjetunie van de hand wordt gewezen,
 1. veroordeelt het totalitaire beleid van Castro, dat vijandig staat tegenover de rechten van de mens;
 2. verklaart zich solidair met de slachtoffers van de dictatuur;
 3. eist de inlossing van de eerder door Castro gedane beloften ten aanzien van de democratie;
 4. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen dat zij uiting geven aan hun hoop op een snel en ordelijk herstel van de democratie in Cuba en uitdrukking geven aan hun wens dat in dit land vrije en democratische verkiezingen zullen worden georganiseerd, zoals zij reeds deden in hun verklaringen van 9 oktober 1987 en van 8 juli 1988 met betrekking tot Chili;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, het secretariaat van de Europese Politieke Samenwerking, aan de Commissie alsmede aan de Cubaanse regering.

k) doc. B 2-1166/88**RESOLUTIE****over de toestand op Oost-Timor***Het Europese Parlement,*

- A. onder verwijzing naar de resolutie van 15 september 1988 over de toestand op Oost-Timor ⁽¹⁾,
- B. overwegende dat vóór, tijdens en na het bezoek van president Soeharto van Indonesië aan dat bezette gebied, ongeveer 3000 personen officieel van „subversieve activiteiten” werden beschuldigd en gevangen zijn genomen,

⁽¹⁾ Zie notulen van die datum, deel II, punt 10.

Donderdag 15 december 1988

C. overwegende dat deze feiten, waaraan door de internationale persagentschappen ruchtbaarheid was gegeven, door de Katholieke Kerk van Oost-Timor en door de Indonesische autoriteiten zelf zijn bevestigd,

1. spreekt zijn scherpe afkeuring uit over de arrestaties, met name over die welke tussen 26 oktober en 21 november zijn verricht, alsook over de andere schendingen van de mensenrechten ter gelegenheid van het bezoek van Soeharto aan het bezette gebied van Oost-Timor;

2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken, in het kader van de politieke samenwerking bijeen, de Commissie, de lidstaten en de ministers van Buitenlandse Zaken van de ASEAN-Landen.

l) doc. B 2-1108/88

RESOLUTIE

over nieuwe door de ETA in Madrid begane moorden

Het Europese Parlement,

A. overwegende dat op 22 november jl. de terroristische organisatie ETA een brutale aanslag heeft gepleegd op de bureaus van de Guardia Civil in Madrid

B. overwegende dat de met explosieven geladen auto de dood van een kind en een jeugdig persoon veroorzaakte toen beiden zich op de plaats van de gruwelijke aanslag bevonden,

C. overwegende dat nog ongeveer 40 anderen slachtoffer werden van de aanslag, waarbij de toestand van de zwangere moeder van het gedode kind zeer ernstig is,

1. veroordeelt deze uiting van barbaarsheid en verzoekt dat alle maatregelen worden getroffen die de Spaanse wet kent om de democratische samenleving tegen de moordenaars te beschermen;

2. veroordeelt eveneens hetgeen door een Madrileens blad werd betiteld als de veelzeggende stilte waarin sommigen zich hullen en die hun publieke bekendheid te danken hebben aan het feit dat anderen moorden begaan;

3. wijst met deze veroordeling op de groepering Herri Batasuna die deze misdadige aanslagen tegen de rechten van de mens, het individu of de gemeenschap nooit heeft bekritiseerd;

4. verzoekt de ministers van de EG in de Trevi-groep bijeen hun samenwerking te versterken om doelmatig op te treden tegen de gesel van het moorddadig terrorisme;

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Spaanse regering en de regering van Baskenland.

Donderdag 15 december 1988

4. Toestand in het Midden-Oosten

Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B 2-1092, 1120 en 1157/88

RESOLUTIE over de situatie in het Midden-Oosten

Het Europese Parlement,

- A. overwegende de op 15 november 1988 te Algiers door de Palestijnse Nationale Raad aangenomen verklaring,
- B. overwegende dat in deze verklaring de PLO de resoluties 242 en 338 aanvaardt hetgeen de erkenning van de staat Israël inhoudt, maar dat ook wordt verwezen naar resolutie 181 van de Verenigde Naties die in 1947 door elk van de lid-staten is goedgekeurd en waarin duidelijk sprake is van de stichting van twee staten en die dus de grondslag vormt voor de legitimiteit van Israël maar ook van een Palestijnse staat,
- C. overwegende de plechtige uitroeping van de Palestijnse staat te Algiers,
- D. overwegende de verklaring van de Twaalf in Brussel van 21 november 1988,
- E. overwegende dat tot nu toe de Palestijnse staat erkend is door 65 landen waaronder twee permanente leden van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, nl. China en de USSR,
- F. overwegende dat de Verenigde Staten geweigerd hebben een visum te verstrekken aan Yasser Arafat die zich wilde richten tot de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties in New York,
- G. overwegende dat de Verenigde Naties hebben besloten een vergadering te houden in Genève om de leider van de PLO in de gelegenheid te stellen zich tot de Algemene Vergadering te richten,
- H. overwegende dat de Twaalf op 2 en 3 december 1988 bijeen op Rhodos hebben besloten tijdens de bijzondere vergadering van de Verenigde Naties te Genève met één stem te spreken,
- I. overwegende dat de Twaalf op Rhodos geen enkel concreet initiatief hebben genomen met het oog op de eventuele erkenning van de Palestijnse staat,
- J. overwegende dat de Twaalf zich er rekenschap van moeten geven dat zowel Palestijnen als Israëli's verwachten dat de Europese Gemeenschap een overwegende rol zal spelen onder de krachten die in staat zijn het vredesproces in het Midden-Oosten te sturen,
- K. andermaal zijn afkeuring uitsprekend over de repressie en het steeds brutaler optreden van de militaire bezettingsmacht tegen de burgerbevolking en tegen kinderen in de bezette Palestijnse gebieden,
- L. zijn afkeuring uitsprekend over de nieuwe Israëlische raid tegen de Libanese bevolking die al jarenlang zwaar te lijden heeft onder oorlogsgeweld en moordpartijen,
- M. onder verwijzing naar zijn vroegere resoluties over de toestand in het Midden-Oosten,

1. juicht de verklaring van Algiers toe en beschouwt deze als een bemoedigende stap, waarmee alle voorwaarden aanwezig zijn voor het bijeenroepen van een internationale vredesconferentie onder leiding van de VN, waaraan alle betrokken partijen, met inbegrip van de PLO, meewerken en die een rechtvaardige en duurzame vredesoplossing voor deze regio mogelijk maakt;

Donderdag 15 december 1988

2. is van mening dat de Palestijnse Nationale Raad een eerste positieve reactie heeft gegeven op de bezorgdheid van het Europese Parlement en van de lid-staten van de Gemeenschap die thans die stappen zouden moeten ondernemen welke dit streven naar een dialoog en naar vrede het best kunnen ondersteunen, en zodanige initiatieven zouden moeten ont-plooien dat, in de ruimst mogelijke zin, positief gereageerd kan worden op het verzoek om erkenning van de Palestijnse staat;
3. dringt er bij alle betrokken partijen op aan hun goede wil te tonen om te komen tot een duurzame vrede en hoopt dat Israël niet zal volharden in zijn weigering de resultaten van Algiers te beschouwen als constructief en als basis voor nuttige onderhandelingen;
4. betreurt de weigering van de Amerikaanse regering een visum te verstrekken aan Yasser Arafat op een voor het vredesproces in het Midden-Oosten zo belangrijk ogenblik;
5. dringt er bij de nieuwe Amerikaanse regering op aan haar betrekkingen met de Palestij-nen en hun organisaties te heroverwegen en besprekingen te beginnen;
6. vraagt de regeringen van de USSR en de Volksrepubliek China dringend, met het oog op de internationale conferentie, normale diplomatieke betrekkingen aan te knopen met de staat Israël;
7. verzoekt de Twaalf om het door de Palestijnse Nationale Raad gedane voorstel te onder-steunen om de bezette gebieden met inbegrip van Jeruzalem voor een bepaalde periode onder toezicht van de Verenigde Naties te plaatsen om de veiligheid van de bevolking te waarborgen en de voorwaarden te scheppen die kunnen leiden tot een gunstig verloop van de werkzaamheden van de internationale conferentie;
8. vraagt de Twaalf de sociale en economische ontwikkeling van de bezette gebieden te ondersteunen;
9. legt er de nadruk op dat in elk besluit de afbakening moet zijn opgenomen van een grondgebied voor de Palestijnse staat die het bestaansrecht van Israël binnen veilige en internationaal erkende grenzen waarborgt;
10. is van mening dat de verklaring van de Twaalf van 21 november 1988 een positieve is maar verwacht dat Europa een actieve rol zal spelen om meer vaart te zetten achter de inter-nationale pogingen die erop gericht zijn de bezetting van de Palestijnse gebieden te beëndi-gen en het Palestijnse volk in staat te stellen zijn recht op zelfbeschikking uit te oefenen en een staat uit te roepen;
11. verzoekt de Twaalf onverwijld aan de PLO de status van een Palestijnse regering in bal-lingschap toe te kennen;
12. is voorts overtuigd van het nut van een gesprek van de Twaalf met de heer Yasser Ara-fat omdat zodoende rechtstreeks kan worden nagegaan welke nieuwe kansen op een dialoog en op vrede er thans zijn ontstaan, en via welke initiatieven van Europees belang de rol van de PLO ten aanzien van de voorbereiding van de internationale vredesconferentie kan wor-den versterkt;
13. verzoekt alle leden van de Palestijnse Nationale Raad zich te onthouden van elke terro-ristische actie en zich te houden aan de verklaring van Algiers waarin terrorisme uitdrukke-lijk wordt veroordeeld;
14. verzoekt de Israëlische regering zich te onthouden van elk geweld en/of elke provoca-tie in de bezette gebieden;

Donderdag 15 december 1988

15. verzoekt de regering van Israël bovendien de bepalingen van de Conventie van Genève over de bezette gebieden nauwgezet na te leven;

16. stemt in met de verklaring van 25 november 1988 van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, de heer Perez de Cuellar, afgelegd binnen deze organisatie, waarin wordt gezegd dat: a) de algemene toestand in de bezette Palestijnse gebieden is verslechterd, b) er nog steeds doden en gewonden vallen en andere vergripen plaatsvinden die ernstige schendingen van de mensenrechten vormen, c) de deportaties, administratieve inhechtenisnemingen, en andere maatregelen als het uitgaansverbod en het verwoesten van woningen de spanningen meer en meer hebben opgevoerd;

17. verzoekt de voorzitter van de Europese politieke samenwerking officieel zijn opmerkingen over deze resolutie te presenteren overeenkomstig paragraaf 7, tweede alinea van het Besluit van 28 februari 1986;

18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het voorzitterschap van de Europese Politieke Samenwerking, de PLO, de Israëlische regering, de regeringen van de USSR en de Volksrepubliek China, de regering van de Verenigde Staten en de Verenigde Naties.

5. Vredesonderhandelingen in Midden-Amerika

a) doc. B 2-1152/88

RESOLUTIE

over de wederopname van de vredesbesprekingen in Centraal-Amerika

Het Europese Parlement,

- A. andermaal zijn steun betuigend aan het vredesproces in Centraal-Amerika, dat werd ingeleid met het ondertekenen van de Overeenkomsten van Esquipulas van 7 augustus 1987,
- B. overwegende dat in de overeenkomsten van Esquipulas een beroep wordt gedaan op de solidariteit van de internationale gemeenschap ten einde de economische en politieke steun aan dit vredesinitiatief te geranderen,
- C. overwegende dat de vijf ministers van Buitenlandse Zaken van Centraal-Amerika op 30 november 1988 in Mexico bijeen zijn gekomen,
- D. gezien zijn resoluties van 30 oktober 1987 over de Centraalamerikaanse vredesovereenkomst ⁽¹⁾, 11 februari 1988 over Centraal-Amerika ⁽²⁾, 11 maart 1988 over de situatie in Centraal-Amerika ⁽³⁾ en van 5 juli 1988 over de situatie in Centraal-Amerika ⁽⁴⁾,

1. neemt met belangstelling kennis van het door Costa Rica tijdens de Algemene Vergadering van de OAS op 15 november jl. te San Salvador gedane voorstel voor een wederopname van de vredesonderhandelingen in Centraal-Amerika en van het verzoek dat de ministers van Buitenlandse Zaken van Centraal Amerika hebben gericht aan de secretaris-generaal van de VN op 30 november 1988 over het beheer en de coördinatie van een onpartijdig mechanisme voor het toezicht en de controle op en het volgen van de gebeurtenissen ter plaatse wat betreft het vervullen van aangegane verplichtingen ten aanzien van het staken van de hulp aan ongeregelde groeperingen en het niet langer gebruik maken van het territorium om laatstgenoemde groeperingen te steunen;

⁽¹⁾ PB nr. C 318 van 30. 11. 1987, blz. 146.

⁽²⁾ PB nr. C 68 van 14. 3. 1988, blz. 75.

⁽³⁾ PB nr. C 94 van 11. 4. 1988, blz. 185.

⁽⁴⁾ PB nr. C 235 van 12. 9. 1988, blz. 31.

Donderdag 15 december 1988

2. wijst, in overeenstemming met de gedurende de laatste maanden in deze zin gedane voorstellen van Honduras, Nicaragua, Costa Rica en El Salvador, op het belang van deze voorstellen die alle beogen te komen tot het herstel van een hechte en duurzame vrede in Centraalamerikaans gebied;
3. herhaalt tegelijkertijd andermaal zijn oproep tot een wederopname van de nationale dialoog tussen de regeringen van El Salvador, Nicaragua en Guatemala en de respectieve oppositiebewegingen in ieder land;
4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen, de Commissie en aan de regeringen van de landen van de Centraalamerikaanse landengte.

6. Rampen

- a) **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B 2-1087, B 2-1119, B 2-1125, B 2-1156 en B 2-1186/88**

RESOLUTIE

over de catastrofale gevolgen van de wervelstorm in de Golf van Bengalen

Het Europese Parlement,

- A. met ontzetting kennisnemend van de gevolgen van de wervelstorm die op 29 november de kust van Bengalen heeft getroffen met windstoten van meer dan 160 km per uur, waardoor er metershoge vloedgolven ontstonden,
 - B. overwegende dat enkele duizenden mensen in de kuststreken van Bangladesh en West-Bengalen alsmede vele tienduizenden stuks vee zijn omgekomen en dat er op grote schaal vernielingen zijn aangericht aan gewassen, woningen en vissersboten,
 - C. verontrust over de ongezonde levensomstandigheden en de moeilijkheden met de voedselvoorziening als gevolg van de wervelstorm,
 - D. overwegende dat Bangladesh al in september jl. te lijden heeft gehad onder verwoestende overstromingen ten gevolge van moessonregens die meer dan 2000 doden eisten,
1. betuigt naar aanleiding van deze laatste natuurramp zijn solidariteit met de bevolking van Bangladesh en van West-Bengalen;
 2. verzoekt de Commissie met de meeste spoed een plan tot buitengewone hulpverlening te doen uitvoeren dat is aangepast aan de omvang van deze ramp en in het kader waarvan onmiddellijk geneesmiddelen worden verzonden en hulp aan de wederopbouw wordt verleend, alsmede een alomvattend programma op te stellen voor de herontwikkeling van de landbouw- en visserijsectoren in zowel Bangladesh als West-Bengalen en verzoekt de lid-staten van de Gemeenschap spoedhulp te verstrekken;
 3. wijst op de bijzondere noodzaak materieel voor waterzuivering en onderdak te verstrekken, aangezien volgens de berichten miljoenen mensen dakloos zijn;
 4. is van oordeel dat, gezien de zeer kwetsbare ligging van dit gebied, de uitvoering van grote projecten vereist is zowel om periodieke overstromingen van het lager gelegen land te voorkomen als om de vissersboten beter te beschermen en verzoekt de Commissie haar deelneming toe te zeggen bij de uitvoering van deze projecten;

Donderdag 15 december 1988

5. verzoekt de Raad een internationale samenwerking te organiseren om Bangladesh en West-Bengalen in staat te stellen de strijd aan te binden tegen de overstromingen die het land op gezette tijden teisteren;
6. wijst op de besprekingen tussen president Ershad van Bangladesh en premier Gandhi van India in Delhi na de overstromingen, doch is van oordeel dat, willen dergelijke preventieve maatregelen op grote schaal kans van slagen hebben, een veel grotere samenwerking tussen India en Bangladesh, alsmede tussen de plaatselijke autoriteiten in Bangladesh en West-Bengalen vereist is;
7. is verheugd over het besluit van de SAARC om meteorologie in haar samenwerkingsprogramma op te nemen en onderkent de noodzaak van een snelle aanleg voor de bevolking in het kustgebied van Bangladesh en West-Bengalen van een vroegtijdig waarschuwingssysteem;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten, de regeringen van de overige OESO-landen, de regeringen van Bangladesh en India en de overheid van West-Bengalen, alsmede aan het secretariaat van de SAARC.

- b) **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B 2-1085, B 2-1097, B 2-1112 en B 2-1150/88**

RESOLUTIE

over de Afrikaanse paardepest in Spanje en Portugal

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat de Spaanse overheid heeft bevestigd dat een epidemie is uitgebroken van de Afrikaanse paardepest („pestie equorum”), die voor het tweede achtereenvolgende jaar de paardefokkerij in Zuid-Spanje heeft getroffen en de dood heeft veroorzaakt van meer dan zestig paarden, terwijl het aantal besmette dieren meer dan tweehonderd bedraagt,
 - B. overwegende dat de financiële gevolgen zijn geschat op een verlies van miljarden pesetas, door de ravage die de ziekte heeft aangericht onder de beste volbloeden van het Andalusische en Arabische ras, die vooral in Andalusië te vinden zijn,
 - C. overwegende dat de paardepest een endemische ziekte is op het Afrikaanse continent en het Iberisch schiereiland gezien zijn geografische ligging als „brug” tussen twee continenten een invalspoort is voor deze en andere endemische Afrikaanse ziekten, zoals rabies, hetgeen een constante bedreiging vormt voor Spanje en Portugal,
 - D. overwegende dat de recente uitbreiding van de Gemeenschap voor Spanje en Portugal een transitio-overeenkomst met zich meebracht wat betreft produkten uit Noord-Afrika,
1. verzoekt de Commissie een urgent opsporings- en actieprogramma op te stellen in samenwerking met de Spaanse en Portugese overheden om ieder eventueel uitbreken van veeziekten met Afrika te onderkennen en onder controle te houden;
 2. dringt erop aan dat de schadevergoedingen die ter compensatie zullen worden verleend aan de getroffen paardefokkers op het niveau van de marktprijzen moeten worden vastgesteld, willen zij doeltreffend zijn bij de opsporing en de controle van de ziekte;
 3. verzoekt in dit verband om een financiële steun die nodig is voor de inrichting van een laboratorium dat bovengenoemde doelstellingen kan realiseren in de Algarve en in Andalusië, opdat in deze gebieden een bescherming tegen het binnenkomen van veeziekten kan worden gevormd;

Donderdag 15 december 1988

4. wijst op het belang van een strikte tenuitvoerlegging van de gezondheidsmaatregelen aan de grens;
5. verzoekt de Commissie om een onmiddellijke financiële steun van 10 miljoen Ecu om over te kunnen gaan tot schadeloosstelling van de getroffen paardefokkers, en wel zodanig dat hun een compensatie wordt geboden voor de geleden schade volgens realistische criteria; een en ander in samenwerking met de Spaanse overheid;
6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en aan de Commissie.

- c) **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B 2-1138, B 2-1154 en B 2-1172/88**

RESOLUTIE
over het vliegtuigongeval van Remscheid

Het Europese Parlement,

- A. vernemend dat op 8 december 1988 een Amerikaans militair vliegtuig van de NAVO-strijdkrachten, van de basis Bentwaters (UK) tijdens een oefenvlucht op lage hoogte in het centrum van de Westduitse stad Remscheid is ontploft waarbij minstens 6 mensen zijn omgekomen en 40 anderen gewond zijn geraakt,
 - B. — gezien de vliegtuigramp van Ramstein,
— gezien het feit dat onlangs een Franse Mirage in de buurt van de Westduitse kerncentrales Ohu I en II en een militair toestel van de Amerikaanse luchtmacht in de buurt van de kerncentrale Phillipsburg zijn neergestort,
— gezien de grote kans op ongevallen die militaire oefenvluchten en met name het laag vliegen met zich brengen,
 - C. — gezien het hoge percentage neergestorte militaire vliegtuigen en het aantal slachtoffers en gewonden die deze ongevallen de afgelopen jaren hebben geëist,
— gezien het verzet van de bevolking die dagelijks door dit laag vliegen wordt gestoord, met name in dichtbevolkte gebieden en agglomeraties,
— gezien het ontspanningsbeleid in Midden-Europa,
— gezien de jongste voorstellen van de USSR en de NAVO voor ontwapening en de hieruit voortvloeiende verminderde noodzaak van dergelijke oefenvluchten,
 - D. — overwegende dat in vele regio's van de Gemeenschap chemische fabrieken en kerninstallaties zijn gevestigd die door de opslag en verwerking van uiterst giftige, licht ontvlambare of radioactieve stoffen een groot gevaar kunnen opleveren,
— overwegende dat de EG een dicht bevolkt gebied is,
1. geeft uitdrukking aan zijn medeleven met de slachtoffers van dit ongeval;
 2. verlangt een onmiddellijke stopzetting van alle militaire oefenvluchten en het laag vliegen boven gevaarlijke installaties, woongebieden en stedelijke agglomeraties;
 3. verlangt een verbod op alle militaire vliegdemostraties;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten en de secretaris-generaal van de NAVO.

Donderdag 15 december 1988

7. Mededingingsbeleid *

— doc. A 2-260/88

RESOLUTIE**over het zeventiende verslag van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over het mededingingsbeleid***Het Europese Parlement*

- gezien het zeventiende verslag van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over het mededingingsbeleid (doc. C 2-76/88),
- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Lizin; over de ordening van de Europese markt voor persdistributie,
- gezien zijn vroegere resoluties over het mededingingsbeleid,
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A 2-260/88), en de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening,

Algemene opmerkingen

1. onderstreept dat de vooruitgang die met het oog op de verwezenlijking van een echte interne markt tegen 1992 is geboekt, betekent dat een krachtig en samenhangend gemeenschappelijk mededingingsbeleid meer dan ooit noodzakelijk is
 - om de beste en doeltreffendste aanwending van de middelen mogelijk te maken in een ruimte waarbinnen de nationale barrières van welke aard dan ook opgeheven zijn,
 - om de beste en meest economische distributie van de produkten en de positieve maatschappelijke gevolgen daarvan mogelijk te maken,
 - om het uitbouwen van ongewenste economische machtsconcentraties zowel in de overheidssector als in de particuliere sector op de communautaire markt te verhinderen,
 - om te voorkomen dat ongemotiveerde en ongerechtvaardigde overheidssteun wordt verleend die de economische concurrentie op de gemeenschappelijke markt in het ongereede brengt,
 - om te bereiken dat het vermogen tot onderlinge samenhang en het concurrentievermogen van de Gemeenschap ten opzichte van de andere grote economische en handelsmogendheden in de wereld ten volle en doelmatig worden benut, hetgeen onontbeerlijk is met het oog op een zo groot mogelijke bijdrage van de Europese landen tot de sociaal-economische vooruitgang op internationaal niveau en tot een verdere liberalisering van de wereldhandel;
2. vraagt de Commissie en de lid-staten hoe zij voornemens zijn te bereiken dat de kostenbesparingen welke mogelijk worden dank zij één enkele markt zonder binnengrenzen, effectief ten goede komen aan de consumenten, geen bron van overwinst worden en niet door het opnieuw verleggen van administratieve werkzaamheden en taken en van de grens weg in de bedrijven wordt gecompenseerd;
3. neemt met voldoening kennis van de aanzienlijke vooruitgang die het afgelopen jaar met de toepassing van het concurrentiebeleid is geboekt en wijst in het bijzonder op:
 - de maatregelen ter liberalisering van het luchtvervoer,
 - de energie die de Commissie aan de dag heeft gelegd in haar streven om het akkoord van de Raad over de kwestie van de fusiecontrole te bereiken,
 - de acties van de Commissie ten aanzien van het aanvechtbare stelsel van de steunmaatregelen van de staten;

Donderdag 15 december 1988

4. vertrouwt erop dat de Commissie ook in de toekomst evenveel prioriteit aan de ontwikkeling en de toepassing van het mededingingsbeleid zal blijven geven en even resoluut de politiek gevoelige problemen zal blijven aanpakken;
5. wijst er andermaal met klem op dat het genoemde economische bestel van de landen van de Gemeenschap alleen deugdelijk en doelmatig kan functioneren indien de sociale en regionale doelstellingen worden verwezenlijkt die kenmerkend zijn voor de communautaire Verdragen; is derhalve van oordeel dat voortdurend moet worden gestreefd naar een goed evenwicht tussen het mededingingsbeleid en andere communautaire doelstellingen als het regionaal en sociaal beleid, de bevordering van het onderzoek en het opvoeren van het technologisch vermogen van de Europese Gemeenschap en het oplossen van de problemen rond het industriebeleid, doch verzoekt de Commissie waakzaam te blijven ten einde misbruiken te voorkomen zo deze doelstellingen als drogredenen worden gebruikt om de communautaire mededingingsregels te omzeilen;
6. is in het bijzonder van mening dat bij de tenuitvoerlegging van het mededingingsbeleid terdege rekening moet worden gehouden met de huidige internationale concurrentiesituatie en met het feit dat de Europese ondernemingen doeltreffend op de mondiale markt moeten kunnen concurreren;
7. is van oordeel dat de tenuitvoerlegging van het mededingingsbeleid van de Europese Gemeenschap, gezien de toenemende onderlinge afhankelijkheid van de wereldeconomie, moet worden aangevuld met actieve en effectieve controle op en terugdringing van concurrentie beperkende internationale praktijken in het zakelijke verkeer; dat hierbij dient te worden gestreefd naar nauwe samenwerking met de OESO en de Verenigde Naties; begroet met instemming de versterkte samenwerking binnen de commissie voor mededingingsrecht en mededingingsbeleid van de OESO, aangezien het van mening is dat het mededingingsbeleid van de Gemeenschap onder geen beding mag leiden tot de verovering van marktaandelen door middel van monopolies of oligopolies in derde landen;
8. herhaalt in dit verband zijn vroegere verzoeken betreffende de ontwikkeling van een internationale gedragscode, overeenkomstig de richtsnoeren van de GATT inzake de overdracht van technologie en maatregelen ter stimulering of ter ontrading van internationale investeringen en verzoekt voorts de Commissie uitleg te geven over de redenen waarom de goedkeuring van de door de Verenigde Naties voorgestelde gedragscode over transnationale ondernemingen herhaaldelijk wordt uitgesteld;

Specifieke opmerkingen

9. verzoekt de Commissie het maatregelenpakket van 1987 betreffende liberalisering in de vervoerssector waartoe reeds is besloten zo volledig mogelijk te doen toepassen; verheugt zich in dit verband over de toepassing van drie ontwerp-verordeningen van de Commissie voor de sector luchtvervoer betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3 van het EG-Verdrag, op bepaalde groepen overeenkomsten (dienstverlening in de luchthavens, exploitatie van geautomatiseerde boeksystemen, gezamenlijke planning en coördinatie van de capaciteit, de pooling van opbrengsten, het overleg over de tarieven van de lijndiensten, de toekenning van timeslots in de luchthavens);
10. verwijst naar en bevestigt zijn vroeger advies waarin het van mening is dat het maatregelenpakket betreffende het luchtvervoer uitsluitend moet worden beschouwd als een overgangsfase en dat de Commissie absoluut zo spoedig mogelijk voorstellen moet indienen voor verdere liberalisering, met inbegrip van meer bevredigende maatregelen inzake veiligheid van de vluchten;
11. wijst erop dat de economische studies van de Commissie, waarvan in het zeventiende verslag een samenvatting wordt gegeven, te zien geven dat de fusieactiviteit in de afgelopen jaren aanzienlijk is toegenomen, in het bijzonder de concentraties waarbij grote aan de beurs genoteerde ondernemingen betrokken zijn en is van mening dat hieruit duidelijk blijkt dat uit een oogpunt van mededingingsbeleid een communautair preventief controlestelsel op fusies noodzakelijk is;
12. wijst nogmaals op het belang van de door het Parlement geformuleerde conclusies naar aanleiding van de voorstellen van de Commissie voor controles op fusies en concentraties van ondernemingen en dringt er bij de Raad op aan het desbetreffende besluit zo spoedig mogelijk ten uitvoer te leggen;

Donderdag 15 december 1988

13. stelt vast dat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in de zaak-Philip Morris van oordeel is geweest dat het in artikel 85 neergelegde kartelverbod eventueel ook kan gelden voor dergelijke overeenkomsten; is derhalve van mening dat de Commissie de haar uit hoofde van artikelen 85 en 86 van het Verdrag toegekende bevoegdheden ten volle moet benutten als de Raad de ontwerp-verordening over de fusiecontrole niet goedkeurt;
14. neemt voorts akte van het feit dat het arrest in de zaak-Philip Morris verderreikende gevolgen heeft voor het mededingingsbeleid, aangezien de verwerving van een aandelenpakket van een onderneming in bepaalde gevallen zelfs een inbreuk kan vormen op de communautaire mededingingsregels;
15. verheugt zich erover dat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾ heeft bevestigd dat de communautaire mededingingsregels volledig van toepassing zijn op de verzekeringssector; neemt kennis van de nog altijd bestaande verschillen tussen de premies in deze sector en vraagt dat deze sector zo spoedig mogelijk nog verder wordt opengesteld;
16. betreurt dat de Commissie besloten heeft geen nieuwe richtsnoeren betreffende gemeenschappelijke ondernemingen in te dienen zolang haar voorstellen inzake fusiecontrole niet zijn behandeld en zou gaarne in de gelegenheid worden gesteld deze voorstellen terzake zo spoedig mogelijk te behandelen;
17. verheugt zich over de vooruitgang die de Commissie heeft geboekt en de besluiten die de Raad onlangs heeft genomen op het gebied van generieke vrijstellingen van overeenkomsten betreffende franchising en know-knowlicenties;
18. stelt vast dat het zeventiende verslag over het mededingingsbeleid een nieuw hoofdstuk bevat over de werking van de van kracht zijnde generieke vrijstellingsverordeningen; acht dit een waardevolle aanvulling op het verslag en vraagt dat een dergelijke analyse ook in de toekomst in de jaarverslagen wordt opgenomen;
19. verzoekt de Commissie echter duidelijker gegevens te verstrekken over de verhouding tussen elkaar overlappende verordeningen betreffende algemene generieke vrijstellingen en de verordeningen betreffende de generieke vrijstellingen die op een bepaalde sector van toepassing zijn;
20. verzoekt de Commissie de verdere evolutie inzake prijsverschillen, leverantietermijnen en andere voorwaarden met betrekking tot de handel in motorvoertuigen in de verschillende lid-staten met aandacht te blijven volgen omdat deze aspecten een aanwijzing vormen voor de concurrentiesituatie in deze sector;
21. betreurt dat de Commissie niet uitvoerig ingaat op het verzoek van het Parlement (zie bij voorbeeld paragraaf 19 van zijn resolutie van 17 december 1987 ⁽²⁾) om verslag uit te brengen over de potentiële mededingingsproblemen in dienstverlenende sectoren als toerisme, bedrijfsvoorlichting en vrije beroepen; verzoekt de Commissie het Parlement mede te delen of de door haar in het Zeventiende Verslag geciteerde studies een follow up zullen kennen;
22. verzoekt de Commissie onmiddellijk meer aandacht te besteden aan de mededingings-situatie in de banksector zowel op het vlak van het verlenen van bankdiensten als wat betreft de afspraken over de rentetarieven;
23. verzoekt de Commissie
 - scherper toe te zien op de mededingingssituatie in de farmaceutische industrie,
 - de oorzaken van de enorme prijsverschillen tussen identieke produkten die door dezelfde ondernemingen in verschillende lid-staten op de markt worden gebracht, te onderzoeken,
 - passende maatregelen te nemen om het gemiddelde prijsniveau in de Gemeenschap te doen dalen.

⁽¹⁾ Zaak „Verband der Sachversicherer” van 27. 1. 1987.

⁽²⁾ PB nr. C 13 van 18. 1. 1988, blz. 120.

Donderdag 15 december 1988

24. stelt vast dat zich in de zich snel ontwikkelende sectoren van de massacommunicatiemiddelen en de telecommunicatie een hele reeks nieuwe problemen voor het communautaire mededingingsbeleid aandienen;
25. stelt vast dat de media-industrie wordt gekenmerkt door:
- nieuwe economische machtsposities, ook op internationale schaal,
 - toeneming van gebundeld eigendom in de verschillende specifieke sectoren als kranten, tijdschriften, televisie en film alsmede op het gebied van de nieuwe omroepstechnieken, bij voorbeeld kabel en satelliet,
 - een snelle ontwikkeling in de verhoudingen tussen de overheidssector en de particulier sector met een forse tendens naar verdwijning van de monopolistische positie van de overheidssector;
26. neemt kennis van de studie van de Commissie over de invloed van het nieuwe technologische klimaat voor de mededinging bij televisieprogramma's, waarvan een samenvatting in het Zeventiende Verslag is opgenomen; verzoekt de Commissie mede te delen hoe zij zal reageren op de conclusie van de studie dat de toegang tot de markt zou kunnen worden belemmerd door de exploitanten van kabelnetten of satellieten die aan bepaalde tv-kanalen weigeren te leveren;
27. is van mening dat de Commissie de onderlinge samenhang tussen verschillende massacommunicatiemiddelen aandachtiger moet bestuderen en verzoekt haar aan het Parlement verslag uit te brengen over het nut van communautaire „multimediaverordeningen”;
28. is van mening dat de snelle technologische veranderingen in de telecommunicatiesector vergen dat deze sector zich meer openstelt voor concurrentie op Europese en internationale schaal, in het bijzonder in de sectoren van de terminals en de diensten met toegevoegde waarde;
29. is van mening dat bijzondere aandacht moet worden besteed aan de definitie van de exclusieve leveringsrechten van de nationale post- en telefoondiensten, mede om te voorkomen dat misbruiken worden vastgesteld op het gebied van compensatiesubsidiëring van PTT-activiteiten in de competitieve dienstensector door activiteiten op andere gebieden;
30. stelt vast dat de Commissie onlangs op eigen initiatief een richtlijn overeenkomstig artikel 90, lid 3 van het EEG-Verdrag heeft aangenomen betreffende de mededinging op de markt voor telecommunicatieapparatuur. Stelt vast dat dit de Commissie in staat heeft gesteld snel te handelen doch is van mening dat deze handelwijze, waarbij geen raadpleging is geschied ook risico's inhoudt. Verzoekt de Commissie dergelijke teksten voortaan volgens een vooraf overeengekomen tijdschema aan het Parlement voor te leggen opdat het zich kan uitspreken voordat de tekst definitief door de Commissie wordt vastgesteld;
31. vreest dat verschillen tussen lid-staten met sterke en zwakke concurrentiewetten kunnen leiden tot ongelijkheden in het concurrentieklimaat binnen de Gemeenschap;
32. acht het derhalve in het belang van de Gemeenschap dat de lid-staten die geen of zwakke nationale mededingingswetten hebben, behalve eventueel die welke een kleine of middelgrote markt hebben, zo spoedig mogelijk strengere regels en normen ontwikkelen die niet in strijd zijn met de EEG-regels, verzoekt in het bijzonder de Italiaanse regering een nationaal beleidskader op het gebied van de concurrentie te ontwikkelen;
33. is bovendien van mening dat de lid-staten wier economisch potentieel boven het communautaire gemiddelde ligt een wettelijk geregelde en adequate speelruimte gelaten wordt voor een eigen doeltreffend regionaal economisch beleid waarvan de materiële omvang het huidige kader niet mag overschrijden;
34. betreurt dat de nationale instanties de Commissie niet meer informatie over de toepassing van het communautaire mededingingsrecht in hun land hebben verstrekt;

Donderdag 15 december 1988

35. onderstreept het fundamentele belang van de controle van de Commissie op steunverlening van de staten, mede ten einde na te gaan of deze steun concurrentiedistorsies veroorzaakt op communautair niveau;
36. stelt vast dat het aantal aan de Commissie aangemelde steunmaatregelen (met uitzondering van de steun aan de landbouw, de visserij en het vervoer) in hoge mate is toegenomen, en van 124 in 1986 is opgelopen tot 326 in 1987;
37. stelt met voldoening vast dat er een trend lijkt te bestaan naar grotere openheid van de kant van de lid-staten, met name wat betreft de staatsteun aan de staalindustrie, doch vraagt zich af of de Commissie over de nodige middelen beschikt om deze stijging van de aanmeldingen het hoofd te kunnen bieden, gelet op de evaluatiewerkzaamheden die hiermee gepaard gaan;
38. is van mening dat de werkzaamheden van de task force voor de steunmaatregelen van de staten zeer belangrijk zijn voor de beoordeling van de verschillende vormen van nationale steun en de problemen die hieruit voor het mededingingsbeleid van de Gemeenschap voortvloeien; betreurt dat de Commissie besloten heeft de lid-staten te raadplegen over het opstellen van een Witboek van de task force over de steunmaatregelen van de staten zonder ook het Parlement te raadplegen;
39. is wat de publikatie van het Witboek betreft van mening dat de Commissie meer baat heeft bij een doorzichtiger beleid dan bij geheimzinnigheid die stoelt op veronderstellingen inzake het toezicht op handelsovereenkomsten en verzoekt de Commissie de tekst integraal te publiceren;
40. neemt met voldoening kennis van het feit dat de Commissie krachtig blijft optreden ten aanzien van cumulering van steunmaatregelen waarmede verschillende beleidsdoelen worden nagestreefd en dat zij verlangt dat onrechtmatig verleende steun wordt teruggevorderd; in 1987 heeft zij in 22 gevallen terugvordering gelast;
41. neemt met voldoening kennis van een recente beschikking van de Commissie betreffende de toepassing van artikel 92, lid 3, sub a) om de toepassing van een ruimer steuninstrumentarium mogelijk te maken in de minder ontwikkelde streken van de Gemeenschap en verwijst, wat de regionale steunverlening betreft, naar de conclusies van zijn resolutie van 15 oktober 1987 (1); acht het van vitaal belang dat het mededingingsbeleid niet leidt tot een verdere verslechtering van de moeilijke situatie in minder ontwikkelde gebieden en regio's die met een ernstige industriële neergang te kampen hebben;
42. acht zodanige aanpassingen noodzakelijk dat ook Griekenland en Portugal ten volle kunnen deelnemen aan het mededingingsbeleid, dat voor de ondernemingen in die twee landen aanzienlijke problemen oplevert; verwacht dat de Commissie te dien einde coherent onderzoek doet en maatregelen voorstelt;
43. neemt kennis van de uitspraak van het Hof van Justitie van 2 februari 1988 inzake het preferentieel aardgastarief voor de Nederlandse tuinbouw (2), dat inhoudt dat Nederland zich vanaf de eerste week van juni 1985 aan de krachtens het Verdrag op hem rustende verplichtingen heeft gehouden (zaak 213/85),
44. verlangt dat de Commissie met spoed een gedetailleerd en evenwichtig voorstel doet om, zoals noodzakelijk is, een begin te maken met de praktische toepassing van de mededingingsbeginselen en -voorschriften in communautair verband, ook in de sector landbouwprodukten;
45. is van mening dat de Commissie het initiatief moet nemen om samen met de lid-staten de toepassing van de concurrentieregels op de automobielsector te bezien, gelet op het feit dat de meest controversiële gevallen betrekking hadden op steunmaatregelen van de staten aan de sector en het feit dat de concurrentie in de automobielsector inmiddels op wereldschaal plaatsvindt;

(1) PB nr. C 305 van 16. 11. 1987, blz. 127.

(2) PB nr. C 55 van 26. 2. 1988, blz. 8.

Donderdag 15 december 1988

46. vraagt dat de zesde richtlijn van de Raad inzake steunverlening aan de scheepsbouw en -reparatie strikt wordt toegepast doch is van mening dat het Parlement met grotere regelmaat op de hoogte moet worden gehouden van de ontwikkelingen in deze sector en moet worden geraadpleegd over wijzigingen in het vastgestelde plafond voor produktiesteun;
47. steunt de acties van de Commissie voor de aanpassing van de nationale monopolies van commerciële aard, in het bijzonder in Griekenland, Spanje, Portugal en Frankrijk;
48. betreurt dat de Commissie nog geen gehoor heeft gegeven aan de verzoeken voor verbetering van de procedures die het Parlement in zijn bovengenoemde resolutie van 17 december 1987 en met name in de paragrafen 49 en 50 heeft geformuleerd; vraagt in het bijzonder dat in het verslag van volgend jaar een volledige analyse wordt opgenomen van de activiteiten van de hearing officer;
49. is van mening dat de kwestie van de verbetering van de procedure van de Commissie duidelijk aan de dag is getreden in het arrest van het Hof van Justitie in de zaak 223/85 (RSU/Commissie) waarin het Hof een besluit van de Commissie heeft vernietigd op grond van het feit dat de goedkeuringstermijn te lang was (26 maanden);
50. stelt vast dat in de economische studies van de Commissie over kwesties betreffende het mededingingsbeleid verschillende belangrijke en pertinente problemen aan de orde zijn gesteld, zoals de fusies en de gemeenschappelijke dochterondernemingen, de waarschijnlijke invloed van deregulering op de industriële structuren en de concurrentie in de Gemeenschap, de televisiesector en de overheidsbedrijven in de nieuwe lid-staten;
51. wijst op het recente, uiterst belangrijke arrest van het Hof van Justitie in de zaak „Wood pulp” (nr. 98/85), waarin het Hof verklaart dat buitenlandse bedrijven die buiten de Gemeenschap het concurrentiemechanisme buiten werking proberen te stellen strafbaar zijn en waarin het de hoop uitspreekt dat voor dergelijke gevallen van extraterritoriale jurisdictie een internationale oplossing wordt gevonden;
52. vraagt echter dat de juiste titels van de studies aan het einde van de volgende jaarverslagen worden gepubliceerd, met vermelding van de naam van de geraadpleegde consultants ten einde het Parlement in de gelegenheid te stellen zich een nauwkeuriger idee te vormen van deze studies en de conclusies ervan;
53. wijst op de ernstige distorsies in het mededingingsstelsel als gevolg van de instabiele monetaire verhoudingen tussen de lid-staten onderling en vooral van de expliciete of impliciete de- of revaluaties en van de voor- of nadelen die deze opleveren c.q. met zich meebrengen; wijst er derhalve op dat het noodzakelijk blijft het Europees Monetair Stelsel verder te verfijnen en te voltooien, tot een Europese valuta te komen en het stelsel van de monetaire compenserende bedragen in de landbouw af te schaffen;
54. stelt vast dat het zeventiende verslag over het mededingingsbeleid weliswaar eerder is ingediend dan voor het zestiende Verslag het geval was, doch dat het slechts in drie talen beschikbaar is en in elk geval is gepubliceerd op een latere datum dan die waarom het Parlement had verzocht (eind april); dringt er nogmaals op aan dat het verslag volgend jaar eerder wordt ingediend; acht het absoluut noodzakelijk dat de middelen en het aantal personeelsleden die beschikbaar worden gesteld voor de werkzaamheden van DG IV beter worden afgestemd op de nieuwe en belangrijker taken van het betrokken directoraat-generaal;
55. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn Commissie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, de parlementen van de lid-staten, de nationale kartelbureaus en de kartel- en monopolie-commissies.

Donderdag 15 december 1988

8. Europese Raad op Rhodos

- a) **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B 2-1126, B 2-1137, B 2-1141 en B 2-1164/88**

RESOLUTIE**over de Europese Raad van Rhodos**

Het Europese Parlement,

- A. gezien de Slotverklaring van de Europese Raad te Rhodos,
- B. met verwijzing naar zijn resoluties van 17 november 1988 (1),
- C. overwegende dat tijdens het Griekse voorzitterschap van de Raad belangrijke vooruitgang is geboekt met de totstandkoming van de interne markt,
- D. overwegende dat de Raad, in verband met de voltooiing van de interne markt en de totstandbrenging van de Europese Unie weliswaar enkele belangrijke onderwerpen heeft aangestipt, doch dat hij daarbij de moeilijkste kwesties buiten behandeling heeft gelaten en de zo dringend geboden besluiten over de afschaffing van de grenzen, het monetaire en fiscale beleid, de sociale dimensie en de institutionele aspecten naar de Top van Madrid heeft verschoven, omdat de lid-staten over deze centrale problemen van mening blijven verschillen,
- E. met name overwegende dat de bijeenkomst van de Europese Raad op Rhodos weliswaar opnieuw het belang van de sociale dimensie als onontbeerlijke factor van de gemeenschappelijke markt heeft bekrachtigd en heeft bevestigd dat de tenuitvoerlegging van het sociaal beleid gelijke tred dient te houden met de voltooiing van de interne markt, maar niet tot besluiten is gekomen en daarmee voorbij is gegaan aan de wensen van het Europese Parlement, waarbij zich ook de vertegenwoordigers van de parlementen van de lid-staten tijdens de bijeenkomst van 28 en 29 november 1988 te Brussel hadden aangesloten,
- F. overwegende dat de in het Witboek van de Commissie aangeduide besluiten uiterlijk in december 1990 door de Raad moeten zijn goedgekeurd om de lid-staten de nodige omschakelings-tijd te gunnen,
- G. verwijzend naar het standpunt van het Europese Parlement inzake de onvolledige democratische controle,
- H. ernstig bezorgd over het feit dat na de erkenning van de EEG door de Comecom en het openen van onderhandelingen tussen de beide partijen met het oog op het sluiten van een samenwerkingsovereenkomst, de lid-staten zich uitsluitend schijnen bezig te houden met het uitbreiden van hun economische en commerciële betrekkingen met de Comecom op een zuiver bilateraal niveau,
- I. kennis nemend van het feit dat de Europese Raad in zijn verklaring over het milieu heeft erkend dat veel meer gedaan moet worden ter bestrijding van de gevaren die de planeet bedreigen en de aandacht vestigend op problemen als het dunner worden van de ozonlaag, het broeikas-effect, bodemerosie en zure regen, en dat het noodzakelijk is dat de voltooiing van de interne markt samengaat met een hoge mate van bescherming van het milieu;
- J. overwegende dat de Europese identiteit in de audiovisuele sector evenzeer afhangt van de ontwikkeling van de audiovisuele industrie als van de stimulering van de productie op dit gebied,

(1) Zie notulen van die datum deel II, punt 5, a), b) en c).

Donderdag 15 december 1988

I. Interne markt

1. neemt kennis van het voornemen van de Europese Raad om er bij de Raad op aan te dringen de teksten met betrekking tot de voltooiing van de interne markt betreffende de prioritaire gebieden zoals de openbare aanbestedingen, banken en financiële dienstverleningen, de onderlinge aanpassing van technische normen en het geestelijk eigendom aan te nemen en zijn inspanningen op alle gebieden waar een achterstand is ontstaan, zoals vervoer, energie, controle op fytosanitair gebied en op het gebied van de diergeneeskunde, alsmede het vrije verkeer van personen te intensiveren;
2. betreurt dat de Europese Raad op Rhodos geen concrete vooruitgang bij de verwezenlijking van het wetgevingsprogramma tot voltooiing van de interne markt en de volgens vaste termijnen verlopende geleidelijke afschaffing van de grenscontroles aan de binnengrenzen van de Gemeenschap tot 31 december 1992 heeft opgeleverd, en verzoekt de Commissie en de Raad het wetgevingsprogramma van de Gemeenschap met name te concentreren op de besluiten die volstrekt onontbeerlijk zijn om de grenscontroles tussen de lid-staten uiterlijk per 31 december 1992 te hebben afgeschaft, en daartoe gezamenlijk met het Parlement een dienovereenkomstig wetgevingsprogramma voor de jaren 1989 en 1990 uit te werken;
3. erkent het verband tussen de verwezenlijking van een gebied zonder interne grenzen en vooruitgang bij de samenwerking ter bestrijding van terrorisme, de internationale misdaad, de drugshandel en alle andere illegale handelingen;
4. onderstreept de noodzaak een communautair kader vast te stellen voor de internationale handelsbetrekkingen met inbegrip van die met de Comecom;

II. Sociale dimensie

5. herinnert aan zijn eis dat de voltooiing van de interne markt slechts mogelijk zal zijn wanneer de geboekte vooruitgang bij de verwezenlijking van een vrije markt hand in hand gaat met de vooruitgang die bij een versterking van de economische en sociale samenhang wordt geboekt;
6. betreurt derhalve dat de conclusies van de Europese Raad over de sociale dimensie slechts een herhaling van de bepalingen van de Europese Akte vormen; wenst dat opnieuw een Witboek wordt uitgebracht met een welomlijnd tijdschema en concrete fasering voor de verwezenlijking van de sociale dimensie en vraagt om een werkelijk sociaal beleid dat gebaseerd is op de Europese Akte en met name op de artikelen 118 a) en 118 b);
7. verlangt dat er met spoed instrumenten ter versterking van de economische en sociale samenhang komen; de Commissie dient eigen maatregelen voor te stellen zodra zij haar analyse van de gevolgen van de interne markt voor de regio's heeft afgesloten;

III. Milieu

8. is van mening dat de grote problemen, met name de vernietiging van de ozonlaag en het broeikaseffect het leven en het milieu bedreigen, wegens hun universele karakter onmiddellijke en adequate beslissingen vereisen die een grote vastbeslotenheid en een desbetreffende politieke wil tot uitdrukking moeten brengen, zoals bij voorbeeld de ratificatie van het Verdrag van Montreal door de lid-staten,
9. neemt kennis van het feit dat de Europese Raad weliswaar een intentie-verklaring met verreichende doelstellingen over het milieu heeft afgelegd, doch stelt vast dat de jongste besluiten van de Raad van ministers voor milieu, die compromissen in de zin van de kleinste gemene deler vormen, in flagrante tegenspraak met deze verklaring zijn;

Donderdag 15 december 1988

IV. De audiovisuele sector

10. is verheugd over het feit dat de Europese Raad met zijn voorstellen tot inrichting van een Europese audiovisuele markt eindelijk ingaat op de jarenlange wensen van het Europese Parlement en verzoekt de Raad per omgaande zijn gemeenschappelijk standpunt over de richtlijn betreffende „televisie zonder grenzen”, waarover het Parlement zich al op 20 januari 1988 (1) in eerste lezing heeft uitgesproken, kenbaar te maken; wenst deel te nemen aan de totstandkoming van „Eureka-audiovisueel” en aan de daaraan gewijde studiedagen;

11. acht het bevreemdend dat de Europese Raad ervan uitgaat dat de Commissie „haar voorstel zal aanpassen met inachtneming van de overeenkomst van de Raad van Europa” en wenst dat eventuele nieuwe voorstellen over „televisie zonder grenzen” in behoorlijke mate rekening houden met de werkzaamheden van het Parlement en Commissie tot dusverre;

V. Democratisch tekort

12. neemt kennis van de waardering van de Top van Rhodos voor de rol van het Europese Parlement bij de verwezenlijking van de in de Europese Akte genoemde doelstellingen, maar verwijst naar zijn eis om aan het op het terrein van de Europese instellingen bestaande democratische tekort zonder verdere vertraging tegemoet te komen, teneinde te verhinderen dat de voltooiing van de interne markt onevenwichtigheden in de Europese Gemeenschap doet ontstaan;

13. juicht het besluit toe dat elke lid-staat een persoon moet aanwijzen die voor de coördinatie van het vrije verkeer van personen verantwoordelijk is; acht het evenwel noodzakelijk dat de lid-staten hun samenwerking en coördinatie bij de controle aan de buitengrenzen versterken; wenst dat het Europese Parlement tijdig wordt geïnformeerd;

14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en aan de regeringen van de lid-staten.

b) **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B 2-1165, B 2-1100/rev., B 2-1146/rev. en B 2-1192/88**

RESOLUTIE

over de Top van Rhodos en de voorstellen van de heer Gorbatsjov over eenzijdige ontwapening

Het Europese Parlement,

- A. verheugd over de verklaring van de Twaalf op de Europese Top van Rhodos „zich bij toekomstige ontwapeningsonderhandelingen in te zetten voor een veilig en stabiel evenwicht van de conventionele strijdkrachten in Europa op een lager niveau”,
- B. verheugd over de toespraak van de heer Gorbatsjov op 7 december 1988 in de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, waarin hij zijn voornemen aankondigde eenzijdige troepenverminderingen door te voeren,
- C. overwegende dat dit een belangrijke beperking is die, gelet op de voorstellen welke de westerse landen in de aan de gang zijnde onderhandelingen over de conventionele wapens hebben gedaan, de weg zou kunnen vrijmaken voor een akkoord in het kader van de besprekingen te Wenen,
- D. gelet op de verklaring van de NAVO-Raad te Brussel op 8 en 9 december jl. te Brussel,

(1) PB nr. C 49 van 22. 2. 1988, blz. 64.

Donderdag 15 december 1988

1. begroet de aankondiging van de heer Gorbatsjov over een eenzijdige vermindering van de sovjettroepen in Europa als een hoopgevend teken voor de komende onderhandelingen over een vermindering van de conventionele bewapening in Europa;
2. ziet hierin een belangrijke vertrouwenwekkende maatregel en een gebaar van goede wil van de kant van de Sovjetunie voor het welslagen van de conferentie over de vermindering van conventionele wapens te Wenen;
3. merkt op dat er onderhandeld zal moeten worden over nog meer asymmetrische vermindering in het kader van vermindering van de internationale bewapening, wil een werkelijk evenwicht van strijkrachten worden bereikt;
4. is van mening dat een dergelijk antwoord een grotere impuls zal geven aan de verschillende ontwapeningsonderhandelingen en verwacht in het bijzonder vooruitgang bij de besprekingen die moeten leiden tot een volledige afschaffing van chemische wapens;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen, alsmede aan de Opperste Sovjet en de regering van de Sovjetunie.

c) doc. nr. B 2-1177/88/rev.

RESOLUTIE
over de verklaringen van de heer Gorbatsjov in de VN

Het Europese Parlement,

- A. gezien de recente verklaringen van de heer Gorbatsjov in de VN,
- B. overwegende met name diens toezeggingen aangaande de unilaterale vermindering van de Sovjetstrijdkrachten in Afghanistan en de eerbiediging van de rechten van de mens,
- C. overwegende dat dezelfde Sovjetleider op 1 november jl. tegenover de Communistische Jeugd van Moskou verklaringen heeft afgelegd waaruit blijkt dat iedere vermindering van de strijdkrachten niet alleen unilateraal kan geschieden,
- D. overwegende dat de onlusten in talrijke Sovjetrepublieken en met name in Armenië zeer hard zijn neergeslagen,
 1. neemt kennis van de Sovjetverklaringen maar wenst dat deze niet langer pure verklaringen blijven maar spoedig in daden worden omgezet;
 2. is echter verontrust over de vertraging bij het terugtrekken van de troepen uit Afghanistan en herinnert eraan dat bij de Overeenkomsten van Genève een uiterste datum van 15 februari is vastgesteld;
 3. begroet het voorstel tot een volledig staken van het vuren op 1 januari 1989 alsmede tot het houden van een internationale conferentie over de neutraliteit van Afghanistan;
 4. wijst niettemin op zijn volledig vasthouden aan het beginsel van de vrijheid van de volkeren om zelf over hun lot te beslissen en wenst dat dit beginsel zowel in Kaboel als elders wordt toegepast;

Donderdag 15 december 1988

5. heeft met tevredenheid kennis genomen van de strekking van de verklaringen van de Sovjetleider op het stuk van de rechten van de mens;
6. zou het op prijs stellen wanneer het door hemzelf geciteerde Romeinse adagium „pacta sunt servanda” eveneens zal gelden voor de Overeenkomsten van Helsinki;
7. wacht met ongeduld op het in praktijk brengen van deze verklaringen en hoopt dat zij niet van vandaag op morgen zullen worden tegengesproken, gezien de nieuwe woelingen in Armenië van 11 december jl.;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen en aan de regering van de Sovjetunie.

9. Hoogte van de EGKS-heffingen en operationele begroting voor 1989 — IJzer- en staalindustrie *

a) doc. A 2-311/88

RESOLUTIE

over het memorandum van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over de vaststelling van de hoogte van de EGKS-heffingen en de opstelling van de operationele begroting van de EGKS voor 1989

Het Europese Parlement,

- gezien het memorandum over de vaststelling van de hoogte van de EGKS-heffingen en de opstelling van de operationele begroting van de EGKS voor 1989 (COM(88) 456 — doc. C 2-147/88),
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie energie, onderzoek en technologie (doc. A 2-311/88),
- A. overwegende dat de operationele begroting van de EGKS slechts een klein deel van alle activiteiten van deze Gemeenschap omvat,
 - B. overwegende dat de ontwikkeling van de inkomsten uit heffingen geen grote mogelijkheden biedt om de problemen in de kolen- en staalsector op basis van de in het Verdrag vervatte voorschriften op te lossen,
 - C. overwegende dat een gezamenlijke inspanning van de producenten, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Economische Gemeenschap wenselijk is om de sociale problemen te helpen oplossen die zich als gevolg van de herstructurering van de staalindustrie hebben voorgedaan,
 - D. overwegende dat bij de operationele begroting van de EGKS geen sprake is van een echte begroting waarin de financiële middelen zijn verdeeld in vastleggings- en betalingskredieten,

Ten aanzien van de voorstellen van de Commissie

1. kan met de voorstellen van de Commissie inzake de staat van ontvangsten van de EGKS in zijn huidige vorm niet instemmen;
2. wijst met name het voorstel van de hand om het heffingspercentage aanzienlijk te verhogen, namelijk van 0,31% tot 0,39%;

Donderdag 15 december 1988

3. is van mening dat een dergelijke verhoging niet gerechtvaardigd is gezien de situatie in de betrokken industrieën, vooral de kolensector, maar ook gezien de grote liquiditeit van de EGKS;
4. is voorstander van de uitvoering van de door de Commissie voorgestelde sociale maatregelen in de staalindustrie en is van oordeel dat de betrokken industrietak zelf het beoogde financieringsbedrag niet kan opbrengen doch dat dit in 1989 uit de EGKS-reserves moet worden gefinancierd;
5. onderstreept nogmaals zijn opvatting dat, gezien het feit dat de douanerechten op EGKS-produkten aan de eigen middelen van de Gemeenschappen worden toegevoegd, de EGKS aanspraak kan maken op althans een deel van deze inkomsten uit douanerechten voor de financiering van maatregelen;
6. herinnert er echter aan dat niet in uitgaven op dit gebied is voorzien toen het interinstitutionele akkoord is gesloten en de daarin opgenomen financiële vooruitzichten zijn opgesteld;
7. betreurt in dit verband het besluit van de Raad om het voorstel van Commissie en Parlement om een deel van de ontvangen douanerechten rechtsstreeks over te dragen, van de hand te wijzen;
8. stelt derhalve de Commissie een gewijzigde staat van uitgaven en ontvangsten voor waarin met name
 - rekening wordt gehouden met het voorstel van de Commissie in de begroting een „revolving credit” van 50 miljoen Ecu op te voeren,
 - meer verplichtingen die in eerdere begrotingsjaren zijn aangegaan, worden geannuleerd,
 - de niet bestede ontvangsten uit het begrotingsjaar 1988 op realistischer wijze worden geraamd;
9. verzoekt derhalve de Commissie de interne voorschriften zo nodig te wijzigen opdat met de verplichtingen die voor bepaalde maatregelen zijn aangegaan, soepeler kan worden omgegaan indien de ramingen inzake de ontvangsten niet geheel overeenkomen met de feitelijke situatie;
10. verzoekt de Commissie de wijzigingen die het Europese Parlement heeft aangebracht in het ontwerp van de operationele begroting van de EGKS voor 1989, over te nemen en verzoekt eveneens het heffingspercentage van de EGKS voor 1989 op 0,31% te handhaven;

Ten aanzien van de principiële problemen van de EGKS

11. herhaalt zijn opvatting dat het in februari 1988 door de Europese Raad genomen besluit om de douanerechten op EGKS-produkten op te nemen in de eigen middelen van de Gemeenschappen, duidelijk maakt dat de EGKS-begroting nauw moet aansluiten op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen en later daarin moet worden geïntegreerd;
12. onderstreept, gelet op het feit dat het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal in 2002 afloopt, het belang van een geleidelijke integratie van de acties in de beleidsterreinen van de Europese Economische Gemeenschap; wijst in dit verband op de reeds bestaande verwevenheid tussen en gedeeltelijke overlapping van diverse EGKS-maatregelen en acties uit hoofde van het Regionaal en Sociaal Fonds; houdt er derhalve aan vast dat de EGKS-begroting op middellange termijn wordt geïntegreerd in de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen;
13. verzoekt de Commissie de financiële vooruitzichten te herzien en rekening te houden met de noodzaak om een hoofdstuk op te nemen waarmee de sociale maatregelen van de EGKS kunnen worden gefinancierd ten laste van de algemene begroting van de Gemeenschappen;
14. verzoekt de Commissie ten spoedigste de mogelijkheid te bestuderen om aanvullende bedragen vrij te maken uit de reserves van de EGKS om de sociale maatregelen te helpen financieren;

Donderdag 15 december 1988

15. verzoekt de Commissie nu reeds voorstellen uit te werken en in te dienen waarin wordt aangegeven in welke vorm de opnemings- en verstrekking van leningen de komende jaren moet worden gegoten, nu de looptijden noodzakelijkerwijs korter worden;

16. verwacht van de Commissie een document over de mogelijke alternatieven voor de verdere ontwikkeling van het gemeenschappelijk beleid in de kolen- en staalsector na 2002;

17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en de besluiten van het Europese Parlement over de vaststelling van de hoogte van de EGKS-heffingen en de opstelling van de operationele begroting van de EGKS voor 1989 te doen toekomen aan de Commissie.

b) Voorstel voor een besluit COM(88) 343 def. *

Besluit van de Raad betreffende een bijdrage voor de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal ten laste van de algemene begroting van de Gemeenschappen ter financiering van sociale maatregelen in verband met de herstructurering van de ijzer- en staalindustrie

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST(*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

Eerste visum

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de *Europese Economische Gemeenschap* en met name op artikel 235,

5de overweging

Overwegende dat de middelen uit hoofde van het EGKS-Verdrag niet voldoende zijn om deze maatregelen te financieren; dat het voor de jaren 1989 en 1990 noodzakelijk is reeds thans te kunnen beschikken over een uitzonderlijke *bijdrage uit de algemene begroting van de Gemeenschap ten belope van 85 miljoen Ecu (65 miljoen Ecu in 1989 en 20 miljoen Ecu in 1990)*;

6de overweging

Overwegende dat artikel 2, lid 1, sub b), van het besluit van de Raad van 1988 betreffende het stelsel van eigen middelen ⁽³⁾ bepaalt dat de douanerechten op de producten die onder het EGKS-Verdrag vallen (hierna „douanerechten EGKS” te noemen) eigen middelen van de Gemeenschap vormen; dat de bovengenoemde uitzonderlijke *bijdrage* kan worden verleend door de overdracht van een bedrag dat overeenkomt met een deel van deze rechten;

AMENDEMENT Nr. 1

Eerste visum

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en met name op artikel 49,

AMENDEMENT Nr. 2

5de overweging

*Overwegende dat de middelen uit hoofde van het EGKS-Verdrag niet voldoende zijn om deze maatregelen te financieren; dat het voor de jaren 1989 en 1990 noodzakelijk is reeds thans te kunnen beschikken over een uitzonderlijke **schenking** uit de **eigen middelen** van de Gemeenschap;*

AMENDEMENT Nr. 3

6de overweging

Overwegende dat artikel 2, lid 1, sub b), van het besluit van de Raad van 1988 betreffende het stelsel van eigen middelen ⁽³⁾ bepaalt dat de douanerechten op de producten die onder het EGKS-Verdrag vallen (hierna „douanerechten EGKS” te noemen) eigen middelen van de Gemeenschap vormen; dat de bovengenoemde uitzonderlijke *schenking* kan worden verleend door de overdracht van een bedrag dat overeenkomt met een deel van deze rechten;

Donderdag 15 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

AMENDEMENT Nr. 4

Enig artikel

Ter waarborging van de *communautaire* financiering van begeleidende sociale maatregelen in het kader van de herstructurering van de ijzer- en staalindustrie wordt de EGKS, ten laste van de algemene begroting van de Gemeenschappen, in 1989 een bedrag van 65 miljoen Ecu en in 1990 een bedrag van 20 miljoen Ecu toegekend, hetgeen een deel van de douanerechten EGKS uitmaakt.

Enig artikel

Ter waarborging van de financiering van **uitzonderlijke** begeleidende sociale maatregelen in het kader van de herstructurering van de ijzer- en staalindustrie wordt de EGKS, ten laste van de algemene begroting van de Gemeenschappen of door middel van bijdragen van de lid-staten, een schenking toegekend.

— doc. A 2-309/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende een bijdrage voor de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal ten laste van de algemene begroting van de Gemeenschappen ter financiering van sociale maatregelen in verband met de herstructurering van de ijzer- en staalindustrie

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad (doc. C 2-101/88),
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (doc. A 2-309/88),
 - gelet op punt 16 van het Interinstitutioneel Akkoord, volgens hetwelk de Commissie na aanpassing van de financiële vooruitzichten een dienovereenkomstig voorontwerp van begroting moet indienen,
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 194 van 23. 7. 1988, blz. 23.

Donderdag 15 december 1988

10. Gelijke beloning voor en gelijke behandeling van vrouwen en mannen *

— Voorstel voor een richtlijn COM(88) 269 def.

Richtlijn van de Raad betreffende de bewijslast op het gebied van de gelijke beloning voor en de gelijke behandeling van vrouwen en mannen

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN*Achtste overweging*

Overwegende dat het noodzakelijk is op dit gebied te zorgen voor inachtneming van het beginsel van *gelijkheid* zoals neergelegd in artikel 119 van het Verdrag en de richtlijnen van de Raad;

Negende overweging

Overwegende dat het voor de doeltreffende tenuitvoerlegging van het beginsel van *gelijkheid* zoals neergelegd in die bepalingen vereist is dat er bijkomende maatregelen worden genomen ten aanzien van procedure en bewijsvoering voor nationale rechtbanken of andere bevoegde instanties;

Tiende overweging

Overwegende dat er op dit gebied nog steeds verschillen bestaan tussen de lid-staten; dat het bijgevolg noodzakelijk is de nationale bepalingen ten aanzien van de toepassing van het beginsel van *gelijkheid* nader tot elkaar te brengen;

Artikel 1, lid 1

1. Deze richtlijn beoogt een grotere doeltreffendheid te verzekeren van de maatregelen die door lid-staten overeenkomstig het beginsel van *gelijkheid* van vrouwen en mannen zijn genomen om ieder die meent te zijn benadeeld door de niet-toepassing te haren of zijnen aanzien van het beginsel van *gelijkheid*, de mogelijkheid te bieden om haar of zijn rechten in rechte geldend te maken na eventueel een beroep op andere bevoegde instanties te hebben gedaan;

Artikel 1, lid 2

2. Voor deze richtlijn geldt het beginsel van *gelijkheid* als vervat in artikel 119 van het Verdrag en in de richtlijnen 75/117/EEG, 76/207/EEG, 79/7/EEG, 86/378/EEG en 86/613/EEG.

Artikel 2, lid 1 a)

a) alle communautaire bepalingen betreffende het beginsel van *gelijkheid* van vrouwen en mannen zoals bedoeld in artikel 1, lid 2;

AMENDEMENT Nr. 1*Achtste overweging*

Overwegende dat het noodzakelijk is op dit gebied te zorgen voor inachtneming van het beginsel van **gelijke behandeling** zoals neergelegd in artikel 119 van het Verdrag en de richtlijnen van de Raad;

AMENDEMENT Nr. 2*Negende overweging*

Overwegende dat het voor de doeltreffende tenuitvoerlegging van het beginsel van **gelijke behandeling** zoals neergelegd in die bepalingen vereist is dat er bijkomende maatregelen worden genomen ten aanzien van procedure en bewijsvoering voor nationale rechtbanken of andere bevoegde instanties;

AMENDEMENT Nr. 3*Tiende overweging*

Overwegende dat er op dit gebied nog steeds verschillen bestaan tussen de lid-staten; dat het bijgevolg noodzakelijk is de nationale bepalingen ten aanzien van de toepassing van het beginsel van **gelijke behandeling** nader tot elkaar te brengen **mede gezien de toenemende mobiliteit op de arbeidsmarkt ten gevolge van 1992.**

AMENDEMENT Nr. 4*Artikel 1, lid 1*

1. Deze richtlijn beoogt een grotere doeltreffendheid te verzekeren van de maatregelen die door lid-staten overeenkomstig het beginsel van **gelijke behandeling** van vrouwen en mannen zijn genomen om ieder die meent te zijn benadeeld door de niet-toepassing te haren of zijnen aanzien van het beginsel van **gelijke behandeling**, de mogelijkheid te bieden om haar of zijn rechten in rechte geldend te maken na eventueel een beroep op andere bevoegde instanties te hebben gedaan;

AMENDEMENT Nr. 5*Artikel 1, lid 2*

2. Voor deze richtlijn geldt het beginsel van **gelijke behandeling** als vervat in artikel 119 van het Verdrag en in de richtlijnen 75/117/EEG, 76/207/EEG, 79/7/EEG, 86/378/EEG en 86/613/EEG.

AMENDEMENT Nr. 6*Artikel 2, lid 1 a)*

a) alle communautaire bepalingen betreffende het beginsel van **gelijke behandeling van vrouwen en mannen** zoals bedoeld in artikel 1, lid 2;

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 176 van 5.7.1988, blz. 5.

Donderdag 15 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 2, lid 2*

2. Deze richtlijn is niet van toepassing op strafrechtelijke procedures, ook niet wanneer dergelijke procedures de mogelijkheid openlaten voor verhaal krachtens de nationale wetgeving ter uitvoering van bovengenoemde maatregelen.

Artikel 3, lid 1

1. De lid-staten dragen ervoor zorg dat, wanneer door personen die zich benadeeld achten door de niet-toepassing te hunnen aanzien van het beginsel van *gelijkheid in welk stadium dan ook van de procedure voor de rechter of een andere bevoegde instantie, naar gelang van het geval, gronden* worden aangevoerd voor een rechtsvermoeden van discriminatie, de gedaagde moet bewijzen dat er niet in strijd met het beginsel van *gelijkheid* is gehandeld. Alle resterende twijfel wordt in het voordeel van de eisende partij uitgelegd.

Artikel 3, lid 2

2. *Er bestaat een rechtsvermoeden van discriminatie wanneer een eisende partij een feit of een aantal feiten aantoonst die, zo zij niet zouden worden weerlegd, rechtstreekse of onrechtstreekse discriminatie zouden betekenen.*

Artikel 4, inleidende zin en a)

De lid-staten *nemen* in hun nationale wetgeving de bepalingen *op* die nodig zijn opdat:

a) rechterlijke en andere bevoegde autoriteiten iedere maatregel kunnen gelasten die nodig is om alle klachten betreffende discriminatie doeltreffend te kunnen onderzoeken;

Artikel 4, sub b)

b) partijen worden voorzien van alle relevante informatie die in het bezit is van elk van hen of die redelijkerwijs door elk van hen kan worden verkregen, die zij nodig hebben om hun rechten geldend te maken, en waarvan bekendmaking de belangen van de andere partij niet in aanzienlijke mate zou schaden om andere dan met het betrokken rechtsgeschil verband houdende redenen.

*Artikel 5 — Titel**Onrechtstreekse discriminatie*DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN**AMENDEMENT Nr. 7***Artikel 2, lid 2*

2. *Deze richtlijn is niet van toepassing op strafrechtelijke procedures, behalve indien de lid-staten anders bepalen.*

AMENDEMENT Nr. 8*Artikel 3, lid 1*

1. De lid-staten dragen ervoor zorg dat wanneer door personen die zich benadeeld achten door de niet-toepassing te hunnen aanzien van het beginsel van *gelijkheid van behandeling voor een rechtbank of een andere bevoegde instantie* feiten worden aangevoerd waarover zij *beschikken die aanleiding geven tot een rechtsvermoeden van een directe of een indirecte discriminatie*, de gedaagde moet bewijzen dat er niet in strijd met het beginsel van *gelijkheid van behandeling* is gehandeld. Alle resterende twijfel wordt in het voordeel van de eisende partij uitgelegd.

AMENDEMENT Nr. 9*Artikel 3, lid 2***Schrappen****AMENDEMENT Nr. 10***Artikel 4, inleidende zin en a)*

De lid-staten **onderzoeken op welke wijze** in hun nationale wetgeving de bepalingen worden **opgenomen** die nodig zijn opdat:

a) rechterlijke en andere bevoegde autoriteiten iedere maatregel kunnen gelasten die nodig is om alle klachten betreffende discriminatie doeltreffend te kunnen onderzoeken, **waarbij een onafhankelijk orgaan dat rechtstreeks aan de rechter rapporteerd kan worden ingeschakeld;**

AMENDEMENT Nr. 11*Artikel 4, sub b)*

b) partijen worden voorzien van alle relevante informatie die in het bezit is van elk van hen of die redelijkerwijs door elk van hen kan worden verkregen, die zij nodig hebben om hun rechten geldend te maken, en waarvan bekendmaking de belangen van de andere partij **of derden** niet in aanzienlijke mate zou schaden om andere dan met het betrokken rechtsgeschil verband houdende redenen.

AMENDEMENT Nr. 12*Artikel 5 — Titel***Indirecte discriminatie**

Donderdag 15 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN*Artikel 5, lid 1*

1. In de zin van het beginsel van gelijkheid zoals bedoeld in artikel 1, lid 2, bestaat er *onrechtstreekse* discriminatie wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze de leden van een van beide geslachten in onevenredige mate benadeelt, door verwijzing naar met name de echtelijke staat of de gezinssituatie en niet objectief gerechtvaardigd is door een dwingende reden of noodzakelijke voorwaarde die losstaat van het geslacht van de betrokkene.

Artikel 5, lid 2

2. *De lid-staten dragen ervoor zorg dat de bedoelingen van de gedaagde niet in aanmerking worden genomen bij beslissingen over de vraag of het beginsel van gelijkheid in een individueel geval is geschonden.*

Artikel 6

De lid-staten zien erop toe dat de maatregelen die ter uitvoering van deze richtlijn worden getroffen alsmede de bepalingen welke ter zake reeds gelden, met alle geschikte middelen ter kennis van alle betrokkenen worden gebracht, *bij voorbeeld* op de werkplek.

Artikel 7, lid 1

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om binnen drie jaar na de kennisgeving daarvan aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 7, lid 2

2. De lid-staten trekken alle bepalingen die in strijd zijn *met deze richtlijn* in of wijzigen deze bepalingen en nemen de nodige maatregelen om te verzekeren dat soortgelijke bepalingen in collectieve of in individuele arbeidsovereenkomsten, in arbeidsreglementen van bedrijven alsmede in de statuten van vrije beroepen evenzo worden ingetrokken of gewijzigd.

AMENDEMENT Nr. 13

Artikel 5, lid 1

1. In de zin van het beginsel van **gelijke behandeling** zoals bedoeld in artikel 1, lid 2, bestaat er **indirecte** discriminatie wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze de leden van een van beide geslachten in onevenredige mate benadeelt, door verwijzing naar met name de echtelijke staat of de gezinssituatie en niet objectief gerechtvaardigd is door een dwingende reden of noodzakelijke voorwaarde die losstaat van het geslacht van de betrokkene.

AMENDEMENT Nr. 14

Artikel 5, lid 2

2. **Het al of niet bestaan van de bedoeling te discrimineren vormt geen element bij de beoordeling van de vraag of het beginsel van gelijke behandeling in een individueel geval is geschonden;**

AMENDEMENT Nr. 15

Artikel 5, lid 2 bis (nieuw)

Deze richtlijn vormt geen belemmering voor maatregelen die beogen te bevorderen dat mannen en vrouwen gelijke kansen krijgen in het bijzonder door feitelijke ongelijkheden op te heffen welke de kansen van de vrouwen op de gebieden vallende onder het toepassingsveld van het in artikel 1, lid 2, genoemde artikel van het Verdrag en de daar vermelde richtlijnen nadelig beïnvloeden.

AMENDEMENT N. 16

Artikel 6

De lid-staten zien erop toe dat de maatregelen die ter uitvoering van deze richtlijn worden getroffen alsmede de bepalingen welke ter zake reeds gelden, met alle geschikte middelen ter kennis van alle betrokkenen worden gebracht, **in ieder geval** op de werkplek.

AMENDEMENT Nr. 17

Artikel 7, lid 1

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om binnen drie jaar na de kennisgeving daarvan aan deze richtlijn te voldoen **inclusief de verslaggeving ten aanzien van de uitvoering van artikel 4.** Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

AMENDEMENT Nr. 18

Artikel 7, lid 2

2. **Voor zover dit binnen het toepassingsbereik van onderhavige richtlijn in de zin van bovenvermeld artikel 2, lid 1, valt, trekken de lid-staten alle bepalingen die hiermee in strijd zijn in, of wijzigen deze, en nemen de nodige maatregelen om te verzekeren dat soortgelijke bepalingen in collectieve of in individuele arbeidsovereenkomsten, in arbeidsreglementen van bedrijven alsmede in de statuten van vrije beroepen evenzo worden ingetrokken of gewijzigd.**

Donderdag 15 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN*Artikel 8, lid 2*

2. Elke drie jaar daarna doen de lid-staten de Commissie informatie toekomen over de bij de toepassing van deze richtlijn en de reeds geldende bepalingen gemaakte vorderingen, over de tendensen in de wijze waarop van de daarin vervatte bepalingen gebruik wordt gemaakt, alsmede over hun ontwikkeling, om de Commissie in staat te stellen elke drie jaar een verslag voor de Raad en het Europese Parlement op te stellen.

AMENDEMENT Nr. 19*Artikel 8, lid 2*

2. Elke drie jaar daarna doen de lid-staten de Commissie informatie toekomen over de bij de toepassing van deze richtlijn en de reeds geldende bepalingen gemaakte vorderingen, over de tendensen in de wijze waarop van de daarin vervatte bepalingen gebruik wordt gemaakt, alsmede over hun ontwikkeling, om de Commissie in staat te stellen elke drie jaar **binnen een jaar** een verslag voor de Raad en het Europese Parlement op te stellen.

— doc. A 2-298/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een ontwerp-richtlijn betreffende de bewijslast op het gebied van de gelijke beloning voor en de gelijke behandeling van vrouwen en mannen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 100 en 235 van het EEG-Verdrag (doc. C 2-83/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie rechten van de vrouw, en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A 2-298/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd in geval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 176 van 5.7.1988, blz. 5.

Donderdag 15 december 1988

11. Begrip arbeidsmilieu

— doc. A 2-226/88

RESOLUTIE**over het begrip arbeidsmilieu en het toepassingsgebied van artikel 118 A van het EEG-Verdrag***Het Europese Parlement,*

- gelet op de preambule en artikel 2 van het EEG-Verdrag,
 - gelet op het hoofdstuk van het EEG-Verdrag waarin de sociale bepalingen vervat zijn,
 - gelet op artikel 68, lid 2, van het EGKS-Verdrag,
 - gezien het Witboek van de Commissie en de daarin voor de voltooiing van de grote, interne markt vervatte doelstellingen,
 - gezien de mededeling van de Commissie getiteld „Voor het succes van de Europese Akte — een nieuwe grens voor Europa” (1) en de resolutie van het Europese Parlement van 13 mei 1987 terzake (2),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 9 april 1987 over de toepassing van de procedures ingevolge de Europese Akte op de voorstellen van de Commissie waarover de Raad nog geen besluit heeft genomen (3),
 - gezien de resultaten van de op 22 juni 1988 door de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid gehouden hoorzitting met deskundigen op het gebied van het gemeenschaps- en arbeidsrecht,
 - gezien het verslag van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (doc. A 2-226/88),
- A. overwegende dat in het sociaal beleid van de Gemeenschap nog steeds de hoogste prioriteit wordt toegekend aan de voortdurende verbetering van de leef- en arbeidsomstandigheden van de werknemers, maar dat de huidige situatie op dit beleidsterrein niet bevredigend is omdat ten aanzien van de wetgeving op dit gebied sedert 1980 geen echte vooruitgang is geboekt,
- B. de nalatigheid van de Raad betreurend, die al jaren — daar immers het bezwaar van één enkele lid-staat volstaat — voorstellen voor sociale wetgeving in behandeling houdt, die bij goedkeuring een wezenlijke verbetering voor de burgers van de Gemeenschap zouden betekenen,
- C. opnieuw overwegende dat de voltooiing van de interne markt in 1992 niet alleen in economisch, maar ook in politiek en sociaal opzicht een uitdaging is en dat de goedkeuring van concrete maatregelen op sociaal gebied een essentiële voorwaarde is voor het functioneren en het welslagen van de interne markt,
- D. onder verwijzing naar zijn resolutie van 11 november 1986 over de Europese sociale dimensie waarin het de Commissie verzoekt „een plan uit te werken dat in het kader van de voltooiing van de interne markt alle elementen bevat voor het verwezenlijken van de Europese sociale ruimte, zodat de economische en de sociale vooruitgang hand in hand gaan” (4),
- E. overtuigd dat de afbraak van technische en fiscale hinderpalen met het oog op de totstandbrenging van de grote interne markt een middel moet zijn om groei te bereiken die werkgelegenheid schept, en sociale vooruitgang over de gehele linie te boeken,

(1) Doc. C 2-224/86.

(2) PB nr. C 156 van 15.6.1987, blz. 52.

(3) PB nr. C 125 van 11.5.1987, blz. 137.

(4) PB nr. C 322 van 15.12.1986, blz. 49.

Donderdag 15 december 1988

F. gezien de verklaringen die de Europese Raad op zijn bijeenkomst van 27/28 juni 1988 in Hannover heeft afgelegd en waarin duidelijk is bekrachtigd dat de sociale dimensie van de interne markt essentieel is voor het welslagen ervan,

1. herhaalt dat het welslagen van de grote interne markt afhankelijk is van de mate van economische en sociale samenhang, en verzoekt de Commissie in dit verband dringend om

- een sectorgewijs onderzoek naar de sociale gevolgen van de afbraak van de niet-tarifaire hindernissen,
- flankerende sociale maatregelen om de interne markt te realiseren op het gebied van de beroepsopleiding, kwalificatie en mobiliteit van de werknemers en de flexibiliteit van de arbeidsmarkt,
- een nauwkeurig tijdschema uit te werken voor de indiening bij de Raad en het Europese Parlement van wetgevende teksten op sociaal gebied;

2. wijst erop dat in een economisch gebied zonder grenzen beslissingen over de vestigingsplaats van ondernemingen kunnen worden beïnvloed door de verschillen in loonkosten tussen de lid-staten, en verzoekt de lid-staten in dit verband ernstig rekening te houden met het gevaar van distorsies die een soepel functioneren van de interne markt kunnen belemmeren en aanzienlijke sociale spanningen kunnen oproepen;

3. herinnert eraan dat de organen en de lid-staten, ten einde de letter en de geest van de Verdragen bij de totstandbrenging van de interne markt na te leven, ook op grond van artikel 68, lid 2, van het EGKS-Verdrag en de richtlijnen inzake de gelijke behandeling van mannen en vrouwen moeten verhinderen dat „sociale dumping” plaatsvindt;

4. onderstreept dat de economische ontwikkeling van de interne markt tot een verbetering van de levensomstandigheden van de werknemers moet leiden en dat zulks een juridisch kader vereist dat een hoge mate van bescherming waarborgt op het punt van hygiëne en veiligheid op de arbeidsplaats, en acht artikel 118 A de geschikte rechtsgrondslag voor wetgevende activiteiten op dit gebied;

5. is bovendien van mening dat artikel 118 A

- niet uitsluitend beperkt mag blijven tot de arbeidshygiëne en arbeidsveiligheid in engere zin, maar zich ook moet uitstrekken tot voorschriften over ergonomie en arbeidsmilieu alsook alle directe en indirecte materiële of psychische belangen van de werknemers en werknemers,
- derhalve de afzonderlijke, in artikel 118 genoemde terreinen moet omvatten, wil met de betrokken bepalingen een concrete stap vooruit worden gedaan in de besluitvorming over het communautair sociaal beleid, wil overeenstemming met de in het Verdrag vervatte sociale bepalingen ontstaan en wil met de maatregelen die betrekking hebben op het arbeidsmilieu, echte vooruitgang worden geboekt,
- als vaste, fundamentele referentienorm moet dienen die bij alle bepalingen betreffende de werknemers als rechtsgrondslag moet worden gebruikt, in tegenstelling tot artikel 100 A dat eerder een afwijking van artikel 100 vormt omdat het qua toepassingsgebied strikt is gericht op een soepel functioneren van de interne markt;

6. wijst erop dat artikel 118 A, dat na de inwerkingtreding van de Europese Akte met artikel 118 B de in het EEG-Verdrag opgenomen sociale bepalingen bevat, onduidelijk en onnauwkeurig is geformuleerd;

7. maakt duidelijk dat onder het begrip arbeidsmilieu ook de duur, de organisatie en de inhoud van het werk vallen, omdat deze factoren van invloed zijn op de veiligheid en de hygiëne op de arbeidsplaats, bij voorbeeld nachtarbeid of bepaalde werkzaamheden die voor werknemers/werknemsters een bijzondere belasting vormen (ploegendienst) of gevaren opleveren;

8. wijst er voorts op dat de technologische vooruitgang een globale aanpak vergt van de grote verscheidenheid aan betrekkingen die het leven van de werknemers bepalen;

Donderdag 15 december 1988

9. verzoekt derhalve de Commissie uiterlijk in maart 1989 een kaderrichtlijn inzake de arbeidsorganisatie (nachtarbeid en ploegendienst, tijdelijk werk, deeltijdwerk enz.) en het verbod op niet-beschermde werkzaamheden in te dienen en artikel 118 A als rechtsgrondslag voor deze richtlijn te gebruiken;
 10. verzoekt de Commissie voorts — rekening houdende met hetgeen vermeld staat in het verslag doc. A 2-226/88 — uiterlijk in februari 1989 een duidelijke, voor slechts één uitleg vatbare interpretatie van artikel 118 A en het toepassingsgebied daarvan in te dienen en daarover verslag uit te brengen aan zijn terzake bevoegde commissie;
 11. wijst erop dat artikel 118 A redactionele onduidelijkheden bevat en dat de versies van dit artikel in de diverse officiële talen niet altijd gelijkkluidend zijn, en merkt op dat dit tot verwarring bij de interpretatie van deze tekst leidt en in strijd is met het bepaalde in artikel 34 van de algemene en slotbepalingen van het EEG-Verdrag; verzoekt derhalve de regeringen van de lid-staten deze kwestie op de agenda van de volgende bijeenkomst van de Europese Raad te plaatsen, opdat aan dit artikel een interpretatie kan worden gegeven die in overeenstemming is met de preambule, de doelstellingen en de eigenlijke filosofie waardoor de opstellers van het Verdrag zich hebben laten leiden bij het uitstippelen van het sociaal beleid van de Gemeenschap;
 12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lid-staten.
-

Donderdag 15 december 1988

PRESENTIELIJST

15 december 1988

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONIVER, BOOT, BORGGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, CRYER, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DERMAUX, DESAMA, DEPREZ, DEVEZE, DESSYLAS, DIDÒ, DIMOPOULOS, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÒLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BLAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIZZA, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PANTAZI, PAPA KYRIAZIS, PAPON, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER,

Donderdag 15 december 1988

VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER
VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH,
WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZAGARI,
ZARGES.

Donderdag 15 december 1988

BIJLAGE I

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór
 (-) = Tegen
 (O) = Onthoudingen

Algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1989

Algehele verwerping

(+)

BLOCH VON BLOTTNITZ, CALVO ORTEGA, CODERCH PLANAS, VAN DIJK, DÜHRKOP
 DÜHRKOP, ESCUDERO LOPEZ, FALCONER, MIHR, NEWMAN, NITSCH, PAISLEY,
 PUNSET I CASALS, STEWART, TELKÄMPER, VON UEXKÜLL, ULBURGH, WEST.

(-)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE
 PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA,
 ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT,
 BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA,
 BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BETHELL, BEUMER,
 BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN,
 BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS,
 CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI,
 CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHIUSANO, CHOPIER,
 CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS,
 COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT,
 COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DANKERT, DE BACKER-VAN
 OCKEN, DEL DUCA, DEPREZ, DESAMA, DURY, EBEL, ELLIOTT, ERCINI, ESTGEN,
 EYRAUD, FAITH, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FITZGERALD, FOCKE,
 FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX,
 GAIBISSO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA
 POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GRAZIANI, GRIMALDOS
 GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH,
 HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HUME,
 HUTTON, JACKSON CH., JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN,
 KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE,
 LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES,
 LUSTER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO,
 MARSHALL, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA
 ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH,
 MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD,
 NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PANTAZI,
 PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARODI, PEARCE, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PETERS,
 PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS,
 POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT,
 RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS,
 ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE
 VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ,
 SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN,
 SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING,
 SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI,
 STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, THAREAU,
 THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TRAVAGLINI, TRIVELLI, TUCKMAN,
 TURNER, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I
 ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON
 DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH,
 WETTIG, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Donderdag 15 december 1988

(O)

BOSERUP, CHAMBEIRON, MAHER, PALMIERI, PASTY, ROELANTS DU VIVIER, SMITH.

Amendement nr. 144

(+)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOSERUP, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COT, CROUX, CRUSOL, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ERCINI, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HUCKFIELD, HUTTON, JACKSON CH., JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LE ROUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MORRIS, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPA KYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARODI, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, MCGOWAN, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, 429 THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TRIDENTE, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ANDREWS, BARRETT, BUCHOU, COSTE-FLORET, COTTRELL, GUERMEUR, KILLILEA, LALOR, DE LA MALÈNE, MUSSO, D'ORMESSON, PASTY, TAYLOR, THOME-PATENÔTRE, VAN DER WAAL.

Donderdag 15 december 1988

(0)

DE VRIES, DEVEZE, LEHIDEUX, PALMIERI, VERNIER.

Amendement nr. 153

(+)

ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BESSE, BETHELL, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE VRIES, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HUTTON, JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LE ROUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARODI, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, RINSCHER, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TRIDENTE, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ANDRÉ, ANDREWS, BARRETT, BERSANI, DE BREMOND D'ARS, BUCHOU, CARVALHO CARDOSO, CHIABRANDO, COTTRELL, DEVEZE, EWING, FITZGERALD, FOURÇANS, GUERMEUR, KILLILEA, LALOR, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MARTIN S., NIELSEN J. B., D'ORMESSON, PALMIERI, SABY, VERNIER, WEDEKIND.

Donderdag 15 december 1988

(O)

MALLET, MCCARTIN, PERY.

*Ontwerp-resolutie doc. A 2-322/88**Einstemming*

(+)

ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE VRIES, DEL DUCA, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÚH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARODI, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PIMENTA, PIRKL, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SPÁTH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULENBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

BONDE, DEVEZE, DIMOPOULOS, FALCONER, HINDLEY, HUCKFIELD, HUGHES, LEHIDEUX, MCGOWAN, MÜHLEN, MUSSO, NEWMAN, NITSCH, PALMIERI, PASTY, STEWART, VON UEXKÜLL, ULBURGH, WEST.

Donderdag 15 december 1988

(O)

ALAVANOS, ANDREWS, BAILLOT, BARBARELLA, BARRETT, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOSERUP, DE BREMOND D'ARS, BUCHOU, CAROSSINO, CERVETTI, CHAMBEIRON, CINCIARI RODANO, DELOROZOY, VAN DIJK, FILINIS, FITZGERALD, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, IVERSEN, LALOR, LE ROUX, LEMASS, MAHER, MARINARO, MARTIN S., NIELSEN J. B., PÉREZ ROYO, PFLIMLIN, RAGGIO, SEGRE, SMITH, SQUARCIALUPI, TELKÄMPER, TRIVELLI.

Ontwerp-resoluties over Cuba doc. nrs. B 2-1102, 1114, 1190

Gezamenlijke ontwerp-resolutie

(+)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY P., BETHELL, DE BREMOND D'ARS, BROOKES, CABANILLAS, GALLAS, CALVO ORTEGA, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CODERCH PLANAS, CORNELISSEN, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DEPRez, ESCUDERO LOPEZ, FERRER CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, GARRÍGA POLLEDO, GERONTOPOULOS, GUERMEUR, HUTTON, JACKSON CH., KILBY, KILLILEA, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARSHALL, MARTIN S., NAVARRO VELASCO, NORDMANN, NORMANTON, OPPENHEIM, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PRAG, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMPSON, THEATO, TUCKMAN, TURNER, WELSH.

(-)

ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHUPIER, CINCIARI RODANO, COLINO SALAMANCA, CRUSOL, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HUGHES, LAGAKOS, MARINARO, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MORRIS, PAPOUTSIS, PERY, RAMÍREZ HEREDIA, ROMEOS, RUBERT DE VENTÓS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SEELER, SMITH, SQUARCIALUPI, TELKÄMPER, TRIDENTE, TRIVELLI, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, ZAGARI.

(O)

SUTRA DE GERMA.

Ontwerp-resoluties over het Midden-Oosten doc. nrs. B 2-1092, 1120, 1157/88

Gezamenlijke ontwerp-resolutie

(+)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, BAILLOT, BARBARELLA, BARZANTI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CERVETTI, CHAMBEIRON, CINCIARI RODANO, DESAMA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FILINIS, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HOFF, HUGHES, IVERSEN, LAGAKOS, LAGAKOS, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MARINARO, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, METTEN, PÉREZ ROYO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRICE, RAMÍREZ HEREDIA, ROBLES PIQUER, ROMEOS, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCOTT-HOPKINS, SEGRE, SIMPSON, SQUARCIALUPI, TELKÄMPER, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, ULBURGHES, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, WEDEKIND, ZAGARI.

Donderdag 15 december 1988

(—)

BETHELL, BLUMENFELD, CASSIDY, CATHERWOOD, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, DE VRIES, ELLES J., FONTAINE, FRIEDRICH I., GARCÍA AMIGÓ, GAUTHIER, GUERMEUR, LARIVE, MARSHALL, NORDMANN, NORMANTON, PRAG, ROBERTS, SCHIAVINATO, SCHÖN, SELIGMAN, TOUSSAINT, VAN DER WAAL.

(O)

ARIAS CAÑETE, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., CARVALHO CARDOSO, CHARZAT, CHOPIER, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, DEPRez, GAIBISSO, HUTTON, LENZ, MALLET, PENDERS, PERY, PORDEA, PROUT, TUCKMAN, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, WELSH.

Ontwerp-resolutie over Centraal-Amerika doc. B 2-1139/88

(+)

BAILLOT, BARBARELLA, BLOCH VON BLOTTNITZ, CANO PINTO, GUTIÉRREZ DÍAZ, TRIDENTE, VÁZQUEZ FOUZ.

(—)

ÁLVARÉZ DE EULATE PEÑARANDA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BARDONG, BATTERSBY, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CARVALHO CARDOSO, CHARZAT, CHOPIER, CLINTON, COSTE-FLORET, DEPRez, ELLIOTT, FONTAINE, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, GLINNE, GRIMALDOS GRIMALDOS, HOFF, LARIVE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MALLET, METTEN, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, PASTY, PONIATOWSKI, PRAG, RAMÍREZ HEREDIA, SCOTT-HOPKINS, SPÄTH, TOPMANN, TUCKMAN, VAYSSADE, WELSH.

(O)

BOSERUP, CALVO ORTEGA, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CODERCH PLANAS, ESCUDERO LOPEZ, MARINARO, PORDEA, VIEHOFF.

Ontwerp-resoluties over de ramp van Remscheid doc. nrs. B 2-1138, 1154, 1172/88

Gezamenlijke ontwerp-resolutie

(+)

ÁLVARÉZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BAILLOT, BOESMANS, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHOPIER, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HOFF, HOON, MARINARO, METTEN, PÉREZ ROYO, PRAG, RAMÍREZ HEREDIA, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, STEVENSON, TONGUE, TOPMANN, ULBURGH, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER.

(—)

ÁLVARÉZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BATTERSBY, BEAZLEY C., BLUMENFELD, CONDESSO, COSTE-FLORET, DEPRez, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GAUTHIER, GUERMEUR, HUTTON, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LARIVE, LLORCA VILAPLANA, MALLET, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, PONIATOWSKI, PRAG, PRICE, PROUT, ROBERTS, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SPÄTH, TUCKMAN, WELSH.

Donderdag 15 december 1988

(O)

CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CERVERA CARDONA, CHARZAT, CODERCH PLANAS, CROUX, ESCUDERO LOPEZ, PORDEA.

Verslag Bardong over de hoogte van de EGKS-heffingen doc. A 2-311/88

Gehele ontwerp-resolutie

ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARRETT, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE VRIES, DEPREZ, DESAMA, DIDÒ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FERRER CASALS, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRÜH, FUILLET, SEIBEL-EMMERLING, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄRLIN, HAPPART, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUTTON, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, TORRES MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA V., PETERS, PIRKL, POETSCHKI, PONS GRAU, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, ZAHORKA.

(-)

VON WOGAU.

(O)

FOURÇANS.

Voorstel van de Commissie

(+)

ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA,

Donderdag 15 december 1988

ARIAS CAÑETE, ARNDT, BANOTTI, BARBARELLA, BARRETT, BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DANKERT, DE VRIES, DEPREZ, DESAMA, DIDÒ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FERRER CASALS, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRÜH, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HAPPART, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUTTON, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LEMASS, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, TORRES MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., PAPAKYRIAZIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PETERS, PIRKL, POETSCHKI, PONS GRAU, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

OLIVA GARCÍA.

(O)

BJØRNVIG, HÄRLIN.

Donderdag 15 december 1988

BIJLAGE II

Doc. 18/88

SCHRIFTELIJKE VERKLARING

over de campagne van Amnesty International „Mensenrechten Nu”

Het Europese Parlement,

A. overwegende dat het in 1988 40 jaar is geleden dat de algemene vergadering van de Verenigde Naties de Universele Verklaring van de rechten van de mens heeft aangenomen,

1. staat achter de momenteel door Amnesty International gevoerde campagne „Mensenrechten Nu” ter herdenking van deze verjaardag en steunt de volgende verklaring waarvoor Amnesty International in de gehele wereld als onderdeel van de campagne om ondersteuning vraagt:

Alle mensen worden vrij en gelijk geboren en hebben dezelfde rechten. Dit is de historische belofte van de Universele Verklaring van de rechten van de mens, veertig jaar geleden door regeringen in de Verenigde Naties afgekondigd.

Wij, ondergetekenden, zetten onze namen onder deze grote verklaring, en eisen dat zij geëerbiedigd wordt door alle regeringen over de hele wereld.

In veel landen heeft men zelfs het recht niet om op te komen voor de verdediging van de mensenrechten. Duizenden mensen worden gevangengenomen en gemarteld omdat ze opkwamen voor hun rechten. Velen zijn „verdwenen” of gedood.

Deze misbruiken moeten worden gestopt. Wij roepen alle regeringen op om de internationale verdragen voor mensenrechten te bekrachtigen, om hun wetten en praktijken ermee in overeenstemming te brengen en stappen te ondernemen om de mensenrechten over de hele wereld te beschermen.

Namens de slachtoffers die opgepakt werden en aan wie het zwijgen werd opgelegd, roepen wij elke regering en de Verenigde Naties op om hen te beschermen die hun stem verheffen voor de verdediging van de rechten van de mens, waar ze ook leven en werken;

2. verzoekt zijn Voorzitter deze verklaring te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de Lid-Staten en de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

Lijst van ondertekenaars

ABELIN, ABENS, ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DE PASQUALE, DESAMA, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMOPOULOS, DÖNNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, JACKSON C., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS,

Donderdag 15 december 1988

LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA, VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAVROS, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORRIS, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, PANNELLA, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Donderdag 15 december 1988

BIJLAGE III

Doc. 23/88

SCHRIFTELIJKE VERKLARING

over de vernieling en plundering van het cultureel erfgoed in de door Turkije bezette gebieden op Cyprus

Het Europese Parlement.

- A. gezien zijn resolutie van 20 mei 1988 over de situatie op Cyprus (1),
- B. erop wijzend hoe belangrijk het is voor de volkeren van Europa en voor de Europese cultuur dat de christelijke en Helleense cultuur die zich in 9 000 jaar op Cyprus heeft ontwikkeld, wordt beschermd en behoed,
- C. ernstig verontrust over de voortgaande vernieling en plundering van het christelijk en Helleens cultureel erfgoed in de bezette gebieden op Cyprus,
 1. veroordeelt deze aanhoudende vernielingen en plunderingen;
 2. doet, overeenkomstig paragraaf 11 van zijn genoemde resolutie, een beroep op de Raad onverwijld de nodige maatregelen te treffen ten einde te verzekeren dat de Turkse autoriteiten en de vertegenwoordigers van de Turks-Cypriotische gemeenschap ermee instemmen dat aan de Unesco de taak wordt toevertrouwd het christelijk en Helleens cultureel erfgoed in het bezette gedeelte van het eiland te beschermen;
 3. is van oordeel dat, wil Turkije zijn banden met de Europese Gemeenschap aanhalen, het onder meer, zich houdend aan de conventies en beginselen van internationaal recht, eerbied moet tonen voor wat in de hoogste mate Europees erfgoed uitmaakt;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze schriftelijke verklaring te doen toekomen aan de Raad, de regeringen van Turkije en Cyprus en aan de Unesco.

Lijst van ondertekenaars

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGLADE, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BEUMER, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BORGO, BOUTOS, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE MARCH, DE PASQUALE, DESAMA, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DESSYLAS, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESTGEN, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FITZSIMONS, FLANAGAN, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, IVERSEN, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LARIVE, LE ROUX, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, MAFFRE-BAUGÉ, MALLET, MARINARO, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN D., MATTINA, MAVROS, MCCARTIN, MCGOWAN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORAVIA, MORRIS, MOTCHANE, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, PANTAZI,

(1) PB nr. C 167 van 27. 6. 1988, blz. 440.

Donderdag 15 december 1988

PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PELIKAN, PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, PORDEA, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TZOUNIS, ULBURGHS, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Donderdag 15 december 1988

BIJLAGE IV

**ONTWERP VAN ALGEMENE BEGROTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1989, GEWIJZIGD DOOR DE RAAD**

Op 15 december 1988 door het Europese Parlement aangenomen amendementen

AMENDEMENT Nr. 131

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 469 van het Europese Parlement

AFDELING II — RAAD

Bijlage: Economisch en Sociaal Comité

Personeelsbezetting

OMSCHRIJVING

- a) 9 nieuwe posten (1 A4, 2 A7, 2 LA7, 2 C3 en 2 C5), voor zes maanden
b) 4 herwaarderingsen (1 A4 in A3, 1 LA7 in LA4, 1 B1 in A7 en 1 C4 in C1)

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Hoofdstuk 11: Personeel in actieve dienst	Voorontwerp		27 330 300
	Ontwerp		26 585 064
	Amendement		+ 204 064
	Nieuw bedrag		26 789 128 (overeenkom- stig onder- staande specifi- catie)

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 204 064

D — *Effect op de ontvangsten* + 204 064

TOELICHTING

—

Donderdag 15 december 1988

Bijlage

Begrotingsposten		Ecu
<i>Uitgaven</i>		
1100	Basissalarissen	158 263
1101	Gezinstoelagen	17 646
1102	Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland	22 616
1130	Ziektekostenverzekering	4 273
1131	Ongevallen- en beroepsziektenverzekering	1 266
	Totaal	204 064
<i>Inkomsten</i>		
400	Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de amtenaren en de andere personeelsleden	19 783
401	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	10 683
402	Heffing op de salarissen	4 748
	Totaal	35 214
	Netto effect	168 850

AMENDEMENT Nr. 128

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 470 van het Europese Parlement

AFDELING II — RAAD

Bijlage: Economisch en Sociaal Comité

Post 2391: Tolkdienst

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 2391: Tolkdienst	Voorontwerp		2 860 000
	Ontwerp		2 700 000
	Amendement		+ 90 000
	Nieuw bedrag		2 790 000

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

Donderdag 15 december 1988

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 90 000D — *Effect op de ontvangsten* + 90 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 127

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 472 van het Europese Parlement

AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE**Personeelsbezetting****OMSCHRIJVING**

a) 10 nieuwe posten (1 A2, 3 A5/4, 3 B2/3, 1 C2 en 1 D2) voor vier maanden

b) 11 herwaarderingen (8 A5 in A4 en 3 A5 in A3)

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Hoofdstuk 11: Personeel in actieve dienst	Voorontwerp		39 961 580
	Ontwerp		37 485 177
	Amendement		+ 198 880
	Nieuw bedrag		37 684 057 (overeenkomstig onderstaande specificatie)

B — Compensatie

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 198 880D — *Effect op de ontvangsten* + 198 880

TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 15 december 1988

Bijlage

Begrotingsposten		Ecu
Uitgaven		
1100	Basissalarissen	152 070
1101	Gezinstoelagen	13 230
1102	Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland	23 730
1103	Secretariaatstoelagen	1 260
1130	Ziektekostenverzekering	4 100
1131	Ongevallen- en beroepsziektenverzekering	1 020
1191	Voorziening	3 470
	Totaal	198 880
Inkomsten		
400	Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de leden van de instellingen, de ambtenaren, de andere personeelsleden en de gepensioneerden	16 700
401	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	10 270
402	Heffing op de salarissen	4 220
	Totaal	31 190
	Netto effect	167 690

AMENDEMENT Nr. 126

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 473 van het Europese Parlement

AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE

Hoofdstuk 11: Personeel in actieve dienst

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Hoofdstuk 11: Personeel in actieve dienst (Vermindering van de standaardkorting van 6 naar 4 %)	Voorontwerp		39 961 580
	Ontwerp		37 765 177
	Amendement		+ 300 000
	Nieuw bedrag		38 065 177

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

Donderdag 15 december 1988

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 300 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 300 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 124

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 477 van het Europese Parlement

AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE

Post 2204: Bureauticamaterieel

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 2204: Bureauticamaterieel	Voorontwerp		1 409 110
	Ontwerp		1 326 250
	Amendement		+ 82 860
	Nieuw bedrag		1 409 110

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 82 860

D — *Effect op de ontvangsten* + 82 860

TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 125

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 480 van het Europese Parlement

AFDELING V — REKENKAMER**Organisatieschema****OMSCHRIJVING**

1 A 5 post creëren (voor gegevensverwerking)

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Hoofdstuk 11: Personeel in actieve dienst	Voorontwerp		22 528 500
	Ontwerp		22 347 600
	Amendement		+ 46 900
	Nieuw bedrag		22 394 500 (overeenkomstig onderstaande specificatie)

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 46 900D — *Effect op de ontvangsten* + 46 900**TOELICHTING**

Ongewijzigd

Donderdag 15 december 1988

Bijlage

Omschrijvingen		Ecu
<i>Uitgaven</i>		
1100	Basissalarissen	25 500
1101	Gezinstoelagen	2 800
1102	Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland	4 000
1130	Dekking van ziekterisico's	700
1131	Ongevallen- en beroepsziektenverzekering	200
1132	Werkloosheidsverzekering voor tijdelijke functionarissen	200
1141	Reiskosten bij gelegenheid van het jaarlijks verlof	800
1180	Diverse uitgaven voor aanwerving	1 200
1181	Reiskosten (inclusief gezinsleden)	400
1182	Inrichtingsvergoedingen bij de aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst	4 100
1183	Verhuiskosten	3 100
1184	Tijdelijke dagvergoedingen	3 200
1191	Voorziening	700
	Totaal	46 900
<i>Inkomsten</i>		
400	Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de leden van de Instelling, de ambtenaren, de andere personeelsleden en de gepensioneerden	3 500
401	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	1 700
402	Opbrengst van de buitengewone heffing op de bezoldigingen	900
	Totaal	6 100
	Netto effect	43 800

AMENDEMENT Nr. 129

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 481 van het Europese Parlement

AFDELING V — REKENKAMER

Artikel 214: Analyses en vooronderzoek-programmering en aan derden toevertrouwde speciale projecten

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Artikel 214	Voorontwerp	60 000
	Ontwerp	40 000
	Amendement	+ 20 000
	Nieuw bedrag	60 000

Donderdag 15 december 1988

B — Compensatie

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven

+ 20 000

D — Effect op de ontvangsten

+ 20 000

AMENDEMENT Nr. 130

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 482 van het Europese Parlement

AFDELING V — REKENKAMER

Artikel 260: Gespecialiseerde studies, enquêtes en adviezen

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

Artikel 260: Gespecialiseerde studies, enquêtes en adviezen

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

	(Ecu)
Verplichtingen	Betalingen

60 000

47 000

+ 13 000

60 000

--	--

--	--

B — Compensatie

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven

+ 13 000

D — Effect op de ontvangsten

+ 13 000

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 45

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 563 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL A****Organigram: Huishoudelijke kredieten****OMSCHRIJVING****Organigram**

- 65 omzettingen van huishoudelijke kredieten in kredieten voor 65 vaste posten
- 70 bevorderingen (45 C2 naar C1, 25 D2 naar D1)

UITGAVEN**Niet-gesplitste kredieten****A — Amendement**

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Hoofdstuk 11: Personeel in actieve dienst	Voorontwerp	696 641 000	696 641 000
	Ontwerp	684 809 000	684 809 000
	Amendement	+ 2 368 000	+ 2 368 000
	Nieuw bedrag	687 177 000	687 177 000 (overeenkomstig onderstaande specificatie)
B — Compensatie			
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+2 368 000	+2 368 000
D — Effect op de ontvangsten			+2 368 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 15 december 1988

Bijlage

Begrotingsposten		Ecu
1100	Basissalarissen	1 833 000
1101	Gezinstoelagen	198 000
1102	Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland	232 000
1130	Ziektekostenverzekeringen	49 000
1131	Ongevallen- en beroepsziektenverzekering	14 000
1191	Voorzieningen	42 000
	Totaal	2 368 000

AMENDEMENT Nr. 46

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 97 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL A****Organigram — Onderzoek en investeringen**

Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek

Opwaardering:

1 A4 Wetenschappelijk en Technisch naar 1 A3 Wetenschappelijk en Technisch
12 A7 Wetenschappelijk en Technisch naar 12 A6 Wetenschappelijk en Technisch

15 B3 Wetenschappelijk en Technisch naar 15 B2 Wetenschappelijk en Technisch
6 B2 Administratief naar 6 B1 Administratief
5 B3 Administratief naar 5 B2 Administratief
2 B4 Administratief naar 2 B3 Administratief Totaal 41

Omzetting:

15 C1 Wetenschappelijk en Technisch naar 15 A6 Wetenschappelijk en Technisch
15 C2 Wetenschappelijk en Technisch naar 15 A7 Wetenschappelijk en Technisch
2 C1 Administratief naar 2 B5 Administratief
1 C2 Administratief naar 1 B5 Administratief Totaal 33

AMENDEMENT Nr. 47

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 96 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL A****Organigram — Onderzoek en investeringen**

Onderzoekprogramma's voor gezamenlijke rekening

Donderdag 15 december 1988

Opwaardering van

5 A5 Wetenschappelijk en Technisch naar 5 A4 Wetenschappelijk en Technisch
 4 A6 Wetenschappelijk en Technisch naar 4 A5 Wetenschappelijk en Technisch
 2 A7 Wetenschappelijk en Technisch naar 2 A6 Wetenschappelijk en Technisch

2 B2 Wetenschappelijk en Technisch naar 2 B1 Wetenschappelijk en Technisch
 1 B2 Administratief naar 1 B1 Administratief
 1 B3 Administratief naar 1 B2 Administratief
 2 B4 Administratief naar 2 B3 Administratief
 1 B5 Administratief naar 1 B4 Administratief

4 C2 Administratief naar 4 C1 Administratief
 3 C3 Administratief naar 3 C2 Administratief
 2 C4 Administratief naar 2 C3 Administratief

en: (Loopbaanontwikkeling bij JET) 2 A2 Wetenschappelijk en Technisch naar 2 A3

Totaal aantal posten: 29

AMENDEMENT Nr. 48

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 567 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

Artikel 130: Dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende kosten

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	16 854 000	16 854 000
Ontwerp	15 167 500	15 167 500
Amendement	+ 1 686 500	+ 1 686 500
Nieuw bedrag	16 854 000	16 854 000

B — Compensatie

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven

+ 1 686 500 + 1 686 500

D — Effect op de ontvangsten

+ 1 686 500

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 49

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 558 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL A**

Hoofdstuk 20: Investerings in onroerende goederen, huur van gebouwen en bijkomende kosten (artikelen 200 t/m 209)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	114 108 000	114 108 000
Ontwerp	110 474 600	110 474 600
Amendement	+ 3 633 400	+ 3 633 400
Nieuw bedrag	114 108 000	+ 114 108 000
B — Onderverdeling:		
Post 2000	+ 935 900	+ 935 900
Post 2010	+ 30 000	+ 30 000
Post 2030	+ 422 000	+ 422 000
Post 2040	+ 385 000	+ 385 000
Post 2050	+ 448 000	+ 488 000
Post 2060	+ 1 345 000	+ 1 345 000
Post 2080	+ 21 000	+ 21 000
Post 2090	+ 46 000	+ 46 000
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven	+ 3 633 400	+ 3 633 400
D — Effect op de ontvangsten		+ 3 633 400

AMENDEMENT Nr. 50

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 557 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL A**

Hoofdstuk 21: Informatieverwerking

Artikel 210: Centrum voor informatieverwerking

Artikel 211: Informatieverwerkingsnetten

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 15 december 1988

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	37 357 000	37 357 000
Ontwerp	36 096 000	36 096 000
Amendement	+ 1 261 000	+ 1 261 000
Nieuw bedrag	37 357 000	37 357 000
B — <i>Onderverdeling</i>		
Artikel 210	+ 957 500	+ 957 500
Artikel 211	+ 303 500	+ 303 500
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 1 261 000	+ 1 261 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 1 261 000

AMENDEMENT Nr. 51

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 556 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

Post 2204: Bureautica materieel

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	+ 10 552 000	10 552 000
Ontwerp	9 632 000	9 632 000
Amendement	+ 920 000	+ 920 000
Nieuw bedrag	10 552 000	10 522 000
B — <i>Compensatie</i>		
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

Donderdag 15 december 1988

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 920 000	+ 920 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 720 000

AMENDEMENT Nr. 52

op de door Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 555 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL A**

Post 2210: Eerste aanschaf van meubilair

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	3 364 000	3 364 000
Ontwerp	2 708 000	2 708 000
Amendement	+ 480 000	+ 480 000
Nieuw bedrag	3 188 000	3 188 000

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 480 000	+ 480 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 480 000

AMENDEMENT Nr. 53

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 554 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

Donderdag 15 december 1988

DEEL A

Post 2256: Meertalige gegevensbank (Eurodicautom)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	1 069 000	1 069 000
Ontwerp	517 000	517 000
Amendement	+ 552 000	+ 552 000
Nieuw bedrag	1 069 000	1 069 000
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	—	—
Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 552 000	+ 552 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 552 000

AMENDEMENT Nr. 54

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 553 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

Artikel 241: Telefoon, telegraaf, telex, televisie

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	23 745 000	23 745 000
Ontwerp	21 200 000	21 200 000
Amendement	+ 1 845 000	+ 1 845 000
Nieuw bedrag	23 045 000	23 045 000

Donderdag 15 december 1988

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 1 845 000	+ 1 845 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 1 845 000

AMENDEMENT Nr. 55

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 547 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

Artikel 250: Vergaderingen en convocaties in het algemeen

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	8 497 000	8 497 000
Ontwerp	8 000 000	8 000 000
Amendement	<input type="text" value="+ 400 000"/>	<input type="text" value="+ 400 000"/>
Nieuw bedrag	8 400 000	8 400 000
B — <i>Compensatie</i>		
	Voorontwerp	
	Ontwerp	
	Amendement	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag	
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 400 000	+ 400 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 400 000

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 56

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 48 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL A**

Post 2510: Kosten van vergaderingen van comités die moeten worden geraadpleegd in het communautaire besluitvormingsproces

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 2510	Voorontwerp	7 404 000	7 404 000
	Ontwerp	6 885 000	6 885 000
	Amendement	- 500 000	- 500 000
	Nieuw bedrag	6 385 000	6 385 000
B — Compensatie			
Hoofdstuk 100 (post 2510)	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	+ 500 000	+ 500 000
	Nieuw bedrag	500 000	500 000
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		—	—
D — Effect op de ontvangsten			—

TOELICHTING

In hoofdstuk 100 is een bedrag van 500 000 Ecu geblokkeerd. Het kan worden vrijgegeven nadat de Commissie aan het Parlement verslag heeft uitgebracht over de door haar ondernomen stappen om de werking van de comités te rationaliseren. Zij zal met name moeten aangeven welke maatregelen genomen zijn om de bevoegdheden van de comités in overeenstemming te brengen met de bepalingen van artikel 205 en 145 van het EEG-Verdrag waarin haar exclusieve verantwoordelijkheid ten aanzien van de uitvoering van de begroting is vastgelegd.

Donderdag 15 december 1988

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989						
Totaal						

AMENDEMENT Nr. 7

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 341 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL A**

Artikel 254: Jeugdforum van de Europese Gemeenschap

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 254	Voorontwerp		730 000
	Ontwerp		695 000
	Amendement	<input type="text"/>	+ 35 000
	Nieuw bedrag		730 000

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 35 000

D — Effect op de ontvangsten + 35 000

Donderdag 15 december 1988

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 57

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 552 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

Post 2553: Conferenties, congressen en vergaderingen, door de instellingen georganiseerd voor amtenaren die fondsen van de Lid-Staten controleren en beheren

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN/ONTVANGSTEN

Gesplitste kredieten/niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		250 000
Ontwerp		162 000
Amendement		+ 238 000
Nieuw bedrag		400 000

B — *Compensatie*

Post 2510: Kosten van vergaderingen van comités die moeten worden geraadpleegd in het communautaire besluitvormingsproces

Voorontwerp		7 404 000
Ontwerp		6 885 000
Amendement		- 238 000
Nieuw bedrag		6 647 000

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

—

D — *Effect op de ontvangsten*

—

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 58

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 568 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

Artikel 260: Studies en adviezen

Donderdag 15 december 1988

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	2 316 000	2 316 000
Ontwerp	1 822 000	1 822 000
Amendement	+ 400 000	+ 400 000
Nieuw bedrag	2 222 000	2 222 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 400 000 + 400 000D — *Effect op de ontvangsten* + 400 000*AMENDEMENT Nr. 59*

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 561 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

Artikel 262: Sectoriële studies en adviezen op het gebied van de mededinging

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	500 000	500 000
Ontwerp	278 000	278 000
Amendement	+ 222 000	+ 222 000
Nieuw bedrag	500 000	500 000

Donderdag 15 december 1988

B — *Compensatie*

	Voorontwerp	
	Ontwerp	
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 222 000	+ 222 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 222 000

AMENDEMENT Nr. 60

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 560 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

Hoofdstuk 28: Gebouwen, materiaal en diverse huishoudelijke uitgaven in derde landen

Artikel 280: Huur en lasten van gebouwen

Artikel 282: Kantoormeubilair en -materieel

Artikel 287: Meubilair en uitrusting voor woningen

Artikel 288: Porto en telecommunicatie

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Hoofdstuk 28 (in Hoofdstuk 100)	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 1 666 000	+ 1 666 000
	Nieuw bedrag	1 666 000	1 666 000

B — *Onderverdeling:*

Artikel 280	+ 805 000	+ 805 000
Artikel 282	+ 500 000	+ 500 000
Artikel 287	+ 177 000	+ 177 000
Artikel 288	+ 184 000	+ 184 000
	+ 1 666 000	+ 1 666 000

Donderdag 15 december 1988

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 1 666 000	+ 1 666 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 1 666 000

AMENDEMENT Nr. 61

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 559 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL A**

Artikel 290 (*nieuw*): Uitgaven voor het beheer van maatregelen op basis van kostendeling

OMSCHRIJVING

Artikel 290 (*nieuw*): Uitgaven voor het beheer van maatregelen op basis van kostendeling

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	p.m.	p.m.
Ontwerp		
Amendement	+ p.m.	+ p.m.
Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	—	—
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		—

TOELICHTING**Nieuw artikel**

Geraamd zijn de uitgaven voor gebouwen en uitrusting alsmede voor verschillende uitgaven in samenhang met de maatregelen op basis van kostendeling, voor de personeelsuitgaven evenals de investeringsuitgaven bij hoofdstuk 73 (onderzoek en investeringen) van deel B worden geboekt. Deze kredieten worden gebruikt zodra een aanvang wordt gemaakt met nieuwe maatregelen.

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 62

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 548 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

Artikel 300: Toelagen van Euratom voor het Voorzieningsagentschap

Post 3000: Toelage voor het Voorzieningsagentschap

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 3000	Voorontwerp	1 845 355	1 854 355
	Ontwerp	1 600 000	1 600 000
	Amendement	+ 250 000	+ 250 000
	Nieuw bedrag	1 850 000	1 850 000
B — Compensatie			
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 250 000	+ 250 000
D — Effect op de ontvangsten			+ 250 000

AMENDEMENT Nr. 63

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 434 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

Artikel 303: Subsidies voor bepaalde activiteiten van niet-gouvernementele organisaties met humanitaire doelstelling die zich wijden aan de bescherming van de rechten van de mens

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 15 december 1988

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 303	Voorontwerp	795 000	795 000
	Ontwerp	795 000	795 000
	Amendement	+ 500 000	+ 500 000
	Nieuw bedrag	1 295 000	1 295 000
B — <i>Compensatie</i>			
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 500 000	+ 500 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 500 000

TOELICHTING

Een zin toevoegen:

Een deel van de gevraagde extra kredieten is bestemd voor de oprichting van een Europees migrantenforum (ongeveer 13 miljoen mensen) overeenkomstig de aanbeveling in punt 3 van de verklaring van 11 juni 1986.

AMENDEMENT Nr. 64

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 115 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

Artikel 303: Subsidies voor bepaalde activiteiten van niet-gouvernementele organisaties met humanitaire doelstelling die zich wijden aan de bescherming van de rechten van de mens

TOELICHTING

Toevoegen:

Een deel van deze steun neemt de vorm van subsidies aan:

- om steun te verlenen aan rehabilitatiecentrums voor slachtoffers van folteringen en andere NGO's die concrete hulp bieden aan de slachtoffers van schendingen van de rechten van de mens,
- om onderzoek te stimuleren op gebieden die speciaal van belang zijn voor de rechten van de mens en de Europese Gemeenschap,

Donderdag 15 december 1988

- om samenwerking te bevorderen bij het onderzoek en de ontwikkeling van gezamenlijke onderzoeksprogramma's naar de rechten van de mens in de Lid-Staten,
- om het gebruik van spitstechnologie aan te moedigen bij onderzoeksprogramma's en in contacten tussen instituten die in mensenrechten-onderzoek gespecialiseerd zijn.

AMENDEMENT Nr. 8

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 447 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL A**

Artikel 304: Subsidies aan organisaties van Europees belang

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 304	Voorontwerp	700 000	700 000
	Ontwerp	650 000	650 000
	Amendement	+ 100 000	+ 100 000
	Nieuw bedrag	750 000	750 000
B — Compensatie			
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 100 000	+ 100 000
D — Effect op de ontvangsten			+ 100 000

TOELICHTING

De verhoging van de kredieten op deze begrotingslijn moet — door de verhoging van de communautaire subsidie aan de internationale Europese beweging van 120 000 Ecu tot 200 000 Ecu — de Europese beweging in staat stellen de van haar, na het succes van het Europees Congres in Den Haag in 1988, verwachte activiteiten ontplooiën.

Donderdag 15 december 1988

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989						
Totaal						

AMENDEMENT Nr. 65

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 49 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL A**

Hoofdstuk 30: Toelagen ter verzekering van het begrotingsevenwicht

OMSCHRIJVING

Onderstaand nieuw artikel opnemen:

Artikel 306: Coördinatie van de fraudebestrijding

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 306 (nieuw)	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	—	+ 180 000
	Nieuw bedrag		180 000

B — Compensatie

Artikel 2510: Kosten van vergaderingen van comités die moeten worden geraadpleegd in het communautaire besluitvormingsproces	Voorontwerp	7 404 000	7 404 000
	Ontwerp	6 885 000	6 885 000
	Amendement	- 180 000	- 180 000
	Nieuw bedrag		6 705 000

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven

— —

D — Effect op de ontvangsten

—

Donderdag 15 december 1988

TOELICHTING

Onderstaande toelichting opnemen:

Het krediet is bestemd voor de dekking van de werkingskosten (o.a. kosten van dienstreizen en reizen in het algemeen, kosten van vergaderingen en convocaties, representatie-, studie- en advieskosten en uitgaven voor de aanschaf van informaticamaterieel) van het coördinatieteam fraudebestrijding dat door de Commissie wordt belast met volgende taken:

- het verzamelen en bestuderen van alsook het rapporteren over alle informatie op het gebied van fraude;
- het coördineren en volgen van de door haar diensten op touw gezette acties;
- het organiseren van en, indien nodig, deelnemen aan controle en onderzoeken ter plaatse;
- het concipiëren, ontwikkelen en beheren van de gemeenschappelijke voorzieningen, met name op informaticagebied;
- de Commissie — op fraudegebied — bij de Lid-Staten en de instellingen van de Gemeenschap vertegenwoordigen;
- het ontplooiën van initiatieven om de opleiding van het personeel te verbeteren en de betrekkingen met de nationale overheidsinstanties te intensiveren.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989						
Totaal						

AMENDEMENT Nr. 9

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 346 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL A**

Artikel 307: Subsidies aan instellingen voor hoger onderwijs

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 15 december 1988

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 307	Voorontwerp		450 000
	Ontwerp		435 000
	Amendement		+ 15 000
	Nieuw bedrag		450 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 15 000D — *Effect op de ontvangsten* + 15 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 10

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 347 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

Artikel 308: Oprichting van een Europese stichting voor de studie van Oost-Europa

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 308	Voorontwerp		p.m.
	Ontwerp		p.m.
	Amendement		+ 100 000
	Nieuw bedrag		100 000

Donderdag 15 december 1988

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 100 000

D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 11

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 550 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

Hoofdstuk 30: Toelagen der verzekering van het begrotingsevenwicht

OMSCHRIJVING

Het volgende nieuw artikel opnemen:

Artikel 310: Jumelage van steden in de EG

UITGAVEN

Gesplitste kredieten/niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Artikel 310 (<i>nieuw</i>)		
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text" value="+ 3 000 000"/>
Nieuw bedrag		3 000 000

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 3 000 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 3 000 000

Donderdag 15 december 1988

TOELICHTING

Nieuwe begrotingslijn: Jumelage van territoriale collectiviteiten in de Europese Gemeenschap.

Dit krediet is bestemd voor de bevordering van jumelage van territoriale collectiviteiten in regio's die gehandicapt zijn hetzij door hun geografische ligging, hetzij door het feit dat hun landstaal weinig wordt gebruikt of door hun recente toetreding tot de Gemeenschap. Tevens dient het voor de kwalitatieve verbetering van de jumelages door ze meer specifiek te richten op concrete doelstellingen in het kader van de Europese eenwording.

Het programma dient te worden uitgevoerd in samenwerking met de verenigingen van lokale overheden, wier specifieke taak het is jumelages in de Europese Gemeenschap te bevorderen. Voor het begin van 1989 is een bedrag van 3 000 000 Ecu in een speciaal voor dit doel geopende begrotingslijn voldoende.

AMENDEMENT Nr. 12

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 348 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL A

Artikel 322: Steun voor niet-gouvernementele internationale jeugdorganisaties

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 322	Voorontwerp		315 000
	Ontwerp		315 000
	Amendement		+ 85 000
	Nieuw bedrag		400 000

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 85 000

D — Effect op de ontvangsten + 85 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 66

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 253 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL A**

Artikel 326: Europese scholen en andere

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp	61 578 136	61 578 136
Amendement	- 10 000 000	- 10 000 000
Nieuw bedrag	51 578 136	51 578 136

B — CompensatieOpnemen in hoofdstuk 100
(artikel 326)

Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	+ 10 000 000	+ 10 000 000
Nieuw bedrag	10 000 000	10 000 000

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven

—

D — Effect op de ontvangsten

—

TOELICHTING

Een bedrag van 10 miljoen Ecu wordt opgenomen in hoofdstuk 100. Dit bedrag kan volgens de gebruikelijke procedure op de begrotingslijn worden geplaatst na aanneming door het Parlement van een verslag van de Commissie begrotingscontrole over de maatregelen die zijn genomen naar aanleiding van de in de kwijtingsverslagen en het interim-verslag van de Commissie begrotingscontrole over de Europese Scholen gemaakte opmerkingen.

AMENDEMENT Nr. 13

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 562 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

Donderdag 15 december 1988

DEEL A

Post 3268: Overige onderwijsinstellingen

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	122 000	122 000
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 122 000	+ 122 000
Nieuw bedrag	122 000	122 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 122 000	+ 122 000
--	-----------	-----------

D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 122 000
-------------------------------------	--	-----------

TOELICHTING

Deze kredieten zijn bestemd voor de gedeeltelijke dekking van de uitgaven voor het bezoeken van scholen door kinderen die om dringende pedagogische redenen niet of niet meer tot de Europese Scholen kunnen worden toegelaten, of die wegens de plaats van tewerkstelling van hun vader of moeder, die ambtenaar zijn (externe bureaus), geen onderwijs in een Europese School kunnen volgen.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen				
	1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten					
Van 1987 overgebleven krediet					
Krediet 1988					
Krediet 1989					
Totaal					

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 67

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 459 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 3010: Verbeteringen van de landbouwstructuren — Verlening van diensten aan de landbouwers — Mediterrane infrastructuren

Post 3011: Andere structuurmaatregelen

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

TOELICHTING

De toelichting dient als volgt te worden aangevuld:

Een deel van de middelen voor de in deze verordeningen voorziene projecten, zal gebruikt worden voor marktonderzoek en afzetbevordering.

AMENDEMENT Nr. 133

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 546 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 382: Controles in de landbouwsector

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	30 000 000	30 000 000
Ontwerp	30 000 000	30 000 000
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag	30 000 000	30 000 000

Donderdag 15 december 1988

B — *Compensatie*Hoofdstuk 103 (*nieuw*):
Operationele reserve

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

De toelichting wordt als volgt aangevuld:

Artikel 382: Richtlijn 88/146/EEG van de Raad van 7 maart 1988 tot instelling van een verbod op het gebruik van bepaalde stoffen met hormonale werking in de veehouderij.

De paragraaf „De Commissie dient...” wordt als volgt aangevuld:

Ingevolge het steeds terugkerende ongeoorloofde gebruik van hormonen bij het mesten van vee is een verscherpte controle in de hele Gemeenschap noodzakelijk.

AMENDEMENT Nr. 68

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 315 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 383: Communautair informatienet inzake landbouwbedrijfsboekhoudingen

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 383	Voorontwerp	6 700 000	6 100 000
	Ontwerp	6 700 000	5 510 500
	Amendement	—	+ 589 500
	Nieuw bedrag	6 700 000	6 100 000

Donderdag 15 december 1988

B — Compensatie

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 589 500D. — *Effect op de ontvangsten* + 589 500

TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotings jaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangevane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	6 453 018 ⁽¹⁾	2 090 000	2 850 000	513 019		1 000 000 ⁽²⁾
Van 1987 overgebleven krediet	10 937			10 937		
Krediet 1988	6 740 000	3 190 000		3 550 000		
Krediet 1989	6 700 000		3 250 000		3 450 000	
Totaal	19 903 955	5 280 000	6 100 000	4 073 955	3 450 000	1 000 000

⁽¹⁾ Aangevane en per 31 december 1987 nog na te komen betalingsverplichtingen (7 310 371 Ecu) minus overdracht van rechtswege (857 353 Ecu).

⁽²⁾ Voorziening.

AMENDEMENT Nr. 69

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 317 van het Europees Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 386: Communautaire maatregelen op het gebied van de beroepsopleiding van landbouwers

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 15 december 1988

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 386	Voorontwerp	350 000	350 000
	Ontwerp	300 000	300 000
	Amendement	+ 50 000	+ 50 000
	Nieuw bedrag	350 000	350 000

B — *Compensatie*C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 50 000 + 50 000D — *Effect op de ontvangsten* + 50 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 134

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 484 van het Europees Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 387: Bosbouw

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 387	Voorontwerp	9 600 000	7 200 000
	Ontwerp	8 500 000	7 200 600
	Amendement	+ 1 450 000	+ 349 400
	Nieuw bedrag	9 950 000	7 550 000

B — *Compensatie*Artikel 103 (*nieuw*): Operationele reserve

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

Donderdag 15 december 1988

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven	+ 1 450 000	+ '349 400
D — Effect op de ontvangsten		+ 349 400

TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotings jaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	7 262 872 ⁽¹⁾	5 500 000	1 100 000	662 872		
Van 1987 overgebleven krediet	890 223		500 000	300 000	90 223	
Krediet 1988	5 500 000		3 700 000	1 100 000	450 000	250 000
Krediet 1989	9 950 000		2 250 000	6 100 000	1 600 000	
Totaal	23 603 095	5 500 000	7 550 000	8 162 872	2 140 223	250 000

⁽¹⁾ Verplichtingen per 31 december 1987 (10 762 872 Ecu) minus automatische overschrijving (3 500 000 Ecu).

AMENDEMENT Nr. 1

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 16 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Titel 4: Gemeenschappelijk Visserij- en zeebeleid (enkel toelichting)

TOELICHTING

De kredieten voor de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk visserij- en zeebeleid komen ten laste van:

- het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, wat de gemeenschappelijke marktordening voor visserijproducten betreft (hoofdstuk 40)
- het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, wat de verbetering van de visserijstructuur betreft (hoofdstuk 46),
- het Europees Oriëntatiefonds voor de Visserij, wat de structuurmaatregelen op het gebied van het visserij- en zeebeleid betreft (hoofdstuk 47),
- de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, wat de overige hoofdstukken betreft, en met name voor de maatregelen ter verbetering van de afzet en verwerking van visserijproducten (artikel 301), de inspecties en het toezicht op zee (hoofdstuk 41), de financiële verplichtingen voortvloeiende uit overeenkomsten inzake visserijrechten (hoofdstuk 42), de sociale maatregelen inzake opleiding (artikel 634) en veiligheid en gezondheid op zee (artikel 661) en de onderzoekprogramma's (artikel 737 en artikel 448).

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 2

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 13 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Hoofdstuk 40: Gemeenschappelijke marktordening voor visserijproducten (uitsluitend de omschrijving)

OMSCHRIJVING

Hoofdstuk 40: Garantiefonds voor de visserij

UITGAVEN

Gesplitste kredieten/niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

(Ecu)

	Verplichtingen	Betalingen
--	----------------	------------

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven**D — Effect op de ontvangsten****TOELICHTING**

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 3

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 18 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Titel 4: Gemeenschappelijk visserij- en zeebeleid

Artikel 460: EOGFL, afdeling Oriëntatie: gemeenschappelijke maatregelen inzake herstructurering, modernisering en ontwikkeling van de visserij en de aquicultuur

Donderdag 15 december 1988

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 460: Gemeenschappelijke maatregelen	Voorontwerp		50 000 000
	Ontwerp		43 504 200
	Amendement		+ 1 495 800
	Nieuw bedrag		45 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 495 800D — *Effect op de ontvangsten* + 1 495 800

TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	121 320 489	50 000 000	45 000 000	26 320 489		
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989						
Totaal	121 320 489	50 000 000	45 000 000	26 320 489		

AMENDEMENT Nr. 4

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 19 van het Europese Parlement

Donderdag 15 december 1988

DEEL B

Titel 4: Gemeenschappelijk visserij- en zeebeleid

Hoofdstuk 47: Structuurmaatregelen voor de visserij en de zee (enkel omschrijving)

OMSCHRIJVING

Hoofdstuk 47: Europees Oriëntatiefonds voor de Visserij

TOELICHTING

Het Europees Oriëntatiefonds voor de Visserij is, net als het Europees Regionaal Fonds, het Europees Sociaal Fonds en het EOGFL, afdeling Oriëntatie, een van de structuurfondsen van de Gemeenschap. Het heeft tot doel de door de Lid-Staten in het kader van het gemeenschappelijk visserij- en zeebeleid toegepaste structuurmaatregelen mede te financieren.

Het omvat de communautaire acties voor verbetering en aanpassing van de structuur van de visserij en de aquicultuur (Verordening (EEG) nr. 4028/86, PB nr. L 376 van 31.12.1986), de regering voor de verlening van structurele steun voor de omschakeling van sardineconserverfabrieken (Verordening (EEG) nr. 3722/85, PB nr. L 361 van 31.12.1985), de algemene maatregelen ter verbetering van de verwerking en afzet van visserijproducten (Verordening (EEG) nr. 355/77, PB nr. L 51 van 23.2.1977) en de bevordering van producentenorganisaties in de visserijsector (Verordening (EEG) nr. 3140/82, PB nr. L 331 van 26.11.1982).

AMENDEMENT Nr. 5

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 20 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Titel 4: Gemeenschappelijk visserij- en zeebeleid

Hoofdstuk 47: Structuurmaatregelen voor de visserij en de zee

OMSCHRIJVING

Een nieuw artikel creëren:

Artikel 474 (nieuw): Afzet en verwerking van visserijproducten

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 474 (nieuw): Afzet en verwerking van visserijproducten	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	p.m.	p.m.
	Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

Donderdag 15 december 1988

B — Compensatie

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven**D — Effect op de ontvangsten****TOELICHTING**

Verordening (EEG) nr. 355/77 van de Raad van 15 februari 1977 betreffende een gemeenschappelijke actie ter verbetering van de voorwaarden inzake verwerking en afzet van visserijproducten (PB nr. L 51 van 23.2.1977), na opheffing van het gedeelte dat op de landbouwproducten betrekking heeft.

Dit krediet is bestemd voor de verbetering van de industrialisering en verkoop van visserijproducten, ten einde de vissers redelijke prijzen te waarborgen voor de basisproducten, de vraag naar verwerkte producten te stimuleren en te regulariseren, en de uitvoer te bevorderen.

Het uiteindelijke bedrag komt overeen met het totale krediet voor visserijproducten van vorige jaren (ongeveer 10 % van het totale krediet voor Verordening (EEG) nr. 355/77).

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989						
Totaal						

AMENDEMENT Nr. 6

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 21 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Titel 4: Gemeenschappelijk visserij- en zeebeleid

Hoofdstuk 47: Structuurmaatregelen voor de visserij en de zee

Donderdag 15 december 1988

OMSCHRIJVING

Een nieuw artikel creëren:

Artikel 475 (*nieuw*): Producentenorganisaties in de visserijsector

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*Artikel 475 (*nieuw*): Producentenorganisaties in de visserijsector

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

(Ecu)
Verplichtingen Betalingen

+ 400 000

+ 400 000

Nieuw bedrag

400 000

400 000

B — *Compensatie*

Artikel 461: EOGFL, afdeling Oriëntatie: Producentenorganisaties in de visserijsector

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

400 000

400 000

400 000

400 000

- 400 000

- 400 000

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Verordening (EEG) nr. 3796/81 van de Raad van 29 december 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten (PB nr. L 379 van 31.12.1981, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3759/87 (PB nr. L 359 van 21.12.1987, blz. 1).

Verordening (EEG) nr. 3140/82 van de Raad van 22 november 1982 inzake de toekenning en de financiering van steun door de Lid-Staten aan de producentenorganisaties in de visserijsector (PB nr. L 331 van 26.11.1982, blz. 7).

Doel van de actie is om door middel van een steunregeling de oprichting van producentenorganisaties in de visserijsector te stimuleren.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegeven verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet	452 261	452 261				
Krediet 1988	400 000	400 000				
Krediet 1989	400 000		400 000			
Totaal	1 252 261	852 261 (1)	400 000			

(1) Waarvan 452 261 Ecu overdracht van rechtswege.

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 135

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 485 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Hoofdstuk 47: Structuurmaatregelen voor de visserij en de zee

Artikel 478: Biologische studies betreffende de visserij en de zee

OMSCHRIJVING**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 478: Biologische studies betreffende de visserij en de zee	Voorontwerp	900 000	900 000
	Ontwerp	600 000	600 000
	Amendement	+ 440 000	+ 440 000
	Nieuw bedrag	1 040 000	1 040 000
	B — Compensatie		
Artikel 103 (nieuw): Operationele reserve	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 440 000	+ 440 000
D — Effect op de ontvangsten			+ 440 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 70

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 25 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Hoofdstuk 50: Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling

Donderdag 15 december 1988

OMSCHRIJVING

Artikel 501 (*nieuw*):

Deelneming van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling aan de geïntegreerde mediterrane programma's

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 501 (<i>nieuw</i>)	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	+ p.m.	+ p.m.
	Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

— —

D — *Effect op de ontvangsten*

—

TOELICHTING

Verordening (EEG) nr. 2088/85 van de Raad van 23 juli 1985 inzake de geïntegreerde mediterrane programma's (PB nr. L 197 van 27.7.1985). Artikel 10 van deze verordening beoogt „een deelneming van de fondsen ten bedrage van 2,5 miljard Ecu”.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989	p.m.		p.m.			
Totaal	p.m.		p.m.			

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 71

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 281 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Hoofdstuk 50: Europees Regionaal Ontwikkelingsfonds

OMSCHRIJVING

Een nieuw artikel creëren:

Artikel 501 (*nieuw*): EFRO-steun voor monumentenbescherming in Lissabon en Palermo**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Post 5010 (<i>nieuw</i>): EFRO-steun voor programma's op het terrein van de monumentenbescherming in Lissabon		
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ p.m.	+ p.m.
Nieuw bedrag	+ p.m.	+ p.m.
Post 5011 (<i>nieuw</i>): EFRO-steun voor programma's op het terrein van de monumentenbescherming in Palermo		
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	+ p.m.	+ p.m.
Nieuw bedrag	+ p.m.	+ p.m.

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven**D — Effect op de ontvangsten****TOELICHTING**

Resolutie van het Europese Parlement van 16 juli 1988 inzake communautaire steun voor het behoud van het architectonisch erfdeel van Lissabon (PB nr. ...).

Resolutie van het Europese Parlement van 16 juni 1988 inzake communautaire steun voor het behoud van het architectonisch erfdeel van Palermo (PB nr. ...).

Donderdag 15 december 1988

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989						
Totaal						

AMENDEMENT Nr. 72

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 26 van het Europees Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 5411: Maatregelen van de Gemeenschap ter bevordering van geïntegreerde acties

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 5411	Voorontwerp	—	6 800 000
	Ontwerp		6 574 000
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text" value="+ 226 000"/>
	Nieuw bedrag		6 800 000

B — Compensatie

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 226 000

D — Effect op de ontvangsten + 226 000

Donderdag 15 december 1988

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 136

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 487 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 541: Bevordering van geïntegreerde acties

OMSCHRIJVING

Nieuwe post creëren:

Post 5412 (*nieuw*): Bevordering van acties inzake samenwerking tussen de regio's

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 5412 (<i>nieuw</i>)	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	+ 2 500 000	+ 2 500 000
	Nieuw bedrag	2 500 000	2 500 000
B — <i>Compensatie</i>			
Hoofdstuk 103 (<i>nieuw</i>)	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 2 500 000	+ 2 500 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 2 500 000

TOELICHTING

Ter dekking van de uitgaven voor acties inzake samenwerking, uitwisseling van informatie en contact tussen de regio's van de Gemeenschap. De op handen zijnde oprichting van een Adviesraad van regionale en lokale overheden bij de Commissie moet dienen als stimulans voor het opzetten van dit soort acties die door de Gemeenschap in samenwerking met de bestaande interregionale instanties moeten worden uitgevoerd.

Donderdag 15 december 1988

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	—					
Van 1987 overgebleven krediet	—					
Krediet 1988	—					
Krediet 1989	2 500 000		2 500 000			
Totaal	2 500 000	—	2 500 000			

AMENDEMENT Nr. 137

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 488 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B****Artikel 543: Bedrijfsinnovatiecentra****OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 543	Voorontwerp	4 400 000	3 500 000
	Ontwerp	1 500 000	1 450 100
	Amendement	+ 4 600 000	+ 3 049 900
	Nieuw bedrag	6 100 000	4 500 000

B — Compensatie

Hoofdstuk 103 (nieuw)

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 4 600 000 + 3 049 900

D — Effect op de ontvangsten + 3 049 900

Donderdag 15 december 1988

TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988	4 400 000	1 500 000	950 100	1 949 900		
Krediet 1989	6 100 000		3 539 900	2 550 100		
Totaal	10 500 000	1 500 000	4 500 000	4 500 000		

AMENDEMENT Nr. 73

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 29 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 548: Regionale studies

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 548	Voorontwerp	800 000	800 000
	Ontwerp	500 000	500 000
	Amendement	+ 300 000	+ 300 000
	Nieuw bedrag	800 000	800 000

B — Compensatie

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven

+ 300 000

+ 300 000

Donderdag 15 december 1988

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 700 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 138

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 489 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 548: Regionale studies

OMSCHRIJVING

Een nieuwe post creëren:

Post 5481 (*nieuw*): Voorbereidend onderzoek voor communautaire steunverlening aan herstelprogramma's in Lissabon en Palermo.**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	p.m.	p.m.
Amendement	+ 200 000	+ 200 000
Nieuw bedrag	200 000	200 000

B — CompensatieArtikel 103 (*nieuw*): Operationele reserve

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 200 000

+ 200 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 200 000

TOELICHTING

Resolutie van het Europese Parlement van 16 juni 1988 inzake communautaire steun voor het behoud van het architectonisch erfdeel van Lissabon (PB nr. . . .).

Resolutie van het Europese Parlement van 16 juni 1988 inzake communautaire steun voor het behoud van het architectonisch erfdeel van Palermo (PB nr. . . .).

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 139

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 490 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 549: Gemeenschappelijke maatregelen ten behoeve van aan weerszijden van grenzen gelegen regio's

OMSCHRIJVING

Wijziging van de titel als volgt:

Artikel 549: Studies en gemeenschappelijke maatregelen ten behoeve van aan weerszijden van grenzen gelegen regio's

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		<i>(Ecu)</i>	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 549	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 2 000 000	+ 2 000 000
	Nieuw bedrag	2 000 000	2 000 000

B — Compensatie

Artikel 103 (<i>nieuw</i>): Operationele reserve	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 2 000 000 + 2 000 000

D — Effect op de ontvangsten + 2 000 000

TOELICHTING

Aanbeveling 81/879/EEG van de Commissie van 9 oktober 1981 over de grensoverschrijdende coördinatie van maatregelen inzake regionale ontwikkeling (PB nr. L 321 van 10.11.1981, blz. 27). Verordening (EEG) nr. 1787/84 van de Raad van 19 juni 1984 inzake het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (PB nr. L 169 van 28.6.1984, blz. 1), met name de artikelen 1 en 11.

Dank zij dit krediet kan de Commissie in overleg met aan weerszijden van binnengrenzen van de Gemeenschap gelegen regio's de grensoverschrijdende coördinatie van de regionale ontwikkeling bevorderen door deel te nemen aan de financiering van studies en proefprojecten ter voorbereiding van grensoverschrijdende programma's.

De stimulering moet betrekking hebben op projecten in alle sectoren die met het oog op de totstandbrenging van de binnenmarkt 1992 voor de burgers, de instellingen en de economie in de grensregio's van bijzonder belang zijn.

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 74

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 449 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 549: Gemeenschappelijke maatregelen ten behoeve van aan weerszijden van grenzen gelegen regio's

OMSCHRIJVING

Nieuwe post opnemen:

Post 5491 (*nieuw*): Fonds voor industriële verbeteringen

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 5491 (<i>nieuw</i>)	Voorontwerp		—
	Ontwerp		—
	Amendement		+ p.m.
	Nieuw bedrag		p.m.

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven**D — Effect op de ontvangsten****TOELICHTING**

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 75

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 38 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 583: Specifieke maatregelen, met name inzake de verkeersveiligheid

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 15 december 1988

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 583	Voorontwerp	1 450 000	1 450 000
	Ontwerp	500 000	500 000
	Amendement	+ 950 000	+ 950 000
	Nieuw bedrag	1 450 000	1 450 000
B — <i>Compensatie</i>			
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 950 000	+ 950 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 950 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 76

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 39 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 584: Observering en werking van de goederenvervoermarkt

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 584	Voorontwerp	1 500 000	1 500 000
	Ontwerp	1 400 000	1 400 000
	Amendement	+ 100 000	+ 100 000
	Nieuw bedrag	1 500 000	1 500 000

Donderdag 15 december 1988

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 100 000	+ 100 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 100 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 77

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 41 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 588: Voorbereidende maatregelen

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 588	Voorontwerp	1 400 000	1 400 000
	Ontwerp	750 000	750 000
	Amendement	<input type="text" value="+ 650 000"/>	<input type="text" value="+ 650 000"/>
	Nieuw bedrag	1 400 000	1 400 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 650 000	+ 650 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 650 000

Donderdag 15 december 1988

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 78

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 457 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 600: Europees Sociaal Fonds

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

TOELICHTING

Toevoegen:

Een bedrag van 5 000 000 Ecu aan betalingskredieten en 10 000 000 Ecu aan vastleggingskredieten moet worden besteed aan taalcursussen en verbetering van de vakbekwaamheid in het huidige beroep van of het behalen van beroepskwalificaties door de 200 000 Duitsers, die dit jaar uit Polen, Rusland en thans in versterkte mate uit Roemenië naar de Bondsrepubliek Duitsland emigreren.

AMENDEMENT Nr. 140

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 494 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 632: Samenwerking tussen Europese universiteiten en de mobiliteit van universitaire studenten en docenten (Erasmus)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 632	Voorontwerp	45 000 000	45 000 000
	Ontwerp	45 000 000	45 000 000
	Amendement	+ 7 500 000	+ 7 500 000
	Nieuw bedrag	52 500 000	52 500 000

Donderdag 15 december 1988

B — *Compensatie*Hoofdstuk 103 (*nieuw*)

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 7 500 000 + 7 500 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 7 500 000

AMENDEMENT Nr. 15

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 356 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 6330: Programma van uitwisseling van jeugdige werknemers

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 6330	Voorontwerp	4 850 000	4 850 000
	Ontwerp	4 631 000	4 631 000
	Amendement	+ 369 000	+ 369 000
	Nieuw bedrag	5 000 000	5 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

+ 369 000 + 369 000

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 369 000

TOELICHTING

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 141

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 495 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 6331: Programma van uitwisseling van jongeren (YES)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 6331	Voorontwerp	5 000 000	5 000 000
	Ontwerp	5 000 000	5 000 000
	Amendement	+ 1 000 000	+ 1 000 000
	Nieuw bedrag	6 000 000	6 000 000
B — Compensatie			
Hoofdstuk 103 (nieuw)	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 1 000 000	+ 1 000 000
D — Effect op de ontvangsten			

AMENDEMENT Nr. 142

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 496 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 633: Uitwisseling van jongeren

OMSCHRIJVING

Post 6332 (nieuw): Uitwisseling van jongeren met de Europese Oostbloklanden

Donderdag 15 december 1988

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 6332 (<i>nieuw</i>)	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 100 000	+ 100 000
	Nieuw bedrag	100 000	100 000
B — <i>Compensatie</i>	Voorontwerp		
	Ontwerp		
Hoofdstuk 103 (<i>nieuw</i>)	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 100 000	+ 100 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 100 000

TOELICHTING

De uitwisseling van jongeren, scholieren en studenten uit de Lid-Staten van de Gemeenschap en de Europese Oostbloklanden, voor zover deze diplomatieke betrekkingen met de EG onderhouden, wordt bevorderd. Daarbij wordt gedacht aan de mogelijkheid dat bezoekprogramma's voor jongeren uit de Oostbloklanden in de EG aan talencursussen worden gekoppeld.

AMENDEMENT Nr. 18

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 358/rev. van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 635: Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (Cedefop)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 635	Voorontwerp	8 000 000	8 000 000
	Ontwerp	8 000 000	8 000 000
	Amendement	+ 371 000	+ 371 000
	Nieuw bedrag	8 371 000	8 371 000

Donderdag 15 december 1988

B — Compensatie

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag		
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 371 000	+ 371 000
D — Effect op de ontvangsten			+ 371 000

TOELICHTING

Aanvullende middelen in de operationele sfeer (personeel).

Herstel A7 in A5-post en A5 in A4-post, zoals gevraagd door de Raad van Bestuur.

AMENDEMENT Nr. 168

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 359 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 636: Communautaire maatregelen ten behoeve van de achtergestelde talen

OMSCHRIJVING

Als volgt wijzigen:

Communautaire maatregelen ten behoeve van de minderheidstalen en -culturen

AMENDEMENT Nr. 143

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 497 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Hoofdstuk 63: Onderwijs, beroepsopleiding en jeugdbeleid

OMSCHRIJVING

Een nieuw artikel opnemen:

Artikel 639 (*nieuw*): Uitwisseling van leraren in het middelbaar onderwijs

Donderdag 15 december 1988

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Artikel 639 (<i>nieuw</i>): Uitwisseling van leraren in het middelbaar onderwijs		
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	+ 600 000	+ 600 000
Nieuw bedrag	600 000	600 000

B — *Compensatie*Hoofdstuk 103 (*nieuw*)

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 600 000 + 600 000D — *Effect op de ontvangsten* + 600 000

TOELICHTING

Ter dekking van de financiering van uitwisselingsprojecten voor leraren in het middelbaar onderwijs.

AMENDEMENT Nr. 144

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 498 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 640: Acties en studies op het terrein van de werkgelegenheid en de Europese sociale ruimte

OMSCHRIJVING

Als volgt wijzigen en opsplitsen:

Artikel 640: Acties en studies op het terrein van de werkgelegenheid en de Europese sociale ruimte, met inbegrip van specifieke projecten ter bevordering van het scheppen van werkgelegenheid in het licht van de verwezenlijking van de interne markt.

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 15 december 1988

A — *Amendement*

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	7 900 000	7 900 000
Ontwerp	7 900 000	7 900 000
Amendement	+ 5 000 000	+ 5 000 000
Nieuw bedrag	12 900 000	12 900 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 5 000 000 + 5 000 000D — *Effect op de ontvangsten* + 5 000 000

TOELICHTING

De volgende tekst opnemen:

Artikel 118 van het EEG-Verdrag.

Resolutie van de Raad van 23 januari 1984 inzake de bevordering van de werkgelegenheid voor jongeren (PB nr. C 29 van 4.2.1984, blz. 1).

Resolutie van de Raad van 7 juni 1984 betreffende de bijdrage van plaatselijke werkgelegenheidscheppende initiatieven tot de bestrijding van de werkloosheid (PB nr. C 161 van 21.6.1984, blz. 1).

Resolutie van de Raad van 7 juni 1984 betreffende acties ter bestrijding van de vrouwenwerkloosheid (PB nr. C 161 van 21.6.1984, blz. 4).

Resolutie van de Raad van 19 december 1984 betreffende de bestrijding van langdurige werkloosheid (PB nr. C 2 van 4.1.1985, blz. 3).

Conclusies van de Raad van 13 juni 1985 inzake een programma van specifieke acties voor de werkgelegenheid (PB nr. C 165 van 4.7.1985, blz. 1).

Resolutie van de Raad van 22 december 1986 betreffende een actieprogramma voor werkgelegenheidsgroei (PB nr. C 340 van 31.12.1986, blz. 2)."

Ter dekking van specifieke projecten ter bevordering van de werkgelegenheid in het licht van de verwezenlijking van de interne markt tegen eind 1992, een proces dat onvermijdelijk voor bepaalde sectoren niet alleen positieve gevolgen zal hebben.

AMENDEMENT Nr. 79

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 288 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 641: Gelijkheid van mannen en vrouwen

Donderdag 15 december 1988

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 641	Voorontwerp	2 400 000	2 400 000
	Ontwerp	2 050 000	2 050 000
	Amendement	+ 350 000	+ 350 000
	Nieuw bedrag	2 400 000	2 400 000
B — <i>Compensatie</i>			
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 350 000	+ 350 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 350 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 80

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 452 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 642: Europees vakbondsinstituut

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 15 december 1988

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 642	Voorontwerp	1 525 000	1 525 000
	Ontwerp	1 470 000	1 470 000
	Amendement	+ 855 000	+ 855 000
	Nieuw bedrag	2 325 000	2 325 000

B — *Compensatie*C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 855 000 + 855 000D — *Effect op de ontvangsten* + 855 000

TOELICHTING

Als volgt aanvullen:

De extra kredieten van 800 000 Ecu zijn bestemd voor de financiering van acties van de verschillende vakbonden voor de verwezenlijking van de interne markt.

AMENDEMENT Nr. 81

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 118 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 642: Europees vakbondsinstituut

OMSCHRIJVING

Post 6421 (*nieuw*): Steun aan organisaties van kleine en middelgrote ondernemingen

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 6421 (<i>nieuw</i>)	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	+ 800 000	+ 800 000
	Nieuw bedrag	800 000	800 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

Donderdag 15 december 1988

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 800 000	+ 800 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 800 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 82

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 499 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 642: Europees Vakbondsinstituut

OMSCHRIJVING

Nieuwe post opnemen:

Post 6422 (*nieuw*): Vakbondsinstituut voor onderzoek en harmonisatie

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 6422 (<i>nieuw</i>)	Voorontwerp		—
	Ontwerp		—
	Amendement	+ 800 000	+ 800 000
	Nieuw bedrag	800 000	800 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	800 000	800 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		800 000

TOELICHTING

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 83

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 500 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 643: Levensomstandigheden en arbeidsvoorwaarden, sociale bescherming

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(Ecu)		
	Verplichtingen	Betalingen	
Artikel 643: Levensomstandigheden en arbeidsvoorwaarden, sociale bescherming	Voorontwerp	4 500 000	4 500 000
	Ontwerp	2 700 000	2 700 000
	Amendement	+ 1 800 000	+ 1 800 000
	Nieuw bedrag	4 500 000	4 500 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 800 000 + 1 800 000D — *Effect op de ontvangsten* + 1 800 000

TOELICHTING

De tekst van de toelichting bij artikel 643 uit het voorontwerp van begroting 1989 als volgt wijzigen:

- de eerste zin van de eerste paragraaf als volgt wijzigen: „Ter dekking van uitgaven op de zeven hieronder genoemde gebieden”. (rest van de paragraaf ongewijzigd).
- Na de toelichting op de zesde sector van maatregelen, het volgende inlassen: „7. Voorlichting van de werknemers over hun sociale rechten (100 000 Ecu)”.

Donderdag 15 december 1988

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangeane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989						
Totaal						

AMENDEMENT Nr. 145

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 501 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B****Artikel 646: Armoedebestrijding****OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 646	Voorontwerp	9 000 000	9 000 000
	Ontwerp	1 000 000	6 200 800
	Amendement	+ 9 000 000	+3 110 200
	Nieuw bedrag	10 000 000	9 310 000
	B — Compensatie		
Hoofdstuk 100: Voorzieningen (artikel 646)	Voorontwerp		
	Ontwerp	8 000 000	2 800 000
	Amendement	- 8 000 000	-2 800 000
	Nieuw bedrag	- 1 000 000	- 310 000
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 1 000 000	+ 310 000
D — Effect op de ontvangsten			+ 310 000

Donderdag 15 december 1988

TOELICHTING

Besluit 85/8/EEG van de Raad van 19 december 1984 betreffende een specifieke communautaire actie ter bestrijding van de armoede (PB nr. L 2 van 3.1.1985, blz. 24). Ter dekking van de Gemeenschapbijdrage aan actie- en onderzoekprojecten in de Lid-Staten, zowel in het kader van het programma ter bestrijding van de armoede (1985-1989) als van het nieuwe programma dat in de loop van 1989 zal worden gestart.

Onder dit artikel worden eveneens de kosten van studiebijeenkomsten en vergaderingen, deskundigen en studies, informatie en verspreiding van resultaten, diverse soorten dienstverlening en secretariaatswerk geboekt.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangevane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	8 317 495	3 800 000	3 000 000	1 517 495		
Van 1987 overgebleven krediet	689 946	200 000	200 000	289 946		
Krediet 1988	8 900 000	3 000 000	3 000 000	2 900 000		
Krediet 1989	10 000 000		3 110 000	4 000 000	2 000 000	890 000
Totaal	27 907 441	7 000 000	9 310 000	8 707 441	2 000 000	890 000

AMENDEMENT Nr. 84

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 514 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 6472: Andere maatregelen op het gebied van de bescherming van de gezondheid van de burgers

OMSCHRIJVING

Deze post in vier nieuwe posten splitsen:

Post 6472 (*nieuw*): Maatregelen inzake drugbestrijding

Post 6473 (*nieuw*): Maatregelen inzake bestrijding van alcoholmisbruik

Post 6474 (*nieuw*): Onderzoekingen en maatregelen op het gebied van de volksgezondheid

Post 6475 (*nieuw*): Toxicologisch actieprogramma voor de bescherming van de gezondheid

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 15 december 1988

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 6472 (<i>nieuw</i>): Maatregelen inzake drugbestrijding	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 1 125 000	+ 1 125 000
	Nieuw bedrag	1 125 000	1 125 000
Post 6473 (<i>nieuw</i>): Maatregelen inzake bestrijding van alcoholmisbruik	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 1 000 000	+ 1 000 000
	Nieuw bedrag	1 000 000	1 000 000
Post 6474 (<i>nieuw</i>): Onderzoeken en maatregelen op het gebied van de volksgezondheid	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 475 000	+ 475 000
	Nieuw bedrag	475 000	475 000
Post 6475 (<i>nieuw</i>): Toxicologisch actieprogramma voor de bescherming van de gezondheid	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 360 000	+ 360 000
	Nieuw bedrag	360 000	360 000

B — *Compensatie*

Post 6472 (<i>nieuw</i>): Andere maatregelen op het gebied van de bescherming van de gezondheid van de burgers	Voorontwerp	2 960 000	2 960 000
	Ontwerp	2 960 000	2 960 000
	Amendement	- 2 960 000	- 2 960 000
	Nieuw bedrag	—	—

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

— —

D — *Effect op de ontvangsten*

— —

TOELICHTING

Op post 6472 (*nieuw*):*Drugbestrijding*

Conclusies van de Europese Raad van 28 en 29 juni 1985 over de noodzaak om een programma inzake drugbestrijding uit te voeren.

Conclusies van de Europese Raad van 26 en 27 juni 1986 over de noodzaak om een programma inzake drugbestrijding uit te voeren.

Verzoek van de ministers van Binnenlandse Zaken van de Lid-Statens, tijdens hun informele bijeenkomst in Londen op 19 en 20 oktober 1986, om na te gaan in welke mate de Lid-Statens en de Commissie de werkzaamheden van de groep Pompidou kunnen steunen.

Doel van de actie is de drugbestrijding en de voorlichting van jongeren en hun ouders inzake drugmisbruik.

Donderdag 15 december 1988

Op post 6473 (*nieuw*):

Bestrijding van alcoholmisbruik

Resolutie van de Raad en de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, van 29 mei 1986 betreffende alcoholmisbruik (PB nr. C 184 van 23.7.1986, blz. 3).

Doel van de actie is de bijstand voor Europese en nationale organisaties die alcoholmisbruik bestrijden.

Op post 6474 (*nieuw*):

Volksgezondheid

EEG-Verdrag, met name de artikelen 117 en 118.

Resolutie van de Raad van 13 december 1977.

Resolutie van de Raad van 16 november 1978.

Richtlijn 77/312/EEG van de Raad van 29 maart 1977 betreffende het biologisch toezicht op de bevolking in verband met het gevaar van lood (PB nr. L 105 van 28.4.1977, blz. 10).

Mededeling van de Commissie aan de Raad van 18 september 1984 over de samenwerking op communautair vlak inzake gezondheidsproblemen (COM(84) 502 def.).

Besluit van de ministers verantwoordelijk voor burgerbescherming, in het kader van de Raad bijeen, van 2 en 3 mei 1985 tot vaststelling van een aantal maatregelen op het gebied van de volksgezondheid.

Besluit van de ministers van Volksgezondheid, in het kader van de Raad bijeen, van 3 en 4 mei 1985 tot vaststelling van een aantal maatregelen op het gebied van de volksgezondheid.

Resolutie van de Raad en de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, van 29 mei 1986 betreffende de invoering van een Europees medisch paspoort (PB nr. C 184 van 23.7.1986, blz. 4).

Resolutie van de Raad en de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, van 16 juni 1986 betreffende de bescherming van dialysepatiënten door een maximale reductie van de blootstelling aan aluminium (PB nr. C 184 van 23.7.1986, blz. 16).

Deze maatregel heeft betrekking op een aantal initiatieven op het gebied van de volksgezondheid, ingevolge de resoluties van de Raad en het Europese Parlement.

Op post 6475 (*nieuw*):

Toxicologisch actieprogramma voor de bescherming van de gezondheid

Resolutie van de Raad van 21 januari 1974 betreffende een sociaal actieprogramma (PB nr. C 13 van 12.2.1974, blz. 1).

Besluit van de Commissie van 28 juni 1978 tot instelling van een raadgevend wetenschappelijk comité voor het onderzoek van de toxiciteit en de ecotoxiciteit van chemische verbindingen.

Briefwisseling 82/725/EGKS, EEG, Euratom tussen de Europese Gemeenschappen en de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) tot vaststelling van de wijze van samenwerking tussen deze beide organisaties (PB nr. L 300 van 28.10.1982, blz. 20).

Resolutie van de Raad en de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, van 29 mei 1986 betreffende een actieprogramma van de Gemeenschap inzake toxicologie ter bescherming van de gezondheid (PB nr. C 184 van 23.7.1986, blz. 1).

Doel van deze actie is de verwezenlijking van studies inzake toxicologische evaluaties.

Onder deze post worden eveneens geboekt de kosten van acties op de verschillende gebieden, van studies, cursussen, deskundigen en adviseurs, vergaderingen, secretariaatswerk, dienstreizen en subsidies, geïnformatiseerd beheer, publikaties en aanschaffing van wetenschappelijke boeken en tijdschriften, acties voor voorlichting en sensibilisering van de bevolking en voor de opleiding van medisch en paramedisch personeel, uitwerk en verwezenlijking van aanbevelingen, handboeken, enz.

Eventuele ontvangsten kunnen opnieuw worden aangewend.

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 146

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 92 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 650: Bijdrage aan de EGKS voor sociale maatregelen in verband met de herstructurering van de ijzer- en staalsector

OMSCHRIJVING

Als volgt wijzigen:

Artikel 650: Bijdrage aan de EGKS voor sociale maatregelen in verband met de herstructurering van de steenkool- en de ijzer- en staalindustrie

UITGAVEN

Gesplitste kredieten/niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven**D — Effect op de ontvangsten****TOELICHTING**

Toelichting op het ontwerp van de Raad schrappen.

AMENDEMENT Nr. 85

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 515 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Hoofdstuk 66: Milieubescherming en consumentenbescherming

Donderdag 15 december 1988

OMSCHRIJVING

In hoofdstuk 66 de nomenclatuur als volgt wijzigen:

Hoofdstuk 660: Milieu — steunmaatregelen op langere termijn

Post 6600: Communautaire actie voor het milieu

Post 6601: Milieu-informatiesystemen

Post 6602: Milieu en werkgelegenheid

Post 6603: Voorbereiding, toepassing en controle van het Gemeenschapsrecht

Artikel 661: Milieu — maatregelen op korte en middellange termijn

Post 6610: Ruimtelijke ordening en bescherming en beheer van het milieu en de natuurlijke hulpbronnen, alsmede directe maatregelen in bijzonder bedreigde gebieden

Post 6611: Tenuitvoerlegging van het communautaire beleid op het gebied van de luchtverontreiniging en de meting en bewaking daarvan

Post 6612: Bescherming en beheer van wateren

Post 6613: Bestrijding van verontreiniging door afvalstoffen

Post 6614: Controle op chemische stoffen, industriële risico's en biotechnologie

Post 6615: Bestrijding van bodemverontreiniging

Post 6617: Studies op het gebied van het milieu

Artikel 662: Milieu — subsidies en verplichte bijdragen

Post 6620: Bijdragen van de Gemeenschap aan internationale milieu-overeenkomsten

Post 6621: Subsidies aan Europese milieu-organisaties

Artikel 663: Milieu — bewustmaking van het publiek

Post 6630: Acties inzake milieubescherming

Post 6631: Europees jaar van het milieu

Artikel 664: Stralingsbescherming

Artikel 667: Bescherming van de consument

Post 6670: Bescherming en voorlichting van de consument

Post 6671: Subsidies voor Europese consumentenorganisaties

Post 6672: Controle op de veiligheid van gebruiks- en verbruiksartikelen

Post 6673: Veiligheid van kinderen

Post 6674: Consumentenstudies

Artikel 668: Welzijn en bescherming van dieren

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 147

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 257 van het Europese Parlement

Donderdag 15 december 1988

DEEL B

Artikel 660: Milieu — Steunmaatregelen op lange termijn

OMSCHRIJVING

Dit artikel in vier nieuwe posten opsplitsen:

Post 6600 (*nieuw*): Communautaire acties voor het milieuPost 6601 (*nieuw*): Milieu-informatiesystemenPost 6602 (*nieuw*): Milieu en werkgelegenheidPost 6603 (*nieuw*): Voorbereiding, toepassing en controle van het Gemeenschapsrecht

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 6600 (<i>nieuw</i>): Communautaire acties voor het milieu	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 8 000 000	+ 6 000 000
	Nieuw bedrag	8 000 000	6 000 000
Post 6601 (<i>nieuw</i>): Milieu-informatiesystemen	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 3 000 000	+ 2 600 000
	Nieuw bedrag	+ 3 000 000	2 600 000
Post 6602 (<i>nieuw</i>): Milieu en werkgelegenheid	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 3 000 000	+ 1 800 000
	Nieuw bedrag	+ 3 000 000	+ 1 800 000
Post 6603 (<i>nieuw</i>): Voorbereiding, toepassing en controle van het Gemeenschapsrecht	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 250 000	+ 250 000
	Nieuw bedrag	250 000	250 000
B — <i>Compensatie</i>			
Artikel 660: Milieu — Steunmaatregelen op lange termijn	Voorontwerp	21 000 000	16 945 000
	Ontwerp	12 000 000	10 650 000
	Amendement	- 10 000 000	- 10 650 000
	Nieuw bedrag	—	—
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 2 250 000	—
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		—	—

Donderdag 15 december 1988

TOELICHTING

Communautaire acties voor het milieu

Bij post 6600 (*nieuw*) onderstaande toelichting opnemen:

Verordening (EEG) nr. 1872/84 van de Raad van 28 juni 1984 inzake communautaire acties voor het milieu (PB nr. L 176 van 3.7.1984, blz. 1).

Verordening (EEG) nr. 2242/87 van de Raad van 23 juli 1987 inzake communautaire acties voor het milieu (PB nr. L 207 van 29.7.1987, blz. 8).

Resolutie van de Raad van de Europese Gemeenschappen en de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Statens, in het kader van de Raad bijeen, van 19 oktober 1987 inzake de voortzetting en uitvoering van een communautair milieubeleid en milieu-actieprogramma (1987-1992) (PB nr. C 328 van 7.12.1987, blz. 1).

Doel van deze programma's is bij te dragen tot de bescherming, de instandhouding of het herstel van gebieden, die van bijzonder belang zijn voor het natuurbehoud in de Gemeenschap en met name van ernstig bedreigde biotopen waar zich met uitroeiing bedreigde soorten bevinden en die van bijzondere betekenis zijn voor de Gemeenschap; verder beoogt deze maatregel de instandhouding of het herstel van populaties van met uitroeiing bedreigde soorten in de Gemeenschap.

Bovendien bevordert de Commissie de ontwikkeling van „schone” technologie die zuiniger omspringt met de natuurlijke hulpbronnen, alsmede van technieken voor recyclage en hergebruik van afvalstoffen, technieken voor de opsporing en de sanering van door afvalstoffen en/of gevaarlijke stoffen besmette lokaties en de ontwikkeling van nieuwe technieken en methoden voor meting en bewaking van de kwaliteit van het natuurlijke milieu alsmede van technieken voor de verwijdering van bijzonder gevaarlijke afvalstoffen.

Ter dekking van de kosten van beheer, subsidies, vergaderingen van deskundigen, seminars en symposia, dienstreizen, verzameling en verspreiding van informatie, dienstverlening en aanschaf van materieel alsmede raadpleging van ter zake bevoegde deskundigen; studies en beschrijvende analyses.

Vastleggingskrediet voor 1989: 8 miljoen Ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	8 485 482 ⁽¹⁾	2 400 000	3 000 000	3 000 000	85 482	
Van 1987 overgebleven krediet	97 627	—	48 000	25 000	24 627	
Krediet 1988	4 900 000 ⁽²⁾	500 000	2 000 000	1 400 000	1 000 000	
Krediet 1989	8 000 000	—	952 000	3 600 000	3 448 000	
Totaal	21 483 109	2 900 000	6 000 000	8 025 000	4 558 109	

⁽¹⁾ Per 31 december 1987 nog na te komen betalingsverplichtingen (10 399 410,39 Ecu) minus overdracht van rechtswege (1 913 658,62 Ecu).

⁽²⁾ Na overschrijving.

Donderdag 15 december 1988

Bij post 6601 (*nieuw*) onderstaande toelichting opnemen:

Corine

- Beschikking 85/338/EEG van de Raad van 27 juni 1985 betreffende de goedkeuring van een werkprogramma van de Commissie betreffende een proefproject voor het verzamelen van, het coördineren van en het brengen van samenhang in de informatie inzake de toestand van het milieu en de natuurlijke hulpbronnen in de Gemeenschap (PB nr. L 176 van 6.7.1985, blz. 14).

Doel van dit programma is de vergelijkbaarheid van milieustatistieken en -gegevens in de Gemeenschap en de Lid-Staten te verbeteren.

Ter dekking van de kosten van beheer, subsidies, vergaderingen van deskundigen, seminars en symposia, dienstreizen, verzameling en verspreiding van informatie, dienstverlening en aanschaf van materieel alsmede raadpleging van ter zake bevoegde deskundigen, studies en beschrijvende analyses.

- Besluit 76/161/EEG van de Raad van 8 december 1975 tot instelling van een gemeenschappelijke procedure voor de samenstelling en het bijhouden van een inventaris van de informatiebronnen op milieugebied in de Gemeenschap (PB nr. L 31 van 5.2.1976, blz. 8).

Doel van deze maatregel is:

- ontwikkeling en beheer van een permanente inventaris van de informatiebronnen op milieugebied in de Gemeenschap,
- ontwikkeling van de benodigde technische middelen,
- voorbereiding van een informatiesysteem op het gebied van milieuwetgeving en een informatiesysteem met betrekking tot terugwinning van afvalstoffen.

Bij deze post worden geboekt de vaste kosten van geautomatiseerd beheer, kosten van informatieverzameling, -verwerking en -verspreiding, de organisatie van seminars, subsidies, vergoedingen voor deelnemers, voorlichting, publiciteits- en promotiekosten, kosten van administratief beheer en ontwikkeling van de verschillende systemen.

Vastleggingskrediet voor 1989: 3 000 000 Ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	2 451 215	800 000	600 000	600 000	400 000	51 215
Van 1987 overgebleven krediet	—	—	—	—	—	—
Krediet 1988	2 000 000 ⁽¹⁾	400 000	700 000	500 000	400 000	—
Krediet 1989	3 000 000	—	1 300 000	800 000	500 000	400 000
Totaal	7 451 215	1 200 000	2 600 000	1 900 000	1 300 000	451 215

⁽¹⁾ Na overschrijving.

Bij post 6602 (*nieuw*) onderstaande toelichting opnemen:

Milieu en werkgelegenheid

Resolutie van de Raad van de Europese Gemeenschappen en de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, van 19 oktober 1987 inzake de

Donderdag 15 december 1988

voortzetting en uitvoering van een communautair milieubeleid en milieu-actieprogramma (1987-1992) (PB nr. C 328 van 7.12.1987, blz. 1).

Voorstel voor een besluit van de Raad, door de Commissie bij de Raad ingediend op 11 maart 1987, tot vaststelling van een vijfjarenprogramma voor de gehele Gemeenschap van projecten die aantonen hoe maatregelen op milieuterrein ook een bijdrage kunnen leveren tot de schepping van werkgelegenheid (PB nr. C 141 van 27.5.1987, blz. 3).

Overeenkomstig de richtlijnen en doelstellingen van dit programma moet deze maatregel met name door opleidings- en voorlichtingsacties en door steun aan demonstratieprojecten illustreren hoe de milieu-bescherming tot de oplossing van het werkgelegenheidsprobleem kan bijdragen.

Ter dekking van de kosten van beheer, subsidies, vergaderingen van deskundigen, seminars en symposia, dienstreizen, verzameling en verspreiding van informatie, dienstverlening en aanschaf van materieel alsmede raadpleging van ter zake bevoegde deskundigen; studie en beschrijvende analyses.

Vastleggingskrediet voor 1989: 3 miljoen Ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	1 082 090	600 000	300 000	200 000	82 090	
Van 1987 overgebleven krediet	41 407	20 000	20 000	1 407	—	
Krediet 1988	900 000 ⁽¹⁾	400 000	300 000	150 000	50 000	
Krediet 1989	3 000 000	—	1 180 000	1 120 000	700 000	
Totaal	5 023 497	1 020 000	1 800 000	1 371 407	800 090	

⁽¹⁾ Na overschrijving.

Bij post 6603 (*nieuw*) onderstaande toelichting opnemen:

Tenuitvoerlegging van communautaire voorschriften voor bepaalde vormen van verontreiniging

Verklaring van de Raad van de Europese Gemeenschappen en Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, van 22 november 1973 betreffende een actieprogramma van de Europese Gemeenschappen inzake het milieu (PB nr. C 112 van 20.12.1973, blz. 1).

Doel van dit programma is een snellere invoering van bepaalde communautaire voorschriften, met name die met betrekking tot de kwaliteit van het water, de lucht, het beheer van toxische afvalstoffen. Deze voorschriften die betrekking hebben op vraagstukken die gezien hun aard (grensoverschrijdende verontreiniging) en gezien de ernst van de mogelijke ongevallen verder gaan dan het nationale vlak, veronderstellen overigens dikwijls investeringen die te zwaar zouden wegen op de middelen van bepaalde collectiviteiten.

Ter dekking van de kosten van beheer, subsidies, vergaderingen van deskundigen, seminars en symposia, dienstreizen, verzameling en verspreiding van informatie, dienstverlening en aanschaf van materieel alsmede raadpleging van ter zake bevoegde deskundigen; studies en beschrijvende analyses.

Donderdag 15 december 1988

Vastleggingskrediet voor 1989: 0,25 miljoen Ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	233 111 ⁽¹⁾	70 000	120 000	40 000	3 111	
Van 1987 overgebleven krediet	—	—	—	—	—	
Krediet 1989	—	—	—	—	—	
Krediet 1989	250 000	—	130 000	70 000	50 000	
Totaal	483 000	70 000	250 000	110 000	53 111	

⁽¹⁾ Per 31 december 1987 nog na te komen betalingsverplichtingen (359 966,19) minus overdracht van rechtswege (126 355,09).

AMENDEMENT Nr. 148

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 258 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 6610: Ruimtelijke ordening, luchtverontreiniging en afvalstoffen

OMSCHRIJVING

Deze post veranderen en in vijf nieuwe posten opdelen:

Post 6610 (*nieuw*): Ruimtelijke ordening en bescherming en beheer van het milieu en de natuurlijke hulpbronnen, en rechtstreekse maatregelen in bijzonder bedreigde gebieden

Post 6611 (*nieuw*): Tenuitvoerlegging van het communautair beleid op het gebied van de luchtverontreiniging en de meting en bewaking daarvan

Post 6612 (*nieuw*): Bescherming en beheer van de wateren

Post 6613 (*nieuw*): Bestrijding van verontreiniging door afvalstoffen

Post 6615 (*nieuw*): Bestrijding van bodemverontreiniging

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Post 6610 (<i>nieuw</i>): Ruimtelijke ordening en bescherming en beheer van het milieu en de natuurlijke hulpbronnen en rechtstreekse maatregelen in bijzonder bedreigde gebieden	—	—
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	+ 6 200 000	+ 5 020 000
Nieuw bedrag	6 200 000	5 020 000

Donderdag 15 december 1988

Post 6611 (<i>nieuw</i>): Tenuitvoerlegging van het communautaire beleid op het gebied van de luchtverontreiniging en de meting en bewaking daarvan	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 2 100 000	+ 1 500 000
	Nieuw bedrag	2 100 000	1 500 000
Post 6612 (<i>nieuw</i>): Bescherming en beheer van de wateren	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 4 200 000	+ 3 800 000
	Nieuw bedrag	4 200 000	3 800 000
Post 6613 (<i>nieuw</i>): Bestrijding van verontreiniging door afvalstoffen	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 500 000	+ 400 000
	Nieuw bedrag	500 000	500 000
Post 6615 (<i>nieuw</i>): Bestrijding van bodemverontreiniging	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 150 000	+ 100 000
	Nieuw bedrag	150 000	100 000
B — Compensatie			
Post 6610 (<i>nieuw</i>): Ruimtelijke ordening luchtverontreiniging en afvalstoffen	Voorontwerp	8 000 000	6 500 000
	Ontwerp	6 000 000	6 500 000
	Amendement	- 8 000 000	- 6 500 000
	Nieuw bedrag	—	—
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 5 150 000	+ 4 320 000
D — Effect op de ontvangsten			+ 4 320 000

TOELICHTING

Post 6610 (*nieuw*):*Ruimtelijke ordening en bescherming en beheer van het milieu en de natuurlijke hulpbronnen:*

Richtlijn 79/409/EEG van de Raad van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand (PB nr. L 103 van 25.4.1979, blz. 1).

Besluit 82/72/EEG van de Raad van 3 december 1981 betreffende de sluiting van het Verdrag inzake het behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijke milieu in Europa (PB nr. L 38 van 10.2.1982 blz. 1).

Besluit 82/461/EEG van de Raad van 24 juni 1982 betreffende de sluiting van het Verdrag inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten (PB nr. L 210 van 19.7.1982, blz. 10).

Verordening (EEG) nr. 3626/82 van de Raad van 3 december 1982 betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten (PB nr. L 384 van 31.12.1982, blz. 1).

Richtlijn 85/337/EEG betreffende de milieu-effectrapportage in verband met bepaalde openbare en particuliere werken.

Donderdag 15 december 1988

Resolutie van de Raad van de Europese Gemeenschappen en de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, van 19 oktober 1987 inzake de voortzetting en uitvoering van een communautair milieubeleid en milieu-actieprogramma (1987-1992) (PB nr. C 328 van 7.12.1987, blz. 1).

Het krediet is bestemd voor de toepassing van de internationale conventies inzake de bescherming van bedreigde soorten en een fonds voor de bestrijding van onopzettelijke verontreiniging van het milieu.

Resolutie van de Raad van de Europese Gemeenschappen en de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, van 7 februari 1983 betreffende de voortzetting en verwezenlijking van een beleid en een actieprogramma van de Europese Gemeenschappen inzake het milieu (1982-1986) (PB nr. C 46 van 17.2.1983, blz. 1).

Resolutie van de Raad van 19 oktober 1987 (PB nr. C 328 van 7.12.1987, blz. 1).

Mededeling van de Commissie aan de Raad van 24 april 1984 (PB nr. C 133 van 21.5.1984, blz. 1).

Opstelling van een reeks samenhangende maatregelen op het gebied van milieubescherming in het Middellandse Zeegebied voor het scheppen van gunstiger voorwaarden voor een harmonieuze ontwikkeling van de sociaal-economische activiteiten op dit gebied.

Ter dekking van de kosten van beheer, subsidies, vergaderingen van deskundigen, seminars, symposia, dienstreizen, verzameling en verspreiding van informatie, dienstverlening en aanschaf van materieel alsmede raadpleging van ter zake bevoegde deskundigen; modelprojecten, studies en beschrijvende analyses.

Vastleggingskrediet voor 1992: 6,2 miljoen Ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	761 574 ⁽¹⁾	300 000	200 000	200 000	61 574	
Van 1987 overgebleven krediet	51 438	20 000	20 000	10 000	1 438	
Krediet 1988	3 380 000 ⁽²⁾	500 000	1 500 000	1 000 000	380 000	
Krediet 1989	6 200 000	—	3 300 000	2 000 000	900 000	
Totaal	10 393 012	820 000	5 020 000	3 210 000	1 343 012	

(¹) Per 31 december 1987 nog na te komen betalingsverplichtingen (949 132,70) minus overdracht van rechtswege (187 558,7).

(²) Na overschrijving.

Post 6611 (nieuw):

Tenuitvoerlegging van het communautair beleid op het gebied van de luchtverontreiniging en de meting en bewaking daarvan

Richtlijn 80/779/EEG van de Raad van 15 juli 1980 betreffende grenswaarden en richtwaarden van de luchtkwaliteit voor zwaveldioxyde en zwevende deeltjes (PB nr. L 229 van 30.8.1980, blz. 30).

Donderdag 15 december 1988

Besluit 81/462/EEG van de Raad van 11 juni 1981 met betrekking tot de sluiting van het Verdrag betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand (PB nr. L 171 van 27.6.1981, blz. 11).

Beschikking 82/459/EEG van de Raad van 24 juni 1982 tot instelling van een onderlinge uitwisseling van informatie en gegevens van waarnemingsnetten en afzonderlijke stations voor meting van de luchtverontreiniging in de Lid-Staten (PB nr. L 210 van 19.7.1982, blz. 1).

Richtlijn 82/884/EEG van de Raad van 3 december 1982 betreffende een grenswaarde van de luchtkwaliteit voor lood (PB nr. L 378 van 31.12.1982, blz. 15).

Richtlijn 84/360/EEG van de Raad van 28 juni 1984 betreffende de bestrijding van door industriële inrichtingen veroorzaakte luchtverontreiniging (PB nr. L 188 van 16.7.1984, blz. 20).

Richtlijn 85/203/EEG van de Raad van 7 maart 1985 inzake luchtkwaliteitsnormen voor stikstofoxyde (PB nr. L 87 van 27.3.1985, blz. 1).

Besluit 86/277/EEG van de Raad van 12 juni 1986 betreffende de sluiting van het Protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand aangaande de langlopende financiering van het programma voor samenwerking inzake de bewaking en evaluatie van het transport van luchtverontreinigende stoffen over lange afstand in Europa (EMEP)(PB nr. L 181 van 4.7.1986, blz. 1).

Richtlijn 87/217/EEG van de Raad van 19 maart 1987 inzake voorkoming en vermindering van verontreiniging van het milieu door asbest (PB nr. L 85 van 28.3.1987, blz. 40).

Beschikking 80/372/EEG van de Raad van 26 maart 1980 betreffende chloorfluorkoolstofverbindingen in het milieu.

Besluit van de Raad houdende goedkeuring en uitvoering van de conventie van Wenen inzake bescherming van de ozonlaag, en van het protocol van Montreal over stoffen die de ozonlaag aantasten.

Verordening van de Raad betreffende de vaststelling van gemeenschappelijke regels voor bepaalde produkten die de ozonlaag aantasten.

Resolutie betreffende de beperking van het gebruik van chloorfluorkoolstofverbindingen en halons.

Overeenkomstig de doelstelling van de actieprogramma's moet worden voortgegaan met de programma's voor de onderlinge vergelijking van en de uitwisseling van gegevens over de meetresultaten van de netwerken voor de bewaking van de luchtkwaliteit, zoals vereist bij de vigerende richtlijn, alsmede met de campagnes voor intercalibrering om de vergelijkbaarheid van de voor de nationale netwerken en laboratoria verrichte metingen te garanderen, en met de verbetering van de bij het EMEP-programma van de Europese Commissie voor Europa te Genève gebruikte meetmethoden.

Ter dekking van de kosten van beheer, subsidies, vergaderingen van deskundigen, seminars en symposia, dienstreizen, verzameling en verspreiding van informatie, dienstverlening en aanschaf van materieel alsmede raadpleging van ter zake bevoegde deskundigen; modelprojecten, studies en beschrijvende analyses.

Een deel van de werkzaamheden om dit doel te bereiken, wordt door het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek uitgevoerd in het kader van de werkzaamheden ter ondersteuning van de diensten van de Commissie op andere gebieden (posten 7300 en 7306).

Vastleggingskrediet voor 1989: 2,1 miljoen Ecu.

Donderdag 15 december 1988

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	—	—	—	—	—	
Van 1987 overgebleven krediet	—	—	—	—	—	
Krediet 1988	1 620 000	150 000	800 000	600 000	70 000	
Krediet 1989	2 100 000	—	700 000	700 000	700 000	
Totaal	3 720 000	150 000	1 500 000	1 300 000	770 000	

(1) Na overschrijving.

Post 6612 (*nieuw*):*Bescherming en beheer van de wateren*

Richtlijn 74/440/EEG van de Raad van 16 juni 1975 betreffende de vereiste kwaliteit van het oppervlaktewater dat is bestemd voor productie van drinkwater in de Lid-Staten (PB nr. L 194 van 25.7.1975, blz. 34).

Richtlijn 76/160/EEG van de Raad van 8 december 1975 betreffende de kwaliteit van het zwemwater.

Richtlijn 76/464/EEG van de Raad van 4 mei 1976 betreffende de verontreiniging veroorzaakt door bepaalde gevaarlijke stoffen die in het aquatisch milieu van de Gemeenschap worden geloosd (PB nr. L 129 van 18.5.1976, blz. 23).

Beschikking 77/795/EEG van de Raad van 12 december 1977 betreffende de instelling van een gemeenschappelijke procedure voor de uitwisseling van informatie over de kwaliteit van zoet oppervlaktewater in de Gemeenschap (PB nr. L 334 van 24.12.1977, blz. 29), laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 86/574/EEG (PB nr. L 335 van 28.11.1986, blz. 44).

Richtlijn 78/176/EEG van de Raad van 20 februari 1978 betreffende de afvalstoffen afkomstig van de titaandioxide-industrie (PB nr. L 54 van 25.2.1978, blz. 19).

Resolutie van de Raad van 26 juni 1978 tot instelling van het actieprogramma van de Europese Gemeenschappen inzake controle en vermindering van de verontreiniging die wordt veroorzaakt door de lozing van koolwaterstoffen in zee (PB nr. C 162 van 8.7.1978, blz. 1).

Richtlijn 78/659/EEG van de Raad van 18 juli 1978 betreffende de kwaliteit van zoet water dat bescherming of verbetering behoeft ten einde geschikt te zijn voor het leven van vissen (PB nr. L 222 van 14.8.1978, blz. 1).

Richtlijn 79/869/EEG van de Raad van 9 oktober 1979 inzake de meetmethodes en de frequentie van de bemonstering en de analyse van het oppervlaktewater dat is bestemd voor productie van drinkwater in de Lid-Staten (PB nr. L 271 van 29.10.1979, blz. 44).

Richtlijn 79/923/EEG van de Raad van 30 oktober 1979 inzake de vereiste kwaliteit van schelpdierwater (PB nr. L 281 van 10.11.1979, blz. 47).

Richtlijn 80/68/EEG van de Raad van 17 december 1979 betreffende de bescherming van het grondwater tegen verontreiniging veroorzaakt door de lozing van bepaalde gevaarlijke stoffen (PB nr. L 20 van 26.1.1980, blz. 43).

Richtlijn 80/778/EEG van de Raad van 15 juli 1980 betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water (PB nr. L 229 van 30.8.1980, blz. 11).

Donderdag 15 december 1988

Besluit 81/420/EEG van de Raad van 19 mei 1981 houdende sluiting van het Protocol betreffende de samenwerking in noodsituaties bij de bestrijding van de verontreiniging van de Middellandse Zee door koolwaterstoffen en andere schadelijke stoffen (PB nr. L 162 van 19.6.1981, blz. 4).

Richtlijn 82/176/EEG van de Raad van 22 maart 1982 betreffende de grenswaarden en kwaliteitsdoelstellingen voor kwiklozingen afkomstig van de sector elektrolyse van alkalichloriden (PB nr. L 81 van 27.3.1982, blz. 29).

Richtlijn 82/883/EEG van de Raad van 3 december 1982 betreffende de voorschriften voor het toezicht op en de controle van de milieus die betrokken zijn bij lozingen van de titaandioxyde-industrie (PB nr. L 378 van 31.12.1982, blz. 1).

Richtlijn 83/513/EEG van de Raad van 26 september 1983 betreffende grenswaarden en kwaliteitsdoelstellingen voor lozingen van cadmium (PB nr. L 291 van 24.10.1983, blz. 1).

Besluit 84/132/EEG van de Raad van 1 maart 1984 betreffende de sluiting van het Protocol inzake de speciaal beschermde gebieden van de Middellandse Zee (PB nr. L 68 van 10.3.1984, blz. 36).

Richtlijn 84/156/EEG van de Raad van 8 maart 1984 betreffende grenswaarden en kwaliteitsdoelstellingen voor kwiklozingen afkomstig van andere sectoren dan de elektrolyse van alkalichloriden (PB nr. L 74 van 17.3.1984, blz. 49).

Richtlijn 84/360/EEG van de Raad van 28 juni 1984 betreffende de bestrijding van door industriële inrichtingen veroorzaakte luchtverontreiniging (PB nr. L 188 van 16.7.1984, blz. 20).

Richtlijn 84/491/EEG van de Raad van 9 oktober 1984 betreffende de grenswaarden en kwaliteitsdoelstellingen voor de lozing van hexachloorcyclohexaan (PB nr. L 274 van 17.10.1984, blz. 11).

Beschikking 86/85/EEG van de Raad van 6 maart 1986 tot instelling van een communautair informatiesysteem voor de controle op en de beperking van de verontreiniging van de zee door olie en andere gevaarlijke stoffen (PB nr. L 77 van 22.3.1986, blz. 33).

Richtlijn 86/280/EEG van de Raad van 12 juni 1986 betreffende grenswaarden en kwaliteitsdoelstellingen voor lozingen van bepaalde onder lijst I van de bijlage van Richtlijn 76/464/EEG vallende gevaarlijke stoffen (PB nr. L 181 van 4.7.1986, blz. 16).

Resolutie van de Raad van de Europese Gemeenschappen en de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, van 24 november 1986 betreffende de verontreiniging van de Rijn.

Het betreft eveneens de tenuitvoerlegging van maatregelen ter voorkoming en bestrijding van verontreiniging van de binnenwateren alsmede alle andere aanvullende interventie maatregelen die noodzakelijk zijn voor de bescherming van dit milieu.

Besluit van de Raad houdende goedkeuring en uitvoering van de Conventie van Wenen inzake bescherming van de ozonlaag en van het protocol van Montreal over stoffen die de ozonlaag aantasten.

Verordening van de Raad betreffende de vaststelling van gemeenschappelijke regels voor bepaalde producten die de ozonlaag aantasten.

Resolutie betreffende de beperking van het gebruik van chloorfluorkoolstofverbindingen en halons.

Ter dekking van de kosten van beheer, subsidies, vergaderingen van deskundigen, seminars en symposia, dienstreizen, verzameling en verspreiding van informatie, dienstverlening en aanschaf van materieel alsmede raadpleging van ter zake bevoegde deskundigen; modelprojecten, studies en beschrijvende analyses.

Een deel van de werkzaamheden om dit doel te bereiken, wordt door het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek uitgevoerd in het kader van de werkzaamheden ter ondersteuning van de diensten van de Commissie op andere gebieden (posten 7300 en 7306).

Donderdag 15 december 1988

Vastleggingskrediet voor 1989: 4,2 miljoen Ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	96 286 ⁽¹⁾	40 000	30 000	20 000	6 286	
Van 1987 overgebleven krediet	18 514	9 000	7 000	2 000	514	
Krediet 1988	2 000 000	600 000	1 200 000	100 000	100 000	
Krediet 1989	4 200 000	—	2 563 000	1 500 000	137 000	
Totaal	6 314 800	649 000	3 800 000	4 622 000	243 800	

⁽¹⁾ Per 31 december 1987 nog na te komen betalingsverplichtingen (930 063,65) minus overdracht van rechtswege (833 777,77).

Post 6613 (*nieuw*):

Bestrijding van verontreiniging door afvalstoffen

Verklaring van de Raad van de Europese Gemeenschappen en de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Statens, in het kader van de Raad bijeen, van 22 november 1973 betreffende een actieprogramma van de Europese Gemeenschappen inzake het milieu (PB nr. C 112 van 20.12.1973, blz. 1).

Richtlijn 75/439/EEG van de Raad van 16 juni 1975 inzake de verwijdering van afgewerkte olie (PB nr. L 194 van 25.7.1975, blz. 23), laatstelijk gewijzigd Richtlijn 87/101/EEG (PB nr. L 42 van 12.2.1987, blz. 43).

Richtlijn 75/442/EEG van de Raad van 15 juli 1975 betreffende afvalstoffen (PB nr. L 194 van 25.7.1975, blz. 39).

Richtlijn 76/403/EEG van de Raad van 6 april 1976 betreffende de verwijdering van polychloorbifenylen en polychloorfenylen (PB nr. L 108 van 26.4.1976, blz. 41).

Richtlijn 78/319/EEG van de Raad van 20 maart 1978 betreffende toxische en gevaarlijke afvalstoffen (PB nr. L 84 van 31.3.1978, blz. 43).

Aanbeveling 81/972/EEG van de Raad van 3 december 1981 betreffende het gebruik van oud papier en het gebruik van kringlooppapier (PB nr. L 355 van 10.12.1981, blz. 56).

Resolutie van de Raad van de Europese Gemeenschappen en de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Statens, in het kader van de Raad bijeen, van 7 februari 1983 betreffende de voortzetting en verwezenlijking van een beleid en een actieprogramma van de Europese Gemeenschappen inzake het milieu (1982-1986) (PB nr. C 46 van 17.2.1983, blz. 1).

Richtlijn 84/631/EEG van de Raad van 6 december 1984 betreffende toezicht en controle in de Gemeenschap op de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen (PB nr. L 326 van 13.12.1984, blz. 31), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 86/279/EEG (PB nr. L 181 van 4.7.1986, blz. 13).

Richtlijn 85/339/EEG van de Raad van 27 juni 1985 betreffende verpakkingen voor vloeibare levensmiddelen (PB nr. L 176 van 6.7.1985, blz. 18).

Donderdag 15 december 1988

Richtlijn 85/469/EEG van de Commissie van 22 juli 1985 houdende aanpassing aan de technische vooruitgang van Richtlijn 84/631/EEG van de Raad betreffende toezicht en controle in de Gemeenschap op de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen (PB nr. L 272 van 12.10.1985, blz. 1).

Richtlijn 86/278/EEG van de Raad van 12 juni 1986 betreffende de bescherming van het milieu, in het bijzonder de bodem bij het gebruik van zuiveringsslib in de landbouw (PB nr. L 181 van 4.7.1986, blz. 6).

Besluit van de Raad houdende goedkeuring en uitvoering van de Conventie van Wenen inzake bescherming van de ozonlaag en van het protocol van Montreal over stoffen die de ozonlaag aantasten.

Verordening van de Raad betreffende de vaststelling van gemeenschappelijke regels voor bepaalde producten die de ozonlaag aantasten.

Resolutie betreffende de beperking van het gebruik van chloorfluorkoolstofverbindingen en halons.

Ter dekking van de kosten van beheer, subsidies, vergaderingen van deskundigen, seminars en symposia, dienstreizen, verzameling en verspreiding van informatie, dienstverlening en aanschaf van materieel alsmede raadpleging van ter zake bevoegde deskundigen; modelprojecten, studies en beschrijvende analyses.

Een deel van de werkzaamheden om dit doel te bereiken, wordt door het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek uitgevoerd in het kader van de werkzaamheden ter ondersteuning van de diensten van de Commissie op andere gebieden (posten 7300 en 7306).

Vastleggingskrediet voor 1989: 0,5 miljoen Ecu.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangevane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	175 896 ⁽¹⁾	100 000	50 000	20 000	5 896	
Van 1987 overgebleven krediet	324 104	50 000	100 000	100 000	74 104	
Krediet 1988	500 000	100 000	200 000	150 000	50 000	
Krediet 1989	500 000	—	50 000	300 000	150 000	
Totaal	1 500 000	250 000	400 000	570 000	280 000	

⁽¹⁾ Per 31 december 1987 nog na te komen betalingsverplichtingen (178 993,59) minus overdracht van rechtswege (3 097,12).

Post 6615 (nieuw):

Bestrijding van bodemverontreiniging

Richtlijn 86/278/EEG van de Raad van 12 juni 1986 betreffende de bescherming van het milieu, in het bijzonder de bodem bij het gebruik van zuiveringsslib in de landbouw (PB nr. L 181 van 4.7.1986, blz. 6).

Mededeling van de Commissie aan de Raad van 30 oktober 1986: De geïntegreerde inrichting van de kustgebieden als onderdeel van het milieubeleid van de Gemeenschap (COM(86) 571 def.).

Donderdag 15 december 1988

Doel van de actie is de uitwerking van een geheel van samenhangende steunmaatregelen op het gebied van de milieubescherming in het Middellandse-Zeebekken, waardoor gunstige voorwaarden kunnen worden geschapen voor een harmonieuze ontwikkeling van de sociaal-economische activiteiten in de regio.

Zijn gericht op:

- versterking van het aspect bodembescherming in de communautaire voorschriften op het gebied van de milieubescherming,
- versterking van de coördinatie bij de Commissie met het oog op een betere integratie van het milieu in het beleid van de Gemeenschap op andere gebieden,
- steun aan specifieke projecten voor het behoud van de kwaliteit van de bodem (erosie, besmetting, gebruik) en verspreiding van de ervaringen.

Ter dekking van de kosten van studies, dienstverlening, vergaderingen van deskundigen, publicatie en verspreiding van rapporten, proefprojecten, dienstreizen, voorlichtings- en coördinatiebezoeken, aanschaf van materieel.

Een deel van de werkzaamheden om dit doel te bereiken, wordt door het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek uitgevoerd in het kader van de werkzaamheden ter ondersteuning van de diensten van de Commissie op andere gebieden (posten 7300 en 7306).

Ter dekking van de kosten van beheer, subsidies, vergaderingen van deskundigen, seminars en symposia, verzameling en verspreiding van informatie, dienstverlening en aanschaf van materieel alsmede raadpleging van ter zake bevoegde deskundigen; modelprojecten, studies en beschrijvende analyses.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	—	—	—	—	—	
Van 1987 overgebleven krediet	—	—	—	—	—	
Krediet 1988	—	—	—	—	—	
Krediet 1989	150 000	—	100 000	50 000	—	
Totaal	150 000	—	100 000	50 000	—	

AMENDEMENT Nr. 86

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 260 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 6612: Stralingsbescherming — Milieu-inspecteurs

OMSCHRIJVING

Deze post moet tot een nieuw artikel 664 omgevormd worden.

Donderdag 15 december 1988

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 664 (<i>nieuw</i>): (vroeger post 6612)	Voorontwerp	2 500 000	2 500 000
	Ontwerp	1 500 000	1 500 000
	Amendement	+ 500 000	+ 500 000
	Nieuw bedrag	2 000 000	2 000 000
B — <i>Compensatie</i>			
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 500 000	+ 500 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 500 000

TOELICHTING

Euratom-Verdrag, met name de artikelen 2, sub b), en 30 tot en met 39.

Doel van de actie is de specifieke opdrachten te vervullen die de Commissie inzake stralingsbescherming zijn toevertrouwd bij deze artikelen.

Het betreft met name:

- de werkzaamheden in verband met de toepassing van de richtlijnen waarin de basisnormen worden vastgesteld en in verband met de bijwerking van deze normen, rekening houdende met de ontwikkeling van de wetenschappelijke kennis (artikelen 30 tot en met 33),
- het communautaire overleg over de plannen voor de lozing van radioactieve afvalstoffen (artikel 37),
- de controle op de radioactiviteit van de omgeving en andere opdrachten (artikelen 35 en 36),
- de aanschaf van wetenschappelijke werken en tijdschriften.

Ter dekking van werkzaamheden in verband met de stralingsbescherming van de bevolking tegen verbruiksgoederen die radioactieve stoffen bevatten, radiofarmaca en bestralingen van medische oorsprong. Daartoe behoren ook de werkzaamheden in verband met de stralingsbescherming rond kerncentrales, de stralingsbescherming van de bevolking in verband met de opslag van radioactief afval en de communautaire initiatieven inzake individuele en omgevingsdosimetrie, alsmede de uitbreiding van de voorlichtings- en opleidingsactiviteiten ter zake van de stralingsbescherming.

Deze acties moeten het tevens mogelijk maken over te gaan tot de aanschaf van benodigde uitrusting en materiaal voor het beheer van de maatregelen van onderlinge vergelijking en ijking, alsmede tot het veiligstellen van de wetenschappelijke en technische taken noodzakelijk in verband met de toepassing en de controle van de desbetreffende artikelen van het Verdrag en de richtlijnen.

Onder deze post worden eveneens de kosten van studies en deskundigen, consultants, secretariaatswerk, publikaties, deelneming aan conferenties geboekt; verder dienstreizen en subsidies, de kosten van een gecomputerizeerde administratie en voor de financiering van de controle op de toepassing van de desbetreffende artikelen van het Verdrag en de richtlijnen.

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 87

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 264 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 6621: Subsidie (Permanente milieu-inventaris)

OMSCHRIJVING

Deze post veranderen in een nieuwe post:

Post 6620 (*nieuw*): Deelname van de Gemeenschap aan internationale milieuovereenkomsten

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 6620 (<i>nieuw</i>): (vroegere post: 6621)	Voorontwerp	1 600 000	1 600 000
	Ontwerp	600 000	600 000
	Amendement	+ 285 000	+ 285 000
	Nieuw bedrag	885 000	885 000
	B — Compensatie		
Artikel 665: Deelname van de Gemeenschap aan de internationale milieuovereenkomsten	Voorontwerp	185 000	185 000
	Ontwerp	100 000	100 000
	Amendement	- 100 000	- 100 000
	Nieuw bedrag	—	—
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 185 000	+ 185 000
D — Effect op de ontvangsten			+ 185 000

TOELICHTING

Deelname van de Gemeenschap aan het fonds dat speciaal is opgericht voor financiering van de uitvoering van de verschillende onderdelen van het Actieplan voor de Middellandse Zee: Blauwe Plan, programma's van prioritaire maatregelen, gecoördineerd programma inzake toezicht en onderzoek op het gebied van de verontreiniging in de Middellandse Zee (MEDPOL), kaderovereenkomst van Barcelona met bijbehorende protocollen.

Besluit van de Raad houdende goedkeuring en tenuitvoerlegging van de Conventie van Wenen over bescherming van de ozonlaag en het Protocol van Montreal over de stoffen die de ozonlaag aantasten.

Verordening van de Raad betreffende vaststelling van gemeenschappelijke regels voor bepaalde producten die de ozonlaag aantasten.

Resolutie betreffende de beperking van het gebruik van CFK's en halongassen.

Verder is dit krediet bestemd voor deelname van de Gemeenschap aan de financiering van de internationale milieuconventies die hieronder worden genoemd:

Donderdag 15 december 1988

- a) Conventie van Parijs ter voorkoming van verontreiniging van de zee vanaf het land. De Gemeenschap heeft deze Conventie op 26 juni 1975 ondertekend en op 8 augustus 1978 geratificeerd;
- b) Conventie betreffende de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging (Akkoord van Bern). De Gemeenschap heeft deze Conventie op 3 december 1976 ondertekend en op 26 september 1978 geratificeerd;
- c) Conventie van Genève inzake grensoverschrijdende luchtverontreiniging op lange afstand (EMEP-programma). De Gemeenschap heeft deze Conventie op 14 november 1979 ondertekend en op 15 juli 1982 geratificeerd. EMEP-protocol op 28 september 1984 door de Gemeenschap ondertekend;
- d) Conventie van Bonn over de instandhouding van migrerende soorten die tot de wilde fauna behoren. De Gemeenschap heeft deze Conventie op 23 juni 1979 ondertekend en op 1 augustus 1983 geratificeerd;
- e) Akkoord van Bonn betreffende de samenwerking bij de bestrijding van de verontreiniging van het water van de Noordzee door hydrocarburaten en andere gevaarlijke stoffen. De Gemeenschap heeft dit Akkoord op 13 september 1983 ondertekend en op 17 september 1984 geratificeerd;
- f) Speciaal programma voor controle op chemische producten van de OESO. De Commissie financiert in het kader van haar samenwerking met de OESO sedert 1980 de tenuitvoerlegging van dit programma die nog steeds voortgang vindt.
- g) Speciaal programma van de OESO betreffende het beheer van gevaarlijke afvalstoffen. In 1983 heeft het milieucomité van de OESO besloten speciale prioriteit toe te kennen aan het beheer van gevaarlijke afvalstoffen. De in de loop van de jaren 1984-88 verrichte werkzaamheden moeten uitlopen op een internationale conventie betreffende de controle op grensoverschrijdend vervoer van afval. De OESO heeft hierbij steun nodig. Een groot deel hiervan komt ten laste aan de Lid-Staten. Gezien het belang dat de Gemeenschap hecht aan deze werkzaamheden, is het alleszins gerechtvaardigd dat de Gemeenschap haar deel bijdraagt te meer waar de resultaten van deze werkzaamheden de Gemeenschap van nut zullen zijn bij het herzien van haar bepalingen ter zake;
- h) Conventie betreffende de samenwerking op het gebied van economie en waterhuishouding in het Donau-bekken.

AMENDEMENT Nr. 88

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 265 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 662: Subsidie (Permanente milieu-inventaris)

OMSCHRIJVING

Post 6621 (*nieuw*): Subsiëring van Europese milieuorganisaties

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 15 december 1988

A — *Amendement*

Post 6621 (<i>nieuw</i>)		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	+ 400 000	+ 400 000
	Nieuw bedrag	400 00	400 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 400 000 + 400 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 400 000

TOELICHTING

Resolutie van de Raad van de Europese Gemeenschappen en van de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, van 19 oktober 1987 inzake de voortzetting en uitvoering van een communautair milieubeleid en milieu-actieprogramma (1987-1992) (PB nr. C 328 van 7.12.1987, blz. 1).

Steunverlening ten behoeve van de werkzaamheden van representatieve Europese organisaties die actief zijn op milieugebied en wier activiteiten alle of een aantal Lid-Staten van de Gemeenschap bestrijken.

AMENDEMENT Nr. 88

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 506 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Hoofdstuk 66: Milieubescherming en consumentenbelangen

OMSCHRIJVING

Artikel 663 (*nieuw*): Milieu — Bewustmaking van het publiek

Post 6630 (*nieuw*): Maatregelen op milieugebied

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

Donderdag 15 december 1988

A — *Amendement*

Post 6630 (<i>nieuw</i>)		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	+ 400 000	+ 400 000
	Nieuw bedrag	400 000	400 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 400 000 + 400 000

D — *Effect op de ontvangsten* + 400 000

TOELICHTING

Resolutie van de Raad van de Europese Gemeenschappen en de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, van 19 oktober 1987 inzake de voortzetting en uitvoering van een communautair milieubeleid en milieu-actieprogramma (1987-1992) (PB nr. C 328 van 7.12.1987, blz. 1).

Ter dekking van de uitgaven voor algemene activiteiten in verband met het milieubewustmaken en opvoeden van het publiek.

AMENDEMENT Nr. 149

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 516 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 6670: Consumentenbescherming en -voorlichting

OMSCHRIJVING

Deze post omzetten in een nieuwe post:

Post 6672 (*nieuw*): Controle op de veiligheid van consumptiegoederen

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

Donderdag 15 december 1988

A — *Amendement*

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp	p.m.	485 000
Ontwerp	p.m.	485 000
Amendement	+ 1 500 000 ⁽¹⁾	+ 1 500 000 ⁽¹⁾
Nieuw bedrag	1 500 000	1 985 000

B — *Compensatie*Hoofdstuk 103 (*nieuw*)

Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*

1 500 000 1 500 000

D — *Effect op de ontvangsten*

1 500 000

TOELICHTING

Beschikking 86/138 van de Raad van 22 april 1986 betreffende een demonstratieproject met het oog op de vrijstelling van een communautair informatiesysteem over ongevallen waarbij gebruiks- en verbruiksgoederen betrokken zijn (PB nr. L 109 van 26.4.1986, blz. 23).

Bij de voorlichting aan, de bescherming van en het toezicht op de consument gaat het vooral om het toezicht op ongevallen in de privésfeer (ongevallen in en rond huis, tijdens vrijetijdsbesteding en sport, en op school) waarbij consumptiegoederen vaak een rol spelen. Het EHLASS-systeem is gericht op opsporing, analyse en verwerking van gegevens met betrekking tot de preventie van gevaren en ongevallen.

Onder deze post worden geboekt de kosten van het verzamelen van gegevens, technisch evaluatieonderzoek, het beheer van kosten en baten, technische en administratieve dienstverlening op communautair niveau en samenhangende activiteiten, de kosten van installatie- en materiaalaankoop, de terbeschikkingstelling van deskundigen (ook uit de Lid-Staten), adviseurs en de daarmee samenhangende kosten, alsmede de kosten van reizen, vergaderingen, studiebijeenkomsten, voorlichting en publicaties, wedstrijden, uitgeloopte prijzen, modelprojecten, verspreiding van informatie, enquêtes en analyses.

⁽¹⁾ Hoofdstuk 100.

Donderdag 15 december 1988

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangevane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	1 425 537	900 000	300 000	200 000	25 537	
Van 1987 overgebleven krediet	573 038	300 000	100 000	100 000	73 038	
Krediet 1988	2 500 000	600 000	900 000	600 000	400 000	
Krediet 1989	1 500 000	—	685 000	515 000	300 000	
Totaal	5 998 575	1 800 000	1 985 000	1 415 000	798 575	

AMENDEMENT Nr. 90

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 269 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 668: Welzijn en bescherming van dieren

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		<i>(Ecu)</i>	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 668: Welzijn en bescherming van dieren	Voorontwerp	500 000	500 000
	Ontwerp	p.m.	p.m.
	Amendement	+ 600 000	+ 600 000
	Nieuw bedrag	600 000	600 000

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 600 000 + 600 000D — *Effect op de ontvangsten* + 600 000

Donderdag 15 december 1988

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 150

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 270 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 669: Studies

OMSCHRIJVING

Dit artikel in twee nieuwe posten splitsen:

Post 6617 (*nieuw*): MilieustudiesPost 6674 (*nieuw*): Consumentenstudies

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)		
		Verplichtingen	Betalingen	
Post 6617 (<i>nieuw</i>): Milieustudies	Voorontwerp	—	—	
	Ontwerp	—	—	
	Amendement	+ 900 000	+ 900 000	
	Nieuw bedrag	900 000	900 000	
Post 6674 (<i>nieuw</i>): Consumentenstudies	Voorontwerp			
	Ontwerp			
	Amendement	+ 600 000	+ 600 000	
	Nieuw bedrag	600 000	600 000	
B — <i>Compensatie</i>	Artikel 669: Studies	Voorontwerp	1 700 000	1 700 000
		Ontwerp	1 000 000	1 000 000
		Amendement	- 1 000 000	- 1 000 000
		Nieuw bedrag	—	—
		C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 500 000	+ 500 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		500 000		

Donderdag 15 december 1988

TOELICHTING

Post 6617 (*nieuw*):

Milieustudies

Resolutie van de Raad van de Europese Gemeenschappen en van de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, van 7 februari 1983 betreffende de voortzetting en verwezenlijking van een beleid en een actieprogramma van de Europese Gemeenschappen inzake het milieu (1982-1986) (PB nr. C 46 van 17.2.1983, blz. 1).

Ontwerp-resolutie van de Raad van de Europese Gemeenschappen, door de Commissie bij de Raad ingediend op 15 oktober 1986, inzake de voortzetting en uitvoering van een communautair milieu-actieprogramma (1987-1992) (PB nr. C 70 van 18.3.1987, blz. 3).

De studies en adviezen hebben betrekking op de maatregelen, waarin deze programma's voorzien, in het bijzonder:

- het beheer van wateren,
- het voorkomen en beperken van geluidshinder,
- bescherming van het natuurlijk milieu (flora, fauna, kustgebieden, berggebieden en stedelijke gebieden, landbouw en milieu),
- verbetering van het milieu (economische instrumenten),
- juridische aspecten van de milieubescherming.

Ter dekking van de uitgaven voor honoraria voor deskundigen, dienstreizen, studies, verzameling en verspreiding van gegevens, dienstverlening en aankopen en transacties.

Post 6674 (*nieuw*):

Consument

Resolutie van de Raad van 14 april 1975 betreffende een eerste programma van de Europese Economische Gemeenschap voor een beleid inzake bescherming en voorlichting van de consument (PB nr. C 92 van 25.4.1975, blz. 1).

Resolutie van de Raad van 19 mei 1981 betreffende een tweede programma van de Europese Economische Gemeenschap voor een beleid inzake bescherming en voorlichting van de consument (PB nr. C 133 van 3.6.1981, blz. 1), met name de punten 1, 13 tot 22 en 28 tot 37.

De studies en adviezen vloeien voort uit de actiepunten met prioriteit, die in de actieprogramma's van de Gemeenschappen op het gebied van consumentenbescherming zijn aangegeven en hebben met name tot doel:

- bescherming van de consument tegen gevaren die zijn gezondheid en veiligheid nadelig kunnen beïnvloeden;
- bescherming van de economische belangen van de consument;
- verbetering van de rechtspositie van de consument (rechtsbijstand, adviezen, recht van beroep);
- verbetering van de consumentenvoorlichting en -educatie;
- adequate raadpleging en vertegenwoordiging van de consument bij de voorbereiding van besluiten die hem aangaan;
- evaluatie en mogelijke uitstippeling van nieuwe beleidslijnen die voor de consument van belang zijn en de betreffende proïtaire acties;
- betere advisering van en hulpverlening aan de consument;
- vergelijkende tests van consumptiegoederen.

Ter dekking van de uitgaven voor honorarium van deskundigen, dienstreizen, studies, verzameling en verspreiding van gegevens, dienstverlening en aankopen en transacties, enquêtes.

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 21

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 454 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 674: Europese Stichting voor de vrijheid van uitdrukking

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 674	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement		+ 200 000
	Nieuw bedrag		200 000

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 200 000D — *Effect op de ontvangsten* + 200 000**TOELICHTING**

Resolutie van het Europese Parlement van 17 juni 1987. Dit krediet is bestemd voor de bevordering van het recht op vrije meningsuiting en de mensenrechten in Midden- en Oost-Europa en voor steun aan organisaties die dezelfde doelen nastreven.

AMENDEMENT Nr. 22

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 362 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 6750: Voorlichting — Gecentraliseerde activiteiten

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 15 december 1988

UITGAVEN

Gesplitste kredieten/niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 6750	Voorontwerp	6 000 000	6 000 000
	Ontwerp	5 900 000	5 900 000
	Amendement	+ 100 000	+ 100 000
	Nieuw bedrag	6 000 000	6 000 000

B — *Compensatie*

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 100 000 + 100 000D — *Effect op de ontvangsten* + 100 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 23

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 363 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 6751: Voorlichting — Gedecentraliseerde activiteiten

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 6751	Voorontwerp	12 500 000	12 500 000
	Ontwerp	11 700 000	11 700 000
	Amendement	+ 800 000	+ 800 000
	Nieuw bedrag	12 500 000	12 500 000

Donderdag 15 december 1988

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 800 000 + 800 000D — *Effect op de ontvangsten* + 800 000

TOELICHTING

—

AMENDEMENT Nr. 24

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 364 van het Europees Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 6752: Voorlichting — Specifieke activiteiten

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 6752	Voorontwerp	3 900 000	3 900 000
	Ontwerp	2 000 000	2 000 000
	Amendement	+ 1 550 000	+ 1 550 000
	Nieuw bedrag	3 550 000	3 550 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 550 000 + 1 550 000D — *Effect op de ontvangsten* + 1 550 000

TOELICHTING

—

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 151

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 509 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 675: Voorlichting

OMSCHRIJVING

Een nieuwe post opnemen:

Post 6754 (*nieuw*): Voorlichting jongeren en hun ouders over druggebruik**UITGAVEN**

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 6754 (<i>nieuw</i>)	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	+ 1 000 000	+ 1 000 000
	Nieuw bedrag	1 000 000	1 000 000
	B — Compensatie		
Hoofdstuk 103 (<i>nieuw</i>)	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 1 000 000	+ 1 000 000
D — Effect op de ontvangsten			+ 1 000 000

TOELICHTING

Resolutie van de Raad en de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, van 29 mei 1986, betreffende een actieprogramma van de Gemeenschap inzake toxicologie ter bescherming van de gezondheid (PB nr. C 184 van 23.7.1986, blz. 1).

Resolutie van het Europese Parlement van 9 oktober 1986 over het probleem van het druggebruik (PB nr. C 283 van 10.11.1986, blz. 79).

AMENDEMENT Nr. 91

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 59 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 7011: Financiële steun aan geavanceerde productiesystemen voor kleine kolengestookte centrales

Donderdag 15 december 1988

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7011	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ p.m.	+ p.m.
	Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 152

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 510 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 704: Het volgen van de energiemarkten

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 704	Voorontwerp	400 000	400 000
	Ontwerp	200 000	200 000
	Amendement	+ 200 000	+ 200 000
	Nieuw bedrag	400 000	400 000

Donderdag 15 december 1988

B — Compensatie		
Hoofdstuk 103 (nieuw)	Voorontwerp	
	Ontwerp	
	Amendement	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag	<input type="text"/>
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven	+ 200 000	+ 200 000
D — Effect op de ontvangsten		+ 200 000

TOELICHTING

—

AMENDEMENT Nr. 92

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 511 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 706: Programmering

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 706	Voorontwerp	8 500 000	7 000 000
	Ontwerp	8 000 000	6 767 300
	Amendement	<input type="text" value="+ 300 000"/>	<input type="text" value="+ 232 700"/>
	Nieuw bedrag	8 300 000	7 000 000

B — Compensatie

B — Compensatie		
	Voorontwerp	
	Ontwerp	
	Amendement	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag	<input type="text"/>
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven	+ 300 000	+ 232 700
D — Effect op de ontvangsten		+ 232 700

Donderdag 15 december 1988

TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	7 723 883	4 000 000	3 000 000	723 883		
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988	8 000 000	3 000 000	2 000 000	1 776 117	1 223 883	
Krediet 1989	8 300 000		2 000 000	2 500 000	2 276 117	1 523 883
Totaal	24 023 883	7 000 000	7 000 000	5 000 000	3 500 000	1 523 883

AMENDEMENT Nr. 93

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 512 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 707: Uitwisseling en overdracht van technologie op energiegebied met, c.q. naar derde landen

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 707	Voorontwerp	1 000 000	600 000
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 900 000	+ 500 000
	Nieuw bedrag	900 000	500 000

B — Compensatie

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven	+ 900 000	+ 500 000
D — Effect op de ontvangsten		+ 500 000

Donderdag 15 december 1988

TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989	900 000		500 000	400 000		
Totaal	900 000		500 000	400 000		

AMENDEMENT Nr. 94

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 524 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 712: Monsternemingen en analyses, materieel, specifieke werkzaamheden, dienstverlening en vervoer van uitrustingsmateriaal

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 712	Voorontwerp	2 600 000	2 600 000
	Ontwerp	2 300 000	2 300 000
	Amendement	+ 200 000	+ 200 000
	Nieuw bedrag	2 500 000	+ 2 500 000

B — Compensatie

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

Donderdag 15 december 1988

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 200 000	+ 200 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 200 000

TOELICHTING

—

AMENDEMENT Nr. 95

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 65 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 7300: Aan de instelling verbonden personen

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7300: Aan de instelling verbonden personen	Voorontwerp	132 000 000	132 000 000
	Ontwerp	132 000 000	130 986 200
	Amendement		+ 1 013 800
	Nieuw bedrag	132 000 000	132 000 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 1 013 800
--	-------------

D — <i>Effect op de ontvangsten</i>	+ 1 013 800
-------------------------------------	-------------

TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 96

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 526 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 730: Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek

OMSCHRIJVING

Post 7309 (*nieuw*): Onderzoekwerkzaamheden in het kader van de Gemeenschap

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7309 (<i>nieuw</i>)	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	+ 1 000 000	+ 600 000
	Nieuw bedrag	1 000 000	600 000
B — <i>Compensatie</i>			
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 1 000 000	+ 600 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 600 000

TOELICHTING

Toevoegen:

Post 7309 (*nieuw*):

De geplande maatregel heeft betrekking op de O&O-werkzaamheden in het kader van de verschillende vormen van communautair beleid. Hiermee moeten de mogelijkheden worden geschapen voor inleidend onderzoek en voorbereidende studies, in voorkomende gevallen in samenwerking met het GCO; een en ander zou kunnen leiden tot volledige actieprogramma's op onderzoekgebied in het kader van het communautaire beleid.

Deze post betreft: communautair onderzoek en onderzoek voor gezamenlijke rekening betreffende de productie van waterstof door electrolyse van water. Voor deze hernieuwbare energiebronnen is grote belangstelling ontstaan, omdat het voor weinig geld een grote hoeveelheid schone energie oplevert. Zo nodig zal erbij deze maatregel sprake zijn van internationale samenwerking.

Donderdag 15 december 1988

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989	1 000 000		600 000	400 000		
Totaal	1 000 000		600 000	400 000		

AMENDEMENT Nr. 97

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 67 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 7312: Prognostische geneeskunde

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7312: Prognostische geneeskunde	Voorontwerp	2 000 000	300 000
	Ontwerp	2 000 000	800 000
	Amendement	- 2 000 000	- 800 000
	Nieuw bedrag	p.m.	p.m.
B — Compensatie	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 2 000 000	+ 800 000
	Nieuw bedrag	2 000 000	800 000

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven

— —

D — Effect op de ontvangsten

—

Donderdag 15 december 1988

TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989	p.m.(¹)		p.m.(²)			
Totaal	p.m.(¹)		p.m.(²)			

(¹) Een totaal bedrag van 2 000 000 Ecu aan vastleggingskredieten wordt opgevoerd in hoofdstuk 100.

(²) Een totaal bedrag van 700 000 Ecu aan betalingskredieten wordt opgevoerd in hoofdstuk 100.

AMENDEMENT Nr. 98

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 151 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 7321: Esprit (informatietechnologie)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten/niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nieuw bedrag		

Donderdag 15 december 1988

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Het Esprit programma...

- ten behoeve van de Europese industrie op het gebied van de informatietechnologie de technologie te ontwikkelen die noodzakelijk is voor het voortbestaan daarvan in de jaren negentig, rekening houdende met de zwakke positie van een aantal probleemgebieden van de Gemeenschap op dit terrein (rest ongewijzigd).

AMENDEMENT Nr. 167

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 68 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 7326: Transporttechnologie

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Opnemen in hoofdstuk 100 (post 7326)	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 1 000 000	+ 400 000
	Nieuw bedrag	1 000 000	400 000
	C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 1 000 000	+ 400 000
B — <i>Compensatie</i>	Opnemen in hoofdstuk 100 (post 7326)		
	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 400 000	

TOELICHTING

Post 7326

Ongewijzigd

Donderdag 15 december 1988

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegeven verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988	3 000 000 ⁽¹⁾	700 000		1 520 000	780 000	
Krediet 1989	1 000 000 ⁽¹⁾		400 000	240 000	240 000	120 000
Totaal	4 000 000	700 000⁽¹⁾	400 000⁽¹⁾	1 760 000	1 020 000	120 000

⁽¹⁾ Opgenomen in hoofdstuk 100.**AMENDEMENT Nr. 99**

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 69 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 7332: Brite/Euram (geavanceerde materialen)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

	<i>(Ecu)</i>	
	Verplichtingen	Betalingen
Post 7332		
Voorontwerp	72 400 000	21 300 000
Ontwerp	72 400 000	21 300 000
Amendement	- 72 400 000	- 21 300 000
Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

B — Compensatie

Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	+ 72 400 000	+ 21 300 000
Nieuw bedrag	72 400 000	21 300 000

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven — —**D — Effect op de ontvangsten** — —

Donderdag 15 december 1988

TOELICHTING

Post 7332

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988	1 000 000 ⁽¹⁾	1 000 000				
Krediet 1989	p.m.		p.m. ⁽²⁾			
Totaal	1 000 000	1 000 000	p.m.⁽²⁾			

⁽¹⁾ Een totaal van 72 400 000 Ecu komt als vastleggingskrediet onder hoofdstuk 100.⁽²⁾ Een totaal van 21 300 000 Ecu komt als betalingskrediet onder hoofdstuk 100.

AMENDEMENT Nr. 44

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 525 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 7333: Basistechnologie voor lucht- en ruimtevaart

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

Post 7333		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
	Voorontwerp	40 000 000	9 000 000
	Ontwerp	p.m.	p.m.
	Amendement	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

B — Compensatie

Hoofdstuk 100

	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	<input type="text" value="+ 25 000 000"/>	<input type="text" value="+ 9 000 000"/>
	Nieuw bedrag	25 000 000	9 000 000

Donderdag 15 december 1988

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 25 000 000	+ 9 000 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 9 000 000

TOELICHTING

Post 7333

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989	p.m. ⁽¹⁾		p.m. ⁽²⁾			
Totaal	p.m. ⁽¹⁾		p.m. ⁽²⁾			

(1) Een totaalbedrag van 40 000 000 Ecu komt als vastleggingskrediet onder hoofdstuk 100.

(2) Een totaalbedrag van 9 000 000 Ecu komt als betalingskrediet onder hoofdstuk 100.

AMENDEMENT Nr. 153

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 72 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 7344: Concurrentievermogen van de landbouw en beheer van agrarische hulpbronnen

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		<i>(Ecu)</i>	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7344	Voorontwerp	15 000 000	13 000 000
	Ontwerp	10 000 000	10 000 000
	Amendement	– 10 000 000	– 6 000 000
	Nieuw bedrag	p.m.	4 000 000

Donderdag 15 december 1988

B — *Compensatie*

Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	+ 5 000 000	+ 1 000 000
Nieuw bedrag	5 000 000	1 000 000

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* — 5 000 000 — 5 000 000D — *Effect op de ontvangsten* — 5 000 000

TOELICHTING

Post 7344:

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	14 251 914	3 300 000	4 200 000			
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988	23 500 000	1 000 000	2 800 000	6 500 000	6 000 000	7 200 000
Krediet 1989	p.m. ⁽¹⁾		4 000 000 ⁽²⁾			
Totaal	37 751 914	4 300 000	11 000 000	6 500 000	6 000 000	7 200 000

⁽¹⁾ Een totaalbedrag van 5 000 000 Ecu komt als vastleggingskredieten onder hoofdstuk 100.⁽²⁾ Een extra 1 000 000 Ecu aan betalingskredieten wordt opgenomen onder hoofdstuk 100.

AMENDEMENT Nr. 100

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 73 van het Europees Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 7352: Kernsplijting — Ontmanteling van kerncentrales

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

Donderdag 15 december 1988

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7352	Voorontwerp	8 000 000	2 700 000
	Ontwerp	8 000 000	2 700 000
	Amendement	- 7 680 000	- 1 680 000
	Nieuw bedrag	320 000	1 020 000

B — *Compensatie*

Opvoeren in hoofdstuk 100 (i.p.v. post 7352)	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 7 680 000	+ 1 680 000
	Nieuw bedrag	7 680 000	1 680 000

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Post 7352:

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	3 753 104	1 874 895	647 465	1 230 744		
Van 1987 overgebleven krediet	450 438	240 105	52 535	94 679	63 119	
Krediet 1988	585 000	585 000				
Krediet 1989	320 000 ⁽¹⁾		1 020 000 ⁽²⁾			
Totaal	5 108 542 ⁽¹⁾	2 700 000	1 720 000 ⁽²⁾	1 325 423	63 119	

⁽¹⁾ Extra bedragen van 7 680 000 aan vastleggingskredieten wordt opgevoerd in hoofdstuk 100.⁽²⁾ Een extra bedrag van 1 680 000 aan betalingskredieten wordt opgevoerd in hoofdstuk 100.

AMENDEMENT Nr. 101

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 74 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 7353: Teleman (telemancipulatie in gevaarlijk en onoverzichtelijk milieu)

Donderdag 15 december 1988

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7353	Voorontwerp	2 000 000	700 000
	Ontwerp	2 000 000	700 000
	Amendement	- 2 000 000	- 700 000
	Nieuw bedrag	p.m.	p.m.
B — <i>Compensatie</i>			
Opvoeren in hoofdstuk 100 (i.p.v. post 7353)	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 2 000 000	+ 700 000
	Nieuw bedrag	2 000 000	700 000

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Post 7353

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen				
	1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten					
Van 1987 overgebleven krediet					
Krediet 1988					
Krediet 1989	p.m. ⁽¹⁾	p.m. ⁽²⁾			
Totaal	p.m. ⁽¹⁾	p.m. ⁽²⁾			

(1) Een totaal bedrag van 3 500 000 Ecu aan vastleggingskredieten wordt opgevoerd in hoofdstuk 100.
 (2) Een totaal bedrag van 1 000 000 Ecu aan betalingskredieten wordt opgevoerd in hoofdstuk 100.

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 102

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 75 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 7356: Niet-nucleaire energie

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7356	Voorontwerp	14 000 000	26 400 000
	Ontwerp	14 000 000	26 400 000
	Amendement	- 11 200 000	- 3 400 000
	Nieuw bedrag	2 800 000	23 000 000
	B — Compensatie		
Opvoeren in hoofdstuk 100 (i.p.v. post 7356)	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 17 200 000	+ 8 000 000
	Nieuw bedrag	17 200 000	8 000 000
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 6 000 000	+ 4 600 000
D — Effect op de ontvangsten			+ 4 600 000

TOELICHTING

Post 7356:

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	81 819 051	34 980 312	17 183 485	29 655 254		
Van 1987 overgebleven krediet	664 316	213 610	184 070	119 981	146 655	
Krediet 1988	25 000 000	12 506 078	283 445	5 796 765	3 864 712	
Krediet 1989	2 800 000 ⁽¹⁾		2 800 000 ⁽²⁾			
Totaal	110 283 367 ⁽¹⁾	47 700 000	25 000 000 ⁽²⁾	35 572 000	4 011 367	

⁽¹⁾ Een extra bedrag van 17 200 000 Ecu aan vastleggingskredieten wordt opgevoerd in hoofdstuk 100.⁽²⁾ Een extra bedrag van 8 000 000 Ecu aan betalingskredieten wordt opgevoerd in hoofdstuk 100.

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 103

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 76 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 7361: Wetenschap en techniek ten dienste van de ontwikkeling

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7361	Voorontwerp	17 400 000	18 500 000
	Ontwerp	17 400 000	18 500 000
	Amendement	+ 7 600 000	+ 4 000 000
	Nieuw bedrag	25 000 000	22 500 000
	B — Compensatie		
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 7 600 000	+ 4 000 000
D — Effect op de ontvangsten			+ 4 000 000

TOELICHTING

Post 7361:

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	7 092 320	3 120 954	3 141 980	829 386		
Van 1987 overgebleven krediet	15 687 759	4 224 476	4 286 688	4 305 957	2 870 638	
Krediet 1988	20 000 000	6 754 570	4 960 146	4 970 657	3 314 627	
Krediet 1989	25 000 000		10 111 186	6 944 000	5 229 735	2 715 079
Totaal	67 780 079	14 100 000	22 500 000	17 050 000	11 415 000	2 715 079

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 104

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 77 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 7371: Onderzoek van de zee

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7371	Voorontwerp	7 000 000	2 000 000
	Ontwerp	7 000 000	2 000 000
	Amendement	- 7 000 000	- 2 000 000
	Nieuw bedrag	p.m.	p.m.
	B — Compensatie		
Opvoeren in hoofdstuk 100 (i.p.v. post 7371)	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 3 500 000	+ 1 000 000
	Nieuw bedrag	3 500 000	1 000 000
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		- 3 500 000	- 1 000 000
D — Effect op de ontvangsten			- 1 000 000

TOELICHTING

Post 7371:

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen				Volgende begrotingsja- ren
	1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangepane verplichtingen waar- aan moet worden vol- daan door middel van nieuwe betalingskre- dieten					
Van 1987 overgebleven krediet					
Krediet 1988					
Krediet 1989	p.m. (1)	p.m. (2)			
Totaal	p.m. (1)	p.m. (2)			

(1) In hoofdstuk 100 is een krediet opgenomen van 3 500 000 Ecu.

(2) In hoofdstuk 100 is een krediet opgenomen van 1 000 000 Ecu.

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 105

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 78 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 7381: Science: Stimulering van de doeltreffendheid van het Europese wetenschappelijke en technisch potentieel

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7381	Voorontwerp	30 000 000	29 500 000
	Ontwerp	30 000 000	29 500 000
	Amendement	+ 5 000 000	
	Nieuw bedrag	35 000 000	29 500 000

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 5 000 000 —

D — Effect op de ontvangsten —

TOELICHTING

Post 7381:

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen: Als in voorontwerp van begroting

Verplichtingen	Betalingen					Volgende begrotingsjaren
	1988	1989	1990	1991		
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	24 123 830	6 304 170	9 311 465	8 508 195		
Van 1987 overgebleven krediet	245 504	87 890	96 117	36 898	24 599	
Krediet 1988	35 000 000	10 607 940	9 488 882	9 725 907	5 177 271	
Krediet 1989	35 000 000		10 603 536	9 759 000	9 849 130	4 788 334
Totaal	94 369 334	17 000 000	29 500 000	28 030 000	15 051 000	4 788 334

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 106

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 79 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 7385: FAST: Prognoses en beoordelingen op lange termijn

OMSCHRIJVING

Als volgt redigeren:

Post 7385: Monitor: Strategische analyse, prognose en beoordeling in de sector onderzoek en technologie

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7385	Voorontwerp	2 800 000	2 400 000
	Ontwerp	2 800 000	2 200 000
	Amendement	- 1 600 000	- 1 000 000
	Nieuw bedrag	1 200 000	1 200 000
Hoofdstuk 100 (kredieten bestemd voor post 7385)	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 2 600 000	+ 2 000 000
	Nieuw bedrag	2 600 000	2 000 000
B — Compensatie	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	1 000 000	800 000
	Amendement	- 1 000 000	- 800 000
	Nieuw bedrag	(Post 7386 schrappen)	
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven			+ 200 000
D — Effect op de ontvangsten			+ 200 000

TOELICHTING

Tweede, derde en vierde alinea, sub a) schrappen en vervangen door:

Via het Monitor-programma moeten nieuwe doelen en prioriteiten worden vastgesteld voor het ontwikkelingsbeleid van de Gemeenschap op het gebied van onderzoek en technologie, en de verbanden tussen dit beleid en andere vormen van wetenschappelijk beleid moeten duidelijk worden aangegeven.

Het programma omvat feitelijke en strategische analyses en prognose i.v.m. het wetenschappelijk en technologisch milieu en de interactie daarvan met economische en maatschappelijke ontwikkelingen.

Donderdag 15 december 1988

Het programma bestaat uit drie activiteiten:

- Strategische en effectanalyse (SAST);
- FAST-prognoses;
- onderzoek en studies ter verbetering van methodologieën en doelmatigheid in de beoordeling van O&O-activiteiten (Spear).

Dit krediet is bestemd voor:

personeelskosten (22 ambtenaren: 12 A, 2 B en 8 C) met inbegrip van dienstreizen en deelneming van door Lid-Statens gedetacheerde toegevoegde onderzoekers).

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangevane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	908 901	908 901				
Van 1987 overgebleven krediet	186 697	186 697				
Krediet 1988	2 800 000	2 064 402	286 364	270 000	179 234	
Krediet 1989	1 200 000 ⁽¹⁾		913 636 ⁽²⁾	200 000	86 364	
Totaal	5 095 598	3 160 000	1 200 000⁽²⁾	470 000	265 598	

⁽¹⁾ Aan vastleggingskredieten is nog eens 2 600 000 Ecu opgenomen in hoofdstuk 100.

⁽²⁾ Aan betalingskredieten is nog eens 2 000 000 Ecu opgenomen in hoofdstuk 100.

AMENDEMENT Nr. 107

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 152 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 7385: FAST: Programma en beoordelingen op lange termijn

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

(Ecu)

Verplichtingen	Betalingen
----------------	------------

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

Donderdag 15 december 1988

B — Compensatie

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven**D — Effect op de ontvangsten****TOELICHTING**

De voornaamste taak van het FAST-programma is...

Zo behoort het tot het nieuwe programma tijdig de prioritaire keuzen voor te stellen voor nieuwe oriëntaties op lange termijn van de actie van de Gemeenschap op de wetenschappelijke en technologische gebieden, zulks op basis van verslagen waarin de economische en sociale gevolgen van de technologische ontwikkeling in alle landen van de Gemeenschap worden geëvalueerd.

AMENDEMENT Nr. 108

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 80 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 7386: Spear: Evaluatie van het onderzoek

OMSCHRIJVING

Deze post uit de begroting schrappen

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

(Ecu)

	Verplichtingen	Betalingen
--	----------------	------------

Voorontwerp

1 000 000

800 000

Ontwerp

p.m.

p.m.

Amendement

p.m.

p.m.

Nieuw bedrag

B — Compensatie

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

Donderdag 15 december 1988

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Post 7386:

Toelichting schrappen.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangevane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989						
Totaal						

AMENDEMENT Nr. 109

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 81 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 7387: Doses: (Ontwikkeling van expertsystemen op het gebied van de statistiek)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7387	Voorontwerp	1 000 000	650 000
	Ontwerp	1 000 000	650 000
	Amendement	- 1 000 000	- 650 000
	Nieuw bedrag	p.m.	p.m.
	B — Compensatie		
In hoofdstuk 100 opnemen (onder post 7387)	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 500 000	+ 350 000
	Nieuw bedrag	500 000	350 000

Donderdag 15 december 1988

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	— 500 000	— 300 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		— 300 000

TOELICHTING

Post 7387:

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven Kredieten						
Krediet 1988						
Krediet 1989	p.m. (1)		p.m. (2)			
Totaal	p.m. (1)		p.m. (2)			

(1) In totaal wordt 500 000 Ecu aan vastleggingskredieten in hoofdstuk 100 opgenomen.

(2) In totaal wordt 350 000 Ecu aan vastleggingskredieten in hoofdstuk 100 opgenomen.

AMENDEMENT Nr. 110

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 82 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 7388: Voorlichting over en toepassing van het kaderprogramma

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7388	Voorontwerp	5 350 000	2 500 000
	Ontwerp	2 500 000	2 500 000
	Amendement	— 1 600 000	— 1 600 000
	Nieuw bedrag	900 000	900 000

Donderdag 15 december 1988

B — Compensatie

In hoofdstuk 100 opnemen (onder post 7388)	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 4 450 000	+ 1 600 000
	Nieuw bedrag	+ 4 450 000	+ 1 600 000

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 2 850 000 —

D — Effect op de ontvangsten

TOELICHTING

Post 7388:

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangevane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988	2 500 000	1 000 000	500 000	1 000 000		
Krediet 1989	900 000 ⁽¹⁾		400 000 ⁽²⁾	300 000	200 000	
Totaal	3 400 000⁽¹⁾	1 000 000	900 000⁽²⁾	1 300 000	200 000	

⁽¹⁾ 4 450 000 Ecu aan extra vastleggingskredieten wordt in hoofdstuk 100 opgenomen.

⁽²⁾ 1 600 000 Ecu aan extra betalingskredieten wordt in hoofdstuk 100 opgenomen.

AMENDEMENT Nr. 111

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 83 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 7389: Eurotra

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

Donderdag 15 december 1988

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7383	Voorontwerp	4 650 000	2 000 000
	Ontwerp	4 650 000	2 000 000
	Amendement	- 4 650 000	- 2 000 000
	Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

B — Compensatie

In hoofdstuk 100 opnemen (onder post 7389)	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 4 650 000	+ 2 000 000
	Nieuw bedrag	4 650 000	2 000 000

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven

— —

D — Effect op de ontvangsten

—

Post 7389:

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsja- ren
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waar- aan moet worden vol- daan door middel van nieuwe betalingskre- dieten						
Van 1987 overgeblie- ven						
Krediet 1988						
Krediet 1989	p.m. (1)		p.m. (2)			
Totaal	p.m. (1)		p.m. (2)			

(1) In totaal wordt 4 650 000 Ecu aan vastleggingskredieten in hoofdstuk 100 opgenomen.

(2) In totaal wordt 2 000 000 Ecu aan betalingskredieten in hoofdstuk 100 opgenomen.

AMENDEMENT Nr. 112

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 84 van het Europees Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 7390: Opstelling van nieuwe onderzoekprogramma's

Donderdag 15 december 1988

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

Post 7350		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
	Voorontwerp	3 000 000	2 500 000
	Ontwerp	2 000 000	1 933 500
	Amendement	+ 1 000 000	+ 566 500
	Nieuw bedrag	3 000 000	2 500 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 000 000 + 566 500D — *Effect op de ontvangsten* + 566 500

TOELICHTING

Post 7390:

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen				
	1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten					
Van 1987 overgebleven krediet					
Krediet 1988					
Krediet 1989					
Totaal					

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 113

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 88 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 752: Communautaire werkzaamheden op het gebied van de innovatie en de overdracht van technologie

OMSCHRIJVING

Een nieuwe post opnemen:

Post 7251 (*nieuw*): Sprint: Hoofdphase van het strategisch programma voor innovatie en overdracht van technologie

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Post 7251 (<i>nieuw</i>)		
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	+ p.m.	+ p.m.
Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven

D — Effect op de ontvangsten

TOELICHTING

Post 7251 (*nieuw*): De volgende toelichting opnemen:

Besluit van de Raad betreffende de uitvoering op communautair niveau van de hoofdphase van het strategisch programma voor innovatie en overdracht van technologie Sprint — 1988-1993 (PB nr. ...).

Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de follow-up van het eerste Sprint-programma en de invoering van nieuwe maatregelen.

Donderdag 15 december 1988

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangevane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989	p.m.		p.m.			
Totaal	p.m.		p.m.			

AMENDEMENT Nr. 172

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 529 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 761: Sectoriële statistische programma's ter ondersteuning van het communautair beleid

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 761	Voorontwerp	9 568 000	6 100 000
	Ontwerp	7 315 300	5 638 600
	Amendement	+ 2 000 000	+ 284 700
	Nieuw bedrag	9 315 300	+ 5 923 300

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 2 000 000 + 284 700D — *Effect op de ontvangsten* + 284 700

Donderdag 15 december 1988

TOELICHTING

Het laatste streepje van de vierde alinea als volgt wijzigen:

— Statistiek in het kader van het beleid voor samenwerking met ontwikkelingslanden, waarvoor 1 450 000 Ecu is uitgetrokken.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegeven verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988	5 315 300	5 315 000				
Krediet 1989	9 315 300		5 923 300	3 392 000		
Totaal	14 630 600	5 315 000	5 923 300	3 392 000		

AMENDEMENT Nr. 154

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 530 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 7703: Interinstitutionele informatiesystemen (Insis)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7703	Voorontwerp	7 000 000	5 500 000
	Ontwerp	5 800 000	4 350 400
	Amendement	+ 700 000	
	Nieuw bedrag	6 500 000	4 350 400

B — Compensatie

Artikel 103 (nieuw): Operationele reserve

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

Donderdag 15 december 1988

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven	+ 700 000	—
D — Effect op de ontvangsten		—

TOELICHTING

Ongewijzigd

De voor 1989 goedgekeurde vastleggingskredieten bedragen 6 500 000 Ecu.

Tijdschema:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	5 400 000	3 000 000	1 300 000	700 000	400 000	
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988	5 800 000	1 500 000	2 000 000	1 500 000	300 000	249 600
Krediet 1989	6 500 000		1 050 400	3 500 000	1 700 000	249 600
Totaal	17 700 000	4 500 000	4 350 400	5 700 000	2 900 000	249 600

AMENDEMENT Nr. 155

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 531 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 7704: Interinstitutionele informatiesystemen (Caddia)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7704	Voorontwerp	5 000 000	3 800 000
	Ontwerp	4 000 000	3 383 700
	Amendement	+ 1 000 000	+ 416 300
	Nieuw bedrag	5 000 000	3 800 000

B — Compensatie

Artikel 103 (nieuw): Operationele reserve

Voorontwerp
Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

Donderdag 15 december 1988

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	1 000 000	+ 416 300
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 416 300

Het tijdschema aldus wijzigen: Als in voorontwerp

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989						
Totaal						

AMENDEMENT Nr. 156

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 532 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 773: Maatregelen op industrieel gebied (oud artikel 778) (ten dele) en oude posten 7730 en 7732

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		<i>(Ecu)</i>	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 773: Maatregelen op industrieel gebied	Voorontwerp	5 893 000	5 893 000
	Ontwerp	2 800 000	2 800 000
	Amendement	+ 3 093 000	+ 3 093 000
	Nieuw bedrag	5 893 000	5 893 000

B — CompensatieArtikel 103 (*nieuw*): Operationele reserve

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

Donderdag 15 december 1988

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven	+ 3 093 000	+ 3 093 000
D — Effect op de ontvangsten		+ 3 093 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989						
Totaal						

AMENDEMENT Nr. 114

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 134 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 774: Toezicht op de toepassing van bepaalde maatregelen in de ijzer- en staalsector

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 774	Voorontwerp	5 900 000	4 900 000
	Ontwerp	5 900 000	4 737 100
	Amendement	—	+ 162 900
	Nieuw bedrag	5 900 000	4 900 000

B — Compensatie

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

Donderdag 15 december 1988

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 162 900
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>	+ 162 900

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 157

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 533 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 7750: Maatregelen ter voltooiing van de interne markt (vroeger artikel 778 (gedeeltelijk) en vroegere post 7750)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7750	Voorontwerp	22 009 000	12 831 000
	Ontwerp	18 000 000	8 734 100
	Amendement	+ 2 509 000	+ 2 596 900
	Nieuw bedrag	20 509 000	11 331 000
B — Compensatie			
Artikel 103 (nieuw): Operationele reserve	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 2 509 000	+ 2 596 900	
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 2 596 900	

TOELICHTING

Ongewijzigd

Donderdag 15 december 1988

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	2 388 000	1 650 000	738 000			
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988	12 240 000	6 350 000	3 000 000	2 650 000	240 000	
Krediet 1989	20 509 000		7 593 000	6 600 000	4 400 000	1 916 000
Totaal	35 137 000	8 000 000	11 331 000	9 250 000	4 640 000	1 916 000

AMENDEMENT Nr. 115

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 136 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 7752: Bevordering van de ontwikkeling van één enkele markt voor financiële diensten en van het recht inzake de Europese vennootschap

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

Post 7752		<i>(Ecu)</i>	
		Verplichtingen	Betalingen
	Voorontwerp	1 000 000	500 000
	Ontwerp	p.m.	p.m.
	Amendement	+ 1 000 000	+ 500 000
	Nieuw bedrag	1 000 000	500 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 1 000 000 + 500 000D — *Effect op de ontvangsten* + 500 000

Donderdag 15 december 1988

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 116

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 534 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 7753: Coördinatie van de procedures voor de plaatsing en bekendmaking van overheidsopdrachten voor leveringen en uitvoering van werken (oud artikel 340 (ten dele) van deel A)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7753	Voorontwerp	16 000 000	16 000 000
	Ontwerp	12 080 000	12 080 000
	Amendement	+ 3 920 000	+ 3 920 000
	Nieuw bedrag	16 000 000	16 000 000
B — <i>Compensatie</i>			
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		+ 3 920 000	+ 3 920 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>			+ 3 920 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 117

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 138 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 775: Maatregelen op het gebied van de interne markt

Donderdag 15 december 1988

OMSCHRIJVING

Een nieuwe post opnemen:

Post 7756 (*nieuw*): Farmaceutische databank

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7756 (<i>nieuw</i>)	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement	p.m.	p.m.
	Nieuw bedrag	p.m.	p.m.
	B — <i>Compensatie</i>		
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 158

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 535 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 775: Maatregelen op het gebied van de interne markt

OMSCHRIJVING

Post 7757 (*nieuw*): Administratie van de douane-unie (artikel 9 van het EEG-Verdrag)

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7757 (<i>nieuw</i>)	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 500 000	+ 500 000
	Nieuw bedrag	500 000	500 000

Donderdag 15 december 1988

B — CompensatieArtikel 103 (*nieuw*): Operationele reserve

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 500 000	+ 500 000
--	-----------	-----------

D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 500 000
-------------------------------------	--	-----------

TOELICHTING

Administratie van de douane-unie (artikel 9 EEG-Verdrag)

- Bestudering van een etappegewijze programma voor de oprichting ervan
- Financiering (eerste tranche) van een kern van gespecialiseerd personeel van de nationale douane-administraties belast met de voorbereidende werkzaamheden te Brussel.

AMENDEMENT Nr. 159

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 536 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 7760: Bevordering van de uitvoer naar Japan

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7760	Voorontwerp	6 900 000	6 100 000
	Ontwerp	4 700 000	3 867 000
	Amendement	+ 1 200 000	+ 1 233 000
	Nieuw bedrag	5 900 000	5 100 000

B — CompensatieArtikel 103 (*nieuw*): Operationele reserve

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

Nieuw bedrag

--	--

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 1 200 000	+ 1 233 000
--	-------------	-------------

D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 1 233 000
-------------------------------------	--	-------------

Donderdag 15 december 1988

TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangevane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	4 165 510	2 000 000	1 500 000	665 510		
Van 1987 overgebleven krediet	3 457 644	1 000 000	2 000 000	457 644		
Krediet 1988	4 500 000	1 000 000	1 500 000	2 000 000		
Krediet 1989	5 900 000		100 000	3 000 000	2 000 000	800 000
Totaal	18 023 154	4 000 000	5 100 000	6 123 154	2 000 000	800 000

AMENDEMENT Nr. 160

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 537 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Post 7761: Specifieke maatregelen inzake markten van niet-lid-staten

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7761	Voorontwerp	1 681 600	1 681 600
	Ontwerp	1 600 000	1 600 000
	Amendement	+ 1 000 000	+ 1 000 000
	Nieuw bedrag	2 600 000	2 600 000

B — Compensatie

Artikel 103 (nieuw): Operationele reserve

Voorontwerp
Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

Donderdag 15 december 1988

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 1 000 000	+ 1 000 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 1 000 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 118

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 464 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 7762: Gerichte maatregelen met betrekking tot de Verenigde Staten

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Post 7762		
Voorontwerp	200 000	200 000
Ontwerp	200 000	200 000
Amendement	+ 200 000	+ 200 000
Nieuw bedrag	400 000	400 000
B — Compensatie		
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 200 000	+ 200 000
--	-----------	-----------

D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 200 000
-------------------------------------	--	-----------

TOELICHTING

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 119

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 455 an het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 776: Specifieke activiteiten en maatregelen op handelsgebied

OMSCHRIJVING

Een nieuwe post opnemen:

Post 7763 (*nieuw*): Maatregelen ten behoeve van specifieke activiteiten tezamen met de Europese Comecon-landen

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 7763 (<i>nieuw</i>)	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 100 000	+ 100 000
	Nieuw bedrag	100 000	100 000
	B — Compensatie		
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 100 000	+ 100 000
D — Effect op de ontvangsten			+ 100 000

TOELICHTING

Een programma ter voorlichting en verdere opleiding van jonge kaderleden uit de Europese Comecon-landen dient te worden gesubsidieerd.

In het kader van dit programma moet steun worden gegeven aan:

- informatieve bezoeken aan en verblijf bij de instellingen van de EG;
- deelneming aan taalcursussen in de talen van de Gemeenschap;
- deelneming aan cursussen en studiebijeenkomsten van officieel erkende instituten op het gebied van Marketing en Business Administration in de Gemeenschap en subsidiëring van dergelijke bijeenkomsten in de genoemde landen.

AMENDEMENT Nr. 120/rev.

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 565 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Hoofdstuk 90: EOF — Samenwerking met de ACS-landen

Donderdag 15 december 1988

Hoofdstuk 91: EOF — Samenwerking met de landen en gebieden overzee

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
De artikelen 900 t/m 903 en 910 t/m 913 voorzien van „p.m.”	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ p.m.	+ p.m.
	Nieuw bedrag	p.m.	p.m.
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>		—	—
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		—	—

TOELICHTING

De volgende toelichting opnemen:

In deze hoofdstukken komen de kredieten van het Europees Ontwikkelingsfonds te staan zodra deze in de begroting zijn opgenomen:

Toevoegen:

De betrekkingen van de EEG met een aantal landen in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan zijn in verscheidene overeenkomsten geregeld, waarvan de laatste, de Derde Overeenkomst ACS-EEG, op 8 december 1984 in Lomé is ondertekend (PB nr. L 86 van 31.3.1986) en op 1 mei 1986 van kracht is geworden. Bij deze overeenkomst is een zesde Europees Ontwikkelingsfonds in het leven geroepen dat over de volgende middelen beschikt:

(In miljoen Ecu)

	Globale toewijzing 6e EOF + EIB			Raming uitvoering 6e EOF + EIB in 1988	
	ACS	Landen en ge- bieden overzee	Totaal	Verplichtingen	Betalingen
Subsidies	4 860	55	4 915	2 742	293
Bijzondere leningen	600	25	625	360	15
Risicokapitaal	600	15	615	130	48
Stabex	936,7	2,5	939,2	252	252
Sysmin	415	2,5	417,5	66	10
Totaal EOF	7 411,7	100	7 511,7	3 550	618
EIB-leningen op eigen middelen	1 100	20	1 120	130	31
Totaal overeenkomst	8 511,7	120	8 631,7	3 680	649

Donderdag 15 december 1988

(In miljoen Ecu)

	Ramingen voor 1988			
	4e en 5e EOF		6e EOF + EIB	
	Verplichtingen	Betalingen	Verplichtingen	Betalingen
Subsidies	50	245	880	666
Bijzondere leningen	—	55	100	35
Risicokapitaal	—	—	140	60
Stabex	—	—	231	231
Sysmin	30	5	35	10
Totaal EOF	Verplichtingen 1 466		Betalingen 1 307	
EIB-leningen op eigen middelen (1)	0	40	220	100
Totaal overeenkomst	80	345	1 606	1 102

(1) De EIB wil het huidig ritme van verplichtingen en betalingen handhaven. De in het kader van de 6de EOF meege-deelde cijfers zijn echter ramingen waarin rekening wordt gehouden met de economische en financiële moeilijkheden van de landen in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan.

Deze uitgaven van de Gemeenschap worden buiten de begroting om en overeenkomstig artikel 1 van het Intern Financieel Akkoord van 19 februari 1985 volgens de volgende ad-hoc verdeelsleutel gefinancierd:

(In miljoen Ecu)

Lid-staten	Verdeel-sleutel 6e EOF	Algemene toewijzing	Bijdragen 1989 aan 6e EOF	Verdeel-sleutel 5e EOF	Bijdragen 1989 aan 5e EOF	Totaal te storten bijdragen 1989 voor 5e en 6e EOF
België	3,96 %	296,94	35,2	5,82 %	22,3	57,5
Denemarken	2,08 %	155,82	18,4	2,47 %	9,5	27,9
Bondsrepubliek Duitsland	26,06 %	1 954,40	231,3	27,92 %	107,1	338,4
Griekenland	1,24 %	93,03	11,0	1,34 %	5,1	16,1
Spanje	6,66 %	499,80	59,1	—	—	59,1
Frankrijk	23,58 %	1 768,20	209,2	25,26 %	96,9	306,1
Ierland	0,55 %	41,30	4,9	0,59 %	2,2	7,1
Italië	12,58 %	943,80	111,7	11,34 %	43,4	155,1
Luxemburg	0,19 %	14,00	1,6	0,20 %	0,9	2,5
Nederland	5,64 %	423,36	50,1	7,30 %	28,0	78,1
Portugal	0,88 %	66,15	7,8	—	—	7,8
Verenigd Koninkrijk	16,58 %	1 243,20	147,2	17,76 %	68,1	215,3
Totaal	100 %	7 500	887,5	100 %	383,5	1 271,0(1)

(1) Hieraan moet worden toegevoegd 36 miljoen Ecu afkomstig van terugbetalingen aan de Lid-Staten van bijzondere leningen en risicokapitaal. De Lid-Staten hebben deze middelen aan de Commissie ter beschikking gesteld in het kader van het programma inzake de schuldenlast van de landen in Afrika ten zuiden van de Sahara.

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 171

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 544 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Hoofdstuk 92: Voedselhulp en vervangende maatregelen op het gebied van de voedselvoorziening

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten/niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 9210: Levering van melkpoeder als voedselhulp	Voorontwerp	148 500 000	156 000 000
	Ontwerp	85 000 000	101 509 800
	Amendement	+ 35 500 000	+ 26 490 200
	Nieuw bedrag	120 500 000	128 000 000
Post 9211: Levering van boterol als voedselhulp	Voorontwerp	48 200 000	51 700 000
	Ontwerp	28 920 000	39 530 800
	Amendement	+ 16 280 000	+ 9 169 200
	Nieuw bedrag	45 200 000	48 700 000
Post 9281: Deelneming door de Gemeenschap aan opslagprogramma's en systemen voor vroegtijdige waarschuwing	Voorontwerp	10 000 000	4 000 000
	Ontwerp	9 000 000 (hoofdstuk 100)	3 867 000 (hoofdstuk 100)
	Amendement	+ 1 000 000	—
	Nieuw bedrag	10 000 000 (voor de begrotingslijn)	4 000 000 (voor de begrotingslijn)
Artikel 929: Voedselmaatregelen ter vervanging van voedselhulpleveranties	Voorontwerp	10 000 000	10 000 000
	Ontwerp	6 000 000	6 000 000
	Amendement	+ 4 000 000	+ 4 000 000
	Nieuw bedrag	10 000 000	10 000 000

B — *Compensatie*

Donderdag 15 december 1988

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 56 780 000	+ 39 659 400
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 39 659 400

TOELICHTING

De volgende toelichtingen toevoegen:

Post 9202: De beoogde hoeveelheid graan bedraagt 432 300 ton.

Post 9210: De beoogde hoeveelheid melkpoeder bedraagt 110 000 ton.

Post 9211: De beoogde hoeveelheid butteroil bedraagt 25 000 ton.

Artikel 922: De beoogde hoeveelheid suiker bedraagt 14 200 ton.

Artikel 923: De beoogde hoeveelheid olie bedraagt 40 000 ton.

Aan alle volgende gegevens in de begroting dient ook het onderstaande te worden toegevoegd:

De opgenomen kredieten moeten de totale kosten van de voedselhulp dekken, d.w.z. de kosten die uit de toeslagprijs (hoofdstuk 92) voortvloeien, en de kosten die uit de restituties (artikel 292) voortvloeien. Ze komen aldus overeen met het totale bedrag van de intracommunautaire kosten van de levering van produkten.

Bij eventuele wijzigingen van de beide genoemde uitgavenbedragen in de loop van het jaar zal de Commissie naar gelang van de ontwikkeling van de wereldmarktprijzen voorstellen doen voor kredietoverschrijvingen tussen de hoofdstukken 92 en 29 (artikel 292) opdat het noodzakelijke evenwicht weer kan worden hersteld.

Aan de Raad wordt verzocht in te stemmen met de in het kader van de lopende herziening van het Financieel Reglement voorgestelde wijzigingen, op grond waarvan de Commissie in de toekomst kredietoverschrijvingen ter correctie van het evenwicht tussen de hoofdstukken 92 en 29 kan uitvoeren.

Het tijdschema dient overeenkomstig bovenstaande wijzigingen te worden aangepast.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Post 9210:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	29 444 762 ⁽¹⁾	29 444 762				
Van 1987 overgebleven krediet	64 250 000 ⁽²⁾	38 579 000	25 671 000			
Krediet 1988	80 900 000	48 571 000	32 329 000			
Krediet 1989	120 500 000		70 000 000	50 500 000		
Totaal	295 094 762	116 594 762⁽³⁾	128 000 000	50 500 000		

⁽¹⁾ Rekening houdend met een opnieuw beschikbaar gekomen krediet van 25 782 073 Ecu.

⁽²⁾ Aanwending van een gedeelte van het reeds in 1987 beschikbaar gekomen krediet.

⁽³⁾ Rekening houdend met een overschrijving van 46 294 762 Ecu.

Donderdag 15 december 1988

Post 9211:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	4 956 361 ⁽¹⁾	4 956 361				
Van 1987 overgebleven krediet	10 430 000 ⁽²⁾	6 091 800	4 338 200			
Krediet 1988	37 400 000	21 838 200	15 561 800			
Krediet 1989	45 200 000		28 800 000	16 400 000		
Totaal	97 986 361	32 886 361⁽³⁾	48 700 000	16 400 000		

⁽¹⁾ Rekening houdend met een opnieuw beschikbaar gekomen krediet van 33 229 186 Ecu.⁽²⁾ Aanwending van een gedeelte van het reeds in 1987 beschikbaar gekomen krediet.⁽³⁾ Rekening houdend met een overschrijving van 11 986 361 Ecu.

Voor de post 9281 en artikel 929 het tijdschema van het voorontwerp van begroting.

AMENDEMENT Nr. 161

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 541 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 936: Steun om vluchtelingen en ontheemden de mogelijkheid te bieden in eigen behoeften te voorzien

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 936	Voorontwerp	20 000 000	11 000 000
	Ontwerp	20 000 000	11 000 400
	Amendement	+ 3 000 000	+ 2 500 000
	Nieuw bedrag	23 000 000	13 500 000
B — Compensatie			
Artikel 103 (nieuw): Operationele reserve	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 3 000 000	+ 2 500 000

Donderdag 15 december 1988

D — *Effect op de ontvangsten*

+ 2 500 000

TOELICHTING

Medefinanciering van maatregelen door NGO's en internationale organisaties is mogelijk.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet	9 567 690	5 000 000	2 000 000	1 000 000	1 567 690	
Krediet 1988	17 000 000	6 000 000	3 000 000	4 000 000	4 000 000	
Krediet 1989	23 000 000		8 500 000	4 500 000	5 000 000	5 000 000
Totaal	49 567 690	11 000 000	13 500 000	9 500 000	10 567 690	5 000 000

AMENDEMENT Nr. 162

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 522 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 941: Deelneming van de Gemeenschap aan maatregelen van niet-gouvernementele organisaties

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 941	Voorontwerp	70 000 000	60 000 000
	Ontwerp	65 000 000	58 005 600
	Amendement	+ 14 000 000	+ 6 300 000
	Nieuw bedrag	79 000 000	64 305 600

B — *Compensatie*Artikel 103 (*nieuw*): Operationele reserveVoorontwerp
Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

Donderdag 15 december 1988

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 14 000 000	+ 6 300 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 6 300 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen					Volgende begrotingsjaren
	1988	1989	1990	1991		
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	65 367 369	32 000 000	17 000 000	4 500 000	5 500 000	6 367 369
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988	65 000 000	26 000 000	13 000 000	10 500 000	5 500 000	10 000 000
Krediet 1989	79 000 000		34 305 600	19 694 400	11 000 000	14 000 000
Totaal	209 367 369	58 000 000	64 305 600	34 694 400	22 000 000	30 367 369

AMENDEMENT Nr. 30

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 237 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 942: Acties ter voorbereiding van de toepassing van de communautaire steunmaatregelen en een nieuwe Overeenkomst van Lomé

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten/niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 942	Voorontwerp	1 850 000	1 850 000
	Ontwerp	1 200 000	1 200 000
	Amendement	+ 650 000	+ 650 000
	Nieuw bedrag	1 850 000	1 850 000

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

Donderdag 15 december 1988

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 650 000	+ 650 000
D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 650 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 31

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 238 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 943: Deelneming van de Gemeenschap in de financiering van projecten van het Internationaal Fonds voor Agrarische Ontwikkeling (IFAO)

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten/niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 943	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ p.m.	+ p.m.
	Nieuw bedrag	p.m.	p.m.

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Toelichting als volgt wijzigen:

Dit artikel is bestemd ter dekking van de uitgaven in verband met het medefinancieren van projecten van het IFAD ten behoeve van Afrika bezuiden de Sahara.

Donderdag 15 december 1988

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989						
Totaal						

AMENDEMENT Nr. 32

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 239 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 944: Evaluatie van de resultaten van de steun van de Gemeenschap en vervolmaatregelen

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		<i>(Ecu)</i>	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 944	Voorontwerp	2 200 000	2 200 000
	Ontwerp	2 000 000	2 000 000
	Amendement	+ 200 000	+ 200 000
	Nieuw bedrag	2 200 000	2 200 000

B — Compensatie

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven* + 200 000 + 200 000D — *Effect op de ontvangsten* + 200 000**TOELICHTING**

Ongewijzigd

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 163

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 517 van het Europees Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 946: Milieubeheer in de ontwikkelingslanden

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 946	Voorontwerp	4 200 000	4 200 000
	Ontwerp	4 200 000	4 060 400
	Amendement	+ 1 800 000	+ 1 939 600
	Nieuw bedrag	6 000 000	6 000 000

B — Compensatie

Artikel 103 (nieuw): Operationele reserve

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven

+ 1 800 000 + 1 939 600

D — Effect op de ontvangsten

+ 1 939 600

TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	1 000 000	1 000 000				
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988	7 000 000	5 000 000	1 500 000	500 000		
Krediet 1989	6 000 000		4 500 000	1 000 000	500 000	
Totaal	14 000 000	6 000 000	6 000 000	1 500 000	500 000	

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 35

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 244 van het Europees Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 9531: Steun aan de frontlijnstaten en de Lid-Staten van het SADC

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 9531	Voorontwerp	—	—
	Ontwerp	—	—
	Amendement	+ 7 000 000	+ 7 000 000
	Nieuw bedrag	+ 7 000 000	+ 7 000 000
B — Compensatie	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 7 000 000	+ 7 000 000
D — Effect op de ontvangsten			+ 7 000 000

TOELICHTING

De volgende toelichting toevoegen:

Ter financiering van ondersteuningsacties voor het ongedaan maken van door de Zuidafrikaanse regering genomen destabilisatiemaatregelen, en als bijdrage aan de ondersteuning van de behoeften van binnenlandse vluchtelingen in deze regio na afloop van de noodsituatie, overeenkomstig het voorstel van de UN/OAE-conferentie over vluchtelingen, repatrianten en binnenlandse vluchtelingen (Oslo, augustus 1988).

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen	Betalingen				
	1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten					
Van 1987 overgebleven krediet					
Krediet 1988					
Krediet 1989					
Totaal					

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 36

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 246 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B****Artikel 955: Maatregelen tot vorming van de publieke opinie in Europa en inzake voorlichting op het gebied van de ontwikkeling****OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 955	Voorontwerp	600 000	600 000
	Ontwerp	550 000	550 000
	Amendement	+ 50 000	+ 50 000
	Nieuw bedrag	600 000	600 000

B — Compensatie

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven

+ 50 000

+ 50 000

D — Effect op de ontvangsten

+ 50 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 121

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 44 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B****Artikel 956: Maatregelen van humanitaire aard (andere dan spoedhulp aan derde landen)****OMSCHRIJVING**

Ongewijzigd

Donderdag 15 december 1988

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Ter dekking van de voortzetting door de Gemeenschap, in bijzonder ernstige omstandigheden, van met name de steunverlening aan Polen en eventueel, in soortgelijke omstandigheden, aan andere derde landen. Onder andere voor de toekenning van beurzen voor onderdanen van de ontvangende landen voor een stage in opleidingsziekenhuizen in de Gemeenschap ter verwerving van de vakkennis die nodig is om acuut optredende medische problemen ter plaatse op te lossen, met inbegrip van de levering van het nodige materieel.

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989						
Totaal						

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 164

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 520 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 966: Financiële steun van Cisjordanië en Gaza

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 966: Financiële steun aan Cisjordanië en Gaza	Voorontwerp	4 000 000	3 000 000
	Ontwerp	3 500 000	2 416 900
	Amendement	+ 1 500 000	+ 1 583 100
	Nieuw bedrag	5 000 000	4 000 000

B — Compensatie

Artikel 103 (nieuw): Opera- tionele reserve	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		

C — Netto effect op de omvang van de uitgaven + 1 000 000 + 1 000 000D — Effect op de ontvangsten + 1 000 000**TOELICHTING**

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotings- jaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten	1 984 989	1 900 000	84 989			
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988	3 000 000	100 000	2 715 011	184 989		
Krediet 1989	5 000 000		1 200 000	3 615 011	184 989	
Totaal	9 984 989	2 000 000	4 000 000	3 800 000	184 989	

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 38

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 250 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Post 9671: Acties ter bevordering van investeringen en kapitaaltoevoer in het Middellandse-Zeegebied

OMSCHRIJVING

Als volgt wijzigen:

Acties ter bevordering van investeringen en kapitaaltoevoer in *niet-EG-landen* in het Middellandse-Zeegebied**UITGAVEN**

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Post 9671	Voorontwerp	2 000 000	1 000 000
	Ontwerp	500 000	250 000
	Amendement	+ 1 500 000	+ 750 000
	Nieuw bedrag	2 000 000	1 000 000
B — Compensatie			
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 1 500 000	+ 750 000
D — Effect op de ontvangsten			+ 750 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				
		1988	1989	1990	1991	Volgende begrotingsjaren
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988	p.m.	p.m.				
Krediet 1989	2 000 000		1 000 000	500 000	500 000	
Totaal	2 000 000	p.m.	1 000 000	500 000	500 000	

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 173

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 521 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 990: Maatregelen in het kader van overeenkomsten voor economische en commerciële samenwerking met derde landen

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 990	Voorontwerp	13 500 000	8 000 000
	Ontwerp	5 000 000	1 933 500
	Amendement	+ 7 000 000	+ 4 566 500
	Nieuw bedrag	12 000 000	6 500 000
B — Compensatie	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 7 000 000	+ 4 566 500
D — Effect op de ontvangsten			+ 4 566 500

TOELICHTING

Ongewijzigd

Het tijdschema aldus wijzigen:

Verplichtingen		Betalingen				Volgende begrotingsjaren
		1988	1989	1990	1991	
Vóór 1988 aangegane verplichtingen waaraan moet worden voldaan door middel van nieuwe betalingskredieten						
Van 1987 overgebleven krediet						
Krediet 1988						
Krediet 1989	12 000 000		6 500 000	5 500 000		
Totaal	12 000 000		6 500 000	5 500 000		

Donderdag 15 december 1988

AMENDEMENT Nr. 40

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 251 van het Europees Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 992: Steun van de Gemeenschap aan niet-gouvernementele organisaties die in Chili actief zijn

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — Amendement

		(Ecu)	
		Verplichtingen	Betalingen
Artikel 992	Voorontwerp	3 000 000	3 000 000
	Ontwerp	3 000 000	3 000 000
	Amendement	+ 2 000 000	+ 2 000 000
	Nieuw bedrag	5 000 000	5 000 000
B — Compensatie			
	Voorontwerp		
	Ontwerp		
	Amendement		
	Nieuw bedrag		
C — Netto effect op de omvang van de uitgaven		+ 2 000 000	+ 2 000 000
D — Effect op de ontvangsten			+ 2 000 000

TOELICHTING

Ongewijzigd

AMENDEMENT Nr. 122

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 116 van het Europees Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**DEEL B**

Artikel 993: Opleidingsstages bij de diensten van de Commissie ten behoeve van onderdanen van derde landen

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

Donderdag 15 december 1988

UITGAVEN

Gesplitste kredieten/niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

B — *Compensatie*

Voorontwerp		
Ontwerp		
Amendement		
Nieuw bedrag		

C — *Netto effect op de omvang van de uitgaven*D — *Effect op de ontvangsten*

TOELICHTING

Toevoegen:

Een aantal van de opleidingsstages en stageprogramma's moet bij diensten verricht worden die zich specifiek met de rechten van de mens bezig houden.

AMENDEMENT Nr. 165

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 523 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE

DEEL B

Artikel 994: Steun van de Gemeenschap aan universitaire ziekenhuiscentra in derde landen

OMSCHRIJVING

Ongewijzigd

UITGAVEN

Niet-gesplitste kredieten

A — *Amendement*

	(Ecu)	
	Verplichtingen	Betalingen
Artikel 994		
Voorontwerp	—	—
Ontwerp	—	—
Amendement	+ 2 000 000	+ 2 000 000
Nieuw bedrag	2 000 000	2 000 000

Donderdag 15 december 1988

B — CompensatieHoofdstuk 103 (*nieuw*)

Voorontwerp

Ontwerp

Amendement

--	--

Nieuw bedrag

C — <i>Netto effect op de omvang van de uitgaven</i>	+ 2 000 000	+ 2 000 000
--	-------------	-------------

D — <i>Effect op de ontvangsten</i>		+ 2 000 000
-------------------------------------	--	-------------

TOELICHTING

Als volgt voltooien:

Een aantal van deze opleidingsstages en -programma's binnen een dienst zouden georganiseerd moeten worden binnen diensten die een specifieke bevoegdheid hebben op het gebied van de mensenrechten.

AMENDEMENT Nr. 123

op de door de Raad aangebrachte wijziging in amendement nr. 564 van het Europese Parlement

AFDELING III — COMMISSIE**Bijlage II: Kapitaalverrichtingen en beheer van de schuld****OMSCHRIJVING**

Het volgende toevoegen:

„Deel II van de begroting: opgenomen en verstrekte leningen”. De Commissie wordt verzocht de gegevens over deze leningen vóór de tweede lezing van de Raad te verstrekken in een vorm die overeenkomt met het in de begroting 1988 gehanteerde systeem.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 16 DECEMBER 1988

(89/C 12/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

— verzoekschrift van het Cornish Bureau for European Relations (COBER): Financiering van een centrum voor steun aan het culturele erfgoed van Cornwall (nr. 480/88);

— verzoekschrift van de heer Walter Bredohl: Aanpassing van de uitkering (nr. 481/88);

— verzoekschrift van de heer Francisco Javier Lopez Sanchis: Herziening van een arrest van het Tribunal Supremo en verzoek om schadevergoeding (nr. 482/88);

— verzoekschrift van de heer Constantinos Stavropoulos: Veroordelingen en vervolgingen wegens proseytisme in Griekenland (nr. 483/88);

— verzoekschrift van de heer José Vazquez Fouz: Maatregelen wegens ontvoering van een meisje voor een netwerk van kinderpornografie (nr. 484/88);

— verzoekschrift van de heer Jacques Maerten: Pensioen weduwnaar van vroegere ambtenares EG (nr. 485/88);

— verzoekschrift van de heer Panagiotis Papaioanou: Weigering bouwvergunning (nr. 486/88);

— verzoekschrift van de heer Rüdiger Wohlers: Sancties tegen IJsland wegens walvisvangst en ignoreren van internationale verdragen (nr. 487/88);

— verzoekschrift van de Green Party: Uniforme procedure voor de verkiezing van de leden van het Europese Parlement (nr. 488/88);

— verzoekschrift van de heer V. Bini: Hardnekkige passiviteit van een aantal Italiaanse instellingen (nr. 489/88);

— verzoekschrift van mevrouw Evelyne Lohier: Erkenning van een Belgisch onderwijzeressendiploma in Frankrijk (nr. 490/88);

— verzoekschrift van de Sindicato Profesional de Tecnicos Sanitarios Alternativos: In het Spaanse rechtsstelsel niet erkende gezondheidstechnieken (nr. 491/88);

— verzoekschrift van de heer Serafin Dos Santos: Erkenning van permanente invaliditeit na een verkeersongeluk (nr. 492/88);

— verzoekschrift van de heer Giuseppe Cali: Garantie van verdediging (nr. 493/88);

— verzoekschrift van de heer Frank Sexton: Restitutie van £ 10 administratiekosten in verband met formulier E 111 (nr. 494/88);

— verzoekschrift van Amnesty International: Vrijlating van de Griekse gewetensbezwaarde Michalis Maragakis (nr. 495/88);

— verzoekschrift van de heer David A. Ashley Hall: Gelijke overheidsouderdomspensioenen voor mannen en vrouwen (nr. 496/88);

— verzoekschrift van de heer John Barrington Keith: Aangetekende hotelvouchers voor een verblijf in Griekenland en Duitsland (nr. 497/88);

— verzoekschrift van de heer en mevrouw Gertraude en Ernst Volk: Vlotte verzending van pakketten naar Roemenië (nr. 498/88);

— verzoekschrift van de heer Rainer Stephan: Bescherming van de legitieme belangen van andere bevolkingsgroepen in Frankrijk (nr. 499/88).

Verklaring van de gebruikte tekens

(*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)

(** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)

(** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)

(***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

— Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.

— De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in bijlage I afgedrukt.

Vrijdag 16 december 1988

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 128, lid 3, van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de Commissie verzoekschriften verwezen.

Besluiten inzake diverse verzoekschriften:

a) verzoekschriften die ontvankelijk zijn verklaard op grond van artikel 128, lid 4 van het Reglement en eraan te geven uitvoering:

— nrs. 296, 297, 299, 300, 301, 302, 304, 307, 308, 309, 310, 311, 317, 318, 319, 320, 323, 324, 326, 330, 332, 335, 338, 339, 341, 346, 348, 353, 355, 354, 356, 362, 364, 369, 370, 372, 379, 380, 381, 382, 391, 408, 410/88: voor aanvullende inlichtingen verzonden naar de Commissie;

— nrs. 295, 305 en 389/88: voor advies verzonden naar de Juridische dienst van het Parlement (nr. 295/88 is daarenboven voor informatie terugverwezen naar de Politieke Commissie;

— nrs. 313, 332, 342, 345, 376/88: zullen door de werkgroep „pensioenen” worden behandeld;

— nrs. 328, 334, 340, 349, 358, 360/88: zullen met andere verzoekschriften over hetzelfde onderwerp worden behandeld;

— nr. 293/88: mevrouw Oppenheim is als informateur aangewezen;

— nr. 352/88: voor informatie terugverwezen naar de administratie van het Parlement.

— nr. 457/88: de Voorzitter van het Parlement wordt verzocht de Juridische Commissie als medeadviserend aan te wijzen;

b) Verzoekschriften die ontvankelijk zijn verklaard op grond van artikel 128, lid 4 van het Reglement, waarvan de behandeling is afgesloten:

— nrs. 314, 315, 322, 325, 431, 333, 363, 366, 373, 375/88: de petitionarissen zullen een documentatie ontvangen (de nrs. 315 en 333/88 worden ter informatie naar de Jeugdcommissie verzonden, nr. 375 wordt ter informatie naar de Juridische Commissie verzonden);

— nr. 30/88: behandeling afgesloten, aangezien de petitioneris op de twee brieven waarin hem om nadere informatie werd verzocht, niet heeft geantwoord;

c) verzoekschriften die zijn ingetrokken:

nrs. 31, 56, 329 en 337/88.

d) verzoekschriften die niet ontvankelijk zijn verklaard, op grond van artikel 128, lid 5 van het Reglement en overeenkomstig hetzelfde lid ter zijde gelegd:

— nrs. 98, 161, 164, 294, 298, 303, 306, 312, 316, 321, 327, 336, 343, 344, 347, 350, 351, 359, 361, 367, 368, 371, 374, 378, 386, 407, 409/88

worden ter informatie verzonden:

— nrs. 161 en 294/88, naar de Bondsdag;

- nr. 347/88, naar de Deense ombudsman;
- nrs. 350 en 378/88: naar het Griekse parlement;
- nr. 367/88: naar de Portugese ombudsman;
- nr. 371/88: naar de Spaanse ombudsman;
- nr. 407/88: naar het Belgisch parlement.

3. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— Verslag, namens de Commissie begrotingscontrole, over de controle op de uitvoering van op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen opgevoerde kredieten voor voorlichting. Rapporteur: de heer Andenna (doc. A 2-296/88);

— Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de harmonisatie van de wetgeving in de Europese Gemeenschap betreffende de vervaardiging, de verkoop en het gebruik van wolfsklemmen. Rapporteur: mevrouw Jackson (doc. A 2-303/88);

— Verslag, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over de wijziging van artikel 5 van het Reglement met betrekking tot de verslagen in verband met de verzoeken tot opheffing van de immuniteit. Rapporteur: de heer Donnez (doc. A 2-306/88);

— Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over de economische en sociale samenhang in de Gemeenschap. Rapporteur: de heer Amaral (doc. A 2-307/88);

— * Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(87) 321 — doc. C 2-143/87) voor een richtlijn tot aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toege-

Betekenis van de gebruikte afkortingen

POLI: Politieke Commissie
 LAND: Landbouwcommissie
 BEGR: Begrotingscommissie
 ECON: Economische Commissie
 ENER: Energiecommissie
 EXTE: Commissie externe economische betrekkingen
 JURI: Juridische Commissie
 SOCI: Sociale Commissie
 REGI: Commissie regionaal beleid
 VERV: Vervoerscommissie
 MILI: Milieucommissie
 JEUG: Jeugdcommissie
 ONTW: Commissie ontwikkelingssamenwerking
 BCON: Commissie begrotingscontrole
 INST: Commissie institutionele zaken
 VROU: Commissie voor de rechten van de vrouw
 VERZ: Commissie verzoekschriften
 REGL: Commissie Reglement
 ACTE: Tijdelijke Commissie Europese Akte

Vrijdag 16 december 1988

voegde waarde en tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG — Onderlinge aanpassing van de BTW-tarieven. Rapporteur: de heer Metten (doc. A 2-308/88);

— Verslag, namens de Politieke Commissie, over de politieke toestand in Zuid-Amerika. Rapporteur: mevrouw Lenz (doc. A 2-310/88);

— Tweede verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over de kritieke uitputting van de visbestanden in de Zuidwestelijke Atlantische Oceaan. Rapporteur: de heer Provan (doc. A 2-312/88);

b) de volgende ontwerp-resoluties ingediend overeenkomstig artikel 63 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru over godsdienstvrijheid voor gelovigen in Tsjechoslowakije (doc. B 2-939/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over de problematiek van de tropische regenwouden in het Amazonegebied (doc. B 2-942/88)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over de toestand in Colombia (doc. B 2-943/88)

verwezen naar de Commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heren Kuijpers en Vandemeulebroucke over het gerechtelijk onderzoek en de voorlopige hechtenis (doc. B 2-944/88)

verwezen naar de commissie: JURI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Veil over de mogelijkheid de actieve militaire dienst te vervangen door dienst in bedrijven (doc. B 2-945/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden De Backer-Van Ocken, Hindley, Hitzigrath, Pimenta, Pons Grau, Price, Rossetti en Seeler over de noodzaak van toezicht op de uitvoer vanuit de bezette gebieden naar de Europese Gemeenschap (doc. B 2-946/88)

verwezen naar de commissie: EXTE (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru over buitengerechtelijke en standrechtelijke executies (doc. B 2-948/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Lafuente Lopez over solidariteit van de Gemeenschap met de vluchtelingen in de wereld (doc. B 2-949/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Alvarez de Eulate over de oprichting van een Europees Instituut voor werkgelegenheid (doc. B 2-950/88)

verwezen naar de commissie: SOCI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Le Chevallier en mevrouw Lehideux over de herinvoering van de doodstraf (doc. B 2-951/88)

verwezen naar de commissie: JURI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Happart over de wijziging van de verordening betreffende melkquota's (doc. B 2-952/88)

verwezen naar de commissie: LAND (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Cano Pinto, Garcia Raya en Ramirez Heredia, namens de Socialistische Fractie, over erosie en woestijnvorming in Zuidoost-Spanje (doc. B 2-959/88)

verwezen naar de commissies:

MILI (ten principale),
REGI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Elliott over het vervoer door de lucht van giftige afvalstoffen (doc. B 2-1054/88)

verwezen naar de commissies:

VERV (ten principale),
MILI (voor advies);

4. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

— Akte van kennisgeving van de goedkeuring door de Gemeenschap dd. 21 november 1988 van de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Hongaarse Volksrepubliek inzake handel en commerciële en economische samenwerking;

— Akte van kennisgeving van de goedkeuring door de Gemeenschap van het aanvullend protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Syrische Arabische Republiek.

5. Procedure zonder verslag *

Aan de orde is de stemming over de volgende voorstellen waarvoor overeenkomstig artikel 116 van het Reglement de procedure zonder verslag is gevolgd:

— een richtlijn tot wijziging van richtlijnen:

I. 73/132/EEG betreffende de statistische enquêtes over de rundveestapel, welke door de Lid-Staten dienen te worden verricht

II. 76/630/EEG betreffende de door de Lid-Staten op het gebied van de varkensproductie te houden enquêtes

Vrijdag 16 december 1988

III. 82/177/EEG betreffende de door de Lid-Staten te verrichten enquêtes inzake de schapen- en geitenstapel

(COM(88) 477 def. — doc. C 2-160/88)

die naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd. (*deel II, punt 1, a*).

— een richtlijn houdende wijziging van Richtlijn 80/215/EEG inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vleesprodukten (COM(88) 535 def. — doc. C 2-187/88)

die naar de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 1, b*).

— een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen en van Verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71 (COM(88) 538 def. — doc. C 2-201/88)

die naar de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 1, c*).

— een verordening inzake zoötechnische en genealogische voorschriften voor de handel in rasdieren (COM(88) 598 def. — doc. C 2-222/88)

die naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 1, d*).

— een verordening tot wijziging met betrekking tot Spanje van Verordening (EEG) nr. 4007/87 tot verlenging van de periode bedoeld in artikel 90, lid 1, en artikel 257, lid 1, van de Akte betreffende de toetreding van Spanje en Portugal (COM(88) 620 def. — doc. C 2-230/88)

die naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 1, e*).

6. Landbouwontwikkeling in bepaalde gebieden van Griekenland (stemming) *

Aan de orde is het verslag zonder debat van de heer Colino Salamanca, namens de Commissie landbouw,

visserij en voedselvoorziening, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 533 — doc. C 2-197/88) voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1975/82 tot stimulering van de landbouwontwikkeling in bepaalde gebieden van Griekenland (doc. A 2-305/88).

— voorstel voor een verordening COM(88) 533 — doc. C 197/88:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 2*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

7. Hulp aan ontwikkelingslanden in Azië en Latijns-Amerika (stemming) *

Aan de orde is het verslag zonder debat van de heer Crusol, namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 397 def. — doc. C 2-123/88) voor een besluit tot vaststelling van de algemene beleidslijnen voor 1989 op het gebied van financiële en technische hulp aan ontwikkelingslanden in Azië en Latijns-Amerika (doc. A 2-276/88)

— voorstel voor een besluit COM(88) 397 — doc. C 2-123/88:

Artikel 2:

Amendement nr. 1: aangenomen

Artikel 4:

Amendement nr. 2: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 3*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).

8. Recyclage van bepaalde soorten batterijen (stemming)

Aan de orde is het verslag zonder debat van mevrouw Squarcialupi, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de opstelling van een richtlijn ter regeling van de verkoop, de verwijdering en de recyclage van bepaalde soorten batterijen (doc. A 2-286/88).

Vrijdag 16 december 1988

Preambule: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6*).

A:

11. Kwijting voor de uitvoering van de begroting 1986
(stemming)

Amendement nr. 1: aangenomen

Aan de orde is het verslag zonder debat van de heer Schon, namens de Commissie begrotingscontrole, over de maatregelen die de Commissie heeft genomen naar aanleiding van de opmerkingen in de resolutie bij het besluit tot het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1986 (doc. A 2-289/88).

B t/m J: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 7*).

Na J:

Amendement nr. 2: aangenomen

12. Uruguay-Ronde (stemming)

K t/m N en paragrafen 1 t/m 6: aangenomen

(ontwerp-resoluties doc. nrs. B 2-1162, 1163, 1193, 1194/88)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 4*).— *ontwerp-resoluties doc. B 2-1162, 1163 en 1193/88:***9. Leefmilieu in stedelijke gebieden** (stemming)

Aan de orde is het verslag zonder debat van de heer Collins, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het leefmilieu in stedelijke gebieden (doc. A 2-294/88)

Het Parlement verwerpt achtereenvolgens de ontwerp-resoluties.

Preambule, considerans en paragrafen 1 en 2: aangenomen

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-1194/88:*

Paragraaf 3:

Amendement nr. 1: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Pimenta, namens de Liberale Fractie, Seeler, namens de Socialistische Fractie, Zahorka, namens de PPE-Fractie, Cassidy, namens de ED-Fractie, Segré, Rossetti en Ferrero, tot vervanging van deze ontwerp-resolutie door een nieuwe tekst:

Paragraaf 3: wordt aangenomen

De heer Mallet voert het woord voor een stemverklaring.

Paragrafen 4 t/m 13: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8*).

Paragraaf 14:

Amendement nr. 2: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

13. Vraagstukken van de grensarbeiders (stemming)

Paragraaf 14 wordt aangenomen

(ontwerp-resolutie in het verslag Marinaro — doc. A 2-227/88)

Paragrafen 15 t/m 27: aangenomen

Preambule:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5*).

Amendement nr. 7: aangenomen bij elektronische stemming

10. Kwijting voor de uitvoering van de begroting 1985
(stemming)

A en B: aangenomen

Aan de orde is het verslag zonder debat van mevrouw Hoff, namens de Commissie begrotingscontrole, over de maatregelen die de Commissie heeft genomen naar aanleiding van de opmerkingen in de resolutie bij het besluit tot het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1985 (COM(88) 216 — bijlage) (doc. A 2-288/88).

C:

Amendement nr. 14: verworpen

C wordt aangenomen

Vrijdag 16 december 1988

D: aangenomen

E:

Amendement nr. 17 verworpen

E wordt aangenomen

F:

Amendement nr. 18: verworpen

F wordt aangenomen

G:

Amendement nr. 21: aangenomen

H en paragraaf 1: aangenomen

Na paragraaf 1:

Amendement nr. 8: aangenomen

Paragrafen 2 en 3: aangenomen

Paragraaf 4:

Amendement nr. 22: aangenomen

Amendement nr. 2: aangenomen bij elektronische stemming

Amendement nr. 19: verworpen

Amendement nr. 9: verworpen bij elektronische stemming

Na paragraaf 4:

Amendement nr. 6: aangenomen bij elektronische stemming

Amendementen nrs. 23, 24 en 25: achtereenvolgens aangenomen

Paragraaf 5:

Amendement nr. 20: verworpen

Paragraaf 5 wordt aangenomen

Paragraaf 6:

Amendement nr. 26: aangenomen

Amendement nr. 16: vervallen

Paragraaf 7:

Amendement nr. 1: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 8: aangenomen

Paragraaf 9:

Amendement nr. 10: aangenomen

Paragraaf 10:

Amendement nr. 13: aangenomen

Paragraaf 11:

Amendement nr. 15: verworpen

Amendement nr. 3: verworpen bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 139

Vóór: 69

Tegen: 70

Onthoudingen: 0

Paragraaf 11 wordt aangenomen

Na paragraaf 11:

Amendement nr. 4: aangenomen bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 143

Vóór: 101

Tegen: 34

Onthoudingen: 8

Amendement nr. 5: aangenomen bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 151

Vóór: 110

Tegen: 40

Onthoudingen: 1

Paragraaf 12: aangenomen

door de amendementen gewijzigde delen van de tekst: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie bij hoofdelijke stemming (ARC) aan:

Stemmen: 144

Vóór: 143

Tegen: 0

Onthoudingen: 1

(deel II, punt 9)

14. Mengvoeders (stemming)

(Verslag Mühlen — doc. A 2-299/88)

— voorstel voor een richtlijn COM(88) 303 — doc. C 2-90/88)

Het woord wordt gevoerd door de heren Cheysson, lid van de Commissie, die het standpunt van de Commissie over de amendementen bekendmaakt, en Mühlen, rapporteur, over de amendementen.

Artikel 1, lid 3:

Amendement nr. 1: verworpen

Vrijdag 16 december 1988

Amendementen nrs. 2 en 3: achtereenvolgens aangenomen

Amendement nr. 5: verworpen

Artikel 1, lid 5:

Amendementen nrs. 6, 8 en 7: achtereenvolgens verworpen (amendement nr. 8 bij elektronische stemming)

Artikel 1, lid 8:

Amendement nr. 9: verworpen

Artikel 1, lid 10:

Amendement nr. 4: verworpen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 10*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 10*).

15. Steun voor vervoersinfrastructuurprojecten (debat en stemming) *

De heer Anastassopoulos leidt het verslag in namens de Vervoerscommissie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (doc. 10174/88 TRANS 187 — doc. C 2-235/88) voor een verordening betreffende het verlenen van financiële steun voor vervoersinfrastructuurprojecten (doc. A 2-326/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Coimbra Martins, namens de Socialistische Fractie, Romera i Alcazar, namens de ED-Fractie, en de heren Cheysson, lid van de Commissie, Sapena Granell en Patterson.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

— *voorstel voor een verordening 10174/88 TRANS 187*
— *doc. C 2-235/88:*

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 11*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

De heer Seligman voert het woord voor een stemverklaring.

Het Parlement neemt bij hoofdelijke stemming de wetgevingsresolutie aan:

Stemmen: 60
Vóór: 59
Tegen: 0
Onthoudingen: 1

(*deel II, punt 11*).

16. Toekenning van bepaalde premies in de rundvleessector (debat en stemming)

Aan de orde is het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 755 (doc. C 2-240/88) voor een verordening tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 805/68, nr. 1346/86, nr. 1347/86, nr. 1357/80, nr. 1199/82 en nr. 3697/88 ten aanzien van de termijnen voor de interventieaankopen en de toekenning van bepaalde premies in de rundvleessector.

De heer Dèveze voert namens de DR-Fractie het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 12*).

17. Bepalingen betreffende de zomertijd (debat en stemming) ** II

Aan de orde is de behandeling van het gemeenschappelijk standpunt van de Raad betreffende het voorstel voor een vijfde richtlijn betreffende de bepalingen inzake de zomertijd (doc. C 2-241/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Bombard, die protesteert tegen de inschrijving van een gemeenschappelijk standpunt van de Raad op de agenda van vrijdag, Anastassopoulos, voorzitter van de Vervoerscommissie, die uitlegt waarom zijn commissie heeft toegestemd in de urgentieverklaring en Coste-Floret die zich aansluit bij hetgeen de heer Bombard heeft gezegd.

In het debat wordt het woord gevoerd door de heren Newton Dunn, rapporteur voor eerste lezing en Wijsenbeek, Liberale Fractie.

De heer Bombard voert het woord over de orde.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

Aangezien er geen voorstellen tot verwerping of amendementen zijn ingediend verklaart de Voorzitter het

Vrijdag 16 december 1988

gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (deel II, punt 13).

18. Melkprodukten (voortzetting van het debat en stemming) *

Aan de orde is de voortzetting van het debat over het verslag B. Nielsen (doc. A 2-300/88).

Het woord wordt gevoerd door de heren Tolman, Killilea en Cheysson, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

— voorstellen voor een verordening COM(88) 446 — doc. C 2-151/88)

— voorstel voor een verordening I:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 14).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 14).

— voorstel voor een verordening II:

Preambule:

Amendement nr. 1: aangenomen

Artikel 1, lid 1:

Amendement nr. 17/rev.: aangenomen bij elektronische stemming

Amendement nr. 15: vervallen

Amendement nr. 2: aangenomen

Artikel 1, na lid 1:

Amendement nr. 14: verworpen bij elektronische stemming

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 14).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 14).

— voorstel voor een verordening III:

Preambule:

Amendement nr. 3: aangenomen

2de overweging:

Amendement nr. 10: verworpen

Amendement nr. 8: verworpen bij elektronische stemming

Amendement nr. 16: verworpen

Amendement nr. 13/rev.: verworpen

Na de 2de overweging:

Amendement nr. 4: aangenomen

Artikel 1:

Amendement nr. 18: verworpen bij elektronische stemming

Amendement nr. 11: verworpen

Amendement nr. 7: verworpen

Amendement nr. 5: aangenomen

Na artikel 1:

Amendement nr. 12: verworpen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 14).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 14).

— voorstel voor een verordening IV:

De rapporteur voert het woord.

Het Parlement keurt bij hoofdelijke stemming (PPE) het voorstel van de Commissie goed:

Stemmen: 79

Vóór: 52

Tegen: 26

Onthoudingen: 1

(deel II, punt 14)

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 14).

Vrijdag 16 december 1988

— *voorstel voor een verordening V:*

Artikel 1:

Amendement nr. 9: verworpen

Amendement nr. 6: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 14*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het woord wordt gevoerd door de heren Navarro Velasco, namens de ED-Fractie, voor een stemverklaring en Provan, over de orde.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 14*).

19. Zuid-Afrika

De heer Cheysson, *lid van de Commissie*, legt een verklaring af over de aan de resolutie van het Europese Parlement gegeven uitvoering over Zuidelijk Afrika en de op Zuid-Afrika toe te passen sancties.

Voor het stellen van vragen overeenkomstig artikel 56, lid 2 van het Reglement wordt het woord gevoerd door de leden Price, Fraga Iribarne, Gutierrez Diaz, Coimbra Martins, Pearce, Hitzgrath, Robles Piquer, Prag en de heer Cheysson, die de vragen beantwoordt.

20. Resultaten van de bijeenkomst van de ministers van Visserij

De heer Cheysson, *lid van de Commissie*, legt een verklaring af over de resultaten van de laatste bijeenkomst van de ministers van Visserij.

De heer Vazquez Fouz vraagt namens de Socialistische Fractie, op grond van artikel 56, lid 3 van het Reglement deze verklaring door een debat te laten volgen.

De Voorzitter legt dit verzoek aan de Vergadering voor.

Het verzoek wordt verworpen.

Om vragen te stellen overeenkomstig de bepalingen van lid 2 van hetzelfde artikel wordt het woord gevoerd door de leden Adam, Provan, Ewing, Arias Cañete, Vazquez Fouz, Cervera Cardona en Hutton.

VOORZITTER: DE HEER SEEFELD

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Collins, Seligman, Stavrou, D. Martin, Fraga Iribarne, McMillan-Scott, Robles Piquer en de heer Cheysson, die de vragen beantwoordt.

De heer Vazquez Fouz vraagt dat het Parlement tijdens zijn volgende vergaderperiode meer tijd uittrekt voor deze aangelegenheid.

De Voorzitter antwoordt dat tijdens de volgende vergaderperiode van januari in een debat is voorzien over dit thema.

Het woord wordt gevoerd door de heren Provan en Coimbra Martin, laatstgenoemde over het verloop van de werkzaamheden.

21. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat mevrouw Scrivener hem er schriftelijk van in kennis heeft gesteld dat zij haar mandaat met ingang van 6 januari 1989 heeft neergelegd als gevolg van haar benoeming als lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

De Voorzitter wenst mevrouw Scrivener geluk met haar benoeming.

Overeenkomstig artikel 12, lid 2, 2de alinea van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europese Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen constateert het Parlement dat deze zetel vacant is. Hij stelt de betrokken Lid-Staten hiervan in kennis.

22. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 65, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen de in het register ingeschreven verklaringen hebben gekregen (zie bijlage 2).

23. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 107, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen resoluties reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

Hij bedankt het personeel van de afdeling notulen die enorm veel werk heeft moeten verzetten om de notulen van de vergaderingen binnen de in artikel 107, lid 2 van het Reglement voorgeschreven termijnen te kunnen doen verschijnen.

Vrijdag 16 december 1988

24. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 16 t/m 20 januari 1989 zullen plaatsvinden.

25. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 11.30 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Henry PLUMB
Voorzitter

Vrijdag 16 december 1988

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Procedure zonder verslag *

- a) voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van de richtlijnen:
- I. 73/132/EEG betreffende de statistische enquêtes over de rundveestapel, welke door de lid-staten dienen te worden verricht
 - II. 76/630/EEG betreffende de door de lid-staten op het gebied van de varkensproductie te houden enquêtes
 - III. 82/177/EEG betreffende de door de lid-staten te verrichten enquêtes inzake de schapen- en geitenstapel: goedgekeurd
- b) voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 535 def. — doc. C 2-187/88) voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 80/215/EEG inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vleesprodukten: goedgekeurd
- c) voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 538 def. — doc. C 2-201/88) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen en van Verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71: goedgekeurd
- d) voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 598 def. — doc. C 2-222/88) voor een verordening inzake zoötechnische en genealogische voorschriften voor de handel in rasdieren: goedgekeurd
- e) voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 620 def. — doc. C 2-230/88) voor een verordening betreffende wijziging met betrekking tot Spanje van Verordening (EEG) nr. 4007/87 tot verlenging van de periode bedoeld in artikel 90, lid 1, en artikel 257, lid 1, van de Akte betreffende de toetreding van Spanje en Portugal: goedgekeurd

2. Landbouwontwikkeling in bepaalde gebieden van Griekenland *

Voorstel voor een verordening COM(88) 533 def.: goedgekeurd

Vrijdag 16 december 1988

— doc. A 2-305/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1975/82 tot stimulering van de landbouwontwikkeling in bepaalde gebieden van Griekenland

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C 2-197/88),
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de adviezen van de Begrotingscommissie (doc. A 2-305/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

3. Hulp aan ontwikkelingslanden in Azië en Latijns-Amerika *

— Voorstel voor een besluit COM(88) 397 def.

Besluit van de Raad tot vaststelling van de algemene beleidslijnen voor 1989 op het gebied van financiële en technische hulp aan ontwikkelingslanden in Azië en Latijns-Amerika

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

⁽¹⁾ PB nr. C 294 van 18. 11. 1988, blz. 5.

Vrijdag 16 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN*Artikel 2, 1^{ste} alinea*

Azië en Latijns-Amerika beschikken over afzonderlijke begrotingstoewijzingen voor de verwezenlijking van de financiële en technische samenwerking.

AMENDEMENT Nr. 1*Artikel 2, 1^{ste} alinea*

Azië en Latijns-Amerika beschikken over afzonderlijke begrotingstoewijzingen voor de verwezenlijking van de financiële en technische samenwerking, die het gevolg zijn van de goedgekeurde kredieten en de toelichting op hoofdstuk 93 bij de procedure tot vaststelling van de begroting 1989.

AMENDEMENT Nr. 2*Artikel 4, nieuwe slotalinea*

In 1989 zal de Commissie een voorstel doen voor de uitvoering van een samenwerkingsstrategie gebaseerd op meerjarenplannen die in het bijzonder beantwoorden aan de behoeften van deze beide regio's, en die voorziet in een scala van activiteiten dat aangepast is aan de onderscheiden situaties van deze landengroepen en voorzien zal zijn van passende financiële middelen.

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 222 van 26.8.1988, blz. 5.

— doc. A 2-276/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot vaststelling van de algemene beleidslijnen van 1989 op het gebied van financiële en technische hulp aan ontwikkelingslanden in Azië en Latijns-Amerika

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (doc. C 2-123/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A 2-276/88),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het hierin heeft aangebracht;

(1) PB nr. C 222 van 26. 8. 1988, blz. 5.

Vrijdag 16 december 1988

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen, indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd, indien de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

4. Verkoop en recyclage van batterijen

— doc. A 2-286/88

RESOLUTIE

over de opstelling van een richtlijn ter regeling van de verkoop, de verwijdering en de recyclage van bepaalde soorten batterijen

Het Europese Parlement,

- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, in het bijzonder op artikel 100 A,
 - gelet op de ontwerp-resolutie van de heer Muntingh (doc. B 2-740/85),
 - gezien de door de Commissie verrichte studies over het beheer, de inzameling en de recyclage van kwikbatterijen (P/83/467 van november 1984) en over het terugwinnen van cadmium uit nikkel-cadmium-batterijen (1367/5830/SPD/85),
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A 2-286/88),
- A. overwegende dat volgens artikel 130 R het optreden van de Gemeenschap op milieugebied tot doel heeft de kwaliteit van het milieu te behouden, te beschermen en te verbeteren en de gezondheid van de mens te beschermen,
 - B. overwegende dat het tevens moet bijdragen tot herstel, behoud en verbetering van de kwaliteit van het leven van de mens,
 - C. overwegende dat in de lid-staten voorschriften zijn vastgesteld betreffende gevaarlijke stoffen en preparaten; dat deze voorschriften uiteenlopen wat de voorwaarden voor het op de markt brengen en het gebruik betreft; dat deze verschillen een belemmering vormen voor het handelsverkeer en rechtstreeks van invloed zijn op de werking van de gemeenschappelijke markt,
 - D. overwegende dat bepaalde soorten batterijen stoffen bevatten die uitzonderlijk gevaarlijk zijn voor het milieu en de volksgezondheid en dat deze batterijen niettemin gewoonlijk met het stadsvuil worden verwijderd,
 - E. overwegende dat sommige lid-staten er al toe zijn overgegaan batterijen gescheiden in te zamelen en te recycleren,
 - F. overwegende dat de technische mogelijkheden voor een schone manier voor recycleren reeds voorhanden zijn, maar de toepassing op grote schaal nog stuit op organisatorische en economische problemen,

Vrijdag 16 december 1988

- G. overwegende dat bepaalde batterijen stoffen bevatten, zoals cadmium, kwik en lood waarvan bekend is dat zij ook in kleine hoeveelheden zeer gevaarlijk zijn,
- H. overwegende dat bij voorbeeld 1 gram kwik, een normale hoeveelheid in batterijen, 1000 kubieke meter drinkwater kan verontreinigen,
- I. overwegende dat volgens cijfers van de fabrikanten er in de landen van de Gemeenschap in 1985 ruim 2,5 miljard batterijen zijn verkocht,
- J. overwegende dat eenvoudiger en rendabeler systemen gezocht en toegepast dienen te worden die het tegelijkertijd mogelijk maken om batterijen op een veilige manier terug te winnen of op verantwoorde wijze te verwijderen,
- K. overwegende dat de inspanningen van de communautaire industrie om via nieuwe technologische procédés batterijen te vervaardigen zonder kwik en andere verontreinigende stoffen moeten worden aangemoedigd,
- L. gelet op de inspanningen van de Europese industrie om batterijen te vervaardigen zonder kwik en andere verontreinigende stoffen,
- M. overwegende dat er in de communautaire richtlijnen reeds in voorschriften voor de verwijdering van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten is voorzien; dat het evenwel noodzakelijk is voorschriften vast te stellen voor andere produkten met name produkten zoals batterijen die kwik en cadmium bevatten,
- N. overwegende dat het beperken en wegnemen van deze nadelige effecten van kwikoxyde-batterijen en nikkelcadmiumbatterijen alsmede van andere batterijen, die giftige stoffen bevatten kan geschieden
- a) of door te bepalen dat genoemde batterijen na gebruik door de consumenten aan de leveranciers van batterijen worden teruggegeven, waarna de ingezamelde batterijen worden afgevoerd naar verwerkingsinrichtingen ter herwinning van de stoffen, waaruit de batterijen bestaan;
 - b) of door bij het uitblijven van bevredigende resultaten de produktie ervan te beperken of te verbieden;
- erop wijzende dat terugwinning van de grondstoffen, op welke manier ook, op den duur absoluut noodzakelijk is,
- O. overwegende dat het moeilijk is alle primaire batterijen door oplaadbare batterijen te vervangen aangezien deze nog niet aan bepaalde technische eisen voldoen,
1. laakt het feit dat de Commissie het aangekondigde voorstel voor een richtlijn ter regeling van de verantwoorde verwijdering van batterijen en accumulatoren die gevaarlijke stoffen bevatten, nog niet heeft ingediend;
 2. is van oordeel dat een oplossing van dit ernstige milieuvraagstuk in communautair verband niet langer mag uitblijven nu de meeste lid-staten zelf naar een oplossing zoeken;
 3. vindt dat de volgende wezenlijke elementen in de richtlijn moeten worden opgenomen:
 - a) de geleidelijke stopzetting van de handel in batterijen die meer dan 1 gewichtsprocent kwik bevatten,
 - b) de verplichting voor de lid-staten om maatregelen te nemen voor het gescheiden inzamelen van lege batterijen en zich daarbij vooraf van de medewerking van verkopers en consumenten te verzekeren, met name door het invoeren van statiegeld,
 - c) maatregelen om de spoedige invoering van systemen voor de recyclage en terugwinning van batterijen en de stoffen daarin te stimuleren,
 - d) technische normen voor een etiketteringssysteem dat de selectie van de batterijen met het oog op de verschillende verwijderingswijzen vergemakkelijkt,

Vrijdag 16 december 1988

- e) een betere voorlichting van de consument over de stoffen in de door hem gekochte batterijen en over het etiketteringssysteem,
 - f) de verplichting om voor alle batterijen, ook voor de batterijen die uit derde landen worden ingevoerd, met inbegrip van de batterijen in ingevoerde apparaten, hetzelfde etiketteringssysteem te hanteren,
 - g) belastingverlaging voor een grotere verspreiding en afzet van alle soorten, zowel primaire als secundaire batterijen die geen gevaar vormen voor het milieu en de volksgezondheid en het opleggen van een forse heffing op de verkoop van primaire batterijen die relatief vervuilend en/of gevaarlijk voor de volksgezondheid zijn;
4. hecht in de tussentijd prioriteit aan elke actie, zoals bij voorbeeld tijdelijke opslag, die batterijen gescheiden houdt van ander afval, totdat recyclage en terugwinning op grote schaal toegepast wordt;
5. is tot besluit van mening dat elke actie ter bescherming van het milieu en van de gezondheid door de passende verwijdering en recyclage van batterijen ook gebaseerd dient te zijn op uitvoerige voorlichtingscampagnes voor de gebruikers, ongeacht of dat particulieren, industriële ambachtelijk of handelsbedrijven zijn;
6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen der lid-staten alsmede aan de Raad van Europese gemeenten en regio's alsmede de Europese Conferentie van de plaatselijke en regionale overheden van de Raad van Europa.

5. Leefmilieu in stedelijke gebieden

— doc. A 2-294/88

RESOLUTIE over het leefmilieu in stedelijke gebieden

Het Europese Parlement,

- gelet op artikel 130 R van het EEG-Verdrag,
 - gezien het vierde Milieuactieprogramma (1987-1992) ⁽¹⁾,
 - gelet op de hervorming van de structuurfondsen (vgl. vooral COM(88) 500 en Verordening (EEG) nr. 2052/88) ⁽²⁾,
 - gezien zijn resoluties over „maatregelen ter bevordering van de fiets als vervoermiddel” van 13 maart 1987 ⁽³⁾ en over „de bescherming van de voetganger en het Europees Handvest van de rechten van de voetganger” van 12 oktober 1988 ⁽⁴⁾,
 - gelet op het Europees Jaar van het Milieu, en meer bepaald de doelstellingen op het gebied van onderwijs en informatie,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A 2-294/88),
- A. overwegende dat de stedelijke gebieden in de gehele Gemeenschap te lijden hebben van verwaarlozing, achteruitgang van het huizenbestand, opstoppingen, lawaai, ruimtegebrek en andere vormen van stedelijk verval,

⁽¹⁾ COM(86) 485 def.

⁽²⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988.

⁽³⁾ PB nr. C 99 van 13. 4. 1987, blz. 219.

⁽⁴⁾ Deel II, punt 6 van de notulen van die datum.

Vrijdag 16 december 1988

- B. overwegende dat vele miljoenen EEG-burgers in stedelijke gebieden leven die niet altijd duidelijk als steden worden erkend maar die niettemin alle met dezelfde problemen te kampen hebben en derhalve in het kader van stedelijke beleidsvormen moeten worden behandeld,
 - C. overwegende dat de achteruitgang van stedelijke gebieden een onderdeel van de milieuproblematiek in ruimer verband is, maar dan in een bijzonder geconcentreerde vorm,
 - D. overwegende dat meer dan de helft van de bevolking van de Gemeenschap in grotere stedelijke gebieden woont,
 - E. overwegende dat verbetering van het stedelijk milieu een belangrijk onderdeel van het EG-beleid zou moeten vormen,
 - F. overwegende dat het regionaal beleid van de Gemeenschap tot nog toe geen specifiek stadsgericht aspect vertoont,
 - G. overwegende dat de vooruitgang in de richting van en de voltooiing van de interne markt, wegens het ontbreken van een beter ontwikkeld en van meer begrotingsmiddelen voorzien regionaal beleid van de EG, kunnen leiden tot een toeneming van de bevolking van bepaalde stedelijke gebieden en derhalve tot verscherping van de leefmilieu-problemen in de stad,
 - H. overwegende dat het absoluut nodig is om de verbetering van het stedelijk milieu volledig in het regionaal beleid van de Gemeenschap te integreren,
 - I. overwegende dat milieubescherpende maatregelen in stadsgebieden ongetwijfeld voor werkgelegenheid zullen zorgen,
 - J. overwegende dat het van belang is om bij de hervorming van de structuurfondsen en het uitwerken van een ondersteunend beleid ter uitvoering van de vernieuwde structuurfondsen het probleem van het verval van het stedelijk milieu niet uit het oog te verliezen,
 - K. betreurend dat de Commissie en de Raad zoveel haast hadden met de uitvoering van de vernieuwde structuurfondsen,
 - L. overwegende dat de harmonische ontwikkeling van de regio's een taak van de Gemeenschap is,
1. meent dat stedelijk verval een vrij nieuw regionaal probleem in de Gemeenschap is, dat enerzijds ontstaan is door de achteruitgang van steden en industrieën en anderzijds door tezamen met het meeromvattende herstructureringsproces als gevolg van de veranderende functies van de stedelijke gebieden alsook een verkeerde planologische ordening en grondspeculatie;
 2. is voorts van oordeel dat het stedelijke verval een probleem is dat zijn oorsprong vindt in een geheel van ingewikkelde oorzaken die evenwel alle terug te voeren zijn tot een verkeerde visie op de economische ontwikkeling die beperkte belangen boven de kwaliteit van het collectieve leefmilieu stelt;
 3. benadrukt dat deze nieuwe vorm van regionale problematiek, dat nu in stedelijke gebieden de kop opsteekt, even belangrijk aan het worden is als de regionale problemen waar landelijke streken in Zuid-Italië, Griekenland, Ierland, delen van Frankrijk, Spanje en Portugal mee te kampen hebben;
 4. onderstreept voorts dat vele Europese steden zich thans in een voor hun toekomstige ontwikkeling cruciale fase bevinden; het is namelijk bekend dat door de industriële herstructurering in het laatste decennium in de grote stedelijke centra enorme, braakliggende industrieterreinen zijn vrijgekomen;

Vrijdag 16 december 1988

5. is zich tevens ten volle ervan bewust dat de nieuwe functie die aan deze braakliggende terreinen wordt gegeven bepalend kan zijn voor de toekomstige ontwikkeling van de steden en, mits het nodige toezicht en de nodige begeleiding aanwezig zijn, een aanknopingspunt zou kunnen zijn om de burgers een stedelijke ontwikkeling te waarborgen die in overeenstemming is met hun reële behoeften en met de ontwikkeling van de samenleving, met inbegrip van het vergrijzingsproces van de bevolking;
6. wijst erop dat een milieubeleid dat zowel op het natuurlijke als op het door mensenhand gevormde milieu gericht is, in stedelijke gemeenschappen een belangrijke rol moet spelen, en vooral de achteruitgang van de steden moet helpen tegenhouden en in de overgangsfasen in de steden een ondersteunende rol moet spelen;
7. meent dat de economische welvaart en vitaliteit van stedelijke gemeenschappen wezenlijk beïnvloed kan worden door een milieugericht regionaal en sociaal beleid, dat zowel op het natuurlijke als op het door mensenhand gevormde milieu betrekking heeft;
8. stipt aan dat de financiële en beleidsinstrumenten van de Gemeenschap tot op heden niet toereikend zijn gebleken om iets te doen aan de verschillende problemen die moeten worden aangepakt om de met stedelijke groei en stedelijk verval samenhangende aanpassings- en herstructureringsproblemen te beperken;
9. vraagt de Commissie dan ook om voor de Gemeenschap een stedelijk beleid uit te werken; het moet gericht zijn op bescherming en verbetering van het stedelijke milieu en tegelijkertijd een sterke sociaal-economische dimensie hebben en bij voorbeeld inhouden: medewerking aan en bevordering van de aanleg van openbare groenvoorzieningen in en rond stedelijke gebieden, natuurbescherming en andere vormen van verbetering van milieu en huisvesting en vernieuwing van de infrastructuur;
10. wijst er tevens op dat een van de voornaamste problemen van de grote stedelijke centra het particuliere voertuigenverkeer is, dat naarmate het toeneemt, steeds meer leidt tot opstoppingen, luchtvervuiling en geluidshinder; is er derhalve van overtuigd dat in het kader van het toekomstige stedelijke beleid van de Gemeenschap de maatregelen moeten worden aangegeven waarmee de ongunstige gevolgen van de huidige graad van motorisering kunnen worden beperkt en de groei daarvan in de toekomst in de hand kan worden gehouden;
11. dringt er bij de Commissie op aan dat ze in haar langverwachte mededeling over het afvalbeheer in de Gemeenschap ook de verwerking en recyclage van stadsafval behandelt;
12. acht het echter van wezenlijk belang dat met spoed maatregelen worden genomen om de hoeveelheid afvalstoffen, met name het verpakkingsmateriaal, aanzienlijk te beperken, met het oog op terugwinning en hergebruik van niet-hernieuwbare grondstoffen;
13. verwacht van de Commissie ook dat ze speciale aandacht besteedt aan het probleem van giftig en gevaarlijk afval in het stedelijk milieu en aan beleidsvormen die tot meer energiebesparing kunnen leiden;
14. verwacht van de Commissie dat zij zich er duidelijk toe verbindt dat programma's inzake afvalbeheer in aanmerking komen voor financiering uit onder meer de structuurfondsen van de Gemeenschap;
15. eist dat de Commissie nadere aandacht aan de problemen van stedelijke gebieden besteedt bij het uitwerken van een ondersteunend beleid voor de vernieuwde structuurfondsen;
16. betreurt dat de Commissie en de Raad met zoveel haast bepalingen hebben willen vaststellen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad en daarmee afbreuk hebben gedaan aan het recht van het Parlement om in de Gemeenschap democratisch toezicht uit te oefenen, en een zware last op de schouders van zijn rapporteurs voor de hervorming van de structuurfondsen hebben gelegd;

Vrijdag 16 december 1988

17. betreurt dat niets erop wijst dat de toezegging in het vierde Milieuactieprogramma, nl. dat „moet worden nagegaan in hoeverre de bestaande structuurfondsen van de Gemeenschap (...) kunnen worden aangewend voor breed opgezette milieuprogramma's in binnensteden" en dan vooral voor wat betreft de hervorming van de structuurfondsen, gestand is gedaan;

18. is ingenomen met het feit dat de Commissie de aanzet heeft gegeven tot onderzoek betreffende stadsproblematiek en regionaal beleid in de Gemeenschap, maar verbaast zich erover dat de resultaten van dat onderzoek klaarblijkelijk zo weinig invloed op het beleid van de Commissie gehad hebben;

19. erkent dat voor een doelmatig stedelijk beleid plaatselijke en/of regionale openbare organen nodig zijn die op strategische wijze en daarbij alle beleidsterreinen bestrijkend leiding kunnen geven;

20. benadrukt dat in het kader van het stedelijk beleid van de Gemeenschap weliswaar rekening moet worden gehouden met ernstige sociale, economische en milieuproblemen in afzonderlijke wijken, die vaak toegedekt worden door de relatieve welvaart van een stedelijk gebied in zijn geheel, maar dat het accent moet worden gelegd op de meest achtergebleven bevolkingscentra;

21. merkt op dat de Commissie nog geen definitie voor „stedelijke gemeenschappen" gegeven heeft, zoals Verordening (EEG) nr. 2052/88 voorschrijft;

22. verheugt zich over het belang dat de Commissie hecht aan decentralisatie en partnerschap bij het uitstippelen en uitvoeren van het structuurbeleid van de Gemeenschap, omdat dat heel voorname aspecten zijn bij het plannen van verbeteringen van het milieu in stadsgebieden, maar benadrukt ook de noodzaak om onder regionale en plaatselijke autoriteiten tot consensus over de toekomstige vorm van de EG-structuurfondsen te komen;

23. verzoekt de Commissie de lid-staten te betrekken bij een Europese campagne ter beperking van de verkeersdrukke in de stedelijke centra, met name aan de hand van de volgende twee instrumenten:

- uitbreiding van de voetgangerszones zoals reeds het geval is in talrijke Europese steden,
- beperking van het voertuigenverkeer in historische centra naar het voorbeeld van de initiatieven die onlangs in Florence, Bologna en Milaan zijn genomen;

24. vestigt de aandacht van de Commissie op de kosten die de voltooiing van de interne markt en de wetgeving ingevolge de Europese Akte voor de plaatselijke en regionale overheden met zich mee kunnen brengen;

25. verzoekt de Commissie bij DG XVI en DG XI onverwijld aanvullende, met stedelijke aangelegenheden belaste beleidsorganen te creëren en deze op te dragen een communautaire strategie voor de stedelijke centra uit te werken;

26. spreekt de hoop uit dat de Milieucommissie van het in juni volgend jaar gekozen Parlement verder gevolg zal geven aan deze resolutie en daartoe een verslag zal opstellen over de „kwaliteit van het stedelijke leefmilieu in Europa", zodat gegevens kunnen worden verzameld, met name over de volgende aspecten:

- a) de graad van luchtvervuiling in de grote Europese steden en de maatregelen van de lid-staten ter bescherming van de gezondheid van de burgers,
- b) de kwaliteit van het grond- en oppervlaktewater, de technologieën en beleidsmaatregelen ter bescherming en zuivering van de wateren,
- c) de geluidsoverlast, de gevolgen voor de daaraan blootgestelde bevolking, de reeds genomen maatregelen en de resultaten daarvan,
- d) beleidsmaatregelen inzake beheersing van het verkeer en van de verkeersdrukke en de reeds ontplooiide initiatieven,

Vrijdag 16 december 1988

verzoekt tevens de Milieucommissie om aan de hand van het verslag een serie verzoeken aan de Commissie uit te werken ter omzetting in richtlijnen die de regeringen van de lid-staten ertoe verbinden de kwaliteit van het stedelijke leefmilieu te verbeteren;

27. verzoekt zijn Voorzitter om deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de lid-staten, alsook aan de VN, de WHO, de EVV — Europees Verbond van Vakverenigingen, de UNICE en de volgende organisaties: IULA — International Union of Local Authorities, de Raad van de Europese regio's en gemeenten en het Centre for cooperation among the world's cities.

6. Kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1985

— doc. A 2-288/88

RESOLUTIE

over de maatregelen die de Commissie heeft genomen naar aanleiding van de opmerkingen in de resolutie bij het besluit tot het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1985

Het Europese Parlement,

- gelet op de opmerkingen in zijn resolutie van 19 januari 1988 ⁽¹⁾ bij het besluit waarbij kwijting wordt verleend voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1985,
 - gezien het verslag van de Commissie over de maatregelen die zijn genomen om gevolg te geven aan de opmerkingen in de resolutie bij het besluit tot verlening van kwijting voor de uitvoering van de begroting 1985 (COM(88) 216 — bijlage),
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (doc. A 2-288/88),
- A. overwegende dat ingevolge artikel 85 van het Financieel Reglement van 21 december 1977, de instellingen alle nodige maatregelen treffen om gevolg te geven aan de opmerkingen in de kwijtingsbesluiten,
- B. overwegende dat ingevolge ditzelfde artikel, de instellingen op verzoek van het Europese Parlement, ook verslag uitbrengen over de naar aanleiding van deze opmerkingen genomen maatregelen, met name over de instructies die zij hebben gericht tot die diensten die zich met de uitvoering van de begroting bezighouden,

1. juicht het toe dat de Commissie met haar verslag over de maatregelen die zijn genomen naar aanleiding van de opmerkingen betreffende de kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1985, de hervormingen waartoe begin 1987 voorstellen zijn ingediend consequent voortzet om de financiën van de Gemeenschap een solidere basis te geven en het financieel beheer te verbeteren;

⁽¹⁾ PB nr. C 49 van 22. 2. 1988, blz. 26.

Vrijdag 16 december 1988

2. constateert dat er duidelijke vorderingen zijn gemaakt bij de afzet van voorraden landbouwprodukten waardoor de begroting sedert vele jaren met onrendabele uitgaven wordt belast en spoort de Commissie aan, gebruik makend van de gegeven gunstige conjuncturele situatie, haar afzetbeleid te continueren en alle zich aandienende mogelijkheden te benutten om de kosten verbonden aan het aanhouden van voorraden te reduceren; dringt erop aan dat de Commissie bijzondere aandacht besteedt aan de voorwaarden voor de opslag en onterechte aanspraken tegenover het EOGFL, afdeling Garantie op vergoedingen wegens ondeskundige opslag van de hand wijst;
3. verzoekt de Commissie naast de budgettaire beperking van de landbouwwitgaven te blijven streven naar verbetering van de rentabiliteit van deze uitgaven door de onderscheidene marktordeningen en de toepassing ervan in de praktijk zorgvuldig opnieuw te bezien;
4. verwacht van de Commissie dat zij haar controlerende en coördinerende taak tegenover de lid-staten bij de tenuitvoerlegging van de marktordeningen grondiger en met grotere vastberadenheid waarneemt en zich in het bijzonder kwijt van haar taken in het kader van Verordening (EEG) nr. 283/72 van 10 februari 1972;
5. verzoekt de Commissie concrete voorstellen in te dienen met het oog op het vaststellen van het wettelijke en bestuursrechtelijke kader dat nodig is voor een succesvolle bestrijding van fraudes en onregelmatigheden, opdat een zo efficiënt mogelijke inzet van de task force voor de bestrijding van fraudes (UCLAF) is gewaarborgd;
6. verzoekt de Commissie alle mogelijkheden die het vigerende wettelijke kader biedt volledig te benutten om in het bijzonder op het gebied van de controle op de ontvangsten en uitgaven van de Gemeenschap de naleving van het Gemeenschapsrecht, zo nodig ook via de inbreukprocedure, af te dwingen;
7. laakt het feit dat de zogenoemde procedure Notenboom op grond van onvolledige opgaven van de Commissie aan het einde van het begrotingsjaar 1988 niet in de gewenste omvang kon worden aangewend en verzoekt de Commissie ter verbetering van de begrotingsprocedure en met het oog op een zo zinvol mogelijke besteding van de middelen de begrotingsautoriteit tijdig volledig te informeren over de te annuleren, respectievelijk naar het volgende begrotingsjaar over te dragen middelen alsmede voorstellen voor de besteding van de middelen te doen;
8. verzoekt de Commissie in haar jaarlijkse verslag voortaan het precieze bedrag van de potentiële begrotingslasten in verband met garanties en borgstellingen aan te geven;
9. betreurt dat de door de Commissie ingediende voorstellen inzake de herziening van de structuurfondsen juist met het oog op de vereisten van een efficiënte begrotingscontrole tekort schieten en doet een beroep op de Raad om bij de herziening van de structuurfondsen rekening te houden met de betreffende amendementen van het Parlement;
10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn terzake bevoegde Commissie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en — ter informatie — aan de Rekenkamer.

Vrijdag 16 december 1988

7. Kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1986

— doc. A 2-289/88

RESOLUTIE**over de maatregelen die de Commissie heeft genomen naar aanleiding van de opmerkingen in de resolutie bij het besluit tot het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1986***Het Europese Parlement,*

- gelet op de opmerkingen in zijn resolutie van 9. 5. 1988 ⁽¹⁾ bij het besluit waarbij kwijting wordt verleend voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1986,
 - gezien het interimverslag van de Commissie over de maatregelen genomen naar aanleiding van de opmerkingen in de resolutie bij het besluit tot verlening van kwijting voor de uitvoering 1986 (COM(88) 452 def.),
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport (doc. A 2-289/88),
- A. overwegende dat ingevolge artikel 85 van het Financieel Reglement van 21 december 1977 de instellingen alle nodige maatregelen treffen om gevolg te geven aan de opmerkingen in de kwijtingsbesluiten,
- B. overwegende dat ingevolg artikel 85 van het Financieel Reglement de parlementaire controle zich uitstrekt tot de naar aanleiding van deze opmerkingen genomen maatregelen en de instructies die werden gericht tot de diensten die zich met de uitvoering van de begroting bezighouden,
1. stelt met voldoening vast dat de Commissie, het Parlement volgend in zijn beoordeling van de moeilijke financiële situatie van de Gemeenschap en de ernstige tekortkomingen bij het beheer van de begroting van de Gemeenschap, voornemens zegt te zijn de hervormingen waarmee in 1987 is begonnen consequent en vlot te verwezenlijken om de financiële situatie te saneren en een efficiënte en economische tenuitvoerlegging van de communautaire beleidsmaatregelen te waarborgen;
 2. neemt er nota van dat de Commissie erkent dat zij over de nodige instrumenten beschikt om de ingediende hervormingsvoorstellen verder ten uitvoer te leggen; wijst erop dat hieruit voor de Commissie een grotere verantwoordelijkheid voor het welslagen van haar werkzaamheden voortvloeit;
 3. zal derhalve in de toekomst staan op strikte naleving van de begrotingsbeginselen en inachtneming van de voorschriften voor een naar behoren uitgevoerde en doorzichtige verslaglegging; geeft in dit verband uiting aan zijn bedenkingen met betrekking tot de berekening van het „voorlopige saldo van het begrotingsjaar 1988”;
 4. wijst erop dat het de Commissie op meerdere belangrijke gebieden van het begrotingsbeheer, bij voorbeeld het beheer van de ontvangsten alsook de controle op de naleving van de communautaire voorschriften bij de ten uitvoerlegging van de diverse communautaire beleidsmaatregelen, nog steeds ontbreekt aan belangrijke bevoegdheden voor een efficiënte vervulling van haar betreffende taak;

(¹) PB nr. C 122 van 9. 5. 1988, blz. 57.

Vrijdag 16 december 1988

5. verzoekt de Commissie bij toepassing van de beginselen die uit de voorschriften voor de begrotingsdiscipline voortvloeien de gezichtspunten van goed financieel beheer naar behoren in acht te nemen en met name intensiever te streven naar verdere verbetering van de financieringsmechanismen van het gemeenschappelijke landbouwbeleid alsmede van de hiervoor geldende voorschriften;

6. is van mening dat de zogenoemde procedure Notenboom in dier voege moet worden gewijzigd, dat een actuele beoordeling mogelijk is van de bestedingsmogelijkheden bij de voor de verschillende sectoren uitgetrokken begrotingsmiddelen als een van de beoordelingscriteria van het Parlement in het kader van zijn politieke beleidskeuzen en dat kan worden vastgesteld op welke wijze de vermoedelijk tot het einde van het begrotingsjaar niet besteedbare middelen in het kader van de procedure voor kredietoverschrijvingen resp. kredietoverdrachten op andere wijze kunnen worden gebruikt en verzoekt de Commissie in dit verband de nodige gegevens voor te leggen;

7. stelt met voldoening vast dat de vertragingen die zich bij de goedkeuring van de rekeningen hebben voorgedaan thans grotendeels konden worden ingehaald; wijst er echter op dat een grondiger, op het beginsel van systeemcontroles berustende tenuitvoerlegging van de procedures inzake de goedkeuring van de rekeningen een verbetering zou kunnen inhouden van de doelmatigheid van dit instrument op grond waarvan de uniforme toepassing van het Gemeenschapsrecht in alle lid-staten wordt geverifieerd en alle wederrechtelijk aan de communautaire begroting gestelde aanspraken van de hand worden gewezen;

8. volgt de hervorming van de structuurfondsen met de grootste aandacht en herhaalt zijn beroep op de Raad de in de raadplegingsprocedure door het Parlement uitgewerkte voorstellen voor verbetering van de doelmatigheid van de werkwijze van de fondsen en de controle daarop bij de goedkeuring van wetsteksten volledig in aanmerking te nemen;

9. spreekt zijn waardering uit over de vorderingen die de Commissie heeft gemaakt met betrekking tot de beoordeling van de activiteiten van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek te Ispra en zal de ten uitvoerlegging van de voorgenomen rationalisatie van het personeelsbeheer en de verbetering van het begrotingstechnische kader aandachtig volgen;

10. beklemtoont andermaal de prioriteit die het hecht aan een efficiënte bestrijding van fraudes en onregelmatigheden ten laste van de communautaire begroting en verzoekt de Commissie het Parlement ten spoedigste ter fine van advies een compleet programma voor te leggen van hetgeen zij op dit gebied denkt te doen;

11. juicht het toe dat de Raad van Bestuur van de Europese Scholen door een nieuw Financieel Reglement goed te keuren thans de voorwaarden heeft geschapen voor een betere besteding van de middelen voor de Europese scholen; verwacht dat thans ook de andere door de Rekenkamer in haar laatste verslagen terzake aan de orde gestelde tekortkomingen in het beheer van de scholen ten spoedigste worden weggenomen;

12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn terzake bevoegde commissie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en — ter informatie — aan de Rekenkamer.

8. Uruguay-Ronde

— Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. B 2-1194/88

RESOLUTIE over de GATT-onderhandelingen te Montreal

Het Europese Parlement,

A. gezien de tussentijdse bespreking van de GATT in Montreal en de Europese Top van Rhodos,

Vrijdag 16 december 1988

- B. verheugd over de bevestiging van de Raad dat de interne markt van 1992 geen naar buiten afgeschermd geheel zal zijn en dat de Gemeenschap de hand zal houden aan eerbiediging van het multilaterale handelstelsel door bij te dragen tot grotere liberalisatie in het internationale handelsverkeer op grond van de GATT-principes van wederkerige regelingen van wederzijds belang,
1. is verheugd over de substantiële vooruitgang die in Montreal is geboekt op 11 van de 15 onderhandelingspunten, met name ten aanzien van de tropische produkten, de tarieven, de regeling van geschillen en de handel in dienstverlening;
 2. betreurt dat het onmogelijk is gebleken overeenstemming te bereiken bij de landbouwonderhandelingen hetgeen te wijten is aan het voortdurende geschil tussen de Gemeenschap en de VS en, vooral aan het gebrek aan bereidheid van de VS over te gaan tot werkelijke onderhandelingen met de Gemeenschap wat betreft maatregelen op korte termijn;
 3. wijst erop dat het voor alle partijen noodzakelijk is over te gaan tot een onmiddellijke bevestiging van de subsidies in de exportsector van agrarische produkten;
 4. is verheugd over het feit dat de Gemeenschap de tariefverlagingen en andere concessies op tropische produkten toepast, die vanaf 1 januari 1989 van kracht moeten worden; stelt vast dat de algemene verminderingen van de beperkingen van de handel in tropische produkten binnen de GATT ten goede zal komen aan alle tropische ontwikkelingslanden, en met name aan de ACS-landen;
 5. spreekt de hoop uit dat alle verdragsluitende partijen een grotere flexibiliteit zullen tonen voordat de volgende vergadering van het Comité voor handelsonderhandelingen in april 1989 te Genève zal plaatsvinden;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en aan de Secretaris-generaal van de GATT.

9. Grensarbeiders

— doc. A 2-227/88

RESOLUTIE

over de problemen van grensarbeiders in de Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, met name de artikelen 100, 118, 118A en 130A,
- gezien de aanbeveling van de Commissie over de grensoverschrijdende coördinatie van maatregelen inzake regionale ontwikkeling ⁽¹⁾,
- gezien de mededeling van de Commissie over het vraagstuk van de bevolkingen van grensgebieden ⁽²⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 mei 1982 ⁽³⁾ over een economisch en sociaal beleid ten behoeve van grensarbeiders en houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn inzake de harmonisatie van regelingen op het gebied van de belastingen op inkomen met het oog op het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap,

⁽¹⁾ PB nr. L 321 van 10. 11. 1981.

⁽²⁾ COM(85) 529 def.

⁽³⁾ PB nr. C 149 van 14. 6. 1982, blz. 123.

Vrijdag 16 december 1988

- gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,
 - gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Tridente e.a. over schending van de vakbondsrechten in het Vorstendom Monaco (doc. B 2-639/86/corr.),
 - gezien de ontwerp-resolutie ingediend door mevrouw Van Hemeldonck e.a. namens de Socialistische Fractie, over de schending van syndicale rechten (doc. B-644/86),
 - gezien het rapport van het Sociaal en Economisch Comité over grensoverschrijdende problemen op de arbeidsmarkt,
 - gezien het verslag van de Commissie sociale taken en werkgelegenheid (doc. A 2-227/88),
- A. overwegende dat, volgens ramingen van de Commissie, ongeveer 48 miljoen personen in de grensregio's van de Gemeenschap van de Twaalf wonen, van wie er ongeveer 300 000 grensarbeider zijn,
- B. overwegende dat deze cijfers echter niet zeer betrouwbaar zijn, hetzij omdat zij op verouderde en onvolledige statistische gegevens berusten, hetzij omdat de methoden die worden gebruikt om cijfers met betrekking tot dit verschijnsel vast te stellen van land tot land verschillen of ook omdat werkelijke cijfers betreffende de omvang van het verschijnsel in Spanje en Portugal ontbreken,
- C. overwegende dat veel migrerende werknemers woonachtig zijn in grensstreken van het communautaire gastland en dat zij door de crisis werk hebben moeten zoeken in een derde land,
- D. overwegende dat in sommige bilaterale overeenkomsten tussen EG-landen en derde landen communautaire migrerende werknemers op het gebied van sociale zekerheid niet dezelfde bescherming genieten als de communautaire werknemers uit eigen land,
- E. overwegende dat de grensgebieden die arbeidskrachten leveren een zwakke economische structuur hebben, met name doordat de grenzen die de versteviging van de menselijke, culturele, economische en politieke banden tussen de lid-staten altijd hebben verhinderd en die tevens de integratie van productieve activiteiten, infrastructuurvoorzieningen en diensten in de grensgebieden hebben tegengehouden, zijn blijven voortbestaan, doch in de overtuiging dat deze ontwikkeling beter moet worden geregeld om deze werknemers de steun en garanties te kunnen verschaffen waar zij recht op hebben,
- F. overwegende dat, in het kader van de voltooiing van de interne markt prioriteit dient te worden gegeven aan de uitvoering van doeltreffende beleidsmaatregelen waarmee de evenwichtige ontwikkeling van de Europese regio's en gelijke rechten van de arbeiders moet worden beoogd,
- G. er andermaal op wijzend dat grensarbeiders dagelijks met uiteenlopende regelingen te maken hebben die, naar gelang van het geval, voortvloeien uit internationale overeenkomsten, communautaire verordeningen, multilaterale voorschriften, bilaterale of regionale overeenkomsten of uit nationale wetgevingen, en dat het feit dat de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van het land van vestiging en van tewerkstelling verschillen en dat ook het ontbreken van een grensoverschrijdende coördinatie tussen de bevoegde diensten talrijke moeilijkheden voor de grensarbeiders met zich meebrengt, met name op het stuk van de sociale zekerheid, alsook problemen in de fiscale en monetaire sfeer,
- H. overwegende dat het verschijnsel grensoverschrijdend werkverkeer niet beperkt is tot de interne grenzen van de Gemeenschap, maar zich in alle grensgebieden tussen alle landen van West-Europa voordoet,
- I. is van mening dat het regionaal beleid van de Gemeenschap van fundamenteel belang is om het gebrek aan economisch evenwicht tussen grensregio's terug te dringen, de ontwikkeling van deze gebieden te ondersteunen en de interregionale en multidisciplinaire samenwerking tussen de nationale, regionale en plaatselijke overheden van de betrokken landen uit te breiden;

Vrijdag 16 december 1988

2. is van mening dat de Gemeenschap in het kader van de hervorming van de structuurfondsen speciale aandacht aan deze regio's zouden moeten besteden;
3. herinnert in dit verband aan de aanbeveling van de Commissie over de grensoverschrijdende coördinatie van maatregelen inzake regionale ontwikkeling, alsook aan de nieuwe EFRO-verordening, waarin onder meer wordt bepaald dat de lid-staten zich moeten inzetten om een grensoverschrijdende coördinatie van de regionale ontwikkeling te waarborgen met de middelen en op de niveaus die zij — in onderling overleg — adequaat achten;
4. onderstreept dat de grensarbeiders als categorie kenmerkend zijn voor de mate waarin de communautaire sociale voorschriften worden toegepast en moet helaas vaststellen dat er in deze gebieden nog steeds talrijke sociale problemen en problemen op het gebied van de werkgelegenheid bestaan;
5. wijst derhalve andermaal op hetgeen reeds in zijn bovengenoemde resolutie van 14 mei 1982 werd onderstreept, met name de noodzaak van maatregelen
 - ten behoeve van de werkgelegenheid: bij voorbeeld gecoördineerde regionale programma's voor plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven ten einde tot een beter geregeld en meer gecontroleerd beheer van de arbeidsmarkt te komen;
 - in de sector beroepsopleiding: uitbreiding van beroepsopleidingsprojecten gefinancierd uit het ESF, toegang tot beroepsopleiding zonder discriminatie, stimulering van proefprojecten voor de beroepsopleiding van jongeren en erkenning van getuigschriften en diploma's;
 - in de sector sociale zekerheid: rigoureuze controle op de toepassing van de Verordeningen (EEG) nr. 1408/71 en nr. 574/72, geleidelijk tot elkaar brengen van de sociale zekerheidsvoorzieningen, bilaterale overeenkomsten met landen die aan de buitengrens van de Gemeenschap gelegen zijn om gelijke behandeling af te dwingen van de eigen werknemers uit het contracterende EG-land en migrerende werknemers die zich in dit land hebben gevestigd en werkzaam zijn in het derde land;
 - op het gebied van arbeidscontracten en vakbondsrechten: door iedere discriminatie en ongelijkheid die voortvloeit uit de zwakke contractuele positie van deze arbeiders weg te nemen;
 - in de sector infrastructuur: hetzij door uitbreiding en een betere organisatie van het vervoer in de grensgebieden via samenwerkingsovereenkomsten inzake vervoer, hetzij door de nodige wijzigingen in de desbetreffende communautaire richtlijnen aan te brengen ten einde de problemen in verband met de rijbewijzen op te lossen;
 - op fiscaal gebied en op het gebied van de wisselkoersen: door middel van oplossingen op Gemeenschapsniveau en bilaterale overeenkomsten de fiscale ongelijkheden en verschillen die wegens hun discriminerende karakter de vrijheid van verkeer voor grensarbeiders belemmeren, opheffen;
6. wijst op de noodzaak van overeenkomsten, op basis van wederzijdsheid, tussen de Gemeenschap en derde landen over alle aspecten van het leven van de communautaire grensarbeiders in derde landen, op het werk en daarbuiten;
7. acht het onontbeerlijk het georganiseerde zwartwerken en uitzendarbeid door zogenaamde onafhankelijke onderaannemers in de grensstreken scherper te controleren;
8. eist op grond van de talrijke arresten van het Europese Hof van Justitie over de sociale zekerheid van migrerende werknemers een herziening van de Verordeningen (EEG) nr. 1408/71 en nr. 574/72;
9. verlangt een diepgaand onderzoek naar de grensoverschrijdende zakelijke activiteiten ten einde te verhinderen dat grensarbeiders worden misbruikt om bestaande nationale sociale voorschriften te ontduiken;

Vrijdag 16 december 1988

10. is van mening dat de ervaringen met grensoverschrijdende ontwikkelingsprogramma's — zoals bij voorbeeld Eems-Dollard en Euregio — positief zijn en verzoekt de Commissie deze programma's voort te zetten en uit te breiden, en in het bijzonder te stimuleren dat zij in grensregio's van Spanje en Portugal en in grensregio's met landen buiten de Gemeenschap worden uitgevoerd;

11. acht het noodzakelijk dat de vakbonden en de werkgevers hun bijdrage aan de regionale en interregionale ontwikkelingsprocessen leveren en kunnen leveren;

12. wijst met klem op de ernstige tekortkomingen wat betreft grensoverschrijdende coördinatie van de arbeidsbemiddelingsdiensten die in sommige lid-staten aanleiding hebben gegeven tot misbruik en veronachtzaming van de regels voor de verzekering en bescherming van werknemers, en verzoekt de Commissie met spoed een onderzoek in te stellen naar de werkwijze en de diverse regels die gelden voor arbeidsbureaus in de lid-staten, gezien de toenemende mobiliteit van werknemers binnen de EG;

13. onderschrijft de mening van de Commissie over het belang van gedegen voorlichting aan grensarbeiders, o.a. door de publikatie van door de Gemeenschap medegefinancierde informatieve brochures;

14. acht het nuttig en belangrijk dat de Commissie voor 1989 een onderzoek verricht naar de sociaal-economische problemen die zich — met name ten aanzien van de werkgelegenheid — zouden kunnen voordoen wanneer de grenzen worden opgeheven in streken waar de economische activiteit uitsluitend samenhangt met het bestaan van een grens, en vervolgens overgaat tot het opstellen van een actieprogramma voor de integratie van de grensoverschrijdende arbeidsmarkt;

15. vestigt, wat Spanje en Portugal en Spanje en Frankrijk betreft, de aandacht op de noodzaak te verhinderen dat de grensarbeiders tijdens de overgangperiode in de grensgebieden van deze lid-staten in plaats van gelijke behandeling en gelijke rechten een onrechtvaardige en ongelijke behandeling krijgen en verzoekt de Commissie, in samenwerking met de arbeidsbemiddelingsinstanties en -diensten van de drie landen, zo spoedig mogelijk een studie te verrichten naar hun grensoverschrijdende betrekkingen;

16. acht een multidimensionele aanpak van de grensproblematiek noodzakelijk en verzoekt de Commissie voor 1989 een kaderrichtlijn over de fundamentele sociale rechten van de werknemers in de Gemeenschap in te dienen;

17. is van mening dat de situatie van de communautaire grensarbeiders in derde landen van zodanig bijzondere aard is dat er statuten van de rechten van grensarbeiders zouden moeten worden opgesteld, als onderdeel van de in de vorige paragraaf bedoelde ontwerp-richtlijn;

18. is van oordeel dat de Gemeenschap in deze richtlijn haar steun moet geven aan het ontwerp-statuuut van de rechten van de Italiaanse grensarbeiders in Zwitserland dat in 1987 aan het Italiaanse parlement en aan de regionale assemblées van Piemonte en Lombardije is voorgelegd;

19. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

Vrijdag 16 december 1988

10. Mengvoeders *— **Voorstel voor een richtlijn — doc. COM(88) 303 def.****Richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 79/373/EEG betreffende de handel in mengvoeders**

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST(*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN*Artikel 1, lid 3*
*Artikel 5, lid 1, k)**k) de fabricagedatum aangegeven overeenkomstig artikel 5 quinquies, lid 2;***AMENDEMENT Nr. 2***Artikel 1, lid 3*
*Artikel 5, lid 1, k)***k) schrappen.****AMENDEMENT Nr. 3***Artikel 1, lid 3*
Artikel 5, lid 3, na e)

Na alinea e) de volgende nieuwe alinea e) bis inlassen:

e) bis. de fabricagedatum aangegeven overeenkomstig artikel 5 quinquies, lid 2

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 178 van 7.7.1988, blz. 4.

— **doc. A 2-299/88****WETGEVINGSRESOLUTIE****houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 79/373/EEG betreffende de handel in mengvoeders (COM(88) 303 def. — doc. C 2-90/88)***Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C 2-90/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A 2-299/88),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 178 van 7.7.1988, blz. 4.

Vrijdag 16 december 1988

11. Financiële steun voor vervoersinfrastructuurprojecten *

— Voorstel voor een verordening doc. 10174/88 — TRANS 187: goedgekeurd

— doc. A 2-326/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende het verlenen van financiële steun voor vervoersinfrastructuurprojecten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 75 van het EEG-Verdrag (doc. C 2-235/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd indien de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) Doc. 10174/88 — TRANS 187.

12. Toekenning van bepaalde premies in de rundvleessector *

- Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 755 def. — doc. C 2-240/88) tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 805/68, nr. 1346/86, nr. 1347/86, nr. 1357/80, nr. 1199/82 en nr. 3697/88 ten aanzien van de termijnen voor de interventie-aankopen en de toekenning van bepaalde premies in de rundvleessector: goedgekeurd

Vrijdag 16 december 1988

13. Zomertijd ** II

— doc. C 2-241/88

BESLUIT (Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie met het oog op de goedkeuring van een vijfde richtlijn inzake de bepalingen op het gebied van de zomertijd

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-241/88),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

14. Zuivelsector

— Voorstel voor een verordening I (COM(88) 466 def. — doc. C 2-151/88): goedgekeurd

— doc. A 2-300/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C 2-151/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A 2-300/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 265 van 12.10.1988, blz. 4.

Vrijdag 16 december 1988

— Voorstel voor een verordening II (COM(88) 466 def. — doc. C 2-151/88);

II

Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 857/84 houdende algemene voorschriften voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST(*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN**AMENDEMENT Nr. 1**

Na het derde streepje het volgende nieuwe streepje invoegen:

— **gezien het advies van het Europese Parlement,****AMENDEMENTEN Nr. 17/rev. en Nr. 2***Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 857/84 wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan artikel 3, wordt het volgende punt 4) toegevoegd:

4) Aan producenten *die de landbouw als hoofdberoep uitoefenen en die:*

- ter uitvoering van een uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 1078/77 aangegane verbintenis, in het door de betrokken referentiejaar geen melk of zuivelprodukten hebben geleverd,
- tussen 31 maart 1984 en *31 juli 1988* bij de bevoegde instantie van de lid-staat een aanvraag hebben ingediend om toekenning van een referentiehoeveelheid, maar wier aanvraag is afgewezen,

wordt een specifieke referentiehoeveelheid toegewezen wanneer deze lid-staat *deze kan toekennen* binnen de grenzen van de totale gegarandeerde hoeveelheid die is vastgesteld hetzij in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68, hetzij in de bijlage bij deze verordening, en op voorwaarde dat de betrokken producenten:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 857/84 wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan artikel 3, wordt het volgende punt 4) toegevoegd:

4) Aan producenten die

- ter uitvoering van een uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 1078/77 aangegane verbintenis, in het door de betrokken lid-staat aangehouden referentiejaar geen melk of zuivelprodukten hebben geleverd,
- tussen 31 maart 1984 en **31 maart 1989** bij de bevoegde instantie van de lid-staat een aanvraag om toekenning van een referentiehoeveelheid indienen

wordt een specifieke referentiehoeveelheid toegewezen door deze lid-staat binnen de grenzen van de totale gegarandeerde hoeveelheid die is vastgesteld hetzij in artikel 5 quater van verordening (EEG) nr. 804/68, hetzij in de bijlage bij deze Verordening, en op voorwaarde dat de betrokken producenten:

Rest ongewijzigd

(*) Voor de volledige tekst zie COM(88) 466 def.

Vrijdag 16 december 1988

— doc. A 2-300/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 857/84 houdende algemene voorschriften voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C 2-151/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A 2-300/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) COM(88) 466 def.

— Voorstel voor een verordening III (COM(88) 466 — doc. C 2-151/88)

III.

Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2237/88 tot vaststelling voor de periode van 1 april 1988 tot en met 31 maart 1989, van de communautaire reserve voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

AMENDEMENT Nr. 3

Na het derde streepje het volgende nieuwe streepje invoegen:

— gezien het advies van het Europese Parlement,

AMENDEMENT Nr. 4

Na de tweede overweging de volgende nieuwe overweging invoegen:

overwegende dat, zoals het Europese Parlement meermaals te kennen heeft gegeven, de communautaire reserve verder moet worden verhoogd om rekening te houden met de specifieke problemen van bepaalde regio's,

Vrijdag 16 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

AMENDEMENT Nr. 5

Artikel 1

Artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2237/88 wordt als volgt gelezen:

Artikel 1

Voor de periode van 1 april 1988 tot en met 31 maart 1989 wordt de in artikel 5 quater, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde communautaire reserve vastgesteld op 943 000 ton, waarvan 500 000 ton is bestemd om de lid-staten te helpen een oplossing te vinden voor de problemen waarmee zij worden geconfronteerd in verband met de toewijzing van de specifieke referentiehoeveelheden overeenkomstig artikel 3, punt 4, van Verordening (EEG) nr. 857/84.

Artikel 1

Artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2237/88 wordt als volgt gelezen:

Artikel 1

Voor de periode van 1 april 1988 tot en met 31 maart 1989 wordt de in artikel 5 quater, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde communautaire reserve vastgesteld op 1 100 000 ton, waarvan 500 000 ton is bestemd om de lid-staten te helpen een oplossing te vinden voor de problemen waarmee zij worden geconfronteerd in verband met de toewijzing van de specifieke referentiehoeveelheden overeenkomstig artikel 3, punt 4, van Verordening (EEG) nr. 857/84.

— doc. A 2-300/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2237/88 tot vaststelling voor de periode van 1 april 1988 tot en met 31 maart 1989, van de communautaire reserve voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C 2-151/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A 2-300/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 265 van 12.10.1988, blz. 5.

Vrijdag 16 december 1988

— doc. A 2-300/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een voorstel voor een verordening tot vaststelling van de met ingang van 1 1988 geldende interventieprijs voor boter

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C 2-151/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A 2-300/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 265 van 12.10.1988, blz. 6.

— Voorstel voor een verordening V (COM(88) 466 — doc. C 2-151/88)

V

Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1079/77 inzake een medeverantwoordelijkheidshemming en maatregelen ter verruiming van de markten in de sector melk en zuivelproducten

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST(*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN*Artikel 1*

In artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1079/77 wordt het volgende lid 4 toegevoegd:

4. *Voor producenten die in de twaalf maanden van de vierde periode van toepassing van het in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde stelsel van de extra heffing niet meer dan 60 000 kg melk hebben geleverd, wordt de uit artikel 2 en, eventueel, lid 3 voortvloeiende heffing met 0,5 punt verminderd.*

Deze verlaging met 0,5 punt geldt ook voor producenten die met de melkleveranties zijn begonnen of hun

AMENDEMENT Nr. 6*Artikel 1*

In artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1079/77 wordt het volgende lid 4 toegevoegd:

4. **Alle producten worden met betrekking tot hun leveranties in de twaalf maanden van de vierde periode van toepassing van het in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde stelsel van de extra heffing voor de eerste 60 000 kg van hun leveranties vrijgesteld van de uit artikel 2 en, eventueel, lid 3 voortvloeiende heffing.**

Deze vrijstelling geldt ook voor producenten die met de melkleveranties zijn begonnen of hun melkleveranties

Vrijdag 16 december 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

melkleveranties hebben hervat na het begin van de vierde periode van twaalf maanden doch voor een bepaalde door de betrokken lid-staat vastgestelde datum, en wier vastgestelde, of eventueel geschatte leveranties gedurende het eerste productiejaar niet meer bedragen dan 60 000 kg.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

hebben hervat na het begin van de vierde periode van twaalf maanden doch voor een bepaalde door de betrokken lid-staat vastgestelde datum.

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 265 van 12.10.1988, blz. 7.

doc. A 2-300/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1079/77 inzake een medeverantwoordelijkheidshemming en maatregelen ter verruiming van de markten in de sector melk en zuivelprodukten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
- Geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C 2-151/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A 2-300/88),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 265 van 12.10.1988, blz. 7.

Vrijdag 16 december 1988

PRESENTIELIJST

16 december 1988

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BARROS MOURA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BOSERUP, DE BREMOND D'ARS, BROOKES, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CRUSOL, DANKERT, DERMAUX, DEPREZ, DEVEZE, DESSYLAS, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIMOPOULOS, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FERRER CASALS, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GLINNE, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄRLIN, HAPPART, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, HUME, HUTTON, IVERSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MALANGRÉ, MALLET, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONTERO ZABALA, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, PALMIERI, PAPAKYRIAZIS, PAPON, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SEEFELD, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WURTH-POLFER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Vrijdag 16 december 1988

BIJLAGE I

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór
 (-) = Tegen
 (O) = Onthoudingen

Verslag Marinaro over grensarbeiders doc. A 2-227/88

Amendement nr. 3

(+)

ABENS, ADAM, AMBERG, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARNDT, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BONACCINI, BOSERUP, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVETTI, CHOPIER, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, DEVEZE, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDERO LOPEZ, EYRAUD, FICH, FILINIS, FOCKE, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HITZIGRATH, HOFF, KOLOKOTRONIS, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, NEUGEBAUER, OLIVA GARCÍA, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SQUARCIALUPI, STEWART, THAREAU, TRIDENTE, TRIVELLI, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, WAGNER, WEDEKIND.

(-)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARRETT, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BÖCKLET, BOOT, DE BREMOND D'ARS, BROK, CARVALHO CARDOSO, CLINTON, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DE VRIES, EBEL, EWING, FITZGERALD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, GAIBISSO, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HUTTON, KILBY, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MALLET, MARSHALL, MCCARTIN, MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., PATTERSON, PEARCE, PIRKL, PONIATOWSKI, PRAG, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, ROBERTS, SANTOS MACHADO, SCHIAVINATO, SELIGMAN, SIMPSON, SPÄTH, STAUFFENBERG, THEATO, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, WIJSENBECK, ZAHORKA, ZARGES.

Amendement nr. 4

(+)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARNDT, BANOTTI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BOSERUP, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CERVETTI, CHOPIER, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, EYRAUD, FICH, FILINIS, FOCKE, FRANZ, FUILLET, GAIBISSO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MALLET, MARTIN D., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, NEUGEBAUER, OLIVA GARCÍA, PIRKL, PONS GRAU, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, SABY, SANTOS

Vrijdag 16 december 1988

MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STEWART, THAREAU, THEATO, TRIVELLI, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, WAGNER, WEDEKIND, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., DE BREMOND D'ARS, DE VRIES, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HUTTON, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, MARTIN S., NIELSEN J. B., PATTERSON, PEARCE, PONIATOWSKI, PRAG, PROUT, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SCHIAVINATO, SELIGMAN, SIMPSON, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, WIJSENBECK.

(O)

BARRETT, COSTE-FLORET, DEVEZE, ESCUDERO LOPEZ, EWING, FITZGERALD, LALOR, PROVAN.

Amendement nr. 5

(—)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARNDT, BANOTTI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BOSERUP, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CERVETTI, CHOPIER, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, CRUSOL, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDERO LOPEZ, EYRAUD, FERRER CASALS, FICH, FILINIS, FOCKE, FRANZ, FUILLET, GAIBISSO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LALOR, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MALLET, MARTIN D., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, OLIVA GARCÍA, PIRKL, PONS GRAU, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, SABY, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMIDBAUER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STEWART, THAREAU, THEATO, TRIDENTE, TRIVELLI, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, WAGNER, WEDEKIND, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BARRETT, BEAZLEY C., BEAZLEY P., DE BREMOND D'ARS, CONDESSO, COSTE-FLORET, DE VRIES, DEVEZE, EWING, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HUTTON, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, MARTIN S., NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., PATTERSON, PEARCE, PONIATOWSKI, PRAG, PROUT, PROVAN, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SELIGMAN, SIMPSON, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, WIJSENBECK.

(O)

FITZGERALD.

Vrijdag 16 december 1988

Einstemming

(+)

ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BANOTTI, BARRETT, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BOSERUP, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CERVETTI, CHOPIER, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CRUSOL, DE VRIES, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EYRAUD, FERRER CASALS, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FUILLET, GAIBISSO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HUTTON, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MALLETT, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PEARCE, PIRKL, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SABY, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMIDBAUER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STEWART, THAREAU, THEATO, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, WAGNER, WEDEKIND, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

ESCUDERO LOPEZ.

*Verslag Anastassopoulos over vervoersinfrastructuurprojecten**Ontwerp-wetgevingsresolutie*

(+)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ARGÜELLES SALAVERRIA, BATTERSBY, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, DESAMA, DURY, FILINIS, FITZGERALD, FRAGA IRIBARNE, GAIBISSO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRIMALDOS GRIMALDOS, HITZIGRATH, HUTTON, KILBY, KLEPSCH, LALOR, LEMMER, LENZ, MAHER, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORDMANN, PAISLEY, PATTERSON, PEARCE, POETSCHKI, PRAG, PROUT, PROVAN, ROMERA I ALCÁZAR, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SELIGMAN, STAVROU, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TUCKMAN, TZOUNIS, VIEHOFF, WAGNER, WEDEKIND, WIJSENBECK.

(0)

EWING.

Vrijdag 16 december 1988

*Verslag B. Nielsen over melkprodukten doc. A 2-300/88**Voorstel voor een verordening nr. IV*

(+)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY P., BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVERA CARDONA, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARRÍGA POLLEDO, GUTIÉRREZ DÍAZ, HITZIGRATH, HOFF, HUTTON, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, PATTERSON, PEARCE, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, ROBERTS, ROBLES PIQUER, RUBERT DE VENTÓS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, TUCKMAN, VÁZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VON DER VRING, WAGNER.

(-)

BOCKLET, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, DEVEZE, ERCINI, EWING, EYRAUD, FITZGERALD, FRANZ, GAMA, HERMAN, KILLILEA, LALOR, LEMMER, LENZ, LUSTER, MARTIN S., NIELSEN J. B., PEREIRA V., POETSCHKI, RAFTERY, STAVROU, THEATO, TOLMAN, TZOUNIS, WEDEKIND.

(0)

CONDESSO.

Vrijdag 16 december 1988

BIJLAGE II**Schriftelijke verklaringen
Artikel 65 van het Reglement**

Doc nr	Auteur	Handtekeningen
15/88	D. Martin, Collins, Ford, McMahon	20
16/88	Pordea	1
17/88	Staes, Nitsch	7
19/88	Baron Crespo, Sapena Granell, Coimbra Martins	27
20/88	Pannella e. a.	14
21/88/Cor.	Van der Lek e. a.	30
22/88	Ford e. a.	17